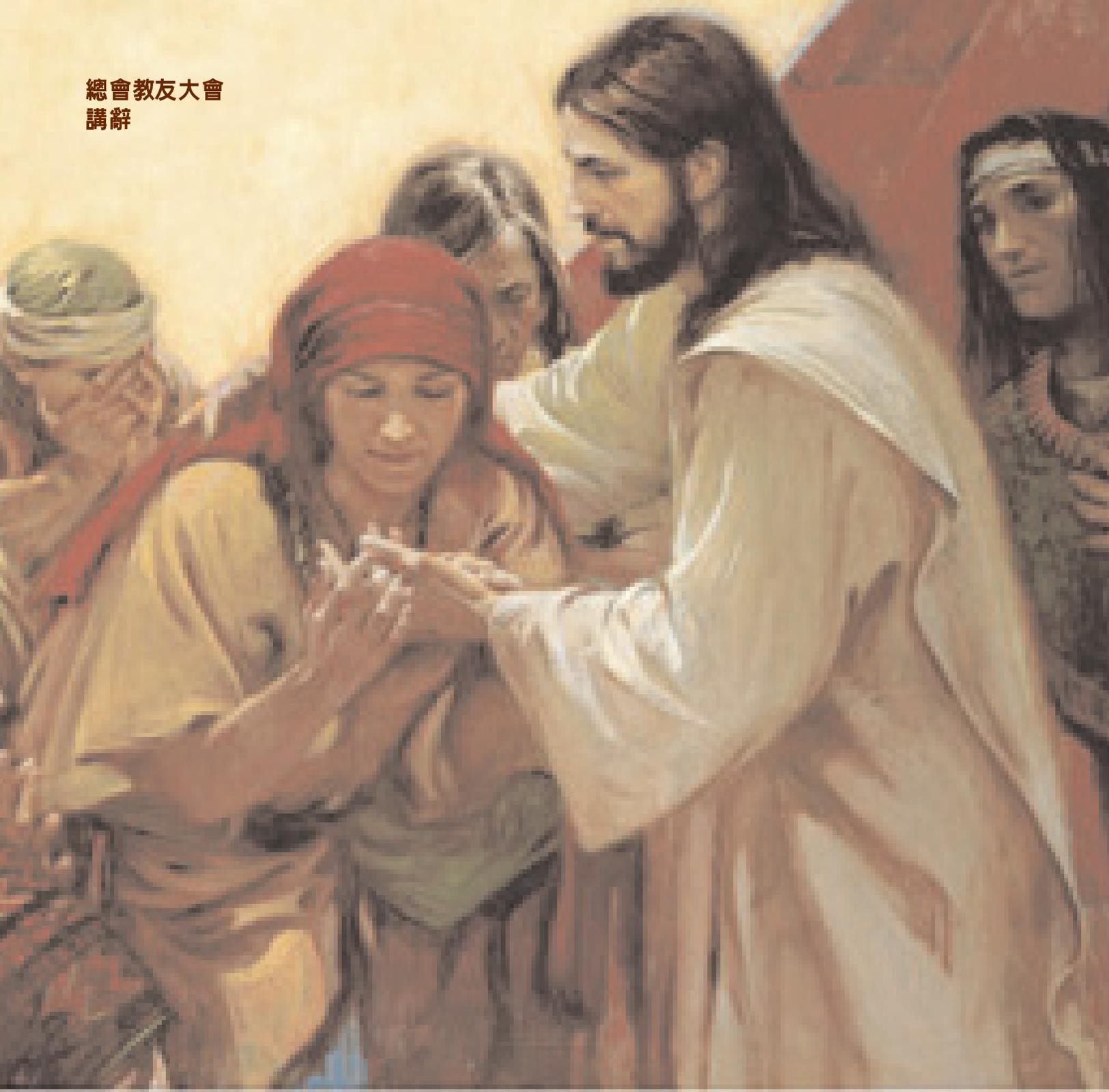
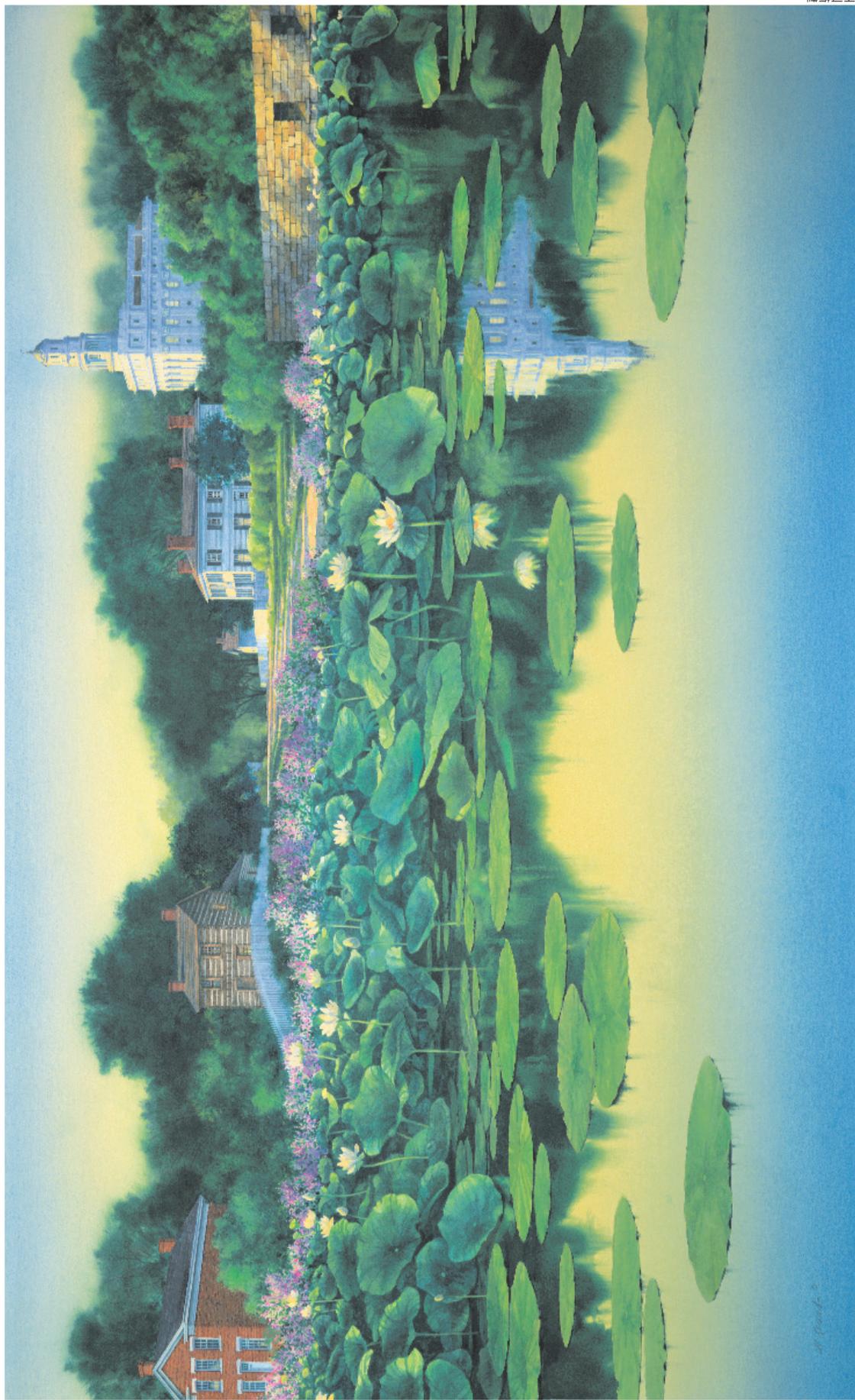


# 利阿賀拿

總會教友大會  
講辭





### 約瑟的納府城，朗茲艾爾繪

「我實在對你們說，我再命令你們為我的名建造一座屋宇，就是在這地方，這樣才能使你們對我證明自己，在所有我命令你們的事上忠信，這樣我才能祝福你們，並且以尊榮，不朽和永生獎賞你們」（教約124：55）。

# 利阿賀拿

2 第175週年下半年總會教友大會摘要

## 星期六晨間大會

- 4 開會致詞  
興格萊戈登會長
- 6 閱讀摩門經所帶來的祝福  
貝利多馬長老
- 10 準備好……自今以後你們要堅強  
麥克慕林主教
- 13 身體的神聖性  
譚蘇珊
- 16 前往更高的境地  
胡適令約瑟長老
- 20 他們眼中的光輝  
傅士德雅各會長

## 星期六午間大會

- 23 支持教會職員  
孟蓀多馬會長
- 24 家庭和教會中的聖職權柄  
鄔克司達林長老
- 28 致女青年  
賀倫傑佛瑞長老
- 31 真正的快樂：一項自覺的決定  
歐斯班傑明長老
- 33 摩門經：聚集分散的以色列家族的工具  
葛洛司考德長老
- 35 「如果基督遇到我這種情況……」  
西布勞斯基保羅長老
- 37 靈性準備：及早開始並持續不懈  
艾寧亨利長老
- 41 最重要的事物就是那些持續最久的事物  
培勒羅素長老

## 聖職大會

- 44 成爲一位傳教士  
貝納大衛長老
- 48 人類對神聖真理的追求  
譚迪查爾斯長老
- 50 總會教友大會的祝福  
詹森保羅長老
- 53 蒙召喚和蒙揀選  
傅士德雅各會長

56 善盡職責——那是你能做的最佳之事  
孟蓀多馬會長

60 如果你們已預備好，你們就不懼怕  
興格萊戈登會長

## 星期日晨間大會

- 67 先知斯密約瑟：以身作則的導師  
孟蓀多馬會長
- 70 在錫安山上  
潘培道會長
- 74 放諸四海皆準  
培曼梅羅長老
- 76 我的靈魂在經文中得到喜樂  
藍特雪柔
- 78 真理復興了  
司考德李察長老
- 81 寬恕  
興格萊戈登會長

## 星期日午間大會

- 85 耶穌基督，那位醫治大師  
納爾遜羅素長老
- 88 爲復興和第二次來臨作準備：  
「我的手將在你的上面。」  
海爾斯羅拔長老
- 92 犧牲是喜悅和祝福  
高元龍長老
- 94 福音聖約帶來應許的祝福  
柯萊克保羅長老
- 96 主的羅盤  
舒洛威長老
- 98 「牧養我的羊」  
蘇瑞尤里西斯長老
- 100 基督般的特質——  
機翼下的翱翔助力  
鄔希鐸迪特長老
- 103 閉會致詞  
興格萊戈登會長

## 總會婦女會大會

- 105 影片：  
神手中的工具
- 107 甜蜜時刻  
帕肯邦妮

110 讓我們都能在天國中坐在一起  
休斯凱薩琳

112 瞭解主對妳有何旨意  
平桂安恩

114 神手中的工具  
傅士德雅各會長

64 耶穌基督後期聖徒教會總會當局人員

118 領袖的話：讓教友大會成爲我們生活中的一部份

120 給我們這時代的教導

121 婦女會的家庭、家人及個人充實聚會和活動指南

122 亞倫聖職與女青年資源指南

125 總會輔助組織會長團

126 教會新聞



## 第175週年下半年總會教友大會摘要

### 2005年10月1日星期六晨間大會

主領：興格萊戈登會長。主持：孟蓀多馬會長。開會祈禱：希蘭海樂長老。閉會祈禱：柯丁森達文長老。獻詩由大會堂唱詩班擔任；指揮是傑梭克雷及威伯格邁克；管風琴司琴為柯丁森柯雷：「以色列的救贖主」，聖詩選輯，第6首；「耶穌，每逢想念著您」，聖詩選輯，第81首；「He, Watching over Israel」，孟德爾松；「耶和華請您引導我」，聖詩選輯，第40首；「我願效法耶穌基督」，兒童歌本，第40頁，布蘭福編曲，自然之音（Nature Sings）出版；「我信賴基督」，聖詩選輯，第74首，威伯格編曲，未出版。

### 2005年10月1日星期六午間大會

主領：興格萊戈登會長。主持：傅士德雅各會長。開會祈禱：葛羅伯約翰長老。閉會祈禱：何曼馬文長老。獻詩由猶他州滿地富、伍茲克斯及北鹽湖城各支聯會的男女青年聯合唱詩班擔任；指揮是赫夫米迦勒；管風琴司琴為馬格茲琳達及辜利邦妮：「Awake and Arise」，英文版聖詩，第8首，赫夫編曲，未出版；「在美麗的春天」，兒童歌本，第57頁，赫夫編曲，未出版；「在巍峨高山上」，聖詩選輯，第5首；「On This Day of Joy and Gladness」，英文版聖詩，第64首，赫夫編曲，未出版。

### 2005年10月1日星期六晚間聖職大會

主領：興格萊戈登會長。主持：孟蓀多馬會長。開會祈禱：奧維森司提反長老。閉會祈禱：戴米安尼亞荷馬長老。獻詩由猶他州奧蘭各支聯會的父子檔聖職唱詩班擔任；指揮是雷平唐諾；管風琴司琴為龍赫斯特約翰：「Truth Restored」，貝多芬和瓊斯作，雷平編曲，未出版；「任主差遣」，聖詩選輯，第169首，福傑爾斯提編曲，未出版；「以色列長老們」，聖詩選輯，第192首；「忠於信仰」，聖詩選輯，第159首，雷平編曲，未出版。

### 2005年10月2日星期日晨間大會

主領：興格萊戈登會長。主持：興格萊戈登會長。開會祈禱：霍華德柏頓長老。閉會祈禱：柯丁森薛立長老。獻詩由大會堂唱詩班擔任；指揮是傑梭克雷

及威伯格邁克；管風琴司琴為艾略特李察：「晨光熹微」，聖詩選輯，第1首；「斯密約瑟的初次祈禱」，聖詩選輯，第14首，威伯格編曲，未出版；「一個憂傷旅途中人」，聖詩選輯，第17首，威伯格編曲，未出版；「美哉神工」，聖詩選輯，第86首；「The Seer, Joseph, the Seer」，英文版聖詩，第296首，畢思利編曲，IRI（男高音：奧申史丹佛）出版；「Ode for Joseph」，布萊蕭作，捷克曼公司發行；「讚美先知」，聖詩選輯，第15首，威伯格編曲，捷克曼公司發行。

### 2005年10月2日星期日午間大會

主領：興格萊戈登會長。主持：孟蓀多馬會長。開會祈禱：齊勒比艾垂治長老。閉會祈禱：西蒙丹尼斯長老。獻詩由大會堂唱詩班擔任；指揮是傑梭克雷及威伯格邁克；管風琴司琴為辜利邦妮及馬格茲琳達：「鐵桿」，聖詩選輯，第175首，郝斯特，蓋柏雷編曲，未出版；「若有愛」，兒童歌本，第76頁，卡登編曲，未出版（長笛：葛克雷茲珍妮，豎琴：奧斯瓦德譚美拉）；「來吧！神的兒女們」，聖詩選輯，第31首；「感謝神賜我們先知」，聖詩選輯，第10首，威伯格編曲，未出版。

### 2005年9月24日星期六晚間總會婦女會大會

主領：興格萊戈登會長。主持：帕肯邦妮。開會祈禱：洛哈特芭芭拉。閉會祈禱：狄龍莉莉安。獻詩由猶他州奧蘭各

支聯會的婦女會聯合唱詩班擔任；指揮是賴理黛安；管風琴司琴為馬格茲琳達及辜利邦妮：「我們舉行慶祝」，聖詩選輯，第3首，馬格茲和賴理編曲，未出版；「When I Feel His Love」，貝利，未出版；「穩當根基」，聖詩選輯，第41首，威伯格編曲，未出版。

### 大會講辭錄製品的發行

多種不同語言的教友大會講辭錄製品通常於大會召開後兩個月內便可在各地發行中心購得。

### 總會教友大會講辭已置於網際網路：

若欲透過網際網路取得總會教友大會多種不同語言的演講資料，請瀏覽：[www.lds.org](http://www.lds.org)。點選「福音圖書館」（Gospel Library）以及「總會教友大會」（General Conference）後，選擇語言。

### 家庭教導和探訪教導信息

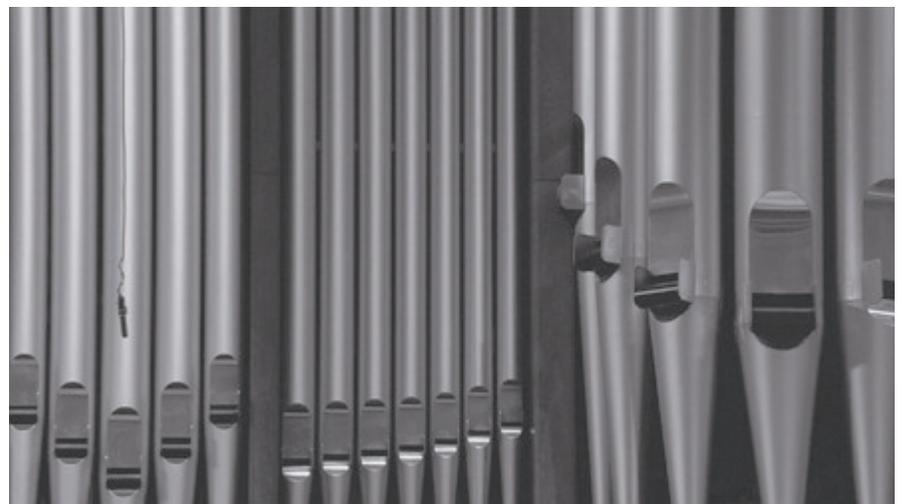
家庭教導及探訪教導請視探訪對象的需要，由大會講辭中任選一篇作為信息。

### 封面

一一地，雷恩瓦特繪，©2003 By the Hand of Mormon Foundation，不得複製。

### 大會照片

本次教友大會在鹽湖城地區之照片由下列人員拍攝：戴蒙克瑞、安德生威登、路加約翰、賴爾馬太、斯密麗斯汀娜、戴維斯史考特、尼爾遜雷斯、鮑恩羅得、克勞森琥珀和諾頓香儂；巴西由維多為安卓安諾、法國由安德生大衛、墨西哥由葛提安斯以色列、密西根由修米奇羅得和卡奇德夫李、祕魯由瓦爾梅森，薩摩亞由紐利亞萊迪絲拍攝。



2005年11月

利阿賀拿 25991 265

耶穌基督後期聖徒教會正式授權之國際雜誌中文版。

總會會長團：興格萊戈登、孟孫多馬、傅士德雅各

十二使徒定額組：潘培道、貝利多馬、納爾遜羅素、鄒克司達林、培勒羅素、胡適令約瑟、司考德李察、海爾斯羅拔、賀倫傑佛瑞、艾寧亨利、鄒希鐸迪特、貝納大衛

編輯：簡森傑伊

顧問：布勞孟特、戈曼蓋瑞、菊地良彥

總監：費雪大衛

策劃總編輯：卡夫維克

圖案編輯：洛伯亞倫

雜誌總編：羅尼李察

主編：賈納馬文

編輯人員：歐妮克蕾特、培瑞特蘇珊、布勒莎娜、卡爾萊恩、古柏琳達、高恩特藍尼、葛林伍珍妮佛、強生法蘭、卡斯頓凱莉、李維特馬文、奧苗克莎莉、奧申亞當、保勒萊蒂、波森薇薇安、席爾丹、泰來利百加、泰瑞羅傑、多馬珍妮、凡希柏格保羅、霍德萊莉、韋伯金柏莉

雜誌圖案經理：川崎正仁

美術編輯：坎史考特

出版經理：彼德斯珍安

設計及出版人員：布朗豪德、榮德多馬、柯丁森雷金納德、豪德凱薩琳、柯比丹妮絲、彼德森泰德、皮克頓蓋道、陶德柯莉、瓦納克勞迪雅

行銷經理：希勒賴理

印刷主任：塞威克查格

發行主任：柯丁森克羅斯

美加以外地區，請洽當地發行中心訂閱中文利阿賀拿

利阿賀拿編輯委員會：

翻譯主任：蔡琳

出版助理：黃鍾秀

地方新聞編輯：簡介方、劉文強

發行者：耶穌基督後期聖徒教會

承印者：總會鹽湖城印刷中心

電話：801-240-5345

投稿或有任何疑問請來函寄至 Liahona, Room 2420, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150-3220, USA; 或以電子郵件寄至 [cur-liahona-imag@ldschurch.org](mailto:cur-liahona-imag@ldschurch.org)。

利阿賀拿（出自摩門經，其意為「羅盤」或「導向器」）以下列語言發行：阿爾巴尼亞文、亞美尼亞文（東）、保加利亞文、柬埔寨文、宿霧文、中文、克羅埃西亞文、捷克文、丹麥文、荷文、英文、愛沙尼亞文、斐濟文、芬蘭文、法文、德文、希臘文、海地文、北印度文、匈牙利文、冰島文、印尼文、義大利文、日文、吉里巴斯文、韓文、拉脫維亞文、立陶宛文、馬拉加西文、馬紹爾文、蒙古文、挪威文、波蘭文、葡萄牙文、羅馬尼亞文、俄文、薩摩亞文、錫蘭文、斯洛文尼亞文、西班牙文、瑞典文、塔加羅文、大溪地文、坦米爾文、特魯古文、泰文、東加文、烏克蘭文、烏爾都文及越南文（發行次數依語言之不同而有別）。

Intellectual Reserve, Inc. © 2005 版權所有

美國印行

利阿賀拿雜誌的文與圖可複印供教會及家庭作為輔助資料或於非商業用途時使用。圖片說明處若載有限制字樣，則不得複印。若有問題請洽：Intellectual Property Office Office, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150, USA；電子信箱：[cor-intellectualproperty@ldschurch.org](mailto:cor-intellectualproperty@ldschurch.org)。

您可透過網際網路閱讀多種語言版本之利阿賀拿，請至網站 [www.lds.org](http://www.lds.org) 點選，英文請點選 Gospel Library，其他語言請點選世界地圖。

For Readers in the United States and Canada:

November 2005 LIAHONA (USPS 311-480) Chinese (ISSN 1522-9157) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North Temple, Salt Lake City, UT 84150. USA subscription price is \$10.00 per year; Canada, \$16.00, plus applicable taxes. Periodicals Postage Paid at Salt Lake City, Utah, and at additional mailing offices. Sixty days' notice required for change of address. Include address label from a recent issue; old and new address must be included. Send USA and Canadian subscriptions to Salt Lake Distribution Center at address below. Subscription help line: 1-800-537-5971. Credit card orders (Visa, MasterCard, American Express) may be taken by phone. (Canada Poste Information: Publication Agreement #40017431)

POSTMASTER: Send address changes to Salt Lake Distribution Center, Church Magazines, PO Box 26368, Salt Lake City, UT 84126-0368.

• 如有破損、缺頁，請寄回更換。

地址：10642 台北市大安區金華街183巷5號B1。

電話：(02) 2192-4974



### 演講者名單 (按姓名筆畫順序排列)

司考德李察, 78  
平桂安恩, 112  
休斯凱薩琳, 110  
艾寧亨利, 37  
西布勞斯基保羅, 35  
貝利多馬, 6  
貝納大衛, 44  
孟孫多馬, 23, 56, 67  
帕肯邦妮, 107  
柯萊克保羅, 94  
胡適令約瑟, 16  
海爾斯羅拔, 88  
納爾遜羅素, 85  
高元龍, 92  
培勒羅素, 41  
培曼梅羅, 74  
麥克慕林, 10  
傅士德雅各, 20, 53, 114  
舒洛威, 96  
賀倫傑佛瑞, 28  
葛洛司考德, 33  
詹森羅傑, 50  
鄒克司達林, 24  
鄒希鐸迪特, 100  
歐斯班傑明, 31  
潘培道, 70  
興格萊戈登, 4, 60, 81, 103, 105  
藍特雪柔, 76  
譚迪查爾斯, 48  
譚蘇珊, 13  
蘇瑞尤里西斯, 98

### 主題索引 (按筆劃順序排列)

人道服務60  
女青年28  
什一奉獻37  
支持53  
召喚53, 56  
平安48  
正義4, 10, 16, 31, 60, 76  
母職107, 114  
先知6, 16, 48, 50, 53  
存留98  
自立60  
色情50  
見證28, 33  
屬世的身體13, 28  
使活羅35, 98  
兒童41, 76  
幸福(快樂)20, 31, 41  
服務16, 35, 56, 60, 107, 110, 114  
服從10, 16, 37, 44, 48, 50, 60, 76, 78, 94, 96, 100, 112  
治癒85  
信心10, 37, 56, 60, 67, 94, 96, 98, 100, 112  
保護60  
勇氣67  
叛教53, 78, 88  
祈禱37  
美13, 28  
耐心67, 98  
耶穌基督10, 31, 37, 70, 74, 78, 81, 85, 100  
虐待24  
家庭24, 41  
悔改37, 81, 85  
真理48  
神性28, 78  
祝福6, 92

基督的光20  
婦女24, 287, 114  
婦女會105, 107, 110, 114  
婚姻24, 41  
救恩計畫37, 74, 78  
教會成長4, 70  
教導67  
啓示20, 48, 50, 70  
第二次來臨88  
責任56  
喜悅92  
單身成人24, 114  
復興74, 88, 103  
斯密約瑟67, 88, 103, 105  
智慧語13  
債務53  
傳道事工33, 35, 44, 67, 112  
勤勉67, 96  
愛67, 81, 98, 110  
溫順112  
準備10, 37, 44, 60, 70  
經文研讀6, 37, 41, 48, 70, 76, 88, 92, 112  
聖約20, 33, 44, 94, 110, 112  
聖殿和聖殿事工4, 13, 16, 94  
聖職24, 44, 53, 56, 60  
聖靈16, 20, 48, 78  
誠實67  
道德13, 41, 78  
榜樣33, 67  
端莊13, 28  
領導24, 53  
寬恕81  
摩門經6, 33, 70, 74, 76, 88  
選擇權16, 31, 78, 100, 112  
總會教友大會50, 96  
歸信35, 48, 85, 100  
犧牲92, 94  
權柄24  
贖罪174, 78, 81, 85

# 開會致詞

興格萊戈登會長  
總會會長團

教會從開始之雛形成長至今日的規模實在是令人驚異，然而這僅僅是開始而已。



**弟** 兄姊妹們，我要歡迎大家來參加本教會的這個全球盛會。鹽湖城這個大型會議中心現已座無虛席，這地區的其他聚會廳也已同樣坐滿。我們在此也要向許多遠在其他國家的人致意。歡迎你們每一個人。我們愛你們如同自己的弟兄姊妹一樣。

70多年前我在不列顛群島傳教，那時大英帝國的版圖還很完整，是當時世上政治疆土擴張最大的帝國，以致世人給了她「日不落國」的稱號。世界各地到處可見英國的旗幟飄揚。

那個帝國在許多方面帶來了美好的影響，但同時也因南征北討、高壓統治、戰爭、衝突帶來了

許多極大的磨難。各地都可見埋葬英國士兵遺骸的墓碑。

如今大英帝國已不復存在。吉卜林在「曲終人散」(Recessional) 這首詩中寫著該帝國的衰亡：

遠去了，我們的軍艦消隱；  
海岬和沙丘上的煙火低沉；  
啊，我們昨天所有的烜赫  
與尼尼微和泰爾一同消盡！  
(“God of Our Fathers, Known of Old,” Hymns, no. 80)

現在有另一帝國興起，那就是主基督的帝國，復興福音的帝國，神的國。這個國也是個「日不落國」，不過它的成立絕非因征討、衝突、戰爭而來，乃是因這裡一人、那裡一人和平的勸導、見證和訓誨而來。

誠如各位所知，我們在今年紀念斯密約瑟先知200歲誕辰，以及教會成立175週年。

教會從開始之雛形成長至今日的規模實在是令人驚異，然而這僅僅是開始而已。

聖殿的建立顯示了這項成長。我們目前有122座聖殿在世界各地運作。我們的人民因這些聖殿蒙受了極大的祝福。凡是符合聖殿



推薦書資格的人都是合格的忠信後期聖徒。他們繳納十足的什一奉獻，遵守智慧語，與家人有良好的關係，是社區的好公民。我們一切的教導和活動，最終的目的是將人民導向聖殿服務。

去年我們在聖殿執行了三千兩百萬個教儀，比以往所執行的教



總會教友大會要開始之前，會議中心的大會堂座無虛席。

儀要多出很多。目前，有些聖殿已呈飽和狀態，不敷使用。我們一定要滿足忠信聖徒的需要和渴望。

我們先前宣布過要在鹽湖谷東南區蓋一座新聖殿。而透過土地開發者的協助，我們在鹽湖谷西方和西南方找到了另外兩塊很好的地。我們的第一塊建地將位於一個

名叫戴白克開發區的地方，今早我們在此公開宣布這地點。你們或許會問，為什麼我們對猶他州特別好，這是為了因應頻繁的活動所需。此外，我們也正在多處著手興建新的聖殿，如愛達荷的瑞克斯堡、雙瀑城，加州的薩克拉門多，芬蘭的赫爾辛基，巴拿馬的巴拿馬

市，巴西的古里提巴，其他地點因尚未公布，我現在還是不要說出來比較好，不過很快就會宣布。我們也在考慮其他一些地點。在剛才提及的這些地方，教會都置有土地，目前各地完工的情形不一，但都正如火如荼地進行。

由於我們人民的獻納，這一

切才得以實現，為此我們深表感謝。

隨著我們在各地有著越來越多的聖殿，聖殿活動中目前最棘手的一個問題就是重複的替代教儀。在不同國家的人同時為相同的家系作教儀，最後導致出現相同的名字。他們不知道在其他地方也有人在作相同的事。因此，我們這段日子以來遭遇了相當大的困難。要避免重複，得借重複雜的電腦技術來解決。據初步資料顯示，這方式頗有成效，要是果真如此，那就太好了，可將在世界各地廣泛應用。

誠如各位所知，我們已經在使用衛星傳輸來舉行支聯會教友大會。由於教會的成長驚人，教友人數眾多，如今除了支聯會重新改組或劃分以外，總會會長團、十二使徒定額組和總會其他當局人員已不可能再到各支聯會拜訪。透過衛星傳輸，全球各地的人得以在支聯會中心和其他設施中聆聽並觀看我們在鹽湖城所發表的演說。這事真是既神奇又美妙。

你們許多人今天也是透過相同的方法參與此次大會。透過音樂和祈禱以及總會弟兄們的教導和見證，我們像個龐大的國際家族齊聚一堂。

各位良善的後期聖徒們，謝謝你們所做的一切。感謝區域七十員、主教團、支聯會會長團、輔助組織的領袖、聖殿及傳道部會長團極大的努力，還有許許多多慷慨付出時間、精力和金錢來推動神在世上國度的人。

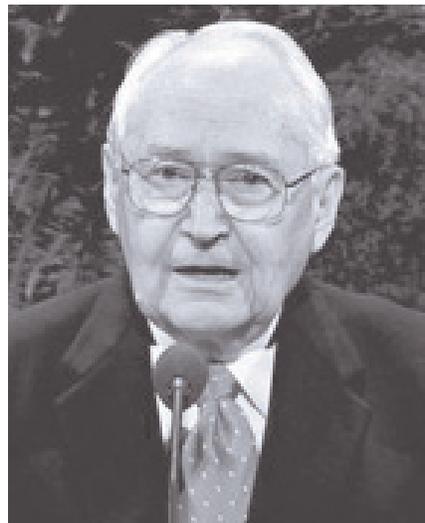
弟兄姊妹們，願天上最上等的祝福降臨到你們身上，奉耶穌基督的聖名，阿們。■

# 閱讀摩門經 所帶來的祝福

貝利多馬長老

十二使徒定額組

我們有責任研讀摩門經、學習其中的原則、並運用在生活當中。



每個月我都期盼能收到這份美好的雜誌——教會的旌旗雜誌，因為每一期所刊載的總會會長團信息，堅強了我的信心。在八月的旌旗雜誌及利阿賀拿雜誌中，興格萊會長提出了一項挑戰，要我們在年底以前閱讀或重新閱讀摩門經。

興格萊會長為何相信閱讀摩門經對我們每個人大有益處？他說：

「這本書吸引人的地方，在於它如同真理一般不受時空的限制，適用於全人類。世上唯有這本書包含了一項應許，那就是凡閱讀此書

的人可以藉著神的力量確知它的真實性。

「這本書的由來非常奇妙，其出現的經過乍聽之下似乎令人難以置信。然而，這本書已擺在我們面前，讓我們觸摸、翻閱，它的存在是不容爭議的事實。……

「從來沒有一部經書像摩門經這樣清楚舉例說明這項事實：如果世人和民族敬畏神，服從祂的誠命，他們必繁榮興旺。但如果他們輕忽神和祂的話語，不肯回頭行義，其敗壞必將他們帶至滅亡」（「勇敢忠誠的見證」，2005年8月，利阿賀拿，第4-5頁）。

為何閱讀摩門經對今日的我們如此重要？因為摩門經中大部分的作者相當了解，他們的寫作主要是給未來世代的人們看的，而不是為他們那時代的人所寫的。摩羅乃在寫給我們這個世代時說道：「我對你們講話，就像你們在我面前一樣」（摩門書8：35）。先知尼腓說：

「因此，為了這原因，主神已應許我，使我所寫的這些事必能保全，並一代一代傳給我後裔；使那應許得以對約瑟應驗，祇要大地

存在，他的後裔決不會毀滅」（尼腓二書25：21）。

摩門經是針對這個世代發出的警告聲音，請看它多麼生動地描繪出現世的景況：

「誰都不用說這些東西不會到來，因為這些東西一定會到來的，因為主已這樣說了；這些東西必藉著主的手而從地下出來，沒有一人能予以阻止；這些東西要在當人們說奇蹟已廢除的一天到來；並且要像一個已死去的人在講話一樣的到來。

「這些東西要在當聖徒們的血，由於祕密結社和黑暗工作，而向主呼求的那天到來。

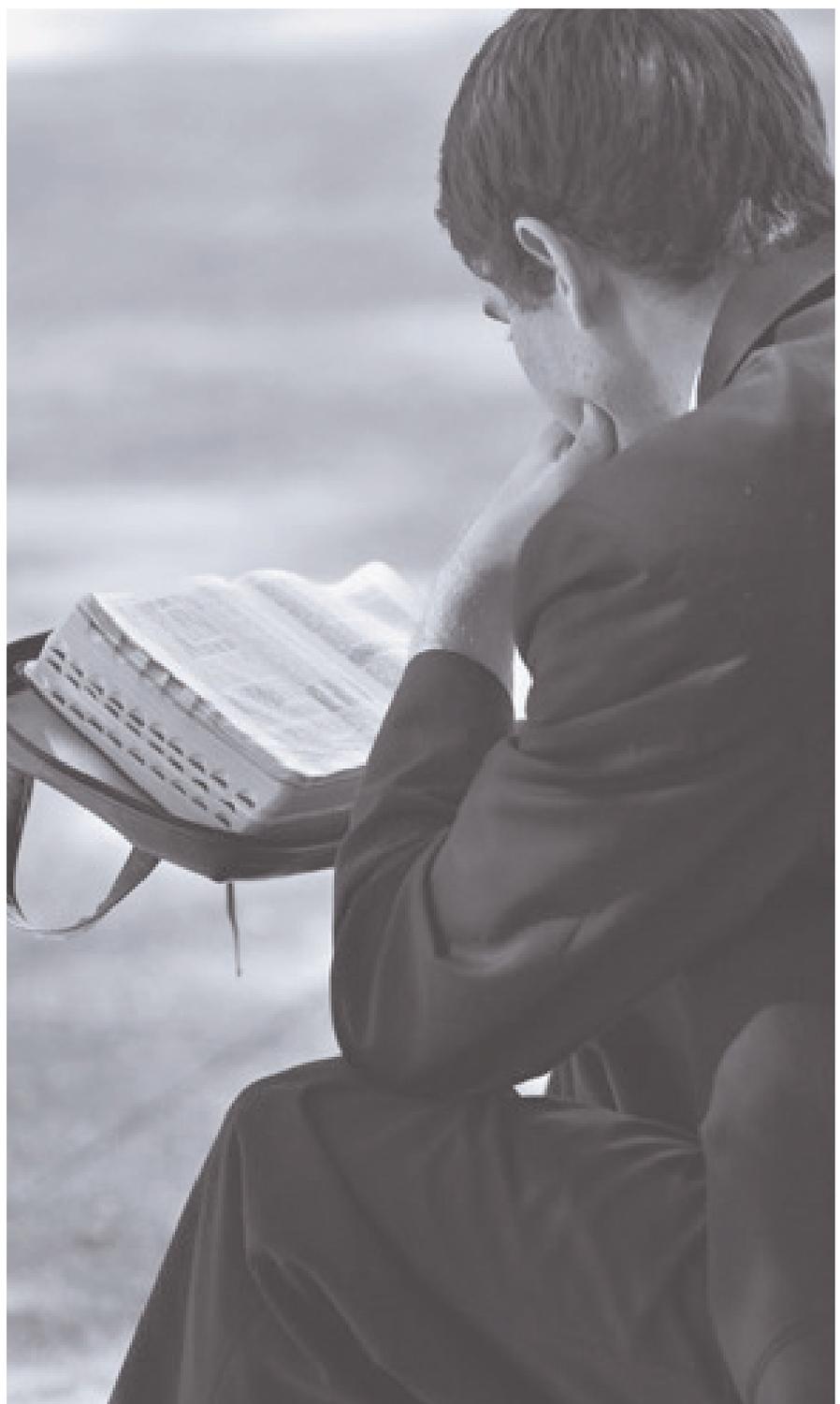
「是的，要在當神的權力被否認，教會在他們的自負中被褻瀆和抬高的那天到來；就是要在當教會的領袖們和教師們在他們心內的自負中抬高自己，甚至猜忌那些屬於他們教會的人的那天。

「這些東西要在這一天到來，就是當聽到國外土地上有烽火、暴風雨、和煙霧；

「也聽到各地有戰爭，戰爭的風聲和地震的那天。

「為在這一天到來，就是當地面上有了極大的敗壞；有了謀殺、搶劫、說謊、欺騙、淫亂、和種種憎行；當有許多人要說——做這事，或做那事，那是沒有關係的，因為在末日主必庇護這種人的那一天。但是這種人有禍了，因為他們已在苦惱之中和罪惡的束縛之中了」（摩門書8：26-31）。

彭蓀泰福會長重申了一項事實：摩門經對我們的時代特別重要，他說：



「摩門經是為今日的我們寫的，神是這部書的作者。這部書是一個墮落民族的紀錄，由受靈感動的人彙編而成，為的是造福今日的我們。那些人從未擁有這部書——這部書是特別為我們寫的。摩門，也

就是此書以他命名的古代先知，為數世紀的紀錄進行節錄工作。那位從太初就知道末了的神告訴他，他應該將我們今日所需的哪些內容納入他的節錄本中」（參閱「摩門經是神的話語」，1975年8月，聖徒

之聲，第42頁)。

我們在閱讀這部紀錄時，往往把這部紀錄看作是一個墮落民族的歷史，而忘了它是眾先知受靈啓發所彙編的一部紀錄，其目的是幫助我們歸向基督。摩門經中主要的作者絕不希望這部紀錄被當作是一本歷史書，事實上，雅各說他的哥哥尼腓吩咐他「除了稍微提及外，……不得談到這一個稱為尼腓人的民族的歷史」(摩門經雅各書1：2)。

我們每次閱讀這本書時，也許應該自問：「這些作者為什麼選擇把這些特別的故事及事件放進這部紀錄裡？這些故事和事件對今日的我們有何價值？」

我們可以從摩門經學到許多教訓，其中包括：戰爭的起因和影響，以及在何種情況下打仗是正當的。這部書還談到祕密結社的邪惡與危險，它們是爲了爭權奪勢而建立起來的。這部書也談到撒但確實存在，並指出他所用的一些伎倆。這部書還勸誡我們要得體地運用財富，也告訴我們福音明白而寶貴的真理、耶穌基督的存在和神聖性，以及祂爲全人類的贖罪犧牲。它告訴我們以色列家族在末世的聚集，也告訴我們傳道事工的目的與原則；它警告我們要慎防驕傲、冷漠、拖延、錯誤傳統的危害、偽善以及不貞。

我們有責任研讀摩門經、學習其中的原則、並運用在生活當中。

摩門經一開始記載了一個偉大的故事，談到家庭擁有經文和實踐經文的重要。身爲先知及父親的李海受到警告有人要取他的性命，

因爲他曾公開說出那些人的惡行，因此主指示他帶著家人逃離家園。

「他進入了荒野。他丟下了他的房屋，他的繼地和他的金銀寶物；除了他的家庭，糧食和帳幕外，別的什麼都不帶，就這樣進入了荒野」(尼腓一書2：4)。

旅行了一段路程後，李海夢見主告訴他們應該先回耶路撒冷取得祖先鐫刻在銅頁片上的紀錄，然後再繼續前進；這些頁片也記載了眾先知的話語以及主的誠命，而回頭去取紀錄的這項任務就落在李海的四個兒子身上。

這幾位兄弟回到耶路撒冷後，就用抽籤的方式決定前往雷班家索取銅頁片的人選。拉曼抽中了，他去找雷班，但「雷班大怒，把他攆了出去，決不讓他得到那些紀錄，並對他說：你是一個強盜，我要殺死你」(尼腓一書3：13)。拉曼雖然逃過一劫，卻沒有成功取得銅頁片。

在這第一次的嘗試中我注意到一件事，就是這幾個兄弟似乎沒有一套完善的計畫。這件事教導了我們重要的一課，可以應用在研讀經文上。讓我們用具體明確的計畫來研讀經文，來表明我們下定決心會閱讀摩門經。

興格萊會長在旌旗和利阿賀拿雜誌的文章中「向世界各地的教友和各位朋友提出一項挑戰，那就是要閱讀或重新閱讀摩門經」。接著，他提出一項計畫來幫助我們達成這項任務：「假如你每天都讀一章半再多一點點，到今年年底就可讀完摩門經了」(2005年8月，利阿賀拿，第6頁)。八月與九月如今

已成過往歷史。按照興格萊會長的計畫，我們目前應該讀到阿爾瑪書了——大概是第4章到第12章之間。你們的進度現在是超前還是落後？

在第一次嘗試取得銅頁片失敗後，尼腓的哥哥們想就此放棄，回到荒野去找家人。但是尼腓鼓勵他們繼續嘗試，並提議用另一個方法來取得紀錄：「讓我們忠誠地遵守主的命令吧；讓我們前往我們父親的繼地，他在那裡丟下了金銀和種種的財物。他做這一切都是由於主的命令。……

「我們進入了雷班的家中，要求他把那……記錄給我們，我們願將我們的金銀和所有貴重的東西和他交換」(尼腓一書3：16，24)。

尼腓的榜樣教導我們：經文的祝福其價值遠勝於財物和其他的屬世事物。追求屬世事物有時會帶來一時的歡樂，但卻無法帶來長久的喜樂與幸福。我們追求屬靈的事物時，會獲得永恆的酬賞，也能爲我們帶來今生所追尋的那份滿足。

興格萊會長鼓勵我們閱讀摩門經，使我們能超越屬世的事物，享受主的事物所帶來的祝福。他說：「我毫不遲疑地應許你們，如果你們肯進行這個簡單的計畫，虔誠地閱讀摩門經，無論你們以前曾讀過多少次，你們的生活和家中必更加充滿主的靈。你們必更有決心遵守祂的誠命，你們必獲得更堅強的見證，知道神的兒子確實活著」(2005年8月，利阿賀拿，第6頁)。這些祝福遠比物質財物更有價值。

尼腓和他的哥哥提出願意用財物交換銅頁片時，雷班侵佔了他



們的財產，甚至還想取他們的生命。經歷再一次的失敗後，拉曼和雷米爾感到心灰意冷，再次想放棄他們認為不可能的任務。但是尼腓決意服從主的誡命。他這樣分析道理給他的哥哥聽：「讓我們再上耶路撒冷去，讓我們忠於主的命令吧；因為看啊，他比整個大地都強大；那末為什麼不會比雷班和他的五十人，甚至他的千萬人更強大呢？」（尼腓一書4：1）。

懷著對主的信心履行任務，就能獲得想要的結果。尼腓前去取紀錄時，被聖靈帶領著，而雷班也被交到他的手裡。由於信心與服從，尼腓使自己與家人都能獲得經文的祝福。如今擁有了銅頁片，尼腓和他的哥哥們就可以回到荒野去找父親、繼續他們的旅程了。

如果我們用信心來接受興格萊會長所提出的挑戰，就能獲得先

知的確切應許，享受研讀摩門經所帶來的祝福。如同尼腓和他的家庭一樣，我們會發現經文「很有益，對我們有極大的價值」（尼腓一書5：21）。我們也會獲得摩羅乃在結束摩門經的寫作時所應許的祝福：

「是的，你們要歸向基督，靠著祂而成為完善，並摒棄一切不潔和邪惡；如果你們摒棄一切不潔和邪惡而全心全意全力的愛神，那末他對你們的恩典是充份的，藉著祂的恩典你們得以在基督中成為完善；如果你們藉著神的恩典而在基督中成為完善了，你們就決不會否認神的權力了」（摩羅乃書10：32）。

我們在今年慶祝先知斯密約瑟200週年冥誕。摩門經為約瑟先知的塵世使命和耶穌基督教會的復興提供了強有力的確切證據。興格萊會長在今年四月的總會教友大會

上談到摩門經時這樣說道：「摩門經是具體的東西，可以觸摸、可以閱讀、可以供人檢驗。……我覺得整個基督教界應接受此書，並歡迎、擁抱此書，因為它是震撼人心的見證。此書代表另一個重要且基本的貢獻，這貢獻來自於賜給〔約瑟〕先知的啓示」（「神所透露的偉大事情」，2005年5月，利阿賀拿，第82頁）。

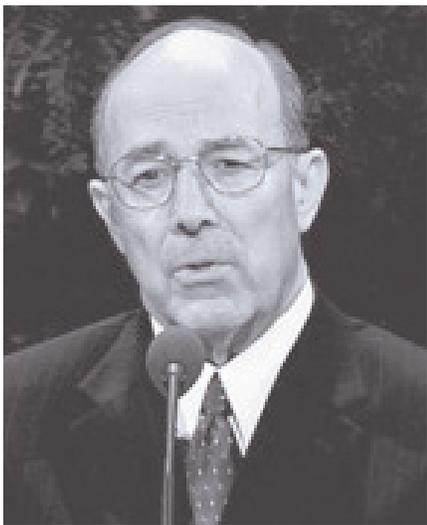
我祈求我們每一位都響應我們現在的先知興格萊戈登會長所提出的挑戰，在今年底讀完摩門經，來表示我們對斯密約瑟這位復興福音的先知的敬重。摩門經記載了神的話語，這些話語具有難以估量的永恆價值，願我們都能作好計畫，並用信心實踐計畫，來嘗受那些話語，使神的話語能常駐我們心中。這是我謙卑的祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■

# 準備好…… 自今以後 你們要堅強

麥克慕林主教

總主教團第二副主教

只要個人持守正義，悲劇事件就戰勝不了我們。



**你** 是否有過在與人談話時，由於對方誤會和瞧不起你的看法，而迫使你突然必須保持沈默的經驗？大約在25年前，我有過類似的經驗，那次那種話沒講完的挫折感一直持續到今天。

那時候我擔任傳道部會長，我受邀與幾位教友去跟傳道部內某個城市的市長會面。他熱忱地歡迎我們進到他的辦公室。我們的談話觸及了當時所關切的事情。最後，他問起我們的教會在的城市作傳

道工作的原因。

這問題並不令人感到意外。在他提出這個問題的幾個星期前，我曾經得到靈感應該如何回答這樣的問題。我回答說：「耶穌基督的福音為世上的一切問題，包括你的城市裡善良的人們所面臨到的問題，提供了解答。這就是我們來到這裡的原因。」

我滿心以為這位市長會想作更進一步的瞭解。沒想到，他的情緒一下子轉變，他露出一臉懷疑，接著是不屑一顧的表情。他大聲咆哮，說我對解決世上難題的想法過於天真，就此打斷了我們的訪問，不讓我們再作進一步的解釋。

今天早上，我想把那次的談話作個結束。我希望這位善良的市長也在聆聽，因為以下的這些事情對這動盪的世界極為重要。

近年來所發生的可怕災難令我們感到心情沈重，災難發生的頻率愈來愈高，程度也愈來愈強。大自然的力量兇猛無比，人類發動的攻擊事件帶來了無情的大屠殺，而毫無節制的貪慾所造成的道德放

蕩、犯罪及家庭瓦解，影響所及更是前所未見。近來的南亞大海嘯和侵襲美國的颶風，都造成了驚人的傷亡，引起我們極大的關注。來自世界各地的關懷和援助湧向深受其害的人們。在很短的時間內，同情和愛心消弭了紛爭。

我們都對那些遭受災難打擊的人們有所虧欠；是他們提醒了我們，人需要仰賴主。一位住在難民營的寡婦，在哀悼她兒子們的不幸罹難時說：「我絕不可失去信心。」因卡崔娜颶風的肆虐而心力交瘁的生還者，呼籲說：「請為我們祈禱」。<sup>1</sup>

關於這類災難的起因，似乎成了眾人爭論不休的議題。評論家、政治家、科學家和許多人對於災難發生的原因都各持看法。

主耶穌基督在談到祂福音的復興時說：

「因此，我，主，知道此災殃將來到大地的居民身上，才來召喚我的僕人斯密約瑟，從天上向他說話，並賜給他誠命；……

「要研讀這些誠命，因為這些誠命是真實而可信的，且其中的預言及應許，將都要應驗。」<sup>2</sup>

讓我們把注意力轉移到發生這類災難的用意上。幸運的是，我們不需為此爭辯，因為我們有基督的豐滿福音可以倚靠。要查考摩門經及聖經中先知的話語；研讀馬太福音第24章中耶穌基督的教導；<sup>3</sup> 研讀教義和聖約中主所賜予的近代啟示，<sup>4</sup> 我們可以從中瞭解神在這些事情上有何用意。

災難屬於一種逆境，而逆境是天父為祂兒女的幸福所制定之計



興格萊戈登會長（中），總會會長團第一副會長孟孫多馬會長（左），和總會會長團第二副會長傅士德雅各會長。

畫中不可或缺的一環。

如果我們的心在神前是正確的，那麼逆境便能陶冶我們，幫助我們克服自身的肉慾本性，培養內在的神性。若是沒有逆境，我們便不知道要選擇那「更好的福份」。<sup>5</sup> 逆境能幫助我們看到自己在哪些地方需要悔改，戰勝卑劣的本性，使我們擁抱正義及安享「內心的平安」。<sup>6</sup>

我們愈固守正義，就愈能安享救主的保護與照顧。祂是宙宇的主及創造者。祂能使風浪平息。<sup>7</sup> 祂的教導和贖罪能醫治悔改的靈魂。祂就是彌賽亞和拯救者。因為有祂，即使悲劇圍繞著我們，我們每個人都還能為自己個人的世界負責。讓我們聽聽這些真理：

「彌賽亞要在圓滿的時代來臨，以便從墜落中救贖人類兒女。由於他們從墜落中被救贖，他們就永遠成為自由，能辨別善惡；除了在那巨大而最後的日子要按照神所

賜的誠命受到律法的懲罰外，他們可以自由行動而不受行動支配。

「因此，按照肉身世人是自由的；而所有對他們必需的事物都已賜給了他們。他們可以藉著那偉大的全人類的調停而自行選擇自由和永生，或是藉著魔鬼的束縛和權力而選擇束縛和死亡；因為魔鬼力圖使全人類都像他自己一樣的悲慘。」<sup>8</sup>

我們需要牢牢記住，魔鬼就是那毀滅者。

的確，我們在今生中的自由是會受限於塵世環境。我們可能無法阻止遠地的戰爭，用弱小的臂膀去阻止肆虐的風暴，或讓因病痛而行動受限的身體能夠自由地奔跑。但確確實實的，這類事情終久無法主宰我們的個人世界。我們才有能力主宰自己！

先知斯密約瑟曾宣告：「幸福是我們生存的目標和目的；如果我們走在那條通往那裡的路上，必能達到終點；而那條路就是美德、

正直、忠信、聖潔和遵守神所有的誠命。」<sup>9</sup>

因此，市長閣下，耶穌基督的福音確實為這世上的一切問題提供了解答。更精確的來說，因為它為每個靈魂的疾苦提供了解決之道。

每當災難來襲時，我們每個人都相對負有一項神聖義務，要使自己變得更好。我們應該問自己：「我的生活中有哪些地方需要改變，以免招來沈重的懲罰？」

主在經文中清楚地表明，當這樣的審判降臨時，祂對我們有什麼期望。祂說：「因此，要束緊你們的腰，並準備好。看啊，國度是你們的，敵人不能得勝。」<sup>10</sup>

主吩咐教會及教友要自立，<sup>11</sup> 而準備的工作始於信心，信心使我們有能力去承受生命的變化無常。我們將塵世生活看作是一趟準備的旅程。對主及祂的福音有信心，能使我們克服恐懼，培育出靈性。

只要我們「祈禱，並且正直

地行走在主面前」，<sup>12</sup>靈性就會增長。靈性就是「清楚知道戰勝了自我，也是與神知心交談。」<sup>13</sup>

信心、靈性和服從會培育出一群作好準備且自立的人民。我們若遵守什一奉獻的聖約，就會獲得保護，不至缺乏，並且避開毀滅者的毀滅力量。我們若遵守禁食律法，慷慨捐獻去照顧他人，我們的祈禱必蒙得答覆，家人之間的向心力也會提升。我們若遵行先知的忠告，量入為出，避免不必要的負債，儲藏至少一年的生活必需品以供應自己及家人所需，類似的祝福也都會來到。要做到這些可能不容易，但是讓我們盡我們「最好的一切」，<sup>14</sup>我們所作的儲藏必不至挫敗——我們會「足夠且有餘。」<sup>15</sup>

主再次說道：「自今以後你們要堅強；不要懼怕，因為國度是你們的。」<sup>16</sup>

正義的生活會帶來力量和韌性。只在星期日當聖徒，而在平日懶散度日的人，並不算正義。毫無節制的貪慾會把人帶向毀滅，使人「忽視神聖的事物」。<sup>17</sup>楊百翰會長曾教導說，「亞當和夏娃的後裔所犯的一項罪惡，就是他們知而不行。」<sup>18</sup>

耶穌基督的福音是通往正義的道路，是以愛神及愛人這兩大誠命為基礎。只要個人持守正義，悲劇事件就戰勝不了我們。因此，讓我們細心留意使徒保羅的勸告：

「黑夜已深，白晝將近；我們就當脫去暗昧的行為，帶上光明的兵器。

「行事為人要端正，好像行在白晝。不可荒宴醉酒，不可好色邪



蕩，不可爭競嫉妒；

「總要披戴主耶穌基督，不要為肉體安排，去放縱私慾。」<sup>19</sup>

身為後期聖徒，我們有責任準備好自己、準備好這世界和世上的居民，以迎接主耶穌基督的第二次來臨。我們若遵照福音的教導，作好準備、變得堅強，就必能在今生及來生獲得幸福，並且使「偉大千禧年的使命」得以實現。

我們摯愛的興格萊會長曾提出這樣的忠告：「弟兄姊妹們，現在正是我們抬頭挺胸，張大雙眼，放開心胸，全心了解耶穌基督後期聖徒教會肩負偉大千禧年的使命的時候了。現在是堅強的時候，是毫不猶豫，奮勇前進，完全了解我們所身負的使命意義及其範圍和重要的時候了。現在是不論結果為何也要努力行義的時候；現在遵守誠命的時候；是用愛心和仁慈幫助那些沮喪及在黑暗痛苦中徘徊的人的時

候；現在是在我們所有的交誼中，對別人體貼、良善、誠實和有禮的時候。總而言之，就是要更像基督。」<sup>20</sup>

主的先知所提出的這項忠告，為我們指明了道路，使我們能夠安度這險惡的世代。我們要向所有遭受苦難的人們表達我們的關切。願天父在祂無限的仁慈中減輕你們的重擔，使你們的生活充滿了「出人意外」的平安。<sup>21</sup>你們並不孤單。我們的愛、信心和祈禱與你們的結合在一起。讓我們在正義中向前推進，而未來必定一切好。

奉耶穌基督的名，阿們。■

#### 註：

1. Quoted in Evan Thomas, "The Lost City," *Newsweek*, Sept. 12, 2005, 44.
2. 教約 1：17，37。
3. 亦見斯密約瑟的寫作（一）。
4. 見教約第45，88，101，133章。
5. "Father in Heaven, We Do Believe," *Hymns*, no. 180.
6. 摩賽亞書 4：3。
7. 見馬太福音 8：25-27；馬可福音 4：39。
8. 尼腓二書 2：26-27。
9. *History of the Church*, 5:134-35.
10. 教約 38：9。
11. 見教約 78：13-14。主的供應方式：領導人指南：福利（福利手冊，1990年），第5頁。
12. 教約 68：28。
13. David O. McKay, in Conference Report, Oct. 1969, 8.
14. 見興格萊戈登會長，「堅定不移」，全球領導人訓練會議，2004年1月10日。
15. 教約 104：17。
16. 教約 38：15。
17. 教約 6：12。
18. 楊百翰講演集，維特蘇約翰編（1954年版），第89頁。
19. 羅馬書 13：12-14
20. 「這是夫子的事工」，1995年7月，聖徒之聲，第92頁；亦見「開會致辭」，2005年5月，利阿賀拿，第4頁。
21. 腓立比書 4：7

# 身體的神聖性

譚蘇珊

總會女青年會長

主希望我們改變，不過乃是要依照祂的形像而非世俗的形像去改變，也就是要在容貌上蒙得祂的形像。



**我**剛去探望我們最近出生的小孫女，桑博格伊莉莎白。她真是無可挑剔！她令我屏氣凝神，充滿敬畏，每次有新生兒誕生時，都會讓我有這樣的感受。她的手指、腳趾、頭髮、跳動的心臟，還有她明顯的家族特徵——鼻子、下巴和酒窩，都讓我嘖嘖稱奇。她的哥哥姊姊們也同樣為這個嬌小、完美的妹妹感到快樂、為之著迷。他們似乎從這個剛剛才與一個純淨身體結合的高榮靈魂身上，感受到家中有一股聖潔的氣氛。

在前生，我們學習到身體是神賜給我們的偉大幸福計畫的一部

份。在「家庭文告」當中提到：「靈體兒女知道神是永恆之父，並且崇拜祂，接受祂的計畫，藉此計畫得到骨肉身體，獲取塵世經驗，邁向完全，終而達成神聖目標，成為永生的繼承者」（「家庭：致全世界文告」，2004年10月，利阿賀拿，第49頁）。事實上，我們因能參與這計畫而「歡呼」（約伯記38：7）。

為什麼我們會這麼興奮呢？因為那時我們了解關乎身體的永恆真理。我們知道我們的身體會按照神的形像而造，也知道我們的身體將作為靈體的居所，並且也了解身體會受制於疼痛、疾病、殘障以及誘惑。但是我們卻樂意，甚至急切地要接受這些挑戰，因為我們知道唯有靈與元素不分離地結合，我們才能進步，變得像天父一樣（見教約130：22），並獲得「豐滿喜樂」（教約93：33）。

因為世上有了完全的福音，我們才能再次蒙得恩典知道這些關乎身體的真理。斯密約瑟教導：「我們來到這個世界，好使我們取得一個身體，以在將來的高榮國度中將之純潔地呈獻在神的面前。偉大的幸福原則在於擁有一個身體。

魔鬼沒有身體，這就是他的懲罰」（*The Words of Joseph Smith*, ed. Andrew F. Ehat and Lyndon W. Cook [1980], 60）。

撒但也同樣知道這些關於身體的永恆真理，但是他受到了處罰，無法獲得身體，因此他試圖竭盡所能地讓我們傷害或濫用這項寶貴的恩賜。他在世上散播關於身體的謊言及錯覺，誘惑許多人不貞、衣著不端莊、放縱自己、上癮，玷污身體這個美好的恩賜。他引誘一些人鄙視自己的身體，也誘惑一些人崇拜自己的身體。不管是何種方法，他都誘使世人將身體視為是一個附屬品而已。面對撒但這種種對於身體的錯誤教導，我要在今天高聲呼籲：身體是神聖的。我見證身體是一項恩賜，我們應當以感激之心及尊敬對待之。

經文宣告身體是神的殿。耶穌是第一位將身體比喻作聖殿的人（見約翰福音2：21）。後來，保羅譴責哥林多人，他們的城市中充滿了各式的淫亂及猥褻：「豈不知你們是神的殿，神的靈住在你們裡頭嗎？若有人毀壞神的殿，神必要毀壞那人；因為，神的殿是聖的，這殿就是你們」（哥林多前書3：16-17）。

如果我們對待身體如同對待聖殿，會發生什麼事？想必會有更多人守貞、更端莊、更遵守智慧語；相對地，色情媒體及虐待的情況也會減少，因為我們會將身體視為聖殿，是聖靈的神聖會堂。由於沒有不潔之物可以進入聖殿，我們也會小心地不讓任何不純潔的事物進入我們身體的殿。



同樣的，我們會使身體這聖殿的外表保持清潔美觀，反映出內在的神聖莊嚴本質，就像教會對待聖殿的方式一樣。我們的衣著及行為應當反映出我們內在的神聖靈體。

不久前，我拜訪了世界上最多觀光客的一個城市，我非常難過地看到有如此多的世人陷入撒但的謊言陷阱中，認為身體只是一個附屬品，可以公開地炫耀、展示。我想像著走進一個教室，看到一群穿著端莊合宜的女青年，臉上散發出善良的光芒，那對比是多麼強烈，而我心裡是多麼高興啊！我心想：「這八位美麗的女孩知道如何尊重自己的身體，也知道為什麼要這樣做。」在鞏固青年中提到：「身體是神的神聖創造，要尊重身體，視為來自神的禮物，不可用任何方式玷污。你們可透過自己的服裝儀容，讓主知道你們珍惜自己的身體。……外在的衣著可以反映出內

在的你」（[2001]，第14-15頁）。

端莊不只是不穿著暴露的服飾，端莊描述的也不只是裙子的長短和領口的深淺，端莊指的是一種內心的態度。端莊這個詞有「適度」的意思，與節制有關，意味著「在思想、言語、衣著及行為方面都……高尚得體」（in Daniel H. Ludlow, ed., *Encyclopedia of Mormonism*, 5 vols. [1992], 2:932）。

我們應該用節制與得體來管理所有的身體慾望。慈愛的天父賜給我們物質世界的美觀與歡樂，好使我們「眼睛歡喜」、「心情高興」（教約59：18），但祂也警告，這些事物「要審慎使用，不要過量，也不要強取」（教約59：20）。我的先生曾用這段經文來教導孩子貞潔律法。他說：「強取（extortion）這個詞在英文的意思是『歪曲（或違背）』。我們運用……身體時，不能歪曲〔違背〕了……神為身體所

設立的目的。若我們在合宜的時間或地點獲得肉體的滿足，那便是好的，但是即便如此，肉體的歡樂也不能成為我們的神」（John S. Tanner, "The Body as a Blessing," *Ensign*, July 1993, 10）。

某些人可能會沈迷於肉體的享樂；我們對外表的重視也有可能成為一種迷戀。人們有時會光想到自己，因而過度運動、節食、美容，並且浪費錢買最新一季的服飾（見阿爾瑪書1：27）。

把整個人徹底整容的這個趨勢讓我很擔心。快樂源自於接受我們的身體，並視之為上天的恩賜，用來加強我們與身俱來的特質，而非來自追求世人的形像，改造我們的身體。主希望我們改變，不過乃是要依照祂的形像而非世俗的形像去改變，也就是要在容貌上蒙得祂的形像（見阿爾瑪書5：14，19）。

我記得很清楚自己青少年時因滿臉青春痘而缺乏安全感的情

形。我試著好好地照顧肌膚，父母也送我就醫治療。我有好幾年的時間不吃巧克力，也不到青少年常聚集交友的速食店吃油膩的食物；但這些都沒有多大的療效。當時的我很難完全欣賞這個讓我如此憂傷的身體。但是我的好母親教導了我一項更重要的律法，她一再地告訴我：「妳要竭盡所能地讓自己的外表看起來動人，但是一走出門外，妳就要忘記自己，開始關心別人。」

這就對了，她教導了我基督無私忘我的原則。博愛，也就是基督純正的愛，是「不忌妒，不自傲，不自謀」（摩羅乃書7：45）。如果我們多為別人著想，不自私，就會培養出靈性的內在美，這種美會從我們的外表散發出來。這就是按照主而非世俗的形像改造自己，在容貌上蒙得祂形像的方法。興格萊會長曾談過這種美，當我們學會尊重身體、心智及靈魂時，就會培養出這種美。他說：

「在全能者的一切創造中，再也沒有比神的可愛女兒更美麗、更具有靈性的了。她行走於美德中，並知道自己為何要如此做。她視自己的身體為神聖，她改進自己的心智，不斷地擴展自己的理解力，並且以永恆的真理滋養她的靈」（參閱「了解我們神聖的本質」，2002年2月，利阿賀拿，第24頁；「我們對女青年的責任」，1989年1月，聖徒之聲，第92頁）。

我衷心地祈禱，所有男女都會追求先知所讚揚的這種美，這種在身、心、靈方面的美！

復興的福音教導了身體、心



智及靈性之間有著密不可分的關係。舉例來說，智慧語中提到靈性和身體是互相牽連的。我們遵行主賜給我們身體的健康律法，就會被應許獲得屬靈的智慧，也能獲得知識（見教約89：17-21）。靈性與身體確實密不可分。

我記得小時候家中發生的一件事，當時我母親敏感的靈性因過度滿足某項肉體慾望而受到影響。她當時正在實驗一個新的甜麵包食譜。這些麵包的份量很大、很甜，也很美味可口，讓人吃了很有飽足感；連我正值青少年時期的兄弟們也只吃得下一個。那天晚上作家庭祈禱時，父親請母親祈禱。她低著頭，沒有回應。父親輕輕地推了她一下，問：「怎麼了？」她終於說：「今天晚上我覺得自己沒什麼靈性，因為我剛才吃了三個甜麵包。」我想，我們當中有許多人都曾同樣地因為縱容肉體的慾望，因而冒犯了我們的靈性。智慧語中禁止的物品特別會影響我們的身體，使我們靈性的感受力變得麻木。沒有人能忽視我們的靈與身體的關連。

這個令我們非常感謝的神聖身體會有些自然的限制。有些人出生便有殘障，終身遭受疾病帶來的

痛苦。所有的人都會隨著年齡的增長而感到身體逐漸的衰退。當這發生時，我們衷心期盼身體被治癒而成為完全的那天來臨。我們期盼由於耶穌基督而成的復活，那時「靈魂必回復到身體，身體必回復到靈魂；每一肢和每一關節必回復到它的身體；連一根頭髮也不會遺失；一切的東西都必回復到原來的而且完善的軀體」（阿爾瑪書40：23）。我知道，藉由基督，我們將經歷那唯有在靈與元素不分離地結合時才有的豐滿喜樂（見教約93：33）。

我們的身體是我們的殿。因為擁有身體，我們並非更不像天父，反而是更像祂了。讓我們小心地對待身體這項神聖恩賜。我們若配稱，有一天就會獲得一個完美榮耀、純潔無瑕的身體，正如我剛出生的小孫女一樣，唯一不同的是屆時那身體將與靈體不分離地結合著。然後，我們會高聲歡呼（約伯記38：7）再度獲得我們渴望已久的這項恩賜（見教約138：50）。願我們都能在今生尊重身體的神聖性，這樣主才能聖化我們的身體，使之高升，直到永恆，奉耶穌基督的名，阿們。■

# 前往更高的境地

胡適令約瑟長老

十二使徒定額組

我們都面臨了一種選擇：我們可以選擇信賴自己的力量，也可以選擇前往更高的境地，歸向基督。



**於** 2004年12月26日，一場威力強大的地震震毀了印尼海岸，引起致命的海嘯，造成20多萬人死亡。這真是一場可怕的災難，一天之內徹底改變了數百萬人的生命。

可是有一群人，雖然他們的村落全毀，卻毫無一人傷亡。

爲什麼？

他們知道海嘯要來。

莫肯族人住在泰國及緬甸沿海地區，是一個靠打魚討海爲生的族群。數百年、也許數千年來，他們的祖先對海洋很有研究，這些知識也代代相傳下來。

其中有一件事很特別，就是

他們會很謹慎地教導海水倒退時的作法。根據他們的傳統，海水倒退時，拉本（Laboon）——也就是會吃人的海浪，會立刻尾隨而至。

村落裡的長者看到這種可怕的徵兆，就會大聲呼叫每個人跑到地勢較高的地方去。

並非每個人都聽從。

有位老漁夫說：「沒有一個小孩相信我。」甚至，他自己的女兒也說他騙人。可是這位老漁夫一直不停地發出警告，直到所有的人都離開村子，爬到地勢較高的地方爲止。<sup>1</sup>

莫肯族人很幸運，因爲他們當中有些人有正確的信念，會警告其他族人即將發生的事。這些村民之所以很幸運，是因爲他們聽從了勸誡。如果他們當初不聽，可能早就遭遇不測了。

尼腓先知曾寫出有關他那時代的大災難，也就是耶路撒冷的毀滅。「因爲不義的緣故，一個世代在猶太人中間被毀滅了，」他說：「同樣地，按照著他們的不義，他們也從一代到一代的被毀滅了；但除了是由主的先知們預示他們的以外，他們從無其他的人被毀滅過。」<sup>2</sup>

從亞當的時代開始，主就告訴祂的先知，雖然祂的信息會因應各時代的特定需求而有所不同，但有一個主題卻是一致、永不改變的：「離開不義」，以及「前往更高的境地」。

只要人們聽從先知的話語，主就會祝福他們。要是他們不理會祂的話語，就往往有災難與痛苦尾隨而至。摩門經一再教導這些偉大的教訓，在這些章節中，我們也讀到古代美洲大陸居民的情況，由於他們很正義，所以深受主的祝福，變得順利繁榮。但往往，這些繁榮的景況反倒成爲禍根，使他們「硬起心來，忘記主他們的神」。<sup>3</sup>

繁榮當中的一些事物會讓某些人墮落。在希拉曼書中，我們學到有一群尼腓人損失慘重、遭遇屠殺。我們讀到有關他們的情況：「那是由於他們的心中因極爲富有而生的驕傲，是的，那是由於他們欺壓貧苦、不給饑餓者食物、不給無衣蔽體者衣穿、掌摑他們謙卑的弟兄、嘲笑神聖的事物、否認預言和啓示之靈」。<sup>4</sup>

「要不是……他們的邪惡」，<sup>5</sup> 他們就不會被這種憂傷所折磨。要是他們當初聽從那時代先知的話語，前往更高的境地，他們的生命會有迥然不同的景況。

遠離主的道路的人，最後的下場自然就是只能靠自己的力量了。<sup>6</sup> 當我們因自己的成功而志得意滿時，可能會以爲自己的力量已經足夠，但倚靠肉臂力量的人很快就會發現，其實這力量是很薄弱、很不可靠的。<sup>7</sup>

舉例來說，所羅門王一開始



服從主、也遵從主的律法。由於這樣，他順利繁榮、深受祝福，不止擁有智慧，還擁有財富及尊榮。只要他繼續保持正義，主應許說：「必堅固〔他〕的國位在以色列中，直到永遠」。<sup>8</sup>

但是，即使有神的造訪，即使獲得比其他人更多的祝福，所羅門還是背離了主。因此，主下令要把國從他的手中奪走，將國賜給他的臣子。<sup>9</sup>

這位臣子名叫耶羅波安，是個很勤奮的人，來自以法蓮支派，所羅門曾拔擢他管理一部分的工人。<sup>10</sup>

一天，耶羅波安出門，有位先知在路上遇見他，預言主會把國從所羅門王手中奪回，將以色列十二支派中的十個支派賜給他。

主透過祂的先知應許耶羅波安，只要他行事正義，「我就與你同在，為你立堅固的家，像我為大衛所立的一樣，將以色列人賜給你。」<sup>11</sup>

主揀選了耶羅波安，應許給他美好的祝福，前提是他必須服從誠命，願意前往更高的境地。所羅門死後，那位先知的話應驗了，以色列十二支派中有十個支派跟隨了耶羅波安。

接受這樣的恩寵之後，這位新國王是否服從主呢？

很可惜，他並不服從。他鑄造金牛犢，鼓勵人民崇拜；甚至隨心所欲地挑選人民，立他們為「邱壇的祭司」，藉此為自己建立「聖職」。<sup>12</sup>簡而言之，儘管這位國王從主那裡獲得了偉大的祝福，卻比

歷任國王都邪惡。<sup>13</sup>在後來的世代，耶羅波安成了用來衡量以色列邪惡國王的標準。

由於耶羅波安如此邪惡，主離棄他。因為這國王的邪惡，主下令讓這國王以及他所有的族人都被滅絕，無一倖免。這項預言後來完全應驗，耶羅波安的後裔後來就從世上滅絕了。<sup>14</sup>

所羅門與耶羅波安是悲劇一再重演的實例，這情形在摩門經中屢見不鮮。當人們保持正義，主就使他們順利繁榮。但順利繁榮卻往往導致驕傲，驕傲又使人犯罪，犯罪又導致邪惡，使人心對屬靈事物頑硬不從。最後，這條路的終點通向的是心碎與憂傷的境地。

這個模式不僅在個人的生活中一再重演，在城市、國家、甚至



整個世界也是如此。忽視主及祂的先知的後果是必然的，往往伴隨著莫大的憂傷與悔恨。在我們的時代，主已經警告我們，邪惡最終將導致「飢荒，疫癘，地震，天上的雷鳴，」直到「地上的居民將感到全能神的氣忿，震怒，和懲罰之手」。<sup>15</sup>

然而，很多好人也會被天災人禍波及，了解這點是很重要的。本福音期之初的聖徒們受到迫害，被逐出家園，有些人因此而喪生。但也許是因為他們曾經忍受了許多，使得他們培養了內在的力量，能為他們即將進行的事工作必要的準備。

這相同的情形也發生在我們這時代。

因為我們都免不了會遇到災難，所以必須學習他們的榜樣。

經文雖然告訴我們不服從的後果，但也告訴我們聆聽主的話語、注意祂的忠告會如何。

邪惡的尼尼微城居民聽到約拿先知警告的聲音時，他們大聲向主呼求、悔改，因此獲得拯救，免於被毀的命運。<sup>16</sup>

由於以諾時代的人很邪惡，主吩咐以諾要開口警告人們轉離惡事，服事主他們的神。

以諾把個人的恐懼拋在一旁，按照他被吩咐的去做。他行走

於人民中間，大聲呼喊，說出反對他們行為的見證，經文告訴我們，「所有的人都因他而被觸怒」。他們對彼此說，「這地方出了怪事」，有個「野人」到我們這裡。<sup>17</sup>

儘管許多人厭惡以諾，謙卑的人卻相信他的話。他們棄絕自己的罪行，前往更高的境地。「他們在山上及在高的地方上蒙得祝福，而且極為繁榮。」<sup>18</sup>以他們的例子來說，順利繁榮並未使他們變得驕傲或犯罪，反而使他們變得饒富同情心與正義感。「主稱祂的人民為錫安，因為他們是一心一德的，而且居於正義之中；他們當中沒有一個貧苦者。」<sup>19</sup>

救主復活後，來到美洲。由於祂奇妙的傳道事蹟，人們的心軟化了，也棄絕了罪行，前往更高的境地。他們重視祂的話，努力跟從祂的榜樣。

他們過著正義的生活，彼此間沒有紛爭，能公正地對待彼此。他們慷慨地互相分享物資，因此社會極為繁榮昌盛。

對於這些人，經文說：「無疑在所有神親手創造的人民中，不會有比這更幸福的人民了。」<sup>20</sup>

在我們的時代，我們也面對著相同的選擇。我們可以愚昧地忽略神的先知、依靠自己的力量、最後去接受那個結果；也可以明智地與主接近，領受祂的祝福。

班傑明王描述這兩種選擇及其個別的結果。他說離棄主的人會「被置於他們自己的罪愆和憎行的可怕景象中，這種景象使他們從主的面前退縮到一種悲慘和無盡痛苦的境地中。」<sup>21</sup>

但那些前往更高境地、遵守神誠命的人則「在一切屬世或屬靈的事情中，都蒙受著祝福，如果他們堅定信心到底，他們必被接到天上，那裡他們可以在一種無窮幸福的境況中與神同住。」<sup>22</sup>

我們如何知道自己正往哪個方向前進？救主在世時，有人問祂最大的誠命是什麼。祂毫不猶疑地說：「你要盡心、盡性、盡意愛主——你的神。」

「這是誠命中的第一，且是最大的。」

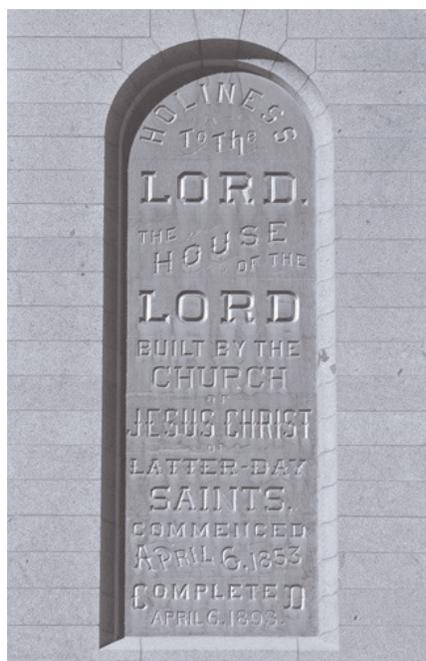
「其次也相仿，就是要愛人如己。」

「這兩條誠命是律法和先知一切道理的總綱。」<sup>23</sup>

在這些章節中，主提出很明確的方法，讓我們知道自己是否走在正確的道路上。那些願意前往更高境地的人會全心全意地愛主，我們可以看到這份愛在他們的生活中彰顯出來。他們在禱告中尋求神、祈求祂的聖靈。他們謙抑自己，打開心扉接受先知的教導。他們光大召喚，尋求為人服務、而非受人服務的機會。他們願意挺身為神作見證，服從神的誠命，也因此對真理的見證越來越堅強。

他們也愛天父的兒女，並在生活當中彰顯出那份愛。他們關心弟兄姊妹，努力養育、服務以及支持配偶及兒女。除了充滿愛心與仁慈，他們也謀求周圍人們的福祉。他們慷慨地贈與他人物資，自願與哀者同哀，安慰那些需要安慰的人。<sup>24</sup>

這前往更高境地的旅程是通往主耶穌基督門徒職分的道路。這



段旅程最終將引領我們與家人一同獲得超升，來到父與子面前。因此，我們前往更高境地的旅程還必須包括前往主的屋宇。當我們歸向基督，前往更高的境地，就會想要花更多時間在祂的聖殿中，因為聖殿代表更高的境地，聖化的境地。

在每個時代，我們都面臨了一種選擇：我們可以選擇信靠自己的力量，也可以選擇前往更高的境地，歸向基督。

每種選擇，都有其結果。

每種結果，都有其終點。

我見證耶穌基督是我們的救贖主，是活神的兒子，祂活著。諸天已經打開，慈愛的天父啓示祂的話語給世人。透過斯密約瑟先知，福音在世上復興了。在我們的時代，先知、先見及啓示者興格萊戈登會長活著，他將神的話語啓示給世人。他的聲音與所有過往世代眾先知的聲音是一致的。

「我懇請每位教友，不論你們身在何地，要站穩腳步，在心中高唱詩歌，向前邁進，在生活中實踐福音、敬愛主、建立祂的國度。我

們團結一致就可堅守正道，持守信心；神是我們的力量。」<sup>25</sup>

弟兄姊妹們，我們蒙召前往更高的境地；

我們可以避免因不服從而來的憂傷與哀痛。

只要我們留意眾先知的話語，敏於覺察聖靈的影響，在心中充滿對天父和同胞的愛，我們就可以擁有平安、喜樂以及永生。

我留下我的見證：主會祝福所有行走在通往門徒職分的道路上、前往更高境地的人。奉耶穌基督的名，阿們。■

#### 註：

1. "Sea Gypsies See Signs in the Waves," CBS News, *60 Minutes* transcript, Mar. 20, 2005, <http://www.cbsnews.com/stories/2005/03/18/60minutes/main681558.shtml>.
2. 尼腓二書 25：9。
3. 希拉曼書 12：2。
4. 希拉曼書 4：12。
5. 希拉曼書 4：11。
6. 見希拉曼書 4：13。
7. 見約翰福音 15：5，「離了我，你們就不能做甚麼」。
8. 見列王紀上 9：4-5。
9. 見列王紀上 11：9-10。
10. 見列王紀上 11：28。
11. 列王紀上 11：38。
12. 見列王紀上 12：28-30；13：33。
13. 見列王紀上 14：9。
14. 見列王紀上 15：29。
15. 教約 87：6。
16. 見約拿書 3：4-10。
17. 見摩西書 6：37-38。
18. 摩西書 7：17。
19. 摩西書 7：18。
20. 尼腓四書 1：16。
21. 摩賽亞書 3：25。
22. 摩賽亞書 2：41。
23. 馬太福音 22：37-40。
24. 見摩賽亞書 18：9。
25. 「堅守正道，持守信心」，1996年1月，聖徒之聲，第76頁。

# 他們眼中的光輝

傅士德雅各會長

總會會長團第二副會長

當我們與慈愛的天父及祂的兒子，也就是我們的救主暨救贖主有密切的私人關係時，我們的眼中及容貌上就會散發出那種神聖的光輝。



**我**親愛的弟兄姊妹們，以及世界各地的朋友們，今天早晨我對各位演講時，謙卑地祈求各位敞開理解力，同時也祈求我們天父的靈的協助。

我十分感激興格萊會長在這場總會教友大會一開始時，所簡短給予的預言信息。我見證興格萊會長是我們的先知，他從教會的元首也就是主暨救主耶穌基督那裡豐沛地蒙得指引。

最近，我憶起大約17年前在耶路撒冷所召開的一場歷史性的會議。會議中談的是一樁土地租約的事，後來楊百翰大學的耶路撒冷近

東研究中心就蓋在那塊地上。租約簽訂之前，彭蓀泰福會長和楊百翰大學當時的校長賀倫傑佛瑞長老，謹代表教會及學校答應以色列政府，不會在以色列傳教。你們也許會覺得奇怪，我們為什麼會答應不傳教。為了獲准在耶路撒冷這歷史的古城蓋一座宏偉壯觀的大樓，我們被要求要這樣做。就我們所知，教會和楊百翰大學已光榮地嚴守不傳教的這項承諾。合約簽了以後，我們一位以色列的友人見解獨到地說：「我們知道你們不會傳教，但是，你們如何隱藏得住人們眼中的光輝呢？」他指的是教會那些在以色列遊學的學生。

他們眼中閃耀著什麼樣的光輝，竟這麼明顯地讓我們的朋友注意到了？主自己這樣回答：「那照耀著的光，那賜給你們光明的光，乃是由那賜給你們眼睛光明的祂而來的，就是那強化你們理解力的同一的光」。<sup>1</sup>那光來自何處呢？主再一次回答：「我是照亮每一個到世上來的人的真光」<sup>2</sup>主就是真光，而「靈把光賜給每一個到世上來的人；靈啟發全世界每一個聽靈聲音的人。」<sup>3</sup>那光不僅從我們的眼

中，也從我們的容貌上散發出來。

幾年前，著名的新聞評論家哈維保羅曾到我們教會學校參觀。之後，他評述道：「每個年輕人的臉上都散發出一種……崇高的確信。今日許多年輕人由於無數次良心上的妥協，眼中流露出一種早熟的世故。但是〔教會這群年輕人〕卻領先群倫，令人欽羨，這全都出自於他們的自律、投入及奉獻。」<sup>4</sup>

那些真心悔改的人將接受基督的靈，受洗加入教會，以便得到罪的赦免。他們藉由神的聖職，透過按手在他們頭上而接受聖靈。<sup>5</sup>這就是「神對所有努力尋求祂的人們的恩賜。」<sup>6</sup>如同溥瑞特帕雷長老所描述的，聖靈的恩賜「如同以前一樣……是內心的喜樂，〔和〕眼中的光」。<sup>7</sup>這聖靈就是救主在被釘十字架前，應許會賜給我們的保惠師。<sup>8</sup>聖靈會賜予配稱的聖徒靈性上的指引和保護。聖靈增進我們的知識，讓我們理解「一切事」。<sup>9</sup>這些祝福在靈性盲目情形日趨嚴重的今日，價值匪淺。

當今世上世俗主義盛行，我們對世俗主義的定義是「對宗教或有關宗教方面的事漠不關心、排斥、或完全摒除」。<sup>10</sup>世俗主義不接受許多永恆的真理，其主要目的是享樂及自私自利。通常那些擁抱世俗主義的人和他人看起來不一樣，如同以賽亞所說的「他們的臉色做了不利他們的證人。」<sup>11</sup>

然而在此世俗主義瀰漫的世界中，許多人卻渴望並追求屬靈的事，他們希望聆聽主的話語。就如同阿摩司所預言的：「日子將到，我必命饑荒降在地上。人飢餓非因



無餅，乾渴非因無水，乃因不聽耶和華的話。

「他們必飄流，從這海到那海，從北邊到東邊，往來奔跑，尋求耶和華的話，卻尋不著。」<sup>12</sup>

我們可以從哪裡聽到主的話呢？我們可以從我們的先知興格萊戈登會長、總會會長團、十二使徒定額組及總會其他當局人員那裡聽到。我們也可以從我們的支聯會會長及主教那裡聽到。傳教士也可以從他們的傳道部會長那裡聽到。我們還可以從經文中讀到主的話語，並透過聖靈聽到那輕悄、微小的聲音。聆聽主的話語，會讓我們脫離靈性上的盲目，「進入祂奇妙的光中」。<sup>13</sup>

我們要怎麼樣才能保持我們眼中及容貌上所散發的光輝呢？這光大部分來自於我們在一些絕對重要的真理上的「自律、投入及奉獻」。<sup>14</sup>在這些絕對重要的真理

中，最重要的是有一位神，祂是我們靈魂的父親，而我們要為自己的行為向祂負責。第二，耶穌是基督，是我們的救主暨救贖主。第三，偉大的幸福計畫需要我們去遵守神的誠命。第四，神最大的恩賜就是永生。<sup>15</sup>

還有其他祝福也會讓我們眼中的光輝更閃耀，那就是從救主而來的屬靈的恩賜。<sup>16</sup>快樂、幸福、滿足感及平安，都是從聖靈力量而來的屬靈的恩賜。

若要談到今生和永恆的幸福，我們信仰中有許多原則是太了不起了，其中有些原則只有我們的信仰才有。這些珍貴的信仰是基於我們的忠信，以及下列原則，而這些原則未必是按照重要順序排列：

1. 神和祂的兒子都是榮耀的人物。父神是我們的創造主，祂的兒子耶穌基督是我們的救主暨救贖主。我們是按照神的形像造的。<sup>17</sup>

我們會知道這點是因為斯密約瑟看過祂們，祂們跟約瑟交談，約瑟也跟祂們談話。<sup>18</sup>

2. 聖殿祝福將夫妻印證在一起，這印證不僅是在今生，而且直到永恆。透過印證，孩子及子孫可以永遠和父母連結在一起。

3. 每一位配稱的教會弟兄都可持有神的聖職並運用聖職。他蒙受持有權柄之人的召喚後，就可在家中及教會中運用這神聖的權力。

4. 除了聖經以外，我們的神聖經文還包括了摩門經、教義和聖約及無價珍珠。

5. 在興格萊戈登會長的指導之下，活著的使徒及先知在我們這個時代講出神的話語。而興格萊戈登會長是先知、先見和啓示者，也是我們這時代持續不斷啓示的來源。

6. 每個教友都可以有聖靈的恩賜。當先知斯密約瑟被問到「後期聖徒教會與今日其他宗教有什麼分

別，」他回答說，不同之處就在「藉由按手接受聖靈的恩賜，……〔而〕其他一切要素都包含在聖靈的恩賜當中。」<sup>19</sup>

7. 婦女的崇高地位。在主面前，女人和男人是完全平等的。女人天生的職責與男人不同，這項知識隨著福音在這豐滿時代中復興而揭示，我們了解到女人被賜予母職及養育子女的偉大職責。從1842年，斯密約瑟先知奉神的名運用聖職權鑰組織婦女會後，婦女開始有了前所未有更多的機會。<sup>20</sup>

幾年前，有一位實習護士康絲黛被派去協助一位因意外事故而腿部受傷的婦女。那位婦女因為跟醫院裡的某人有著極不愉快的經驗，因此拒絕接受醫療。她十分害怕，變得離群索居。康絲黛第一次去看她時，這名受傷的婦女要她離開。她第二次去探望時，病人讓她進去了，但此時這名婦女的腿已長滿了膿包，而且有些肉已開始潰爛，但她還是不願意接受治療。

康絲黛為這件事情祈禱，一、兩天之後，她得到了答案。她再次去探訪病人時，帶了一些雙氧水。由於不會引起疼痛，於是這位年長的婦女就讓康絲黛將雙氧水塗在她的腳上。然後，她們談到了到醫院去做進一步治療的事。康絲黛向她保證，醫院方面會盡量讓她覺得舒適。一、兩天之後，那位婦女鼓起勇氣到醫院。當康絲黛去病房看她時，她微笑著說：「妳說動我了。」然後，出乎意料之外地她問康絲黛說：「妳是什麼教會的教友？」康絲黛告訴她，自己是耶穌基督後期聖徒教會的教友。那位婦女說：



「我就知道。我第一天看到妳時，就知道妳是特別派來給我的，妳的臉龐上散發出一種光輝，我在你們其他教友身上也注意到同樣的光輝，我需要信賴妳。」

不出三個月的時間，發炎的腿就痊癒了。那位年長婦女所住地區的支會教友前來幫她修好了房子，並整理了庭院。傳教士去拜訪她，不久之後她就受洗了。<sup>21</sup>這一切皆由於她注意到那位年輕實習護士臉上的光輝。

有一次楊百翰會長被問到，為什麼我們有時候會被留下來孤單一人，並且常常感到憂傷。他回答說，人需要學會「為自己採取行動……看看他會怎麼作，並試看看他是否能獨立自主，在黑暗中是否會選擇正義。」<sup>22</sup>當我們看到「福音的光輝……從那些充滿福音之光的人們身上……散發出」時，比較容易去選擇正義。<sup>23</sup>

在教會中服務是一項奇妙的祝福及特權，這讓我們的容貌及眼

中綻放出光輝。如同救主所引薦的：「因此你們的光，也當這樣照在這人民的面前，好使他們見了你們的好行為，因而榮耀你們在天上的父。」<sup>24</sup>我們在教會中服務所得到的祝福，非筆墨能形容。主應許我們，只要我們光大我們的召喚，就會找到幸福與喜樂。

阿爾瑪問我們是否在容貌上蒙得了祂的形像。<sup>25</sup>當我們與慈愛的天父及祂的兒子，也就是我們的救主暨救贖主有密切的私人關係時，我們的眼中及容貌上就會散發出那種神聖的光輝。有了這樣的關係，我們的臉上就會散發出那種「崇高的確信」，<sup>26</sup>確信神是活著的。

我要為我們所從事的聖工之神聖性，作個人的見證。這見證來自於啓示。<sup>27</sup>帶給我見證的這啓示，在我還是個小男孩時就來到我心中。我不記得是哪件特別的事情向我證實此一真理，似乎這一直是我內心意識裡的一部分。我很感謝有這確切的知識，使我們每個人有力量去面對生命中的煎熬。

在這次教友大會中，我們會為總會弟兄及姊妹們所見證的信息而感動。我相信各位都會有這樣確切的經驗。你們也會得到這樣的確證，知道所講的確實是真理。楊百翰會長曾教導說：「不僅是今天到場……的聖徒，各個國家、大陸或島嶼上遵行救主和祂的使徒們、以及斯密約瑟所教導……的那些人也是一樣；他們也作同樣的見證，他們的眼睛被神的靈照亮，所以有同樣的見解。他們的心也受了感動，所以有同樣的感覺和認知。」<sup>28</sup>

# 支持教會職員

孟蓀多馬會長

總會會長團第一副會長

我全心全意地知道神活著。我深信只要我們努力，不辜負祂對我們的愛，祂就會以祂的愛來照亮我們的生命。奉耶穌基督的聖名，阿們！■

註：

- 1.教約88：11。
- 2.教約93：2。
- 3.教約84：46。
- 4.News broadcast, Dec. 8, 1967, typescript, 1.
- 5.見教約20：37。
- 6.尼腓一書10：17。
- 7.*Key to the Science of Theology: A Voice of Warning* (1978), 61.
- 8.見約翰福音14：26。
- 9.約翰福音14：26。
- 10.*Merriam-Webster's Collegiate Dictionary*, 11 ed. (2003), "secularism," 1123.
- 11.尼腓二書13：9。
- 12.阿摩司書8：11-12。
- 13.彼得一書2：9。
- 14.見Paul Harvey, news broadcast, Dec. 8, 1967.
- 15.見教約14：7。
- 16.見教約46：11。
- 17.見創世記1：26-27。
- 18.見斯密約瑟的寫作(二)：17。
- 19.*History of the Church*, 4:42.
- 20.見George Albert Smith, "Address to Members of the Relief Society," *Relief Society Magazine*, Dec. 1945, 717; see also *Relief Society Minutes*, Apr. 28, 1842, Archives of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 40.
- 21.見包康絲黛，「一場勝仗」，1981年3月，聖徒之聲，第29-32頁，*New Era*, Apr. 1980, 44-45.
- 22.*Brigham Young's Office Journal*, Jan. 28, 1857, Archives of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints.
- 23."Be of Good Cheer," Oct. 1982 Conference Report, 97.
- 24.尼腓三書12：16。
- 25.見阿爾瑪書5：14。
- 26.Paul Harvey, News Broadcast, Dec. 8, 1967.
- 27.見楊百翰講演集，維特蘇約翰編，第41頁。
- 28.參閱楊百翰講演集，第35頁。



各位弟兄姊妹，興格萊戈登會長已委託我，現在向各位提出總會當局人員、區域七十員，以及教會總會各輔助組織會長團成員名單，請大家舉手支持。

茲提議，我們支持興格萊戈登為先知、先見、啓示者及耶穌基督

後期聖徒教會的總會會長，孟蓀多馬為總會會長團第一副會長，傅士德雅各為總會會長團第二副會長。

贊成者請表示。

如有反對者，也請表示。

茲提議，我們支持孟蓀多馬為十二使徒定額組會長，潘培道為十二使徒定額組代理會長；以下為該定額組成員：潘培道、貝利多馬、納爾遜羅素、鄔克司達林、培勒羅素、胡適令約瑟、司考德李察、海爾斯羅拔、賀倫傑佛瑞、艾寧亨利、鄔希鐸迪特以及貝納大衛。

贊成者請表示。

反對者請表示。

茲提議，我們支持總會會長團的副會長以及十二使徒為先知、先見、啓示者。

凡贊成者請表示。

如有反對者，也請同樣表示。

茲提議，我們卸免七十員定



# 家庭和教會中的 聖職權柄

額組會長團，同時也是七十員第一定額組成員的葛羅伯約翰長老和蘇倫森大衛長老，並賜他們榮譽當局人員的頭銜。同時也提議，我們卸免七十員第一定額組的霍華德柏頓長老、何曼馬文長老、希蘭海樂長老，並賜他們榮譽當局人員的頭銜。

凡願意與我們一同表示感謝者，請表示。

茲提議，我們卸免七十員第二定額組的柯丁森達文長老、戴米安尼亞荷馬長老、齊勒比艾垂治長老、奧維森司提反長老、盧謝奈德長老和西蒙丹尼斯長老。

凡願意與我們一同表示感謝者，請表示。

我們同時也卸免馬加格第耶羅長老為區域七十員。

凡願意與我們一同表示感謝者，請表示。

茲提議，我們支持安德森尼爾長老和羅斯本隆納德長老為七十員會長團定額組的成員。

凡贊成者請表示。

反對者也請同樣表示。

茲提議，我們支持費尼格納福西歐尼長老為區域七十員，以繼任剛過世的凡曼拉皮塔長老。

凡贊成者請表示。

反對者請同樣表示。

茲提議，我們支持其他現任的總會當局人員、區域七十員及總會各輔助組織會長團。

凡贊成者請表示。

反對者請表示。

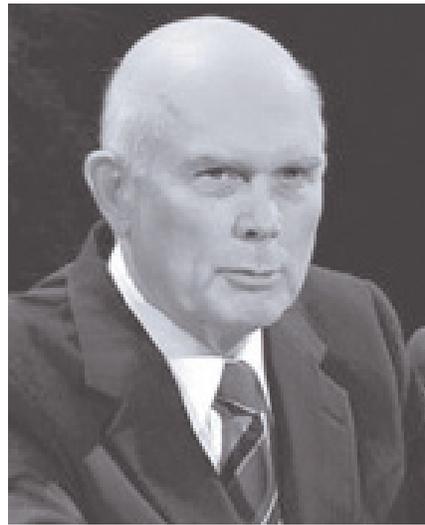
就我所見，提請支持的事項已全體無異議一致通過。

感謝各位弟兄姊妹持續不斷的信心與祈禱。■

鄔克司達林長老

十二使徒定額組

聖職權柄在家中和教會中的運作方式有許多相似的地方，也有一些不同的地方。



我的主題是家庭和教會中的聖職權柄。

1.

我父親在我七歲時過世，我是家中三個年幼子女中的老大，母親守寡，辛苦地養育我們。我被按立為執事時，她說她很高興家裡有位聖職持有人。但是母親繼續主導著家中的事務，包括每天早上跪下祈禱時指定哪個人作禱告。我有點困惑，我曾被教導聖職應當帶領家庭。對於這個原則的運作方式，我

一定有些不懂的地方。

就在這個時期，我們有個鄰居總是控制他的妻子，有時候還會虐待她。他常大聲吼叫，像隻獅子，而他的妻子就像隻膽怯的綿羊。他們走路去教會時，妻子總是走在他後面幾步。這讓我母親很生氣。我母親是位剛烈的婦女，她不會接受這種控制的行為，看到其他婦女遭受這樣的對待，她很生氣。每當我看到男性濫用他們的權柄，以不正義的方式來滿足他們的驕傲，控制或強迫他們的妻子時，我都會想到我母親對這些事情的反感。

我也見過一些忠信的婦女誤解聖職權柄的運作方式。有些妻子注意到自己與丈夫在家中的合夥關係，便想將這樣的夥伴關係延伸到丈夫的召喚上，如：主教或傳道部會長等。另外，有些單身婦女因為曾被男性虐待（比方離婚），而把聖職與男性的暴行混為一談，對聖職權柄有所質疑。使用電器用品有過不好經驗的人，不應放棄使用電力設備。

造成我所說的各種情況的原因在於人們誤解了聖職權柄，也不

了解一項偉大原則，就是雖然家庭和教會都由聖職權柄主領，但聖職在家庭和在教會中的運作方式並不一樣。許多偉大的教會領袖、家庭領袖都了解並應用這個原則，但卻很少人對其多作解釋。甚至在經文中，雖然提到運用聖職權柄的許多例子，但是卻很少說明哪個原則僅適用於家中的聖職權柄或是僅適用於教會中的聖職權柄，或是兩者都適用。

## II.

在我們的神學和實踐中，家庭和教會有相輔相成的關係。家庭仰賴教會以獲得教義、教儀與聖職權柄。教會提供家庭所需的教導、權柄、教儀，讓家庭關係可以延續到永恆。

我們在家庭和教會中都有一些計畫和活動安排。兩者間關係密切，一項活動若對一方有所助益，必然對另一方有所助益。孩子若看到父母忠實地履行他們的教會召喚，就會強化家庭的關係。當家庭鞏固了，教會便得到鞏固。兩者平行發展，兩者都很重要，也是必要的，雙方的運作都要顧及另一方的需求。教會的計畫和活動不應佔據所有的時間，使家人無法享有家庭的時光。家庭活動也不應與聖餐聚會或其他重要的教會會議有所衝突。

我們需要教會活動，也需要家庭活動。如果所有的家庭都很健全和完美，教會就能少辦一些活動。但在現今的世界中，許多青少年在單親家庭中長大，或是父母一方不是教友，或對福音所教導的領



導方式不感興趣，因此就需要有教會活動來填補其中的落差。我的寡母明智地看出教會活動可以提供她兒子那些她無法提供的經驗，因為家中沒有男性模範可以給兒子學習。我記得她敦促我觀察和效法支會中的好男性。她鼓勵我參與童軍活動，以及其他可以提供這種機會的活動。

若支會裡有許多的單身教友，他們尚未有伴侶（擁有伴侶是主對

祂所有子女的期望），教會和教會中的家庭就應當對單身成人的需求給予特別的關注。

## III.

聖職權柄在家中運作也在教會中運作。聖職是神用來祝福祂子女——男性和女性——的力量。一些簡短的用語，如：「婦女和聖職」，傳達了錯誤的觀念。男性不是「聖職」。聖職聚會是持有聖職

並運用聖職的人的聚會。聖職的祝福，如：洗禮、接受聖靈、聖殿恩道門、永恆婚姻，是平等地提供給男性和女性的。聖職權柄在家中和教會中的運作，需要依據主所設立的原則。

我父親過世後，我母親主領我們的家庭。她沒有聖職職位，但身為她婚姻中的在世家長，她便成為她家中的主領者。在此同時，她總是完全敬重我們主教和教會其他領袖的聖職權柄。她主領著她的家庭，而他們主領教會。

#### IV.

聖職權柄在家中和教會中的運作方式有許多相似的地方，也有一些不同的地方。我們若不了解並尊重其中的差異，就會遇到問題。

**權鑰。**聖職的作用在教會中和家中一個重大差異，就是教會中所有的聖職權柄都是在一位持有聖職權鑰的人指導下運作的。與此不同的是，家中的主領權柄——不論是父親或單親母親——在運作上不需要從任何持有聖職權鑰的人那裡得到授權。這種家庭權柄包含指導家庭的活動、家庭聚會，如：家庭家庭晚會、家庭祈禱、教導福音、勸告和管教家人。這權柄也包括接受過按立的父親給予家人聖職祝福。

但是若要按立和按手選派家人，就需要有聖職權鑰持有者的核准。這是因為主設立來負責執行和記錄聖職教儀的組織是教會，而非家庭。

**疆界。**教會組織，如：支會、定額組、輔助組織都有一定的地理

疆界，這疆界限定了這些組織的責任和權柄的範圍。與此不同的是，家庭關係和責任並不會因家人居住的地點而有所不同。

**持續的時間。**教會召喚永遠是暫時的，但家庭關係卻是永久的。

**召喚和卸免。**另一個不同的地方可以在開始和結束一項職位時見到。在教會裡，持有必要權鑰的聖職領袖有權召喚或卸免那些在他指導下服務的人。他甚至可以讓他們失去教籍，使他們的名字「被塗去」（見摩賽亞書26：34-38；阿爾瑪書5：56-62）。與此不同的是，家庭關係如此的重要，連家長也無權改變家庭成員的身分。只有某些得到授權的人才能依據人的法律或神的律法來調整家庭關係。因此，主教可以卸免婦女會會長，但主教不能在沒有符合人間法律——即離婚的情況下，斷絕他和妻子的關係。再說，他的永恆婚姻印證也無法在沒有符合神的律法——即印證取消的情況下終止。同樣的，一位在班長團或定額組會長團服務的青年可以被支會中的聖職當局人員卸免，但父母無法開除一位叛逆的孩子。家人關係比教友關係更具有持久性。

**夥伴關係。**聖職權柄在家中和在教會中運作不同的一項重要原因是，家庭的管理架構是家長制或水平式的，而教會的管理架構卻是階層式或垂直式的。夥伴關係在家中和在教會中的運作方式並不一樣。

家庭文告漂亮地說明了夫妻之間的關係。雖然他們有不同的責

任，「父母有義務在這些神聖責任中互相協助，是平等的夥伴」（「家庭：致全世界文告」，2004年10月，利阿賀拿，第49頁）。

甘賓塞會長說：「我們說婚姻是一種合夥關係的時候，指的是一種完全的合夥關係。我們不要後期聖徒婦女在這項永恆的任務上作一個沉默，或是局部的合夥者。我懇求妳們要作一個有所貢獻的完全合夥者」（*The Teachings of Spencer W. Kimball*, ed. Edward L. Kimball [1982], 315）。

甘會長也宣告說：「我們聽說有些男性對妻子說：『我持有聖職，你必須照我說的去做。』」他明確地否定這種在婚姻中濫用聖職權柄的作為，他說這樣的男性「在他的聖職上得不到眾人的敬重」（*The Teachings of Spencer W. Kimball*, 316）。

世界上某些地方的文化或傳統容許男性壓迫女性，但這些濫權的作為決不可被帶入耶穌基督教會的家庭中。記住耶穌怎麼教導人，祂說：「你們聽見有話說……只是我告訴你們……」（馬太福音5：27-28）。例如：救主對待婦女時的考量周全，與當時所盛行的文化很不一樣。我們要以祂所教導的福音文化作為我們的依歸。

如果男性想要在他們領導家庭時得到主的祝福，他們就必須依據主的聖職運用原則來運用他們的聖職：

「沒有任何力量或勢力能夠或應當藉著聖職來維持，只有藉著說服，堅忍，溫良和柔順，並且藉著不虛偽的愛；藉著仁慈和純潔的知

識」(教約121:41-42)。

若聖職權柄按照這樣的方式在家中運作，我們就達到了甘會所教導的「完全的合夥關係」。就如同家庭文告所宣告的：

「以主耶穌基督的教訓為基礎，最有可能獲得家庭生活的幸福；成功的婚姻與家庭建立在信心、祈禱、悔改、寬恕、尊敬、愛心〔和〕同情……等原則上」(2004年10月，利阿賀拿，第49頁)。

教會召喚的執行則是依據那管理所有在聖職權柄下工作的人的原則。這些原則包括教約121章中所教導的說服和溫良，在教會階層式的組織中特別需要這些原則。

我剛剛所說明的聖職權柄的運用對已婚婦女而言比較容易了解和接受。單身姊妹，特別是沒有結過婚的單身姊妹，尚未感受過聖職權柄在婚姻合夥關係中的角色。她所感受的是教會階層關係中的聖職權柄，有些單身婦女覺得他們在這樣的關係中沒有機會發表意見。這也是為什麼教會要求各單位召開有效的支會議會，讓支會中的男女職員在主教的主領權柄下，定期坐下來召開會議。

## V.

結束時我要講述一些一般性的意見和個人的一個經驗。

耶穌基督後期聖徒教會的宗教理論以家庭為中心。我們與神的關係，以及塵世生命的目的都是用家庭的觀念來說明的。我們是天上父母的靈體子女。福音計畫將透過世上的家庭來實踐，我們最大的渴望就是鞏固家庭關係，讓這關係持



續到永恆。我們救主的教會的最終使命是協助我們達成高榮國度中的超升，而這樣的目標只有在家庭關係中才能達成。

這也難怪大家都知道我們的教會以家庭為中心，知道在婚姻和生育子女方面，我們對目前法律和文化敗壞感到不滿。在今日的世界中，世人似乎越來越不了解婚姻的目的和生養孩子的價值，後期聖徒對這些事情的堅定立場就顯得格外重要。

養育我們長大的寡母清楚明白家庭的永恆本質。她總是推崇我已逝父親的地位。她讓父親一直活在我們的家中。她述說他們聖殿婚姻的永恆延續性。她常常提醒我們，家父要我們做什麼，這樣我們才可以得到救主的應許，使我們成為永恆的家庭。

我想到了一個能說明母親教

導影響力的經驗。有一年聖誕節前夕，主教要身為執事的我，幫他分送聖誕節禮籃給支會中的寡婦。我把籃子和他的問候，送到了每一個寡婦的家門口。當他送我回家時，車上還有一個籃子。他把籃子交給我，並說是給我媽媽的。他的車子開走後，我站在那裡，天空下著雪，不懂為什麼要把這個籃子給我媽媽。她從來沒說自己是個寡婦，我也從來不覺得她是個寡婦。對一個12歲的少年來說，她不是寡婦，我們有父親，他只不過是離開一段時間罷了。

我盼望著那榮耀的團圓日子來到，分開的人可以重聚，所有的人都將成為完全，如同主所應許的一樣。我見證耶穌基督是永恆之父的獨生子，祂的聖職權柄、祂的贖罪和復活，使這一切成為可能，奉耶穌基督的名，阿們。■

# 致女青年

賀倫傑佛瑞長老

十二使徒定額組

要作一個屬基督的婦女，珍惜妳們在神眼中尊貴的地位。祂需要妳們，教會需要妳們，這世界也需要妳們。



幾個月前，我被時光老人狠狠地捉弄了一場。一天清晨，我神采煥發、精神抖擻地起床，以微笑迎接破曉黎明，突然間想到那天有個慶生會，我的長孫就要成為青春期的青少年了！我想了片刻，然後就像每個有責任心、有尊嚴的大人那樣，又躺回床上去，拉起床單把頭蒙了起來。

言歸正傳，撇開扶養青少年的痛苦經驗不談，我要對我的外孫女及世界各地我碰過為數眾多的教會男女青年說，我們深以各位為榮。今日，道德及身體上的危險幾乎無所不在，充斥在你們的四周，

你們每天都會遭遇各式各樣的誘惑，但你們多數人卻都努力行義。

今天下午我要高聲讚揚各位，對各位表達我的愛、鼓勵及對各位的讚賞。由於我所講的這個寶貝長孫是個女青年，因此我要針對教會中的女青年演講，但我希望演講中的精神適用於各年齡層的男女。不過，今天我要像法國男歌手謝瓦利埃常唱的那樣，我要「感謝上蒼賜給我們小女孩」。

首先，我希望各位以身為女性而自豪。我希望妳們真正了解其中的涵義，真正知道自己是誰。妳們確實是天上雙親靈體的女兒，擁有神聖的特性和永恆的目標。<sup>1</sup> 那至高無上的真理應深印在妳們的靈魂深處，並且在妳們成長為成熟女子的過程中，成為妳們所作每項決定的基礎。再沒有什麼比這更能證明妳個人的尊嚴、價值、特權及應許的了。天父知道妳們的名字及處境，祂聆聽妳們的祈禱，也知道妳們的希望和夢想，甚至了解妳們的恐懼和挫折。祂知道透過妳們對祂的信心，妳們能成為怎樣的人。由於這神聖傳承，妳們和妳們每個靈體的弟兄姊妹在神眼中都同樣平等，並且透過服從，妳們可以成為

神永恆國度中正義的後嗣，也就是「神的後嗣，和基督同作後嗣。」<sup>2</sup> 努力去尋求明瞭這些教義的重要意義。基督教導的每件事，不僅教導著男人，也教導著女人。在復興的耶穌基督福音之光中，婦女（包括女青年）的確在創造主的神聖計畫中佔有一席崇高之地。就像陶美芝雅各長老所說的，妳們「被賦予神聖的職責，無人膽敢褻瀆。」<sup>3</sup>

要作一個屬基督的婦女，珍惜妳們在神眼中尊貴的地位。祂需要妳們，教會需要妳們，這世界也需要妳們。當人生遭逢狂風大浪的肆虐時，婦女對神恆久不變之信賴，以及對靈性事物忠貞不渝之奉獻，一直都是世界的碇錨。<sup>4</sup> 我要告訴各位約瑟先知在150多年前說的一番話：「如果妳們不負賦予給妳們的殊榮，天使就會成為妳們的友伴。」<sup>5</sup>

我所說的這一切都是為了要告訴各位天父對妳們的感覺，讓妳們知道祂對妳們未來的計畫，希望妳們成為怎樣的人。要是妳們當中有人一度不了解神對妳們的旨意，或是降低了自己的神聖準則，那麼我們要對妳們獻上更深的愛，懇求妳們讓自己青少年的歲月成功順遂，而非以悲劇收場。父母、先知和使徒們除了一心要造福妳們的人生，盡力保護妳們不受任何傷害外，別無所求。

為了讓妳們完全得到天父的祝福及保護，我們請求各位忠於耶穌基督的福音標準，不要毫無主見地盲目跟從一時的時尚潮流。教會從不會在妳們該穿什麼，要有怎樣的儀表上，剝奪妳們的道德選擇



權。但是教會永遠都會宣布標準，教導原則。而其中一項原則就是端莊，正如譚蘇珊姊妹今天早晨所教導的。在耶穌基督的福音中，端莊的儀表是永不退流行的。我們的標準是不會跟社會妥協的。

在鞏固青年的小冊子中很清楚地呼籲女青年，避免穿太緊、太短或是任何暴露不當的服裝，包括了露肚裝。<sup>6</sup>父母們，請跟孩子一起複習這本冊子。孩子們最需要的是你們的愛，其次就是為他們規範界限。女青年們，以挑選朋友的方式來挑衣服，不論是衣服或朋友，妳們都要選擇可以讓妳們自信地站在神前的。<sup>7</sup>好朋友絕不會讓妳們出糗，也不會貶損妳們，或利用妳們。同樣的，妳們衣服的標準也當如此。

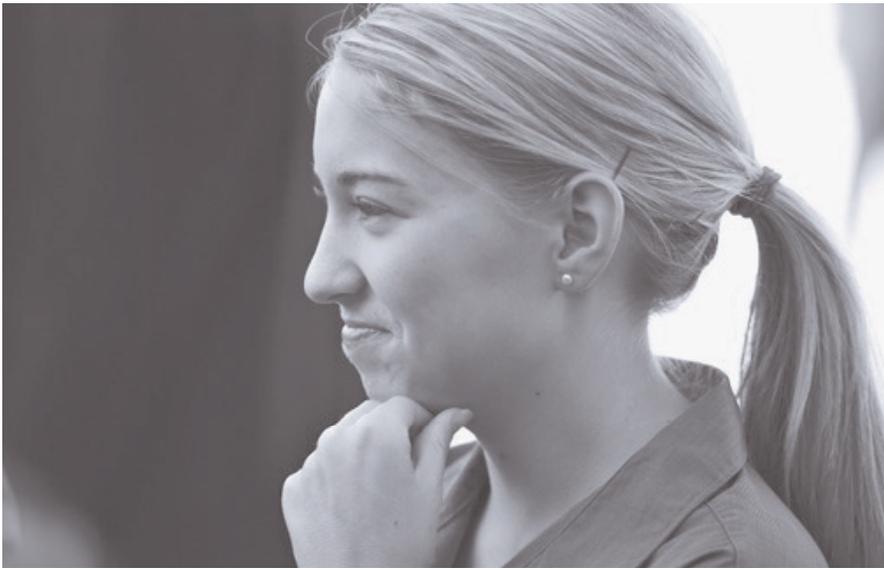
我要針對女青年在教會裡服務及安息日崇拜時所穿著的服裝，特別提出請求。我們常說「安息日服裝」，或「安息日最佳服裝」，也許應該再度實行。不論是何種情形，從古到今，我們進入主的屋宇時，總是受邀要將自己裡裡外外、最好的一面呈現出來，而一座奉獻

過的後期聖徒教堂就是「主的屋宇」。我們的衣著及鞋子並不需要、也不應很昂貴，但也不該看起來像是要去海灘的樣子。我們前來崇拜眾人的神及天父，並領用象徵耶穌基督贖罪的聖餐時，應該儀表合宜、恭敬，同時盡可能地莊重、適當。我們的外表儀容就像我們的舉止一樣，應能讓人認出我們是基督真正的門徒，以表示我們是懷著溫順而虛心的精神來崇拜，並且真心渴望救主的靈常與我們同在。

講到這裡，請容我順道談談另一個更敏感的話題。我請求各位女青年都能更接受自己一點，包括妳們的身材和風格，少一點想變得跟他人一樣的渴望。每個人都不一樣。有的人高，有的人矮，有的人豐滿，有的人纖細。幾乎每個人都曾一度希望能擁有自己所沒有的！但就像一個女青年顧問所說的：「妳無法一輩子都活在擔心別人會怎麼看妳的日子裡。妳讓別人的意見左右妳，讓妳不自在時，就是放棄了自己的自主權……有〔自信〕的關鍵在於永遠聆聽自己內心的聲音——〔那個真正的妳〕。」<sup>8</sup>在神

的國度中，真正的妳遠比紅寶石珍貴。<sup>9</sup>每個女青年都有一項使命，每位成年的婦女都是一股向善的力量。姊妹們，我提到成年婦女是因為妳們正是女青年最好的榜樣及力量。如果妳們總是為了穿不下小號的衣服而心煩，那麼當妳們看到女兒或玫瑰組班上的女孩也作同樣的事，為了苗條而把身體弄出毛病時，也就不必太驚訝了。我們每個人都應盡量保持身體健康，那是由智慧語而來的美好教義。也就是說要飲食均衡，作運動，讓身體發揮最佳功效。在這方面，我們可能都有改進的空間，但我這裡所談的是最佳健康狀況，世上並無所謂的最佳身材。

坦白說，就此點而言，世界對待妳們太殘酷了。妳們受到電影、電視、服裝雜誌和廣告的轟炸，傳達著外表就代表一切的信息！他們的說辭是「如果妳外表迷人，妳的人生就會多采多姿，廣受歡迎，並且幸福快樂。」這樣的壓力在青少年時期就已經很大了，更別說到了婦女時期後的影響有多大了。在太多的情況下，人們對身體花了许多



功夫只為了一個虛幻（甚至可說是膚淺）的標準。正如一位好萊塢女星最近說的：「我們過於沉迷於美貌和青春之泉……我……對女人爲了追求此事……不惜殘害〔自己〕的行徑感到惋惜。我看到女人〔包括女青年〕……這邊開個刀，那邊整個形，簡直像滾雪球般岌岌可危，〔根本是騎虎難下〕。社會對婦女所作的……真是……荒唐。」<sup>10</sup>

這種過度關心自己及身體外貌一事，不僅是社會病態，對靈性也有破壞性，以致造成許多婦女在面對這個現代世界時悶悶不樂，這當然也包括了女青年。如果大人過於執著自己的外貌，藉由整形將可以重新塑造的地方全都動刀，這邊弄弄、那邊修修，到處整容，這樣的壓力和憂慮勢必也會灌輸給孩子。就某方面而言，這問題就像摩門經中所說的是「無益的想像」。<sup>11</sup>而在世俗的社會中，虛榮和想像大肆猖獗。一個人若要跟周遭廣告所描述的那種美麗相比，可真需要一個巨大廣廈般的化妝包才行呢！不過到了最後，還是會有人「做著嘲笑的样子」，指指點點，就如同李海所看到的一樣，<sup>12</sup>因爲不管一個

人多麼努力去迎合世界的潮流和魅力，永遠都嫌不足。

有位婦女，並不是我們教會的教友，她寫了一些和漂亮女人共事多年的心得，她注意到她們之間全都有些共通之處，但其中沒有一項和衣服尺寸或身材有關。她說，她所認識最迷人的女人所發出的是健康的氣息、對人的熱情、喜愛學習、個性穩定、爲人正直。如果我們可以再補充一項，那就是這樣的婦女都帶著主甜美、溫柔的靈，這些特質正形容出各年齡層及各時代婦女的魅力。每一項特質都是耶穌基督福音所強調的，也都可藉由福音的祝福而得到。

請容我做個總結。關於最近娛樂媒體熱衷於「真人秀」的事，人們談了很多。我不知道這類節目到底有多「真」，但是我打從心底地想跟在教會中長大的這一代美麗的女青年分享一個福音的真理：

我鄭重地向各位宣布，父與子實實在在地向先知斯密約瑟顯現，神造訪這位年輕人的時候，他正是妳們這個年紀。<sup>13</sup>我見證那兩位神聖人物確實跟他說話，他也能確聽到祂們永恆的聲音，看到祂們

榮耀的身體。那次經驗，就跟使徒多馬所經歷的一樣真實，救主對多馬說：「伸過你的指頭來，摸我的手；伸出你的手來，探入我的肋旁。不要疑惑，總要信。」<sup>14</sup>

我要對我的外孫女及本教會每位女青年作我個人的見證，神真的是我們的天父，耶穌基督真的是祂唯一肉身的獨生子，是世界的救主暨救贖主。我見證這的確是神在世上的教會及國度，以往我們有真正的先知領導著我們，現在也有一位真正的先知，興格萊戈登會長在帶領教會。願妳們明白教會領袖對妳們懷著無盡的愛，願妳們讓耶穌基督福音的永恆真理提升妳們，讓妳們遠離世俗的憂慮及青少年的煩惱，我這樣祈求，是奉耶穌基督的名，阿們。■

#### 註：

1. 見「家庭：致全世界文告」，2004年10月，利阿賀拿，第49頁。
2. 羅馬書8：17。
3. James E. Talmage, "The Eternity of Sex," *Young Woman's Journal*, Oct. 1914, 602.
4. See J. Reuben Clark, in Conference Report, Apr. 1940, 21 for a lengthy tribute to women of the Church.
5. *History of the Church*, 4:605.
6. 鞏固青年，第15頁。
7. 見教約121：45。
8. Julia DeVillers, *Teen People*, Sept. 2005, 104.
9. 箴言3：15。
10. Halle Berry, quoted in "Halle Slams 'Insane' Plastic Surgery," *This Is London*, Aug. 2, 2004, [www.thisislondon.com/showbiz/articles/12312096?source=PA](http://www.thisislondon.com/showbiz/articles/12312096?source=PA)
11. 尼腓一書12：18。
12. 見尼腓一書8：27。See Douglas Bassett, "Faces of Worldly Pride in the Book of Mormon," *Ensign*, Oct. 2000, 51, for an excellent discussion of this issue
13. 見斯密約瑟的寫作（二）：24-25。
14. 約翰福音20：27。

# 真正的快樂： 一項自覺的 決定

歐斯班傑明長老

七十員

快樂是靈魂的一種狀態，這種快樂的狀態是正義生活的結果。



只要我們好好生活，人生就會很美好。」多年前我讀到一篇靈感信息，這是其中的一句話。這篇信息所稱的「美好的生活」，是我們做事方式、所選擇的說話內容，甚至我們選擇的思想種類的結果。

在人生道路上，我們都不必踽踽獨行。因為我們都受到邀請歸向基督，在祂裡面成為完全。幸福是福音的目的，也是所有人獲得救贖的目的。

希拉曼書中的記載簡單明瞭地談到此事：「由此我們可以知道，主對所有誠心誠意呼求祂聖名的人都是極慈悲的。」

「而且由此我們知道，天門是為大家而開的，是為那些相信神子耶穌基督的名的人們而開的。

「我們知道凡願意的都可以得到神的話——神的話生動而有力，……引領屬於基督的人在一條直而窄的路上……

「使他們的靈魂，就是他們不滅的靈魂，到達天國中神的右邊。」<sup>1</sup>

親愛的弟兄姊妹，我們必須承認，「有意願」是讓我們得到神的話及獲得快樂的決定因素。持之以恆地作正確的決定是使我們獲得快樂的條件。

快樂來自於服從，也來自於在最困難的情況下仍然有勇氣時時遵行神的旨意。先知李海警告耶路撒冷的居民時，正如嘲笑古代的其他先知一樣，他們嘲笑他，想奪取他的性命。

我引述先知尼腓的話：

「我……要讓你們知道，主的慈憫是遍及於那些由於信心而被祂選擇的人們的，使他們獲救的力量大為增強。」<sup>2</sup>

我在墨西哥北部傳教時，華德茲家庭受洗沒幾天，我就接到華德茲弟兄打來的電話，請我們去他家，他要問我們一個很重要的問題。由於他已知道主對智慧語的旨意，雖然找新工作並不容易，但他在考慮自己是否該繼續留在他工作了很多年的香煙廠。幾天之後，華德茲弟兄又請我們到他家。他決定辭掉工作，因為他不想違背自己的信仰。他帶著微笑，激動地告訴我們，就在他辭掉舊工作的那天，另一家公司打電話來，給了他一份比以前更好的工作。

是的，我們會在信心受考驗的時刻找到快樂。主透過祂的慈憫來向我們顯明祂自己，在這條追求快樂幸福的道路上，我們會找到祂的慈憫。我們會更清楚地在生活中看到祂的手的指引。

快樂是靈魂的一種狀態，這種快樂的狀態是正義生活的結果。<sup>3</sup>

幾年前我擔任傳道部會長期間，內人艾薇莉雅看到了一幅令人感動的快樂情景。那天，一個忠信的家庭走進教堂，那個母親和她兩個年幼的孩子，在酷熱的天氣裡從家裡走路到教堂。他們沒想到會遇見克魯茲長老，也就是一年前與他們分享復興福音信息的熱心傳教士。從他們喜出望外的樣子，可看出福音已為他們的生活帶來無比的快樂。孩子們跑去抱住克魯茲長老，快樂的淚水從克魯茲長老的臉



頰滑落。那個母親緊握住了他的雙手，深深感謝他為他們家庭帶來祝福所做的一切。他們的確已找到了為聖徒們所準備和預留的快樂。<sup>4</sup>

先知約瑟說：「幸福是我們生存的目標和目的；如果我們走在那條通往那裡的路上，必能到達終點；而那條路就是美德、正直、忠信、聖潔，和遵守神所有的誠命。」<sup>5</sup>

經過了前往應許地的艱辛漫長旅程，以及之後30年來忠信地遵守神的誠命，<sup>6</sup>摩門經中那位不屈不撓的先知尼腓這樣總結了他人民的歷史，他說：「我們過著幸福的生活。」<sup>7</sup>

先知班傑明王在摩門經中為快樂下了定義：「那些遵守神的誠命的人們的蒙福和快樂的境況。因為他們在一切屬世或屬靈的事情中，都蒙受著祝福。」<sup>8</sup>

是的，心愛的弟兄姊妹，只要我們好好生活，人生就會很美好。相信、渴望、作決定，以及作正確的選擇都是簡單的舉動，卻有助於克服今生的困難，增進快樂與內在的信心。

讓我們記住，主仍然親自呼喚我們，祂說：「凡勞苦擔重擔的人可以到我這裡來，我就使你們得安息。」<sup>9</sup>我知道祂活著，祂一直在我們的門外叩門。祂已經透過先

知斯密約瑟復興祂的教會，讓摩門經問世。即使在今日，祂仍透過我們敬愛的先知興格萊戈登會長指導祂的教會和國度。

我留下我對你們的愛和卑微的見證，奉耶穌基督的名，阿們。■

#### 註：

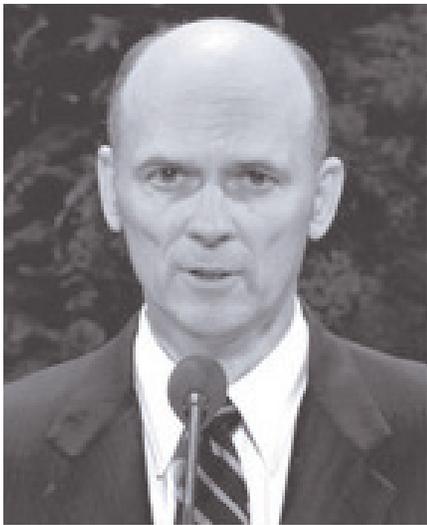
1. 希拉曼書3：27-30；以粗斜體字強調。
2. 尼腓一書1：20；以粗斜體字強調。
3. See Guide to the Scriptures, "Joy," 137.
4. 見尼腓二書9：43。
5. 斯密約瑟先知的教訓，第255-256頁，第5章的第30個小標題，生存的目的是幸福，第1段。
6. 見尼腓二書5：10。
7. 尼腓二書5：27。
8. 摩賽亞書2：41。
9. 馬太福音11：28。

# 摩門經： 聚集分散的 以色列家族的工具

葛洛司考德長老

七十員

耶穌基督賜給我們摩門經作為聚集分散的  
以色列家族的工具。



**在**三十六年前，我在墨西哥東南部傳教，那時候那裡並沒有支聯會，傳道部中最大的城市也僅有兩個分會而已。那裡的人沒有什麼機會接受教育，生活大多相當貧困。那裡只有兩、三個本地傳教士，其他所有的傳教士都來自美國。

我還記得尼爾提康分會的人。鎮上除了天主教的大教堂和後期聖徒的教堂外，其他所有的建築

都是用土磚砌成的。我記得自己站在分會會長的家，在那個用土磚砌成的小房子裡，地板是泥地，窗戶都沒有玻璃，門口只掛了一張毯子，屋裡沒有任何家具。他們全家都沒有鞋子穿。

但他們卻是一群快樂的人。他告訴我，他們已變賣一切家當買了巴士車票，好去美沙聖殿印證為今世和全永恆的家庭。分會裡的許多教友都這樣做過。

一個月前，我返回墨西哥於北墨西哥區域會長團中服務。今日的墨西哥與36年前的墨西哥截然不同。尼爾提康現在已是一個錫安支聯會的中心，組織堅強且不斷成長中。墨西哥目前有200個支聯會，一百萬名教會教友。支聯會和支會的許多領袖皆受過高等教育且衣食無慮。來自墨西哥數以千計的年輕男女也正在擔任全部時間的傳教工作。

顯然地，李海當初所見的異象，後來經尼腓闡釋的預言正在應

驗。「在那日子，我們子孫的遺裔必知道他們是屬於以色列家族的，也必知道他們是主的約民；然後他們必知道他們的祖先們，也必知道他們的救贖主傳給他們祖先的福音；因此，他們也必知道他們的救贖主。」<sup>1</sup>

墨西哥和其他拉丁美洲國家的人民確實是先知們的後裔。摩門經是他們的繼承物。耶穌基督確實曾向他們的祖先傳道施助過。

耶穌基督在復活後，身穿著白袍，從天而降，站在他們美洲大陸這塊地上的祖先們當中。祂伸出手說：「看啊，我就是先知們曾作證說要來到世上的耶穌基督。

「……我是世上的光和生命。」<sup>2</sup>

「因此，你們要舉起你們的光，使你們的光得以照耀世界。看啊，我就是你們要舉起的光。」<sup>3</sup>

救主對今日的教會也重複了同樣的忠告，祂說：「我實在對你們所有的人們說：起來並且發光，這樣才能使你們的光成為各國的大旗。」<sup>4</sup>耶穌基督就是那光，是我們向全世界舉起的大旗。耶穌基督的另一部約書摩門經中的啓示向世人提供了另一道耶穌基督的光。

興格萊會長已邀請我們，要在年底前讀完或重讀摩門經，以紀念斯密約瑟先知200歲誕辰。我們藉此向斯密約瑟致敬；他「藉著神的恩賜和力量」<sup>5</sup>翻譯了摩門經。

當古代先知摩羅乃向約瑟顯現時，他告訴約瑟：「神有一件事工要〔他〕去作；而且〔他〕的名字將在各國各族各邦中被認為是好的和壞的，或者說〔他〕的名字將在各民中被稱揚和毀謗。」<sup>6</sup>



那預言如今實現了。斯密約瑟的名字已廣為人知，且受世界各地人士的敬重，即使在墨西哥尼爾提康這個偏遠的小村莊也是如此。

最近，墨西哥蒙特瑞的一位教友告訴我摩門經如何改變了他的一生。聖托斯耶西青少年的時候看過後期聖徒傳教士走在塵土飛揚的街道上，對他們留下深刻的印象。他很想跟他們談關於教會的事，可是朋友卻告訴他說，得要等傳教士主動來接觸才可以跟他們講話。

有好幾次，他會去教堂，然後透過鐵欄杆的細縫看傳教士和協進會的青年玩遊戲。他們看起來健康活潑，讓他很想成為他們的一份子。他會把下巴靠在欄杆上，希望他們會注意到他，並邀請他參加他

們的活動，可是他從未如願。

耶西繼續跟我說他的故事，他說：「真的很不幸，那時我還是男青年，原本可以擔任全部時間傳教士。」

後來他搬到墨西哥的蒙特瑞。九年後，正當他到鎮外拜訪一位朋友時，他遇見傳教士來敲門，他的朋友原本想趕他們走，但是耶西懇求朋友讓傳教士跟他們談兩分鐘，他的朋友答應了。

傳教士談了摩門經、李海家庭從耶路撒冷旅行到美洲，還有復活後的耶穌基督拜訪李海在美洲後裔的情形。

耶西想要知道更多，基督在美洲顯現的一張圖片特別吸引他，於是他給了傳教士住址，可是等了

幾個月後，傳教士並沒有來找他。

轉眼間又過了三年，幾個朋友邀請他的家庭參加家人家庭晚會。他們給了他一本摩門經。

耶西一開始讀摩門經，立刻就知道那是真實的。最後，終於在他第一次注意到教會的十二年後，他和妻子接受了洗禮。這中間浪費了好幾年的時間。假如當年的傳教士與他說話，假如協進會的青年注意到欄杆外的一個孤單少年，假如蒙特瑞的傳教士在他家中找到他，他的一生在這12年當中該會多麼不同啊。所幸，他的教友鄰居邀請他參加家人家庭晚會，並與他分享摩門經這本有極大帶領人歸信力量的書。

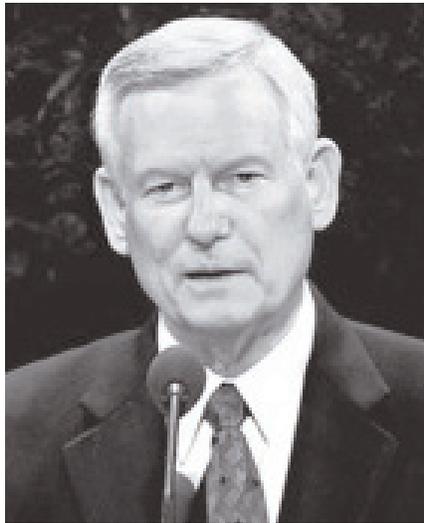
今天，聖托斯耶西是墨西哥蒙特瑞聖殿的聖殿會長。

# 「如果基督 遇到我這種情況……」

西布勞斯基保羅長老

七十員

我們的救主耶穌基督教導我們找出迷失者的重要性。



**多**年前，在我們幾個較大的孩子正值六歲、四歲和兩歲時，內人和我突如其來地給了他們一個考試。當時我們全家正在作每天閱讀摩門經的計畫。

內人問：「誰走進森林打獵，結果卻在那裡禱告了一天一夜？」

經過幾秒的沈默後，她小心翼翼地暗示說：「他的名字的第一個字是以……以什麼？」

結果我們兩歲大的孩子從房間角落大聲叫出：「諾斯！」

這個孩子一直在角落玩，我們一直以爲這個孩子年紀太小，什

耶穌基督賜給我們摩門經作爲聚集分散的以色列家族的工具。祂在美洲顯現時，曾告訴那裡的人民：「當這些事發生，而你們的後裔開始知道這些事——必有一個預兆顯給他們，好使他們知道父的工作已經開始，對祂人民以色列家族所立的約正在實現。」<sup>7</sup>

摩門經對拉丁美洲和所有國家的人來說，本身就是一個明證。它在末後日子的問世，見證了神已再度開始聚集分散的以色列家族。

在我的腦海中，我仍然可以看到當年那個18歲的男孩聖托斯耶西，衣衫襤褸地站在教堂欄杆外觀看的模樣。你們看到他了嗎？你們會邀請他和其他像他一樣的人來加入我們嗎？你們認識的人當中，有誰會答應你的邀請去讀摩門經呢？你會邀請他們嗎？不要再等了。

我見證斯密約瑟是這復興福音的先知。耶穌基督的另一部約書，摩門經，是帶領各國人民聚集到耶穌基督後期聖徒教會的工具。這個教會的基礎建立在使徒和先知上，正如同古代一樣。興格萊戈登會長是主在當今世上膏抹的先知。耶穌基督是我們的救主和救贖主。這是祂的教會和國度，祂是我們的以馬內利王。我這樣見證，奉耶穌基督的名，阿們！■

註：

1. 尼腓一書15：14。
2. 尼腓三書11：10-11。
3. 尼腓三書18：24。
4. 教約115：5。
5. 摩門經標題頁。
6. 斯密約瑟的寫作（二）：33。
7. 尼腓三書21：7。

麼都不懂。以諾斯！走進森林打獵的正是以諾斯，不過他真正想尋找的是自己的靈魂。雖然以諾斯的紀錄並沒有說他在森林裡迷了路，但他的故事教導我們，他走出森林時已不再迷失，並在心中產生了一種對他弟兄們的幸福願望。

在新約中，我們的救主耶穌基督教導我們找出迷失者的重要性：

「你們中間誰有一百隻羊失去一隻，不把這九十九隻撇在曠野，去找那失去的羊，直到找著呢？」

「找著了，就歡歡喜喜地扛在肩上」（路加福音15：4-5）。

從亞當墜落以來，全人類就處於一種迷失且墜落的狀態中。就像你們之中大多數人一樣，我被「找到」的過程，始於兩位忠信的傳教士。那年是1913年，在丹麥的哥本哈根，安德爾厄歐長老和蘇倫森羅伯長老教導我的祖父母耶穌基督的福音，並爲他們施洗。我的父母教我努力工作、誠實，以及正直的重要性。但是，才短短一個世代我們在教會中就變得不活躍了，也失去了對福音的知識。現在回想起來，我記得自己還很小的時候，一些玩伴曾邀請我去兒童會。我早



年的教會經驗都是環繞在兒童會的朋友身上。

小時候，在我12歲生日前幾天，一個星期六下午，有人敲了我家的前門，我去開了門。門口是幾位擔任祭司的朋友，他們身穿白襯衫、打著領帶，邀請我去參加我生平第一次的聖職聚會。我們的領袖走在我身邊，一行人一路往下坡走到聖殿廣場上的大會堂。那是四月份總會教友大會的聖職大會。

班寧特羅依是我的童軍領袖。他常常在星期六下午開車接我到童軍辦事處購買所需的徽章和各種用品，我們一路上會聊天。他成爲我信任的朋友。班寧特羅依像許多人一樣，花時間找回迷失的那一隻羊。

這些美好的朋友及領袖了解培勒羅素長老最近提出的忠告，去「多找一位」（「多一位」，2005年5月，利阿賀拿，第69頁），他們也了解實踐這句話所需做的事。有時候，

我們會忘了去關心那躲在角落的人。

18歲時，我經歷了自己的以諾斯經驗。當時我在加州的奧德基地，跪在軍隊的營房裡。當燈都熄了之後，我跪在堅硬的地板上，然後就像以諾斯一樣，我找到了自己的道路。我必須去傳教。許多人幫助了我了解我是誰，幫助我認識基督和祂的福音，我的心中對這些人充滿了感激。我漸漸明白透過我們的救主耶穌基督才能找到回家的路。

「祂要來到世間救贖祂的人民；祂要承擔那些相信祂名的人們的罪過；這些就是將要得到永生的人，救恩決不臨到別的人」（阿爾瑪書11：40）。

舊約的先知以賽亞看到福音在我們的時代完整地復興，他宣告：

「主耶和華如此說：我向列國舉手，向萬民豎立大旗；他們必將你的眾子懷中抱來，將你的眾女肩上扛來」（以賽亞書49：22）。

弟兄姊妹們，如果我們關心迷失的那一隻羊，我們就會見到那項預言的實現。你們可知自己是被抱在懷中，被扛在肩上，被帶到安全之地的嗎？

我們的救主若遇到我們這種情況，有機會去影響別人時，祂會怎麼做呢？要是我們運用這項原則：如果基督遇到我這種情況，祂會怎麼做？我們人生中所作的每個抉擇就會以基督爲中心。

我個人很清楚知道，我們摯愛的麥士維尼爾長老一直都在尋找迷失的那一隻羊，就像尼腓努力「辛勤地記載，勸〔我們所有人〕相信基督，並與神和諧」（尼腓二書25：23）一樣。我知道麥士維尼爾長老曾不止一次致電那些他想要帶來歸向基督的人，甚至是那迷失的人。

無論我們是兒童會教師、男女青年領袖、童軍領袖、家庭教導教師、探訪教師，或是朋友，只要我們願意去傾聽、去尋找，並找出迷失的那一隻羊，主就會利用我們。

我非常感謝自己決定去傳教，這決定成爲我一生重要的轉捩點。男青年們，你們有特權去服務，去勤奮工作，所以要保持配稱，準備好去傳揚福音；不要拖延，去服務！女青年們，妳們可以做很多事來建立國度。親愛的年長者：我們需要你們！

我們全家過去曾有機會在加拿大與一群傑出、獻身的長老、姊妹及夫婦傳教士一同服務。他們心手相連、一心一德，藉著主的力量去尋找迷失的那隻羊，並找到他（她）；世界各地獻身服務的傳教

士們都是如此。

「他們就這樣成為神手中的工具，使許多人認識真理，認識他們的救贖主」（摩賽亞書27：36）。

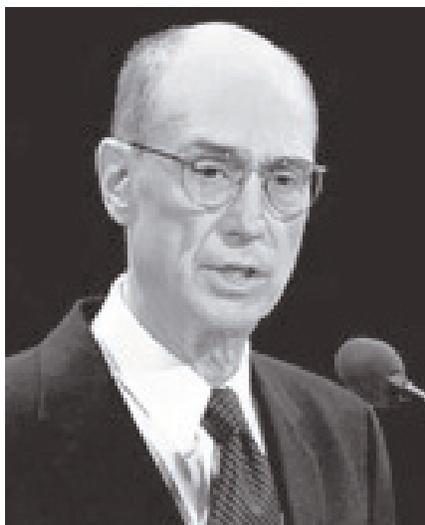
我們每個人都可以對他人的生活產生影響，甚至會影響他（她）的永生，但我們需要採取行動，我們必須起而行，我們必須勤奮工作。你們可能會獲得靈感要邀請某人回到教會，或是邀請某人開始聆聽復興的福音信息。去吧，去跟從那靈感。我們為什麼不每人都邀請某個人明天來聽先知的話語呢？你會這樣做嗎？你今天會去邀請嗎？憑著信心及樂意的心（也就是渴望），我們必須信賴聖靈會賜給我們「你們要說的，將正在那個鐘點；是的，正在那個時刻賜給你們」（教約100：6）。我知道事實正是如此。

我非常感謝能再次被召喚去服務，這次是在澳洲。我要對妻子及九個懷著傳教士胸懷的孩子表達我對他們永恆的愛與謝意，謝謝他們給我的愛與支持。我鄭重地見證：豐滿的福音已在世上復興，斯密約瑟是神的先知，摩門經是神的話語，我們今日由一位活著的先知，即興格萊戈登會長所領導。我知道神活著，耶穌是基督，是我們的救主及救贖主。我們在好牧羊人愛的懷抱中，祂將我們扛在肩上回家。我要謙卑地附和以諾斯的話：「我必須對這人民講道和預言，並依照在基督裡面的真理宣揚祂的話。……我……因祂的話而獲得了勝過世上一切的快樂」（以諾斯書第26節）。我為這些真理作見證，奉耶穌基督的名，阿們。■

## 靈性準備： 及早開始並 持續不懈

艾寧亨利長老  
十二使徒定額組

人生的大考驗就是看看我們在人生的風暴中，  
是否會聽從神的誠命。



許多人都想到要如何預防暴風雨。我們看到男男女女、老弱婦孺被颶風、海嘯、戰爭及乾旱所困，也感受到他們所受的苦。其中一個反應是問道：「要怎麼防備呢？」許多人急著購買、儲存他們所想到的必需品，以面對可能臨到的災難。

不過另一種準備更是重要，我們必須準備好面對一定會臨到每一個人的考驗。這樣的準備必須及早開始，因為需要花時間。我們到

時所需的用錢買不到，借不到，也不易儲存，而且必須經常使用，還要最近曾用過。

我們在接受試驗的日子裡需要的是靈性準備，就是培養對耶穌基督的堅定信心，使我們足以通過人生的考驗；這也是我們在永生裡所有一切的憑藉。這試驗是在創世時神對我們的目的的一部分。

斯密約瑟先知告訴我們主如何描述我們所面對的試驗。我們的天父和其子耶穌基督創造世界，以下的話告訴我們創造的目的：

「我們要下去，因為那裡有空間，並且我們要用這些物質，我們要造一個這些靈可以居住在其上的大地；並且我們將藉此驗證他們，看他們是否將做主，他們的神，將吩咐他們的一切事。」<sup>1</sup>

因此，人生的大考驗就是看看我們在人生的風暴中，是否會聽從神的誠命。此考驗不是要忍受風暴，而是在狂風怒號中仍選擇正義。未能通過這考驗將是人生的悲劇，因而沒有資格光榮返回天家。



我們是天父的靈體兒女，祂愛我們，並在我們出生到世上前教導我們。祂告訴我們祂希望把祂所有的給我們。爲了有資格獲取那恩賜，我們必須接受必死的身體並接受考驗。由於這些必死的身體，我們必須面對痛苦、疾病和死亡。

伴隨必死身體而來的渴望和軟弱使我們受誘惑支配，魔鬼巧妙卻強大的力量誘使我們向那些誘惑屈服。人生少不了風暴，在風暴中我們必須用信心來選擇，相信肉眼所看不到的事。

我們得到應許，會有耶和華，即耶穌基督，做爲我們的救主和救贖主。祂會確使我們都能復活，也讓我們有機會透過服從來運用對祂的信心而通過考驗。我們聽到這大好信息時都一同歡呼。

耶穌基督的另一部約書，也就是摩門經裡有段話描述這考驗有

多困難，以及通過考驗的代價：

「因此，你們的心應當高興起來，並記住你們有爲自己採取行動的自由——來選擇永遠死亡的道路或永恆生命的道路。

「因此，我心愛的弟兄們，要使你們自己與神的旨意協調，而不要與魔鬼及肉體的意思協調；並且記住，在你們與神協調後，只有依靠和經由神的恩典，你們才能得救。

「因此，願神用復活的力量使你們從死亡中起來，並用贖罪的力量使你們從永遠的死亡中起來，使你們得以被接進永恆的神國，使你們得以藉著神聖的恩典而讚美祂。阿們。」<sup>2</sup>

要對主耶穌基督有堅定不移的信心，才會選擇永生的道路。透過運用那信心，我們才能知道神的旨意；透過將那信心化爲行動，才

能產生力量來遵行神的旨意。透過運用對耶穌基督的信心，才能抗拒誘惑，經由贖罪，得到寬恕。

撒但一定會以懷疑攻擊我們，早在他這麼做之前，在他迎合我們的世俗慾念，以謊言欺哄我們，說善即是惡，根本沒有罪惡一事之前，我們就應已培育並滋養對耶穌基督的信心。屬靈的風暴已在怒號，我們可以預計在救主回來前，情況一定會更糟。

不論我們現在多有信心服從神，我們都需要不斷增強、繼續重振那信心。爲做到此點，我們可以現在就決定要迅速服從並更堅決持守。學習及早開始並持續不懈是靈性準備的關鍵。拖延和不持之以恆是最大敗筆。

容我提出可以練習迅速且持續服從的四個情況。第一是以神的話爲樂事這項命令，第二是經常祈禱，第三是繳納十足什一奉獻的誠命，第四是避開罪惡及其可怕的影響。這四件事開始時都需要信心，然後需要持之以恆，但每一項都能加強你認識及服從主誠命的能力。

主已幫助你開始。今年八月，你接受到興格萊戈登會長所給的應許，那就是如果在今年結束前讀完摩門經：「我毫不遲疑地應許你們，如果你們肯進行這個簡單的計畫，虔誠地閱讀摩門經，無論你們以前曾讀過多少次，你們的生活和家中必更加充滿主的靈。你們必更有決心遵守祂的誠命，你們必獲得更堅強的見證，知道神的兒子確實活著。」<sup>3</sup>

這應許我們有增強的信心，這正是靈性準備所必須的。不過如



果我們遲遲不開始服從這項靈感的邀請，我們每天所要讀的頁數就會不斷增加。如果我們一連幾天沒讀，失敗的機率就會增加。因為這樣，我選擇超前每天研讀的進度，以確保可以得到應許的祝福，那就是決心和對耶穌基督的見證。十二月結束時，我會學到神的吩咐一來就即刻開始遵行以及持續服從。

不只這樣，在我閱讀摩門經時，我會祈求聖靈幫助我知道神要我做什麼。摩門經本身就回答了這項祈求將得到怎樣的應許：「所以，我已對你們說過，你們要以基督的話為樂事；因為基督的話必指示你們一切你們應做的事情。」<sup>4</sup>

我閱讀及沈思摩門經時，對

聖靈告訴我該做的事，我會迅即採取行動。我在十二月達成這計畫時，必定會有許多運用信心以服從的經驗，這樣我的信心就會增強，我就會從自身經驗得知及早並經常尋求經文以獲知神要我做的事，然後去做時，會發生什麼事。一旦這樣做，我們就會在更大的風暴來臨時，有更好的準備。

然後我們就可選擇一月一日以後要怎麼做。我們可以選擇鬆一口氣並對自己說：「透過及早開始並持續服從，我建立了一座大型的信心水庫，以備我在暴風中受到考驗時使用。」還有更好的方法來預備，因為信心的有效期限很短。我們可以決定持續研讀經文和活著先

知的教訓裡所提到的基督的話語。我會這麼做：我會再次讀摩門經，繼續深入並經常研讀，然後我會感謝先知提出的挑戰和應許，知道這確實教導我如何得到更大的信心並且維持下去。

個人祈禱也能建立我們的信心以遵行神的誡命。我們奉命要經常祈禱，才不會被克服。我們需要的保護有些來自神的直接介入，但大部分得自建立信心去服從而來。我們可以每天祈禱以得知神要我們做什麼。我們可以承諾在答案來到時迅速開始去做。我的經驗是，祂總會回答這樣的請求。然後我們可以選擇服從。一旦這樣做，我們會建立足夠的信心，不會被克服，會

得到信心再三回去祈求進一步的指示。暴風來臨時，我們會預備好去做主所吩咐的事。

救主向我們展示這種順從祈禱的典範。祂在客西馬尼園進行贖罪時祈求天父的旨意得以成就。祂知道天父的旨意是要祂做一件我們無法想像，如此痛苦、如此可怕的事。祂不單單祈求接受父的旨意，更祈求能去達成。祂讓我們知道如何在祈禱時完全且絕對地順服。

及早並持續運用信心這原則也適用於繳付什一奉獻的誠命。我們不應等到年終面談時才決定要繳納十足的奉獻。現在就可決定。我們需要時間學習控制支出，相信我們所有的來自神。準時並不拖延繳付什一奉獻需要信心。

一旦現在就決定要繳納十足的什一奉獻，並且持續繳納，我們整年都會獲得祝福，年終面談時也會得到祝福。決定現在就繳付十足的什一奉獻，並且持續努力服從，會增強我們的信心，久而久之，我們的心會軟化。這是經由耶穌基督的贖罪而來的心的改變，而不是所付出的金錢和物品，讓主能應許繳付十足什一奉獻的人在最後的日子能得保護。<sup>5</sup>如果現在就承諾繳付十足的什一奉獻並持續去做，我們就可確信自己有資格蒙得祝福，得到保護。

及早決定運用信心並持續服從，這同樣的力量適用於得到信心抗拒誘惑，並得到寬恕上。抗拒誘惑最好的時機就是及早，悔改的最佳時機就是現在。我們靈魂的敵人會在我們腦海放進一些想法誘惑我們。我們可以及早決定要運用信



心，在邪惡的思想促使我們採取行動前把它們趕走。我們也可選擇犯罪後趕快悔改，以免撒但削弱我們的信心，捆綁我們。尋求寬恕總是越早越好。

我在家父臨終時問他，是不是該在這時悔改所有未和神解決的罪，並祈求寬恕。他大概聽出我的言下之意是說他可能會害怕死亡和審判。他只默默地笑了一笑，並對我微笑說：「亨利，不是這樣的，我一生一直都在悔改。」

現在就決定要運用信心並持續服從，這將在未來造就堅定的信心及確證。這就是我們每個人都需要的靈性準備，這讓我們有資格在艱困的時刻接受主的這項應許：「如果你們已預備好，你們就不懼

怕。」<sup>6</sup>

面對人生風暴及死亡時就是如此。慈愛的天父和祂的愛子給了祂們所能給的一切協助，幫助我們渡過未來的人生考驗，但我們必須決定服從並付諸行動。我們透過時間的考驗，以及每日的選擇建立信心，以渡過服從的考驗。我們可以現在就決定迅速去做神要求我們的任何事，我們也可決定在服從的小考驗中堅定不移，而建立信心，支持我們渡過一定會來到的大考驗。

我知道你我都是慈愛天父的兒女，我知道祂的兒子耶穌基督活著，祂是我們的救主，為我們每個人的罪付出代價。祂已復活，祂和天父向少年斯密約瑟顯現。我知道摩門經是神的話語，是經由神的恩賜及力量而翻譯出來的。我知道這是耶穌基督的真實教會。

我知道透過聖靈，我們可以得知神要我們做的事。我見證祂能給我們力量完成祂要我們做的事；不論是什麼事，不論要來的考驗是什麼。

我祈求我們永遠會選擇迅速服從神，在平靜的時刻如此，在風暴來臨的時刻也如此，這樣我們的信心就會增強，我們會找到今生的平安，也會確信我們和家人都可配稱獲得來世的永生。我這樣應許，奉耶穌基督的名，阿們。■

#### 註：

1. 亞伯拉罕書3：24-25。
2. 尼腓二書10：23-25。
3. 「勇敢忠誠的見證」，2005年8月，利阿賀拿，第6頁。
4. 尼腓二書32：3。
5. 見教約64：23。
6. 教約38：30。

# 最重要的事物 就是那些持續 最久的事物

培勒羅素長老  
十二使徒定額組

身為各位的領袖，我們呼籲各地的教友把家庭擺在第一位，並且找出明確的方法來鞏固自己的家庭。



幾位弟兄和我最近拜訪了路易斯安那、密西西比及德州的幾個難民中心，這些受到卡崔娜颶風侵襲而流離失所的災民被安置在收容所，在那裡他們開始試著讓生活回歸正常。他們的故事和處境悲慘，讓人感到難過；但讓我感觸最深的，就是他們對家人的呼喚。「我的媽媽在哪裡？」「我找不到我的兒子。」「我失去了姊妹。」這些飢

餓、受到驚嚇的人失去了一切的東西，他們需要食物、醫療和各類的協助；但他們最迫切、最需要的，是他們的家人。

任何一種的危機或轉變提醒我們什麼才是最重要的。在日常生活中，我們常常把我們的家人——我們的父母、子女和兄弟姊妹——視為理所當然。但在危險的時刻、有需求或改變的時刻，無疑地，我們最關心的是我們的家人！我們離開今生，進入靈的世界的時候，更是如此。在那裡我們最先想找的人，一定是我們的父親、母親、配偶、子女和兄弟姊妹。

我相信人類塵世生命的使命宣言可能是「建立永恆的家庭」。來到世上，我們都努力成為某個大家庭的成員，也有能力創造和組織我們自己的家庭。這是天父送我們來到世上的目的之一。不是每個人都會在塵世中找到伴侶、建立家庭，但儘管情況不同，每個人都是神家中的寶貴成員。

弟兄姊妹們，今年是「致全世界的家庭文告」發表十週年紀念，總會會長團和十二使徒定額組在1995年發表了這份文告（見「家庭：致全世界文告」，2004年10月，利阿賀拿，第49頁）。不論是當時或現在，這份文告就像響亮的號角聲一般，呼籲世人保護和鞏固家庭，也鄭重警告世界，沈淪的價值觀和錯誤的優先順序正透過破壞社會基本單位的方式來毀滅我們的社會。

這份文告是一份預言性的文件，不僅因為這是由先知們所發表的，更因為它走在時代的前面。它警告世人留意那些在過去十年中威脅和削弱家庭的許多事物，並且呼籲世人重視並優先考慮家人的需求，如果他們要在這個對傳統婚姻和親子關係似乎越來越具破壞力的環境中生存的話。

文告中清楚、簡單的用語和社會上那些令人迷惑且錯綜複雜的概念形成了強烈的對比。這個社會連對家庭一詞的定義都莫衷一是，更別提協助和支援父母和家人的需求。你們都熟悉家庭文告中的這些話語：

- 「……一男一女之間的婚姻是神所制定。」
- 「性別是每個人前生、今生和永恆身份及目的之基本特徵。」
- 「夫妻肩負神聖的責任要彼此相愛、彼此照顧，也要愛護和照顧他們的兒女。」
- 「孩子有權利在婚約下出生，並由完全忠貞、奉行婚姻誓約的父母養育。」
- 「……家庭的瓦解會為個



人、社會和國家，帶來古今先知所預言的災難。」

家庭文告的最後一句話說明了一個簡單的真理，也就是家庭是「社會基本單位」。

今天我要呼籲本教會的教友和各地愛家的父母、祖父母和其他的家人遵行這份偉大的文告，使這文告成為像摩羅乃將軍的「自由旗幟」一樣，並且全心奉行文告中的訓誡。因為我們都是家中的一份子，所以這文告適用於我們每一個人。

民意調查顯示各地的人們通常會把家庭看作是他們最優先的考量，但是近幾年主流文化似乎要忽視或錯誤解釋家庭。請大家思考這幾十年來的變化：

- 許多過去支持和鞏固家庭的全國性或跨國的大型機構，現在卻試著排擠、甚至破壞家庭，而家庭正是當初它們成立時的服務對象。

- 打著「包容」的名義，家庭的定義已經被擴充到令人難以辨識的地步了，「家庭」一詞可以是任何性別的人住在一起，不管彼此是否訂下承諾或者有沒有子女，也不管會有什麼後果。

- 猖獗的物質主義和自私作為迷惑了許多人，讓人們認為家庭——特別是孩子——是一種負擔，是一個會拖住他們的財務重擔，而不是一項教導他們成為更像神的神聖權利。

不過世界各地的大部分父母依然知道正常家庭的重要，也知道家庭的喜樂。我的幾個朋友剛從世界各大洲對家庭和父母演講回來，他們向我報告說：世界各地的父母有著非常類似的期望，所關心的事物也非常相似。

在印度，一位憂心忡忡的印度教徒母親說：「我全部的願望，就是希望我對孩子的影響力能大過媒體和他們同儕的影響力。」

在馬來西亞的一位佛教徒母親說：「我希望我的孩子有能力在世界中生存，但我希望他們不從屬於世界。」各種文化和信仰的父母有著和我們這些教會中的父母一樣的言論和感覺。

這個世界需要知道家庭文告中的教導，因為家庭是社會、經濟、我們的文化和政府的基本單位；而如同後期聖徒所知道的，家庭也將是高榮國度的基本單位。

在本教會，我們之所以相信家庭的重要高於一切，乃是源自於復興的教義。我們知道家庭的神聖性存在於我們永恆生命的兩端。我們知道前生時，我們跟天父住在一起，是祂家中的一份子，並且我們知道家庭關係可以超越死亡。

如果我們按照這些知識生活行事，我們就會吸引世人到我們這裡來。那些重視家庭的父母會被吸引到教會來，因為教會提供給家庭的是那些他們在其他地方找不到的架構、價值觀、教義和永恆觀點。

我們以家庭為中心的觀點應當促使後期聖徒努力成為世上最好的父母，也促使我們充分尊重子女，他們確實是我們靈體的兄弟姊妹，這樣的觀點應當促使我們付出任何所需的時間來鞏固家庭。確實地，沒有其他事物能比我們在家中如何相愛、如何互相支持，更關係到幸福——我們自己的幸福和我們子女的幸福。

李海樂會長說本教會是一個至關緊要的「鷹架」，協助建造個人和家庭（see Conference Report, Oct. 1967, 107）。本教會雖是神在地上的國度，但在天國中，家庭將會是我們永恆進步和喜樂的源頭，也是天父所用的體制。就如同我們常被提醒的，我們在教會中的召喚有一天會被卸免，但如果我們配稱，我們永遠不會從我們的家庭關係中被卸免。

斯密F.約瑟說：「離開了家庭，就不會有真正的幸福。對那些辛勤工作、犧牲奉獻來建立家庭的人而言，他們為了聖化家庭、維持其影響力，所作的一切努力皆能提



升他們。世上的男女常想用其他的生活來取代家庭；他們讓自己相信家庭即束縛，以為最大的自由就是能夠完全隨心所欲地四處走動。其實，沒有服務就沒有幸福，而且任何服務皆比不上那為了將家庭改造為聖所，為了促進並維持家庭生活所作的一切努力」（總會會長的教訓：斯密F約瑟〔1998〕，第382頁）。

現在，可能有人會問：「我們如何在這個反對勢力如此強大的世界中保護、維持和鞏固我們的家庭和家人？」請容我提三點簡單的建議：

1. 持續地舉行每天的家庭祈禱和每週的家人家庭晚會。這些活動可以邀來主的靈，而主的靈能提供我們身為父母和家庭領袖的人所需的協助和力量。教會的課程和雜誌裡有許多家人家庭晚會的好點子，也可以考慮舉行家庭見證聚會，讓

父母和子女可以在這私人的場合中彼此表達他們的信仰和感受。

2. 在你的家中教導福音和基本的價值觀。培養家人喜愛一起閱讀經文，有太多的父母把這項責任推給教會。雖然福音進修班、輔助組織、聖職定額組在協助父母教導福音一事上舉足輕重，但主要的責任還是落在家庭。你可以選擇一個福音主題或一項家庭價值觀念，然後找機會來教導。要明智，不要讓子女或你自己因為參與太多家庭以外的活動，忙得無法認出或感受到主的靈，因而無法得到神所應許給你自己和你家庭的指引。

3. 創造有意義的家庭向心力，讓你的孩子有更大的認同感，強過他們在同儕中、在學校、或在任何地方所能找到認同感。這樣的目標可以透過建立家庭傳統來達成，如：生日、假日、晚餐時間或星期

日的傳統；也可以藉著那些合理且易懂的家庭政策和規定來達成。建立一個簡單的家庭管理制度，使子女在家中有明確的工作或責任，並能得到與他們所做相稱的讚美和獎賞。教導他們避免負債以及賺錢、存錢、明智地花錢的重要。協助他們學習為自己的屬世和屬靈自立負責。

在今日的世界中，撒但對家庭的侵襲無所不在，父母必須盡全力強化和保衛他們的家庭。但他們的努力可能還是不夠。我們最基本的家庭單位亟需家族成員、以及四周公共機構的協助和支援。兄弟姊妹、叔伯、舅舅、阿姨、姑姑、祖父母和表（堂）兄弟姊妹都可以對孩子的生命有巨大的影響力。請記住大家族中的成員適時表達的愛與鼓勵，常會適時提供孩子所需的幫助和影響力。

本教會將繼續承擔那首要機構（就是先前所說的「鷹架」）的角色，協助建立堅強的家庭。我可以向各位保證那些領導本教會的人非常關心各位家庭的福祉，因此你們會看到有越來越多的努力是專注在家庭的需求，並且提升此一需求的優先序位。身為各位的領袖，我們呼籲各地的教友把家庭擺在第一位，並且找出明確的方法來鞏固自己的家庭。

再者，我們呼籲所有的公共機構檢視自己的作為，少做一些會傷害家庭的事，多做一些會幫助家庭的事。

我們呼籲媒體多提供一些發揚傳統家庭價值觀並能提升和支援家庭的事，而少散播不道德和物質

# 成爲一位傳教士

貝納大衛長老  
十二使徒定額組

你我從今日到永遠都要爲耶穌基督作見證，  
並且宣講復興的訊息……傳教事工正彰顯出  
我們的靈性身份及傳承。

主義。

我們呼籲政府和政治領袖把兒童和父母的需求擺在第一，並且一切的立法和政策制定都要考量到這些政策對家庭的影響。

我們呼籲網際網路供應商和網站的建構者要對他們潛在的影響力負起更大責任，並且採取行動來保護兒童免於暴力、色情、下流和不名譽事物的侵襲。

我們呼籲教育組織教導放諸四海皆準的價值觀及家庭、親職技巧，支持父母善盡他們教養子女的職責，好讓子女能在繼起的世代中成爲家庭的領袖。

我們呼籲我們自己的教友關懷鄰人和其他宗教信仰的朋友，邀請他們來使用本教會爲協助家庭而提供的許多資源。當各種宗教信仰的人一起努力鞏固家庭時，我們的社區和鄰里就會變得更安全、更堅強。

重要的是，記住所有社會上的大型單位都仰賴著最小和最基本的單位，也就是家庭。不論我們是誰，或我們從事哪個行業，我們幫助家庭時，就是在幫助我們自己。

弟兄姊妹們，在我們高舉「致世界的家庭文告」的旗幟時，當我們奉行和教導耶穌基督的福音時，我們就能實現我們來到世上的目的。我們會在今生和來生找到平安和幸福。我們應當不需要颶風或其他危機來提醒我們什麼才是最重要的事，福音和主的幸福與救恩計畫應當能提醒我們。最重要的事物就是那些持續最久的事物，我們的家庭是永恆的。我這樣作見證是奉耶穌基督的名，阿們。■



**我**們當中每一個獲賜聖職的人，都肩負了神聖職責去造福世上的各國及家庭，藉著傳播福音，邀請每個人經由適當的權柄來接受救恩教儀。我們之中許多人都當過全部時間的傳教士，有些人正在傳教，而我們每個人現今也都在傳教，而且一輩子都在傳教。不論是在家中、學校、工作場合，還是社區，我們每天都是傳教士。不論我們的年齡、人生經驗或境遇爲何，我們每個人都是傳教士。

宣講福音並不是一項我們可以偶一爲之或短期從事的活動。我

們的傳教努力當然不僅限於我們在年輕時或年老時，奉獻全部時間去傳教的那短短幾年而已。其實宣講耶穌基督復興福音的義務，在我們立下聖職的誓約和聖約時就已經被賦予了。傳教事工基本上是一項聖職責任，我們每個擁有聖職的人都是主在世上所授權的僕人，不論何時何地都是傳教士，而且永遠都是傳教士。我們身爲聖職持有人及亞伯拉罕後裔身份的一大職責與宣講福音密不可分。

我今晚的信息，就宣講福音的聖職職責而言，對每個人都很適用。然而，在這場聖職大會中，我想特別開誠佈公地跟教會中準備接受召喚去傳教的男青年談一談。我要跟各位討論一些簡單又具靈性意義的原則，這些原則值得我們深思、評估及善用。在我們一同思考這重要主題時，我祈求聖靈會與你我同在。

## 常問的問題

我跟世界各地的年輕教友聚會時，通常都會請觀眾發問。我最常被年輕人問到的問題是：「我該做些什麼才能最有效地準備好自



己，當一個全部時間的傳教士？」這樣真心誠摯的問題，值得認真嚴肅地回答。

我親愛的年輕弟兄們，你們準備自己接受召喚所能做的一件最重要的事，就是早在你們去傳教之前先成爲一個傳教士。請注意，我的回答中特別強調的是成爲傳教士而不是去傳教，請容我解釋這是什麼意思。

在我們教會慣用的詞彙裡，常說去教會、去聖殿、去傳教。容我冒昧地提出一點，我們慣常強調的去傳教，其實還沒有掌握住重點。

真正的重點並不在去教會，而是去教會時，要崇拜神及重溫聖約。真正的重點並不在去聖殿或完成聖殿教儀，而在我們心中有聖靈、心懷聖約和主屋宇裡的教儀。重點不在去傳教，而在成爲一個傳教士，並且終其一生都盡心、盡能、盡意、盡力地去服務。一個年

輕弟兄很可能去傳教了，卻沒有成爲一個傳教士，這樣的傳教士並不是主所期望的，也並非教會所要的。

我誠心期望每個男青年，不僅僅是去傳教而已，而是早在你們提交傳教申請書，接受召喚去傳教，被支聯會會長按手選派爲傳教士，並在進入傳教士訓練中心之前，就已成爲傳教士。

### 成爲怎樣的人的原則

鄔克司達林長老曾針對要成爲怎樣的人，而不是僅僅去做被期待的事或履行某些行爲的此項挑戰，作了十分有效地教導。

「使徒保羅教導說，主賜給我們教訓及教師的目的是要使我們都能『滿有基督長成的身量』（以弗所書4：13）。此一過程所要求的不僅僅是獲取知識而已。「只是相信福音並不夠，我們還必須在行爲

和思想上都歸信福音。福音與世上的機構大不相同，世上機構教導我們知道一些事物，耶穌基督的福音卻對我們要成爲怎樣的人提出挑戰。

「……只有外在的行爲都是不夠的。福音的誠命、教儀及聖約並不是一定要存入天國帳戶中的項目。耶穌基督的福音計畫是要教導我們如何成爲天父要我們成爲的人」（成爲怎樣的人，鄔克司達林長老，2001年1月，利阿賀拿，第40頁）。

弟兄們，要成爲怎樣的人這項挑戰，正好完全適用於準備去傳教的事上。顯然地，成爲傳教士的過程，並非要男青年每天穿白襯衫、打領帶去學校，或是遵守傳教士指南中何時起床、上床的指示，雖然大多數的父母想必都支持這個想法。然而，你可以增強自己事奉神的心願（見教約4：3），同時可以開始像一個傳教士一樣地去思



考、閱讀、祈禱，像傳教士一樣地去感受。你可以避開那種導致聖靈離開的世俗風氣，可以變得愈來愈有信心，認出聖靈的提醒，並有所回應。詞上加詞、訓上加訓，這裡一點、那裡一點，你將逐漸成為你想成為的那種傳教士，同時成為救主期望你成為的那種傳教士。

你不會在走進傳教士訓練中心大門的那一天，突然間或像是施了魔法般地蛻變成一個準備好而又服從的傳教士。你去傳教之前的每一天、每個月及每一年的歲月造就你成為怎樣的人，你在傳教士訓練

中心時就是這樣的人。事實上，你在傳教士訓練中心過渡期的轉換過程是難還是易，會是你成為傳教士的進度表中一個有力的指標。

進了傳教士訓練中心後，你必然會想念家人，每天的行程中有許多方面對你都是嶄新的，充滿了挑戰。但是對一個已準備好成為傳教士的年輕人來說，要對嚴格的傳教士工作及生活方式作些基本調適，並不會太困難、也不會難以承擔，或是覺得受到限制。因此，提高要求的一個關鍵因素，就包括了去傳教之前先努力成為一個傳教士。

父親們，你們是否了解幫助兒子在傳教前成為一個傳教士上所扮演的角色？你和你的妻子是孩子成為傳教士過程中的重要關鍵。聖職及輔助組織的領袖們，你們是否了解自己肩負職責要協助父母，並要幫助每個男青年在傳教前就成為一個傳教士？而對父母及所有教會教友的要求也都提高了。虔誠地沈思有關成為傳教士的原則，將會讓你得到特別的靈感，知道如何符合你兒子或你所服務的男青年的需要。

我所描述的這些準備工作，不僅僅是針對那些19、20或21歲正從事傳教服務的年輕弟兄而已。弟兄們，你們所準備的是終生的傳教事工。我們聖職持有人永遠都是傳教士。如果你們在成為傳教士的過程中，在傳教之前及傳教的時分，都真正有所成長，那麼當你們光榮卸免全部時間傳教士的那天來臨時，你們會離開傳教工作的崗位返鄉，但是你們在傳教方面的職責卻永無終止。一個聖職持有人在任何時間內、任何場合中都是傳教士。身為聖職持有人及亞伯拉罕的後裔，我們就是傳教士，傳教就是我們的職責。

### 亞伯拉罕的後裔

我們用亞伯拉罕的後裔（see Bible Dictionary, "Seed of Abraham," 771）一詞來指那些繼承神跟亞伯拉罕所立聖約和一切應許的人。唯有透過對耶穌基督福音律法及教儀的服從，才能得到這些祝福。弟兄們，我們成為傳教士的過程，正與我們是否了解自己身為亞伯拉罕後

裔的職責息息相關。

亞伯拉罕是一個偉大的先知，他飢渴慕義，又服從由神那裡得來的每條誠命，包括了要殺他疼愛的兒子以撒來獻祭。由於他的忠信和服從，亞伯拉罕常常被稱為信心之父，而天父與亞伯拉罕及其子孫立約，應許他們偉大的祝福：

「你既行了這事，不留下你的兒子，就是你獨生的兒子……：

「論福，我必賜大福給你；論子孫，我必叫你的子孫多起來，如同天上的星，海邊的沙。你子孫必得著仇敵的城門，

「並且地上萬國都必因你的後裔得福，因為你聽從了我的話」（創世記 22：16-18）。

因此亞伯拉罕蒙應許有無數的子孫，世上各國將因亞伯拉罕的後裔而蒙福。

世上各國如何因亞伯拉罕的後裔而蒙福呢？我們可以在亞伯拉罕書中，找到這個重要問題的答案。

「並且，我必使你〔亞伯拉罕〕成為大國，我必極為祝福你，使你的名在所有諸國當中成為大的，你將對你以後的子孫成為祝福，這樣他們將在他們手中承擔這聖工和聖職到所有諸國去；

「並且我必因你的名而祝福他們；因為凡接受此福音者將依照你的名而被稱呼，將被認作你的子孫，並將起來像對他們父親那樣祝福你」（亞伯拉罕書 2：9-10）。

在這兩節經文中我們得知，亞伯拉罕忠信的子孫將會蒙受祝福，獲得耶穌基督的福音及聖職的權柄。因此，「承擔這聖工和聖職



到所有諸國去」，這句話指的就是宣講耶穌基督福音的職責，並邀請所有人透過適當的聖職權柄來接受救恩的教儀。的確，在這末世時代，這份重責大任就落在亞伯拉罕子孫的肩上。

這些應許和祝福與今日的我們又有何關聯呢？不論是藉由家系或收養，每一個今晚聽到我演講的男人及男孩，都是神給予亞伯拉罕之應許的繼承者。我們都是亞伯拉罕的後裔，我們接受教長祝福很重要的一個原因，就是幫助我們更加了解自己身為亞伯拉罕後裔的身份，並且了解我們所肩負的責任。

我摯愛的弟兄們，你我從今日到永遠都要造福世上各國的人；你我從今日到永遠都要為耶穌基督作見證，並且宣講復興的訊息；你我從今日到永遠都要邀請所有的人來接受救恩的教儀。宣講福音並非是兼職的聖職義務，也並非是我們所從事一個有期限的活動，或是身為耶穌基督後期聖徒教會的教友要完成的指派工作而已。相反地，傳

教事工正彰顯出我們的靈性身份及傳承。我們在前生就被預派，降生到世上，履行神給亞伯拉罕的聖約和應許。我們此時來到世上，是要發揚聖職並且宣講福音。這就是我們的身份，也是我們在這裡的原因——從今日到永遠都是如此。

你可能喜歡音樂、運動或機械方面的事，有一天你也許會學得一技之長，從事某行某業，或擔任文藝方面的工作。這些活動和職業固然重要，卻無法說明我們是誰。首先，我們是有靈體的人；我們是神的兒子，也是亞伯拉罕的後裔。

「因為凡是忠信於獲得我所說的這兩個聖職，並且光大他們的召喚的人們，必被靈聖化而更新他們的身體。

「他們便成為摩西和亞倫之子孫，亞伯拉罕的後裔，教會和國度，以及神的選民」（教約 84：33-34）。

我親愛的弟兄們，因為我們已獲賜良多，所以被要求的也多。但願你們男青年能更充份了解自己身為亞伯拉罕後裔的身份，並且在你們去傳教前就及早準備好成為傳教士。在你們返鄉回家，回到家人身邊時，願你們這些返鄉傳教士永遠都是傳教士。但願我們每個人都以屬神的人之身份奮起，以前所未有的方式，懷著無比的見證和靈性力量造福世上各國。

我要講出我的見證，耶穌是基督，是我們的救主及救贖主。我知道祂活著！我見證我們聖職持有人在宣講祂的福音此一榮耀事工上，在今日及永遠都是祂的代表。奉耶穌基督的名，阿們！■

# 人類對神聖真理的追求

譚迪查爾斯長老  
七十員會長團成員

最後，只要記住按照主的模式去聆聽  
並留意神聖真理，它將幫你建立個人靈性的基礎  
並決定你會成為什麼樣的人。



**在**今晚的廣大會眾當中，有三位特別的來賓是我早年的同窗好友。他們遠從我的老家比利時到這裡來慶祝50週年的高中同學會並參加此大會。不論是對他們，對各位聖職持有人，特別是那些準備去傳教的男青年而言，今晚我的演講是有關人類對神聖真理的追求。在獲得神聖真理後，我們必須在這宗教衝突日益高漲和道德混亂的社會中運用它。此真理必成為個

人的靈性基礎，使你們能以正義的原則來生活，就如同主所說的：「你必在正義之中建立」（尼腓三書22：14）。

何處能尋找到神聖真理呢？答案就是「聽主的聲音，……聽祂僕人的聲音，……留意先知及使徒們的話語」（教約1：14），也就是聆聽並留意。單單去聆聽很容易，但去留意並運用所聽到的則是生命中一再要面臨的挑戰。

首先，聆聽主的聲音。我們可以從經文中獲得來自主的神聖真理和屬靈的知識。直接了當地說，經文也就是被告知和揭示的啓示（Bible Dictionary, "Revelation," 762），。那是爲了要「好使你們了解 and 知道如何崇拜，並且知道你們崇拜什麼」（教約93：19）而賜給你們的。麥士維尼爾長老曾說：「只有憑藉啓示我們才可以照祂的旨意、用祂的方式、依祂的時間表來從事主的事工」（全球領導人訓練會議，第5頁）。「沒有了啓示，一切都將是猜測、黑暗和疑惑」

（Bible Dictionary, Revelation 762）。

其次就是聆聽祂的僕人的聲音。啓示和神聖的真理都是在神的旨意下，以不同的方式和在不同的時間，藉由的僕人所賜予的，同時也可以在經文中找到。「主耶和華若不將奧秘指示祂的僕人一眾先知，就一無所行」（阿摩司書3：7）。

第三就是留意先知和使徒的話語。留意的意思是指特別去注意，去聆聽那些在這時代被神所召喚爲耶穌基督的特別見證人。也就是指我們認同他們的角色，以及接受邀請來獲得個人的屬靈見證，知道他們在這時代所做的教導是真實的，並且同意要跟隨他們。

簡單來說，主有一個揭示神聖真理給先知的模式，就是要聆聽和留意，藉此來帶領和祝福我們克服生活中的挑戰和邪惡。如果我們要得享主的祝福，個人屬靈的基礎就需要建立在這樣的模式上。所以光是探求經文、知道主的旨意是不夠的，這一切都需伴隨著信心的行爲，在我們得享主的祝福之前，必須先藉由服從誠命去願意完成主的旨意。因此藉著求問和相信我們會獲得個人屬靈的見證，就成了我們一生祈禱中最重要的心願了。

事實上，與神溝通或聆聽神聖真理可以總結成啓示、誠命和祝福這三個詞。可是先聆聽然後留意主和祂的僕人的聲音將會是一生的挑戰。爲什麼呢？「因爲自然人是神的敵人，……將來也如此，永遠也將如此，除非他服從聖靈的誘導」（摩賽亞書3：19）。在接受個人靈性經驗之前，屬靈的準備是絕

對必要的。這節經文其他部分則說到我們必須要「藉著主基督的救贖而成爲聖徒」，我們也必須成爲「像一個小孩，服從、溫順、謙恭、有耐性、充滿著愛、樂於服從」主的旨意，也就是指主的誠命。然後主說：「當我們……獲得任何祝福時，乃是由於對那據以判定該祝福的律法的服從」（教約130：21）。

讓我們以最近的一個的例子來瞭解先聆聽然後去留意現代先知和使徒們話語的模式。總會會長團最近邀請教會所有教友在年底之前研讀耶穌基督另一部約書—摩門經，這項挑戰所帶來的應許就是：「必更加充滿主的靈，你們必更有決心遵守祂的誠命，你們必獲得更堅強的見證，知道神的兒子確實活著。」（2005年7月25日，總會會長團信函）

我們爲何要從摩門經中找到對神子確實活著的更堅強見證呢？在今日的基督教世界中對基督的教義有著許多的疑惑，不單是對祂的神性，更是對祂的贖罪、復活、福音、尤其是和福音相關的誠命。這一切造成世人信仰著一位自創的基督、一位迎合人心的基督、一位沉默被釘死的基督。錯誤的宗教信仰導致錯誤的宗教行爲。

個人靈性的基礎可以仰賴也必須仰賴個人在屬靈方面的求證，也就是藉著聖靈而對耶穌基督的真實存在、先知和包含主的啓示的經文有見證。說得更具體一點，基督的真實存在與祂復興的福音及訊息是有關聯的。這信息是「耶穌基督是這世界的救主，斯密約瑟是他在末世時代的啓示者和先知，耶穌基



督後期聖徒教會是主在這世上再次建立的國度」（Introduction, Book of Mormon）。

這經由聖靈力量而來的靈性見證是賜給所有願意用信心祈求，並且相信著答覆將藉由此力量而來的人。要獲得這力量就必先聆聽主、祂的僕人、先知、和使徒的聲

音然後接著留意他們的話語。對復興的屬靈知識是由信心而來的。

我想以一位歸信者的身分爲例來分享我個人靈性的經驗。當傳教士到我們家時，我有渴望聆聽復興福音的訊息。我的動機來自我的好奇。藉由到教會聚會，我聆聽到更多屬靈知識，當時我覺得有趣也

很喜歡，但我卻沒有做到「留意」這個重點。我必須建立個人對基督確實活著的靈性基礎，以及斯密約瑟是復興的先知的見證。後來在我研讀摩門經這本現代啓示的實質證據，並留意和試探我那微小的信心的時候，才確實得到這種見證。

然而獲得這種知識是不夠的，我還需要下定決心把我的信心轉化成爲一種確知，知道摩門經是真實的，斯密約瑟也是一位神的先知。我對基督的信心從未動搖過，我相信主和祂的應許，我心中感到平安，那內心的平安就是答案，我不再有任何的疑惑。那靈性的基礎建立好後，我心中承諾要接受洗禮的聖約。之後，又有聖靈的恩賜引導我，幫助我做正義的選擇要持守到底。從那之後，我就知道在我塵世生活中該用我的未來作什麼事了。

拿神聖的啓示來做個試驗吧！聆聽主的聲音。啓示是實在的、屬於個人的，而且是真實的。邏輯不會、也無法取代啓示。傅士德雅各會長曾說：「千萬別因爲個人疑慮使你遠離了屬神知識的泉源」（2003年11月，利阿賀拿，第22頁）。

試探並在你心中感受主藉著祂的僕人的話語所帶來的有力影響（見阿爾瑪書31：5）。

試探並運用信心求問和接受，再留意先知、使徒的話語，你必將「接受永生的冠冕」（教約20:14）。

最後，只要記住按照主的模式去聆聽並留意神聖真理，它將幫你建立個人靈性的基礎並決定你今生和來生會成爲什麼樣的人。

奉耶穌基督的名，阿們。■

## 總會教友大會 的祝福

詹森保羅長老

七十員

現在就決定要在生活中重視總會教友大會，  
決定要仔細聆聽並遵從所賜予的教導。



**在**這個總會聖職大會演講是個神聖的責任。我向來都很期待和兒子們一起出席聖職大會。和他們坐在支聯會中心，聆聽總會當局人員的教導，是一項美好的回憶。這些大會對我的生活有深遠的影響，在我男青年時如此，現在仍然如此。我知道這些大會影響了我的兒子，也影響了世界各地數以百萬的亞倫聖職持有人。

今晚我要對亞倫聖職持有人講話。我們生活在一個大好的時

代。豐滿的福音已復興且正傳播到世界各地。世上有聖職的權鑰，救恩的教儀也普賜給配稱的人。世界各地有數以千萬的好人努力地在生活中、家中以及社區中行義。

我們居住的這個美好時代同時也充滿著危險。在這充滿挑戰的時代，許多的誘惑和危險正虎視眈眈地望著你，想必各位曾身歷其境。你們或許已目睹某些人因屈服當今盛行的某些惡行，而把自己的生活搞得面目全非。

你們亞倫聖職持有人該如何讓自己在這個充滿挑戰的時代安然無恙，進而能夠充分善盡在此偉大事工中的職責，在今生和來世找到真正的快樂呢？

不難想像，主不會棄我們不顧，讓我們獨自去面對如此眾多的邪惡與誘惑，試圖摸索出自己的道路。實際上，只要我們願意聆聽，每個人都有數不完的指引。你們已獲得聖靈的恩賜，可以引導你們，啓發你們。你們有經文、父母、教會領袖和教師。今日你們也有活著的先知、先見和啓示者的話語。除

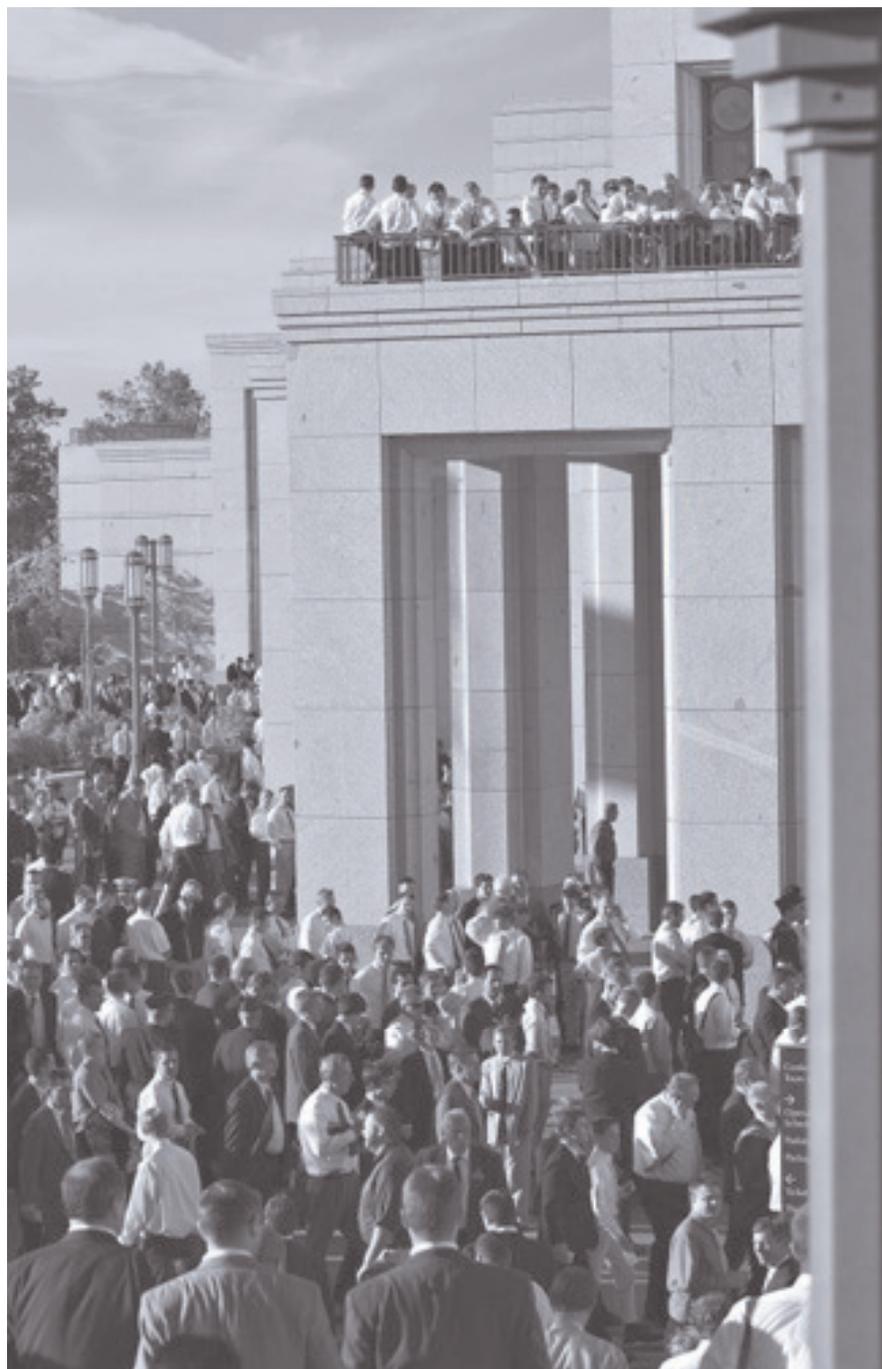
非你們故意不理會所獲得的指示，否則處處都有指示和引導，讓你們在生活中不至鑄下大錯。

今晚我想著重在其中一項引導資源，也就是今天我們支持為活著的先知、先見和啓示者的人。實際上，我想要針對從他們身上獲得指引的一個主要方式來談，那就是總會教友大會。

從本福音期開始，本教會一直都有教友大會。實際上，第一次教友大會在教會組織兩個月後就舉行了。我們每年聚在一起兩次，接受總會當局人員和總會職員的教導。這些大會的過程可透過印刷品及電子媒體等不同管道獲得。

我的母親極為喜愛總會教友大會。她總是會打開收音機和電視，把音量開得很大，讓屋子裡的每個角落都可以聽到總會教友大會的聲音。她要她的孩子聽這些演講，並且不時問我們記得哪些內容。有時在星期六大會的時候，我會出去外面和哥哥打球。我們會把收音機帶著，因為我們知道待會兒媽媽可能會考我們。我們會一邊玩球，偶爾趁休息時趕緊注意聽廣播，這樣對媽媽才有所交代。我想，我的母親應當沒被我們愚弄，因為我們兩個人對某場大會都恰巧記得同一件事。

那並不是聆聽總會教友大會的好方法。之後我就悔改了。我後來學會喜愛總會教友大會，我很確定有一部分原因是母親對活著先知話語的喜愛。我還記得在大學唸書時，自己一個人在公寓裡聆聽某一場總會教友大會的情形。聖靈對我的靈魂見證，當時的總會會長李海



樂確實是神的先知。這事發生在我傳教之前，由於這個親身的經驗，我很熱切地為活著的先知作見證。之後，我對每一位先知都有相同的見證。

我傳教的時候，教會還沒有設置衛星系統，我服務的國家沒有總會教友大會的轉播。母親會把大會的錄音帶寄來給我，而我會一次

又一次地反覆聆聽。我學會喜愛聆聽先知和使徒的聲音和話語。

最近我正在讀我祖母的父親哈吉斯耐瑟尼爾的日記，他於1883年蒙召到英國傳教。他談到到鹽湖城來接受傳教的按立，並在那裡參加總會教友大會。以下是他對那場大會的描述：「我一整天都在大會堂參加大會，接受了絕妙的



教導。斯密E約瑟、肯農喬治及泰來約翰會長的演說特別強而有力。我聽老一輩的人說，這是他們參加過的總會教友大會中，最有力量、最有靈性的一次。」<sup>1</sup>

我想，教友對每次總會教友大會都有類似的感覺。似乎每次都比上次更有力量、更有靈性。

若要讓總會教友大會的信息改變我們的生活，我們需要願意服從所聽到的忠告。主在一則給斯密約瑟先知的啓示中說道：「當你們集合在一起時，你們要彼此教導和啓發，好使你們知道……如何在……律法和誠命的各點上行事。」<sup>2</sup>不過，知道「如何行事」還不夠，主接著在下一節說：「你們要約束自己，在我面前在一切神聖中行事。」<sup>3</sup>願意按照所學習的事採取行動將開

啓美好祝福的大門。

一年前，興格萊會長在聖職大會中談到色情的危害。我不曾聽先知對聖職人員說過如此直接的警告。年輕弟兄們，如果你們聆聽並注意先知的話，必定早已蒙得祝福，並且將比你們現在所知的蒙受更多的祝福。你們未來的家庭將由於你們的服從而蒙賜極大的祝福。想像一下，假如每位聖職持有人都回應先知的忠告，在生活中杜絕色情，這個世界將會有何不同。

每次我們服從先知和使徒的話語就會蒙賜偉大的祝福。我們會獲得比當時所知更多的祝福，也會在我們下定服從的決定許久之後，繼續獲得祝福。

教會組織的那天，斯密約瑟得到一則對全體教友相當重要的原

則。對教友談到斯密約瑟時，主說：「你們……要留意……他所給予你們的一切話語和誠命，……要……接受他的話語，如同從我自己口中接受一樣。」<sup>4</sup>

聽一下主對那些注意聆聽的人所應許的祝福：「由於作了這些事，地獄的門就不能勝過你們；是的，主神要從你們面前驅散黑暗的力量，並使諸天爲了你們的好處……而震撼。」<sup>5</sup>

這些有力的應許會保守我們，讓我們在這危險的時代安然無恙。我們需要這些應許，只要我們願意跟隨先知、先見和啓示者，主就會賜給我們每一個人這些應許。

現在就決定要在生活中重視總會教友大會，決定要仔細聆聽並遵從所賜予的教導。多聽或多閱讀幾次這些演講，以求更加明白這些忠告，做得更好。作了這些事，地獄的門就不會勝過你們，黑暗的力量將在你們面前被驅散，而諸天會爲了你們的好處而震撼。

我知道天父愛我們，祂對祂的子女有一個完美的計畫。我知道耶穌是基督，祂活著。我見證耶穌基督的福音已在世上復興。我們今天在世上有真正的先知、先見和啓示者，他有「永生之道」。<sup>6</sup>我這樣見證，奉耶穌基督的名，阿們。■

#### 註：

1. Journal of Nathaniel Morris Hodges, vol.1, Apr. 8, 1883, Archives of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, typescript, 1-2.
2. 教約43：8。
3. 教約43：9。
4. 教約21：4-5。
5. 教約21：6。
6. 約翰福音6：68。

# 蒙召喚和蒙揀選

傅士德雅各會長

總會會長團第二副會長

這些人被召喚、受到同意支持、並被按手選派，  
因此我們有義務要支持、擁護他們。



**親**愛的聖職弟兄們，我們非常感激你們在世界各地為推動主的事工所做的一切努力。我想要談談那些「蒙召喚和蒙揀選」<sup>1</sup>在今日來引導這教會之聖職領袖的神聖職位。至少有兩個原因使得今年很特別：首先，我們要在今年十二月慶祝斯密約瑟先知的200歲冥誕；其次，興格萊戈登會長在今年六月份慶祝了他的95歲生日。我見證，斯密約瑟先知蒙召喚和蒙揀選，成為本福音期第一位先知，興格萊戈登會長則是本教會當今的先知、先見、啓示者。

幾年前，美國電視節目60分鐘（60 Minutes）的主持人華勒斯

麥可訪問興格萊會長時說：「〔人們會說〕這是個由老人領導的教會。」對此，興格萊會長回答道：「由一個成熟的人領導不是很好嗎？成熟的人富於判斷力，不會輕易受到異教之風影響。」<sup>2</sup>因此，如果你們當中有人認為當今領導的人太老，不適用於領導這教會，興格萊會長可能需要進一步告訴你，智慧如何隨著年齡而增長！

在本福音期蒙召喚的102位使徒中，只有13位的服務年資比興格萊會長還要長。他擔任使徒的年資比楊百翰、洪德會長、李海樂會長、甘賓塞會長，及許多其他人都要長。有他的靈感帶領是多美好的事啊。請原諒我這樣說，我有時候會覺得自己正站在永恆的邊緣。85歲的我，是當今所有活著的總會當局人員中第三年長的。我並未刻意尋求這份榮譽，我只不過是活著罷了。

我相信教會史上從來沒有像我的弟兄們，也就是當今蒙召喚和蒙揀選來帶領教會的總會會長團、十二使徒定額組，及教會的其他總會當局人員之間如此合一的。我相信有充分的證據可證明這點。當今領導著神在世上國度的這群人，享

有救主之領導靈感的時間，要比任何其他團體更久。我們是曾經帶領這教會的人中，最年長的一群。

這些人當中，有些與我交往已將近半個世紀之久，因此，我想我有資格肯定地說，這些弟兄都是善良、可敬、且值得信賴的人，毫無例外。我知道他們的心，他們都是主的僕人。他們唯一的願望，就是要在他們的崇高召喚上勞動，建立神在世上的國度。此刻正在服務的這些弟兄都已通過考驗，並被證實為忠誠之人。他們之中有些人的身體已不如過去那樣健壯，但他們的心地純潔，他們的經驗豐富，他們的心智敏銳，而且他們的屬靈智慧如此淵博，所以單單是在他們身邊就足以令人感到安慰。

33年前我蒙召喚為十二使徒助理時，深感自己十分卑微、無力應付。幾天後，白朗壽會長忠告我，我應該做的最重要的事，就是永遠和我的弟兄們保持和諧。白朗壽會長並沒有詳加說明，他只是說：「忠於弟兄們。」我把這句話解釋為，我應該遵從總會會長、總會會長團及十二使徒定額組的忠告與指示。這句話迴響在我的腦海中，使我想要全心全意去實行。

有些人可能會不同意這項忠告，而這項忠告的確需要一些仔細的考量。我自己下的結論是，大多數的靈性指引有賴於與總會會長、總會會長團，以及十二使徒定額組和諧一致，這些人都被支持為先知、先見，和啓示者。我不知道如果我們與總會會長以及其他的先知、先見、啓示者不和諧，我們如何期望自己能完全與主的靈和諧呢。



在某場教友大會結束後，總會會長團與十二使徒定額組的成員寒暄。

在我還是執事時，我父親帶我和哥哥去參加在大會堂舉行的總會聖職大會。我記得自己非常興奮，這是我第一次見到神的先知，郭禧伯會長，以及其他的先知及使徒。我認真地聆聽他們的信息，並把他們的話牢記心中。多年以來，他們演說的主題已被重複過好幾次，我預期在這次大會中，還會有一些主題被重複。這些主題對我們的救恩是不可或缺的，我們需要重複聽這些事。

歷史上記錄了從創世以來許多人與先知不和的例子。在此福音期早期，好幾位十二使徒遺憾地沒有持續忠於斯密約瑟先知。其中一位是詹森列曼，他是最初的十二使徒定額組成員之一，後來因為不正義的行為而被開除教籍。他之後因自己的靈性墮落而悔恨，並說：「如果我能再次相信福音，我連右手被砍掉都願意忍受。我以前充滿了喜悅、歡樂，我做好夢，早上起來時，我的精神愉快。我日夜都開

心，滿懷平靜、喜悅，及感恩的心。但現在的我卻充滿著黑暗、痛苦、憂傷，以及極度的悲慘。從那時起，我從沒有過一刻的喜悅。」<sup>3</sup>他在1856年喪生於一場雪橇意外，得年45歲。

詹森路加也於1835年被召喚到最初的十二使徒定額組中服務。在1837年，他的靈性見證因為一些投機生意而被削弱。他在之後回顧說：「我的心智晦暗，我被遺棄了，只能自己找尋出路。我失去了神的靈，忽視了我的職責，以致在1837年月3日，於嘉德蘭舉行的教友大會中，……我被教會剪除。」到了1837年12月，他加入叛教者的行列，公開詆毀教會，並在1838年因為叛教而被開除教籍。他在嘉德蘭行醫八年，然後，在1846年，他和家人重回聖徒的交誼圈中。他說：「我停步在道旁，與主的事工保持疏遠，但我的心卻與大家同在。我想要與聖徒交往，我想和他們一同走入曠野，一同向

前，直到最後。」他在1846年3月重新受洗，並於1847年與最初的先驅者隊伍西遷。他在1861年逝世於鹽湖城，去世時他是一位活躍教友，享年54歲。<sup>4</sup>

我要勸誡教友全心全意支持總會會長、總會會長團、十二使徒定額組，以及其他總會當局人員。如果我們這樣做，就能停泊在安全的港灣中。

楊百翰會長說他記得斯密約瑟先知曾多次說他「必須一直祈禱，運用信心，奉行他的宗教，和光大他的召喚，以獲得主的顯示，以及保持他在信仰中堅定不移。」<sup>5</sup>我們都會遇到一些信心的考驗，這些挑戰會以不同的形式出現。你們可能無法總是能接受教會領袖提出的忠告。教會領袖並不想討人喜歡，他們卻想幫助我們避免因不服從神的律法而導致的災難及沮喪。

我們也需要支持、擁護當地的領袖，因為他們也已「蒙召喚和蒙揀選」。每一位教友都可以獲得

主教或分會會長、支聯會會長或傳道部會長，以及總會會長和他的同工等人的忠告。這些弟兄們沒有主動要求獲得他們的召喚，他們也都不是完美的。但是他們是主的僕人，經由有權獲得啓發的那些人而蒙祂所召喚。這些人被召喚、受到同意支持、並被按手選派，因此我們有義務要支持、擁護他們。

我十分欽佩並尊敬我曾有過的每一位主教。我試著不要去質疑他們的領導，並且感受到，當我支持他們、服從他們的忠告時，我便受到保護，不中「人的詭計和欺騙的法術」。<sup>6</sup>這是因為這些蒙召喚和蒙揀選的領袖們，有權利得到因召喚而來的神聖啓示。不尊重教會領袖使得許多人的靈性衰敗、墮落。我們應當不要注意那些被召喚來主領我們的人身上的瑕疵、缺點，或短處時，並支持他們擁有的職位。

許多年以前，我們會以募款活動來為支會募集經費，以支付水電費和其他當地的開銷；現在這些開銷都由教會的一般基金以及當地單位的經費撥款來支付。我們會舉辦義賣、園遊會、餐會，或其他的募款活動。當時我支會的主教是一位非常傑出、獻身服務且忠誠的人。

鄰近支會的一位教友發現讓人掉到水中的遊戲能賺很多錢。參加遊戲的人要付錢才能往機器上丟球，如果他丟到目標，機器就會被啓動，讓坐在上頭椅子的人掉入下面裝著冰水的大盆中。我們的支會決定要採用這個遊戲，而且有人建議說，如果主教願意坐在落水椅上，會有更多人願意花錢買球去



丟。主教是個有氣度的人，而且他需要負責籌募經費，所以他同意坐在落水椅上。很快地，有人開始買球，並往目標上丟。好幾個人丟中了目標，所以主教全身都濕透了。半個小時之後，他開始冷得發抖。

有些人覺得這遊戲好玩極了，但我父親卻十分氣憤他們如此輕視主教的職位，並讓他成為嘲笑，甚至鄙視的對象。雖然這募款活動的動機良好，但我記得自己為這些人感到難為情，他們並未尊敬這項職位，以及擔任這職位的人；而他卻日夜致力為我們服務，是我們的好牧羊人。身為神的聖職持有人，我們應當為家人、朋友，及同僚樹立榜樣，支持教會的領袖。

神聖經文、教會在各地及在總會的當局人員，為教會的人們提供了忠告及指引的安全網。比方說，在我的一生中，弟兄們不斷從這個講台，以及其他的講台上敦促教友要量入為出、避免負債，並存一點錢以備不時之需，因為我們總是會有不時之需。我曾經歷經濟困難的年代，像是經濟大蕭條和第二次世界大戰。我的經驗讓我不敢不

盡我所能保護自己及家人，不被這些災難的後果所影響。

教會的總會會長不會將教友引入歧途。這事永遠不會發生。興格萊會長的副會長們全心支持他，十二使徒定額組、七十員各定額組、總主教團等也都全心支持他。如同我先前所說，因為這樣，教會的主領議會有著一份對總會會長以及彼此的特別的愛及和諧。

神的聖職是個盾牌，抵擋世上的邪惡。這盾牌要常保潔淨，否則我們的視野就會有所限制，看不到自己的目標以及充斥於我們四周的危險。個人正義就是去污劑，然而，並不是每個人都願意付出代價來保持自己盾牌的潔淨。主說：「被召的人多，選上的人少。」<sup>7</sup>我們被按手在頭上接受聖職時，就蒙召喚，但直到我們向神證明我們的正義、忠信和守諾時，我們才蒙揀選。

弟兄們，這事工是真實的。斯密約瑟見到了父與子，而且他聽到祂們的指示、服從祂們的指示。這是此偉大事工的開始，而此重責大任現在落在我們身上。我鄭重見證此事工的神聖，奉耶穌基督的名，阿們。■

#### 註：

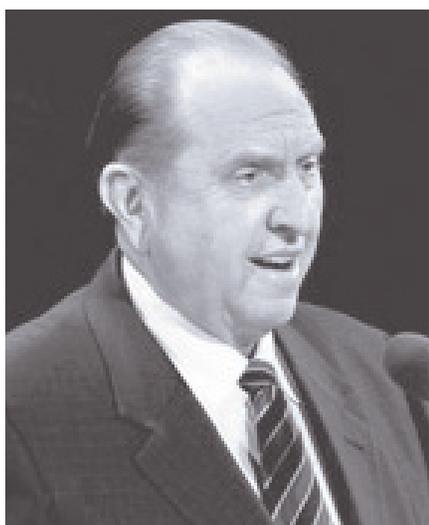
1. 教約 55：1。
2. *Discourses of President Gordon B. Hinckley, Volume 1: 1995-1999* (2005), 509.
3. Quoted in Brigham Young, *Deseret News*, Aug. 15, 1877, 484.
4. See Susan Easton Black, *Who's Who in the Doctrine & Covenants* (1997), 156--57.
5. *Discourses of Brigham Young*, sel. John A. Widtsoe (1954), 469.
6. 以弗所書 4：14。
7. 馬太福音 22：14。

# 善盡職責——那是 你能做的最佳之事

孟蓀多馬會長

總會會長團第一副會長

聖職不僅僅是一項恩賜，它更是一項服務的使命、一份提昇他人的殊榮，和一個造福他人生命的機會。



**會**議中心裡及世界各地的聖職弟兄們，能有這個機會向各位講話，令我感到謙卑。我祈求主的靈能在我演講時與我同在。

我知道今晚的聽眾從剛被按立的執事到年長的大祭司都有。對我們每一位來說，亞倫聖職經由施洗約翰復興給斯密約瑟和考德里奧利佛，以及麥基洗德聖職經由彼得、雅各和約翰復興給約瑟和奧利佛，這些聖職的復興都是神聖且寶貴的。

我想告訴你們這些執事，我還

記得自己被按立為執事的時候。我們的主教團很重視我們有傳遞聖餐的神聖責任。他們強調適當的衣著、莊重的舉止和保持內在及外在潔淨的重要。當我們在學習傳遞聖餐的流程時，主教團教導我們該如何協助支會裡一位癱瘓的特別弟兄麥唐諾路易士，使他能有機會領受聖餐。

我深刻記得我被指派把聖餐傳到麥唐諾弟兄所坐的那一排。當我走近這位美好的弟兄時，我有點害怕和遲疑，接著我看到他臉上的微笑和熱切的感激之情，顯示出他很渴望領受聖餐。我用左手握住聖餐盤，右手拿起一小塊麵包放進他嘴裡。之後用同樣的方式幫助他領受水。我感覺自己做的是神聖的事情。事實也是如此，能有這份殊榮傳遞聖餐給麥唐諾弟兄，使我們都成為更好的執事。

就在兩個月前，7月31日星期天，我到維吉尼亞州福特希爾空軍基地，去參加全國童子軍大會期間後期聖徒所舉行的一場聖餐聚會。我到那裡的目的是對5,000名後期聖徒男青年以及他們的領袖演講，

他們已經參與一整個星期的童子軍大會活動。他們虔敬地坐在一處平地上，400位亞倫聖職青年組成的合唱團氣勢磅礴地唱出：

摩門男孩，摩門男孩，  
我是個摩門男孩。  
國王也忌妒我，  
因為我是個摩門男孩。<sup>1</sup>

隨後祝福聖餐，有許多大聖餐桌放在每一組聚集的地方，由65位祭司主理。接著由大約180位執事負責傳遞。在不超過一個擁擠的支會教堂裡傳遞聖餐所花的時間內，這麼一大群人都領受了聖餐。目睹那天早上這群亞倫聖職男青年參與此項神聖教儀的情景，讓我肅然起敬。

引導每位執事對於自己被按立之召喚的神聖性，有靈性的認知，是很重要的一件事。有個支會藉著收集禁食捐獻，成功地教導了這個道理。

在禁食主日那天，支會裡的執事和教師會去拜訪教友，好讓每個家庭繳付捐獻。執事們因為要比平時早起以履行這項職責，所以顯得有些不高興。

主教團得到一個靈感，載了一公車的執事和教師到鹽湖城的福利廣場去。在那裡，他們看到貧困的兒童得到新衣新鞋。他們親眼看到空空的籃子裡裝滿了食物，但並沒有金錢交易。有人簡短地說了一句：「男青年們，你們在禁食主日所收集的錢，就是用來供應食品、衣物和住所給這些需要的人的。」這次經驗以後，亞倫聖職男青年帶

著更多的笑容，踩著更輕快的腳步，用更樂於服務的態度，來完成他們的任務。

至於教師和祭司們，你們每一位都應當接受指派，與一位持有麥基洗德聖職的同伴去做家庭教導。這是為傳教作準備的好機會。學會盡忠職守是多麼光榮的一件事啊！一個男孩若身負「看顧」他人的任務，自然不會處處只想到自己。<sup>2</sup>

麥基奧大衛會長忠告說：「家庭教導是最迫切的工作，也是最富酬賞的機會，使我們得以滋養、啓發、勸勉和教導天父的兒女。……這是一項神聖的服務，神聖的召喚。我們作家庭教導教師的有責任將神聖之靈帶進每個家中、每個人的心裡頭。」<sup>3</sup>

家庭教導回答了許多人的祈禱，讓我們有機會看到活生生的奇蹟發生。

想到家庭教導時，我就想起住在匈牙利德布勒森的丹德佛喬漢。丹德佛弟兄多年之前在德國歸信，第二次世界大戰爆發後，他被困在家鄉匈牙利，不能離境。他是多麼渴望能與教會保持聯繫。後來他的家庭教導教師來拜訪他。卡路司華特弟兄從德國的東北部不辭辛勞到匈牙利來拜訪他，履行他們的家庭教導工作。在他們離開德國的家之前，卡路司弟兄對他的同伴說：「你這個星期可以和我一起去做家庭教導嗎？」

他的同伴問：「我們什麼時候離開？」

卡路司弟兄回答道：「明天。」

他的同伴接著問：「我們什



麼時候回來？」

卡路司弟兄毫不猶豫地說：「嗯，一個星期以後吧。」

之後，他們就去拜訪丹德佛弟兄和其他人。丹德佛弟兄從世界

大戰之前就沒有家庭教師。現在他看見神的僕人，開心極了。他沒有和他們握手，卻先從臥房裡一個隱密的地方取出他存了多年的什一奉獻。他將什一奉獻交給他的家庭教



師，然後說：「現在我可以跟你們握手了。」

我要告訴亞倫聖職的祭司們，你們這些男青年有機會祝福聖餐，繼續你們的家庭教導職責，並且參與神聖的洗禮教儀。

五十五年前，我認識一個名叫威廉羅拔的年輕人，他持有亞倫聖職中的祭司職位。當時我擔任主教，是他的定額組會長。羅拔說話口吃，結結巴巴地無法控制。他語言上的障礙對他來說是很大的打擊，使得他個性羞怯、畏縮、害怕面對自己和其他所有人。他很少接受指派工作，也從來不敢注視別人；他總是低著頭看地上。後來有一天，在某種特別的情況下，他接受了一項屬於祭司的指派工作，要為人施洗。

我陪他坐在鹽湖大會堂的洗禮室裡。我知道他非常需要幫助。他穿著潔白的衣服，在為他即將執行的教儀作準備。我問羅拔心裡有何感覺。他盯著地板，結結巴巴地告訴我，他心裡很害怕。

我們兩人一起熱切祈求他能

順利完成這項工作。後來，書記宣讀：「現在麥克阿瑟蘭熙將由祭司威廉士羅拔為她施洗。」

羅拔從我身邊離座，踏進洗禮池，牽著小蘭熙，走進那潔淨人類生命並帶來靈性重生的水中。然後他說出這些話：「麥克阿瑟蘭熙，我蒙耶穌基督的委派，奉父、子和聖靈的名，為你施洗。」

他接著為她施洗。他一點也沒有口吃！表現得毫不畏縮！我目睹了一項現代奇蹟。接著羅拔又以同樣的情形為另外兩三名兒童執行洗禮教儀。

在更衣室，我趕忙向羅拔道賀，原本以為會聽到他同樣流利的話語，可是我錯了。他低頭看著地上，結結巴巴地向我道謝。

我向你們作證，當羅拔奉亞倫聖職的權柄行事時，他是藉著權能、堅定的信心和上天的幫助在說話。

兩年多前，我很榮幸能在威廉羅拔的喪禮上致詞，向這位終其一生盡其所能來光耀聖職的忠信聖職持有人致意。

今晚在場的男青年，有些可能天性羞怯，或自認為無法勝任召喚。切記這事工並非只是你我的事工。我們可以仰望並獲得神的幫助。

我和你們一些人一樣，也嘗過挫折和屈辱的滋味。我小學中學都打壘球。我們選出兩個隊長後，就輪到隊長選他們要的隊員。當然，第一個選的是最好的球員，然後才選第二個、第三個。被選為第四個和第五個還算不錯，若被選為最後一個，流放到外野偏遠的位置，滋味就不好受了。我了解那種滋味，因為我就是被安排在那個位置的人。

我多麼希望球永遠不要打到我這邊來，因為我知道，我一定會漏接，跑壘者會得分，隊友會笑我。

記憶中，那改變我一生的剎那歷歷如昨。比賽就如我說的開始了。我最後一個被選上。我拖著沈重的步伐，走向右外野偏遠的角落。我在外野守備，對方是滿壘的局面。接下來的兩名打者被三振出局。突然，接下來的打擊者狠狠地將球擊出，我甚至聽到他喊道：「可能是全壘打！」我覺得很難堪，因為球朝我這邊飛來，我心想我能接得到嗎？我跑向球可能的落點，邊跑邊祈禱，然後伸出雙手。我自己都覺得意外，竟然接殺了對方！我們這一隊贏得了比賽。

這次經驗增強了我的自信心，重燃我練球的希望，使我這最後一名的隊員，成為真正對球隊有貢獻的人。

我們都有重振自信心的時候。我們可以感受到表現卓越的那份自豪。祕訣只有四個字：永不放棄。

電影夏南多 (Shenandoah) 裡有句發人深省的台詞：「如果不試，就不會去做；如果不做，活著又爲何呢？」

只要光大聖職的召喚，便隨處可見奇蹟。當信心取代懷疑，無私的服務去除了自私自利，神的大能必將達成祂的目的。聖職不僅僅是一項恩賜，它更是一項服務的使命、一份提昇他人的殊榮，和一個造福他人生命的機會。

當我們聖職持有人去做我們所接受到的指派時，職責的召喚便悄然來到。斯密喬治會長這位謙虛而作事又有效率的領袖就指出：「你的首要職責就是學習主的旨意，然後藉著祂賜給你的神聖聖職權能和力量，在你的同胞面前光大你的召喚，如此一來，人們便樂意跟隨你。」<sup>4</sup>

一個人要如何光大召喚呢？只要履行與召喚有關的服務即可。一位長老光大自己已被按立長老這項召喚的方法，就是學習長老的職責並加以履行。對於長老是如此，對於執事、教師、祭司、主教，以及每個擁有聖職職位的人而言，也是如此。

弟兄們，要採取行動，而非只是夢想，才能使生命蒙福，才能指引他人，也才能拯救靈魂。雅各提出忠告說：「只是你們要行道，不要單單聽道，自己欺哄自己。」<sup>5</sup>

願今晚聽到我演講的所有人都能再次努力，以配在生活中得到主的指引。有很多人在懇求、祈求能獲得協助。也有許多人氣餒沮喪，需要援助。

許多年前我擔任主教，我所主



領的大支會有1,000多人，其中有87位寡婦。有一次，我和一位副主教去拜訪一位寡婦和她肢體殘障的成年女兒。就在我們離開她們的公寓時，對面公寓有位女士站在她家門口叫住我們。她帶著外國口音問我是不是一位主教，我回答是的。她說她注意到我經常拜訪其他人，接著她說：「沒有人來拜訪我和我臥病在床的丈夫。雖然我們不是你們教會的教友，但你是不是有時間可以進來拜訪我們？」

我們走進她的公寓時，注意到她和她丈夫正透過收音機在聆聽大會堂唱詩班的演唱。我們和這對夫婦談了一會兒，然後給她丈夫一個祝福。

在那初次的拜訪後，我儘可能常去拜訪他們。這對夫婦後來終於與傳教士見面，身爲妻子的安娜斯特安琪拉接受了洗禮。後來，她的先生去世，我很榮幸主持他的喪禮並且致詞。後來安娜斯特姊妹以她希臘文的學識，將斯密約瑟講述其親身故事這本廣爲流傳的小冊子翻譯成希臘文。

弟兄們，我非常喜愛這句座右銘：「善盡職責，那是你能做的最

佳之事；其餘的就交給主。」<sup>6</sup>

在亞倫聖職中積極服務，會幫助你們男青年準備好接受麥基洗德聖職、去傳教以及在聖殿結婚。

你們會永遠記得你們亞倫聖職定額組的顧問和定額組成員，因而體會到這項真理：「神賜給我們回憶，是讓我們在人生的十二月裡仍能想起六月的玫瑰。」<sup>7</sup>

亞倫聖職男青年們，你們的未來正向你們招手；要作好準備。願天父在你們作準備時指引你們。願祂在我們努力榮耀我們所持有的聖職及光大召喚時，指引我們每一位。我謙卑祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■

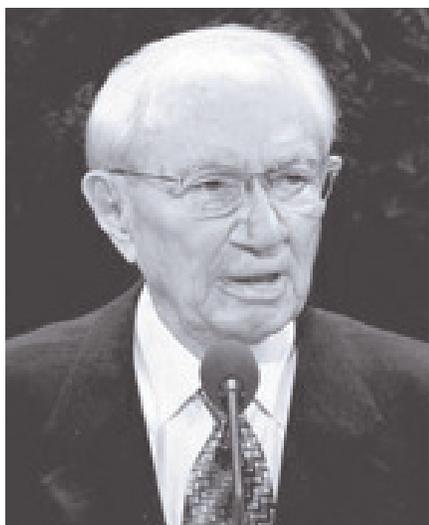
#### 註：

1. Evan Stephens, "A Mormon Boy," in Jack M. Lyon and others, eds., *Best-Loved Poems of the LDS People* (1996), 296.
2. 見教約20：53。
3. *Priesthood Home Teaching Handbook*, rev. ed. (1967), ii-iii.
4. Conference Report, Apr. 1942, 14.
5. 聖經雅各書1：22。
6. Henry Wadsworth Longfellow, "The Legend Beautiful," in *The Complete Poetical Works of Longfellow* (1893), 258.
7. Paraphrasing James Barrie, in *Peter's Quotations: Ideas for Our Time*, comp. Laurence J. Peter (1977), 335.

# 如果你們已預備好， 你們就不懼怕

興格萊戈登會長

我們要配稱生活，以便能向主祈求保護和指引，……  
要是我們不願意遵守祂的誡命，怎能期待祂的幫助。



**親**愛的聖職弟兄，無論你們在這廣大世界的哪個地方，你們是多麼聲勢浩大的一群。各種族的男人和男孩，你們都是神家庭中的一份子。

祂給我們的恩賜是麼寶貴，祂將祂一部分的神聖權柄賜給我們，也就是永恆的聖職，這是祂藉以促成人的不死和永生的權力。因此我們可以說，多給誰，就向誰多要。（見路加福音 12：48 和教約 82：3）。

我知道我們都不完全，我們都知道那條邁向完全的道路，但我們不見得會根據自己的知識去行

動。但我想我們通常會努力去做。我們努力成為天父期望的那種人，這是一項很高的目標，我要讚揚那些努力達成這目標的人。在你們努力過著值得他人學習的良好生活時，願主在各方面祝福你們。

我們大家都知道，美國墨西哥灣沿岸的幾個州最近受到猛烈的風浪襲擊。許多人失去了一切，所造成的損失難以估計，數以百萬計的人蒙受其害。許多人心中充滿恐懼和擔憂，還有許多人失去生命。

因為這一切不幸，大量的援助不斷湧進。人們的心軟化了，也把家門敞開了。批評家喜歡談論基督信仰的種種失敗。這些人應該來看看各教會在這些情況下所做的事。許多不同的宗教都有了不起的表現，我們的教會也作了很大的貢獻。許多教友長途跋涉，帶給他們工具、帳棚，和燦爛的希望。聖職弟兄們花了成千上萬個小時進行重建的工作。每次都有三、四千人一起工作。我們對他們感激不盡。我要讓你們知道，我們感謝你們，愛你們，也為你們祈禱。

兩位區域七十員，住在佛羅里達州的安德森約翰弟兄，以及住

在德州的艾利斯史坦立弟兄在這項工作上給予很多的指導。但他們卻是第一個告訴大家，這一切要歸功於提供協助的許多弟兄和男青年。許多人穿著印有「摩門援助之手」的上衣。他們贏得了幫助對象的愛和敬重。他們不僅幫助遭遇困難的教友，也幫助許多未表明自己宗教信仰的人。

他們效法了尼腓人的榜樣，如阿爾瑪書所記載的：「在他們這樣順利的情形下，他們並未攆走過任何無衣蔽體的，或是饑餓的，或是口渴的、或是生病的、或是無人撫養的人們；他們並未將他們的心放在財富上；所以他們對大家都是慷慨的，無論是老的或少的、束縛的或自由的、男的或女的、不管是教會之外的或教會之內的、對於那些有需要的人，是一視同仁的」（阿爾瑪書 1：30）。

教會許多地區的婦女和女青年辛苦地準備了數萬套的衛生清潔用品。教會則提供了設備、食物、水和安慰。

我們捐了一筆為數可觀的錢給紅十字會和其他機構。我們從禁食捐獻和人道援助基金提撥了數百萬美元。我要代表那些受惠的人和教會，向你們每個人說聲感謝。

現在我要說，我要鄭重地再說一次，我沒有說也沒有暗示，所發生的事是主的懲罰。這些受苦的人之中有很多是好人，而且其中有些是我們忠信的後期聖徒。在說了這些話之後，我要毫不遲疑地說，這個古老的地球對天災人禍並不陌生。凡是讀過經文而且相信的，就會知道先知針對那些已經來過，和



將要來臨的災難所提出的警告。

在大洪水淹沒大地時，如同彼得所說的：「得救的……只有八個人。」（彼得前書3：20）。

如果有人懷疑這些可怕事情怎會發生，或影響人類，就請看馬太福音第24章。關於其他的事，主這麼說：

「你們也要聽見打仗和打仗的風聲，……民要攻打民，國要攻打國；多處必有饑荒、地震。

「這都是災難的起頭。……

「當那些日子，懷孕的和奶孩子的有禍了。

「因為那時必有大災難，從世界的起頭直到如今，沒有這樣的災難，後來也必沒有。

「若不減少那日子，凡有血氣的總沒有一個得救的；只是為選民，那日子必減少了」（馬太福音24：6-8，19，21-22）。

我們在摩門經中讀到，救主在耶路撒冷死去的時候，西半球發生了意想不到的毀滅。我要再唸出這段記載：

「在第三十四年第一月的第四天，發生了一次在這全地前所未聞的暴風雨。

「又發生了一次大而可怕的風暴；有可怕的雷鳴，使全地為之震動，像要裂開一樣。

「還有這全地從無人知的極強的閃電。

「柴雷罕拉城起了火。

「摩羅乃城沈入了海底，全城的居民都遭溺斃。

「土地被帶起，落在摩羅乃哈城，以致該城變成了一座大山。……

「由於那風暴、旋風、雷鳴、閃電、和全地的大震動，使整個的地面都改變了；

「大道破裂了，平路損壞了，許多平滑的地方變成了崎嶇不平。

「很多著名的大城市陸沈了，有很多被焚燬，很多震盪著，直到城中的房屋被震倒，居民被壓斃，各處地方變成了廢墟」（尼腓三書8：5-10，12-14）。

這是一場多麼可怕的浩劫啊！

14世紀的黑死病瘟疫奪走了數百萬人的生命。其他的流行病，像是天花，也在過去幾個世紀帶來難以形容的痛苦和死亡。

西元79年，維蘇威火山爆發，龐貝大城因此被毀滅。

芝加哥曾遭大火蹂躪，夏威夷一些地區曾遭海潮淹沒，1906年舊金山大地震也摧毀這城市，奪走了3,000人的生命。1900年侵襲德州加爾維斯敦的颶風使得8,000人喪生。你們都知道的，最近在南亞發生的可怕海嘯也讓數千人喪

生，至今仍需要救援。

在教義和聖約第88章的啓示中，對於在長老們的見證之後會來到的災難有一番描述。這真是令人膽戰心驚的預言啊。主說：

「因為在你們的見證以後，那引起在大地中間呻吟的地震的見證來到，人民將跌倒在地上並且不能站立。

「雷聲，閃電聲，暴風雨聲，以及越出界限的海浪聲的見證也來到。

「所有事物都處於騷亂中；並且，確實地，人的心停止跳動；因為恐懼必臨到所有的人們」（教約88：89-91）。

用這項啓示中的說法：「越出界限的海浪聲也來到。」來形容海嘯和最近的颶風，實在很貼切傳神。

人對人之間的殘暴，在過去及現在都曾引發衝突，並且繼續為人類帶來無法言喻的痛苦。在蘇丹的達爾福爾區，成千上萬的人遭到殺害，有上百萬的人流離失所。

我們以往所經歷的事都曾經預告過，但還沒結束。正如我們以往遇到了災難，我想將來還會有更多。我們該怎麼辦？

挪亞造方舟時，有人說現在沒有下雨。但是等他造好方舟，雨就來了。

主說：「如果你們已預備好，你們就不懼怕」（教約38：30）。

教義和聖約也指出了這項重要的準備：「因此，你們要站在聖地上，不要被動搖，一直到主的日子來臨」（教約87：8）。

我們唱著這首歌：



當大地開始震顫時，  
使我畏懼一掃空。

審判造成大毀滅時，  
保我安居錫安山。

（「耶和華請您引導我」，聖詩選輯，第40首）。

我們要配稱生活，以便能向主祈求保護和指引，這是最優先要做的事。要是我們不願意遵守祂的誠命，怎能期待祂的幫助。在本教會中，我們從耶銳特和尼腓這兩個民族的例子中，充分證明了不服從帶來的懲罰。這兩個民族都由於邪惡，從繁榮昌盛走到完全滅亡的地步。

我們當然知道雨降給義人，也給不義的人（見馬太福音5：45）。但義人即使死了也不會失落，卻會透過救贖主的贖罪而得救。保羅寫信給羅馬人：「我們若活著，

是為主而活；若死了，是為主而死」（羅馬書14：8）。

我們可以留意各種警告，我們得知，過去有許多人曾針對紐奧良需加強防災之處提出警告。地震專家告訴我們，鹽湖谷是可能的地震帶。主要是因為如此，我們才大規模整修位在聖殿廣場上的大會堂。我們要讓這座具有歷史意義的重要建築物經得起地震的動搖。

我們興建了穀倉和貨倉，在裡面儲存民生必需品，以備災難發生時使用。最好的倉庫就是家中的儲藏室。主在啓示中曾說：「把你們自己組織起來；準備好一些必需事物」（教約109：8）。

75年以來，教友一直受到勸告和鼓勵要作這樣的準備，萬一災難來臨，才能確保生命安全。

我們可以儲備一些水、基本食物、藥品，和保暖的衣物。我們應該存一點錢，以備不時之需。

大家不要因為我這麼說，就連忙到商店去買東西，或做任何這類的事。我現在所說的事，長期以來我都一直在說。

我們別忘了法老王的夢，他曾夢到肥壯的牛和乾瘦的牛，飽滿下垂的穗子和乾枯的穗子；約瑟解釋夢中的情景是代表豐年和荒年。

我心愛的弟兄，只要我們服從祂的光、祂的福音和誠命，我有信心主必定會祝福我們，眷顧我們，協助我們。祂是我們的父、我們的神，我們是祂的兒女；我們要在各方面都配稱獲得祂的愛與關懷。但願我們會這麼做，這是我謙卑的祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■



不論是搭公車、徒步前來參加聖職聚會，還是與家人一起前來，薩摩亞的後期聖徒總愛一起出席總會教友大會。在薩摩亞當地，超過百分之三十的居民是本教會的教友。



上：巴西里約熱內盧的教友在星期六午間大會上支持教會領袖。右：巴西的全部時間傳教士展示摩門經，摩門經是這次總會教友大會中數場演講的主題。



# 耶穌基督後期聖徒教會總會當局人員

2005年10月

## 總會會長團



高頓  
第一副會長



興格萊文  
第二副會長



迪德雅各  
第三副會長

## 十二使徒定額組



湯申



尼爾森



奧克斯



史考特



安德森



迪德雅各



霍蘭



維倫茲



安德森



史提文森



安德森



迪德雅各

## 七十員會長團



維爾斯



佛斯特



史考特



派克



麥克康基



安德森



迪德雅各

七十員第一定額組



艾馬度嘉威



布勞孟特



柴德謙



克雷頓馬特爾



戈孟孟端



孔迪實費



郭克勤



亞諾莫文



克利斯特



柯丁森奎格



柯丁森薛立



鄧雅各



甘德達洛



柯克昆丁



柯斯達克勞迎奧



歐斯班保明



戴倫羅拔



狄克生的翽



伊凡大衛



小艾登里斯



葛拉瑞克斯



哈佛生拉諾



席比奇斯



瓊斯史實塞



高元龍



倫德傑瑞



高查利達特



葛洛司考德



哈芬布司



賈史東雷諾



奧格萊理查



簡森傑伊



簡森馬林



小馬斯利科雷特



米勒爾爾



歐頓羅白



龐立威廉



保羅沃夫阿



彼得生畢恩



詹森肯尼



詹森保羅



柯爾威廉



菊地良彥



柯萊克保羅



麥得遜約翰



梅尼斯李察



李察布萊恩



紹茲騰拉德



沈耐道格拉斯



紹洛威



史達利唐諾



史超爾羅白



米克林恩



紐恩丹尼



裴斯格蘭



派普保羅



波特布司



博瑞特卡爾



羅賓林恩



史東大衛



席杜克布魯斯



西布勞斯基保羅



霍克威廉



惠騰羅白特



溫斯李察



小羅姆森西拔



舒司提反



蘇瑞尤理西斯



維諾法蘭西斯



韋曼蘭斯



瑞克格雷



伍羅白



羅克曼羅斯

總主教團



艾格利理查  
第一副主教



柏喇大衛  
總主教



麥克葛林  
第二副主教

七十員第二定額組



高查利達特



葛洛司考德



哈芬布司



賈史東雷諾



奧格萊理查



簡森傑伊



簡森馬林



小馬斯利科雷特



米勒爾爾



歐頓羅白



龐立威廉



保羅沃夫阿



彼得生畢恩



詹森肯尼



詹森保羅



柯爾威廉



菊地良彥



柯萊克保羅



麥得遜約翰



梅尼斯李察



李察布萊恩



紹茲騰拉德



沈耐道格拉斯



紹洛威



史達利唐諾



史超爾羅白



米克林恩



紐恩丹尼



裴斯格蘭



派普保羅



波特布司



博瑞特卡爾



羅賓林恩



史東大衛



席杜克布魯斯



西布勞斯基保羅



霍克威廉



惠騰羅白特



溫斯李察



小羅姆森西拔



舒司提反



蘇瑞尤理西斯



維諾法蘭西斯



韋曼蘭斯



瑞克格雷



伍羅白



羅克曼羅斯

總主教團



艾格利理查  
第一副主教



柏喇大衛  
總主教



麥克葛林  
第二副主教



左上：墨西哥市的聖職持有人滿心期待著總會教友大會的轉播。上：墨西哥的教友喜歡從教堂的大螢幕上一邊觀看演講者，一邊聆聽西班牙文的演講。



左：兩位祕魯卓西卡的男青年提早抵達教堂，渴望聆聽教友大會的演講。



左下：密西根州特洛伊的強納生家庭在家中觀賞轉播時，舉手支持教會領袖。



下：兩位法國教友以當地吻頰禮的習俗來互相問候。

# 先知斯密約瑟： 以身作則的導師

孟孫多馬會長

總會會長團第一副會長

願我們在生活中運用他以榜樣、如此完美地教導的神聖原則，好讓我們自己能更完全地過著以耶穌基督福音為主的生活。



**我**的弟兄姊妹，在我們敬愛的先知斯密約瑟200歲誕辰之際，我想來談談他。

1805年的12月23日，小斯密約瑟誕生於威爾滿州的莎倫鎮，雙親是老斯密約瑟和斯密麥克露西。他出生的那天，那驕傲自豪的雙親俯視這小小的嬰孩，全然不知這孩子將會給世界帶來多麼大的影響！一個精選的靈降生到這塵世凡軀，他透過自身的榜樣，影響了我們的一生，也教導了我們重要的課題。

今天我想跟各位分享其中的一些教導。

約瑟大6、7歲那年，和哥哥姊姊一起染上了斑疹傷寒。其他人都迅速康復了，只有約瑟還感覺到腿上無比的劇痛。醫生們用了當時最好的藥來醫治他，但是疼痛仍然沒有減輕。爲了要救約瑟一命，醫生們說，恐怕必須切除他的腿了。很感謝的是，診斷後不久，醫生們有一天又來約瑟家，告訴這家人有一種新手術，所以不用切除約瑟的腿。他們要立即開刀，因爲他們沒有任何東西可幫病人止痛，於是帶了一些繩子來，好把小約瑟綁在床上，讓他在動手術時不會亂動。然而，年輕的約瑟卻告訴他們：「你們不必綁我。」

醫生們建議他喝點白蘭地或酒，免得他難以忍受這樣的苦楚。年輕的先知回答說：「不用了，只要父親坐在床邊，用手抓著我，我就會做一切該做的事。」於是，老斯密約瑟雙手抱住他的兒子，醫生們則開刀取出病變的骨頭。雖然後

來年輕的約瑟跛行了一段時間，他還是痊癒了。<sup>1</sup>斯密約瑟在如此小的年紀，以及一生中其他無數次的場合裡，都以榜樣教導了我們勇氣。

約瑟不滿15歲之時，舉家搬到紐約的曼徹斯特。後來他描述當時宗教的大騷動，似乎所到之處，每個人都對此極爲關切。約瑟本身很想知道要加入哪個教會。他在自己的歷史紀錄中寫道：

「我常常自問：……所有這些派別中間誰是對的呢？還是他們全都錯了呢？若他們中間某一個是對的，那是哪個呢？我如何認出那個呢？」

「當我正煩惱著這些宗教家的派別論爭所引起的極端難題的期間，有一天我讀到雅各書第一章，第五節……：你們中間若有缺少智慧的，應當求那厚賜與眾人，也不斥責人的神；主就必賜給他。」<sup>2</sup>

約瑟報告說，他知道自己要不就是試驗看看主的話，去求問神，要不就是選擇永遠留在黑暗中。一天清晨他走入樹林，也就是現在所謂的聖林，跪下祈禱，相信神會啓發他，而這正是他熱切尋求的。父與子兩位人物向約瑟顯現，回答他的問題，祂們告訴他不要加入任何教會，因爲沒有一個教會是真的。斯密約瑟先知以榜樣來教導我們信心的原則。1820年那個春天的早晨，他那簡單而具信心的祈禱帶來了奇妙的事工，直到今日遍及全世界。

斯密約瑟在聖林祈禱後過了幾天，他告訴傳道者自己獲得異象的這件事，但令他大爲意外的是，傳道者對他的信息表示「輕蔑」，



而且「成爲繼續增加的大迫害的起因」。然而，約瑟卻一點也不爲之動搖。他後來寫道：「我曾實際地看見光，在那光當中我看見兩位人物，祂們確實曾跟我講過話；而且縱然因爲我說我曾看見異象而被憎恨和迫害，但是這仍然是真實的……因爲我曾看見異象；我知道這事，我也知道神知道這事，我不能否定」。<sup>3</sup>儘管，斯密約瑟先知在往後的一生當中都受到敵手在肉體及精神上的迫害，卻從不曾因此而動搖過。他以榜樣來教導我們**誠實**。

在這次偉大的第一次異象之

後，先知約瑟有三年沒有接到其他的信息。不過，他並不覺得奇怪，不疑惑，也不懷疑主。他耐心地等待。先知約瑟以榜樣教導了我們**耐心的原則**。

天使摩羅乃造訪年輕的約瑟後，給了他金頁片，於是約瑟開始了困難的翻譯工作。誰能想像，他在不到90天之內翻譯了這本超過500頁，涵蓋2,600年的紀錄時，所投注的心血、付出和辛勞。我很喜歡考得里奧利佛描述他協助約瑟翻譯時期的這段話：「這是永遠忘不了的一些日子——坐在受命於天上

靈感口授的話語聲音中，喚醒此心之最高感恩！」<sup>4</sup>先知斯密約瑟以榜樣教導了我們**勤奮**。

如同眾所皆知的，先知約瑟派遣傳教士去宣講復興的福音。他自己就曾和雷格登瑟耐在紐約州北部及加拿大傳教。斯密約瑟不僅鼓勵人自願去傳教，也以榜樣教導了**傳道事工**的重要。

我想，先知所教導的最美好、也最悲傷的一個教訓就發生在他去世之前。他在異象中看到聖徒離開納府，向落磯山脈出發。他急著想帶領他的人民離開迫害他們的人，進入主所顯示給他看的應許地。毫無疑問地，他很想跟聖徒們在一起。但是，政府卻下令以莫須有的罪名逮捕他。儘管有許多人向福特州長求情，然而對先知的指控卻沒有因此而撤銷。約瑟離開了家園、妻子、家人和他的人民，他將自己交給政府官員，心中知道自己可能是一去不復返了。

他在前往卡太基時說了這樣的話：「我去好像一隻去被屠宰的羔羊；但是我好像夏日的早晨那樣寧靜；我有一個對神和對所有人毫無過錯的良心。」<sup>5</sup>

約瑟和他的哥哥海倫及其他人一同被關在卡太基監獄。1844年的6月27日，當憤怒的暴徒衝進監獄時，約瑟、海倫、泰來約翰和李察威拉都在場。暴徒們跑上樓梯，開始向約瑟他們所在的房間大門任意開槍。海倫遭到擊斃，泰來約翰受傷，斯密約瑟在世時最後一個偉大的舉動是無私忘我的舉動。他穿過房間，在「想如果他逃走的話，就可以拯救房中其他弟兄的性

命，……他從窗口跳下，兩顆子彈從門外射來擊中他，其中一顆射中右胸，留在身上」。斯密約瑟犧牲了自己的性命，而李察威拉和泰來約翰都逃過一劫。「人爲朋友捨命，人的愛心沒有比這個大的。」<sup>7</sup>先知斯密約瑟以榜樣教導了我們愛。

160多年後回顧此事，雖然在1844年6月27日所發生的事件是個悲劇，但是當我們了解到斯密約瑟殉教一事並非是整件事的落幕，我們的心因而得到安慰。儘管那些想奪取他性命的人認爲教會沒有了他就垮了，但他對真理強有力的見證，他所翻譯的那些教導，以及他對救主信息的宣揚，直到今日還迴盪在全世界一千兩百多萬名教友的心中，他們都稱頌他是神的先知。

先知約瑟的見證繼續改變著人們的生命。幾年前，我在加拿大擔任傳道部會長。在加拿大安大略，我們有兩位傳教士在一個寒冷的雪天下午挨家挨戶地敲門傳教，卻一無斬獲。他們之中有一個傳教士很有經驗，而另一個則是新手。

他們兩人敲到了波拉艾爾麥先生的家。波拉先生很同情這兩位幾乎凍僵的傳教士，於是請他們進入屋內。他們介紹完信息之後，問他是否願意一起禱告。他答應了，條件是由他來作禱告。

他所作的禱告令傳教士們大吃一驚。他說：「天父，請您祝福這兩位不幸被誤導的傳教士，帶領他們回到自己的家鄉去，不要再浪費時間告訴加拿大人民這麼不可思議的信息，而且他們對這信息懂得太少了。」

他們起身後，波拉先生告訴傳



教士們不要再到他家去了。他們離去時，他嘲弄地說：「反正你們也無法告訴我，你們真的相信斯密約瑟是神的先知！」然後便砰然關上門。

傳教士們走了一小段路，小同伴怯生生地說：「長老，我們並沒有回答波拉先生的問題。」

大同伴回答說：「我們被拒絕了，繼續工作吧！」

因爲這位傳教士小同伴很堅持，兩人又回來敲波拉先生的門。波拉先生來應門，很生氣地說：「我想我告訴過你們這兩位年輕人不要再來了！」

於是小同伴鼓起了所有的勇氣，說：「波拉先生，我們離開你家的時候，你說我們並不是真的相信斯密約瑟是神的先知。波拉先生，我要向你作證，我知道斯密約瑟是神的先知，他藉著靈感翻譯了一本神聖的紀錄，叫做摩門經；而且，他的確見過父神和子耶穌。」傳教士們說完，便走下階梯。

我在一次見證聚會上，聽到這同一位波拉先生講述那難忘的一天。他說：「那天晚上，我輾轉反

側，整夜難以入眠，腦海裡一再聽到『斯密約瑟是神的先知；這點我知道……我知道……我知道……。』好不容易熬到天亮，他們留了一張印有信條的小卡片給我，我按照上面的資料打電話給傳教士。他們又來我家，這一次，我和妻子及家人都懷著真誠尋求真理的人所應有的態度，來上傳教士課程。結果，我們都接受了耶穌基督的福音。我們將永遠感謝兩位勇敢謙卑的傳教士所帶給我們的真理的見證。」

教義和聖約第135章裡，我們讀到泰來約翰提到斯密約瑟時所說的話：「斯密約瑟，主的先知和先見，只是除卻耶穌以外，對於這世界上人們的救恩，比任何其他曾活於世上的人作得都多。」<sup>8</sup>

我很喜愛楊百翰會長說的這番話：「每當想起我認識斯密約瑟，這位主所興起和按立的先知，祂賜與他權鑰和權力，以及在世上建立和維護神國的時候，我就一直想要高呼哈利路亞。」<sup>9</sup>

除了對我們所敬愛的約瑟這番實至名歸的頌辭外，我還要加上

我個人的見證，我知道他是神的先知，在末世時被揀選來復興耶穌基督的福音。我祈求我們在慶祝他200歲誕辰之時，能多多效法學習他的生平。願我們在生活中運用他以榜樣、如此完美地教導的神聖原則，好讓我們自己能更完全地過著以耶穌基督福音為主的生活。但願我們的生活能反映出我們知道：神活著，耶穌基督是祂的兒子，斯密約瑟是先知，今日我們由另一位神的先知興格萊戈登會長所帶領。

此次總會教友大會已是我被召喚至十二使徒定額組的第42年了。我與總會會長團及十二使徒定額組在聖殿中第一次開會所唱的聖詩，也是我最喜歡的一首，詩歌內容是推崇先知斯密約瑟的。我要引用那首聖詩中的一段來作結尾：

讚美與耶和華相通達的人，  
耶穌膏立他為先知先見，  
蒙神祝福最後福音期開啓，  
萬王稱頌全民內心敬重。<sup>10</sup>

我為此莊嚴的真理作見證，  
奉耶穌基督的名，阿們。■

#### 註：

1. See Lucy Mack Smith, *History of Joseph Smith by His Mother*, ed. Scot Facer Proctor and Maurine Jensen Proctor (1996), 69--76.
2. 斯密約瑟的寫作(二)：10，11。
3. 斯密約瑟的寫作(二)：21-22，25。
4. 斯密約瑟的寫作(二)：71文末注解。
5. 教約135：4。
6. *History of the Church*, 6:618.
7. 約翰福音15：13。
8. 教約135：3。
9. 總會會長的教訓：楊百翰，第340頁。
10. 斐普威廉，1792-1872，「讚美先知」，聖詩選輯，第15首，1985年。

## 在錫安山上

### 潘培道會長

十二使徒定額組代理會長

每一個願意加入耶穌基督後期聖徒教會的人，願意遵守教會原則和教儀的人都站「在錫安山上」。



我活了一大把年紀，看到文明所賴以存續的價值標準一點一滴地消逝。

在我們這個年代，道德、婚姻、家庭、家人等長久延續下來的標準一再地在法庭上、議會裡、在國會、在課堂上遭到打擊。我們的幸福可是完全仰賴於這些標準啊！

使徒保羅預言，在我們這個末後的日子，人會「違背父母，……無親情，……不愛善良，……愛宴樂，不愛神」（提摩太後書3：2-4）。

他警告說：「作惡的和迷惑人的，必越久越惡，他欺哄人，也被人欺哄」（提摩太後書3：13）。他說的一點也不錯。可是，當我想

到未來，我卻是無以名狀的樂觀。

保羅告訴年輕的提摩太，要持守他從使徒們那裡學到的事情，而且說他會很安全，因為「你是從小明白聖經，這聖經能使你因信基督耶穌，有得救的智慧」（提摩太後書3：15）。

了解經文是很重要的。我們可以從經文中得到靈性的指引。

我聽到有人說：「如果我生在教會初創的年代，我一定願意忍受迫害與考驗，因為那時候有很多啓示出版成經文。現在為什麼沒有呢？」

斯密約瑟先知接受的啓示，出版成經文，為教會奠定了穩固的基礎，使得耶穌基督的福音能夠傳向「各國」（尼腓二書26：13）。<sup>1</sup>

經文界定了先知、總會會長與副會長、十二使徒定額組、七十員定額組、總主教團的職務，以及支聯會、支會和分會的功能。經文說明了麥基洗德聖職和亞倫聖職的職位。經文確立了領袖、教師、父母和個人接受靈感和啓示的管道。

現在我們所面臨的對立和考驗是不同的。說起來，這些對立與考驗比起教會早期所遭遇到的可以說是更激烈、更危險，而且針對個

人的要比針對教會的還多。早期的啓示出版成經文，為教會提供了永久的指示，也為教儀和聖約立下了明確的定義，到今天都還有效。

有一節經文應許說：「如果你們已預備好，你們就不懼怕」（教約38：30）。

我要來談談有哪些事情是來幫助我們準備好自己的。或許各位就能明白為什麼我對未來沒有恐懼，為什麼我會覺得這麼放心。

我沒有辦法把總會會長團和十二使徒定額組最近這些年來所做的每一件事情都仔細地說明。但是從這些事情，我們看到了不斷有啓示賜給教會和每一個教友。我只挑幾樣來說明。

四十多年前，我們決定印行後期聖徒版的經文，讓教會的教友們可以很快很方便地查尋教義。我們為詹姆士王欽定版本聖經、摩門經、教義和聖約、無價珍珠編了相互參照。詹姆士王欽定版本聖經的內文則絲毫沒有改動。

好幾世紀以前所作的工作是為我們這個時代而作的。詹姆士王欽定版本聖經有百分之九十是由丁道爾威廉（William Tyndale）和衛克里弗約翰（John Wycliffe）所翻譯的。我們非常感謝這兩位因此而殉教的古代翻譯家。

丁道爾說：「我將使農家小孩都比〔牧師〕更了解經文」。<sup>2</sup>

阿爾瑪經歷了許多極大的考驗，經文上記載著說：「因為宣講神的話，曾有一種引導人民作正直之事的極大的趨向——是的，宣講神的話，在人民的心理上，比刀劍或任何發生於他們身上的事情，曾



有過更偉大的功效——所以阿爾瑪想到他們必須試一試神的話的效能」（阿爾瑪書31：5）。

這正是我們開始這項經文計畫時的想法，也就是：讓教會的每位教友都熟知經文，也了解其中所教導的原則與教義。我們今天所做的正是丁道爾和衛克里弗為當時的人做的一樣。

丁道爾和衛克里弗兩人都飽受迫害。丁道爾被關在布魯塞爾的冰窖裡，衣衫襤褸，飢寒交迫。他寫信給當時的主教，請他們把他的

外套和帽子送來。他還向他們求一支蠟燭，說：「一個人坐在黑暗裡真是很不好受」。<sup>3</sup>他的要求讓他們非常生氣，所以把他從監獄裡提了出來，綁在木樁上，在眾人面前活活燒死。

衛克里弗雖然不是被火燒死的，但是康士坦斯會議還是決定把他的屍體挖出來，綁在木樁上焚燒，然後把骨灰揚灑飛散。<sup>4</sup>

斯密約瑟先知向七十員史蒂文生愛德華（Edward Stevenson）的母親借了幾冊由十六世紀英國牧



師福克斯約翰（John Foxe）所寫的殉教者名錄。讀了以後，他說：「我透過烏陵和土明看到了這些殉教者，他們都是基督誠實忠信的門徒，都會按照所擁有的光而得救的」。<sup>5</sup>

要把七萬多節的經文作成交互參照，還要編註腳和參考資料，本來就是一項艱鉅、不可思議的工程，但是我們著手進行了。我們花了12年的時間，在600多人的協助下完成了。其中有些人是希臘文、拉丁文和希伯來文的專家，有些人看得懂古代的經文，但大部分的人都還是平凡忠信的教友。

這項工作處處充滿了靈感的火花。

這項工程要是沒有電腦是不可能完成的。

我們設計了一個神奇的系統把好幾萬個註腳組織起來，讓每一個農家子弟都可以使用經文。

有了主題式的索引，教友可以在幾分鐘之內查到贖罪、悔改、聖靈等詞彙，在四部經典中找到發

人深省的參考經文。

這個計畫進行了幾年後，我們問他們按照字母順序排列的浩大工程進行的如何了。他們寫道：「我們已經做完天堂（heaven）和地獄（hell），也完成愛（love）與慾（lust）的階段，現在要向悔改（repentance）邁進了。」

摩門經的手抄原稿來到了我們手上，使我們得以更正印刷廠在排印經文譯文時犯的無心的過錯。

在主題指南（Topical Guide）裡面最值得注意的是在「耶穌基督」這個標題下有18頁單行小字印刷的參考資料，這是有史以來對耶穌基督的名字作過的最完整的經文索引。跟著這些參考經文，各位將開始明白這教會是誰的，教會的教導是什麼，擁有什麼樣的權柄，這一切都基於耶穌基督、神的兒子、彌賽亞、救贖主、我們的主的聖名。

有兩項啓示加進了教義和聖約：第137章是斯密約瑟在執行恩道門教儀時所得的異象，第138章是斯密E.約瑟會長看到死者救贖的

異象。後來，就在要印刷之前，得到了有關聖職的奇妙啓示，被稱為正式宣言（見教約，正式宣言二），證明了經文並未就此結束。

接下來，教會開始進行把經文翻譯成不同語言的繁重挑戰。現在，有經文指南（Guide to the Scriptures）的三合一經文已經出了24種語言本，陸續還會出版其他語言本。摩門經已經翻譯成106種語言，目前正在進行翻譯的還有49種語言。

我們還做了其他事情。給摩門經定了一個副標題，就是：摩門經——耶穌基督的另一部約書。

由於教義的基礎就像鹽湖聖殿的花崗岩一樣穩固，而且是開放給每一個人的，因此更多的人可以看到教會還經常在接受啓示。「我們信神已經啓示的一切，及祂現在啓示的一切，我們也信他仍要啓示許多有關神的國度重大的事」（信條第9條）。

隨著經文出版工作的進行，我們又開始了另一項大工程，這也花了好幾年的時間。教會所有的課程都重新編排。聖職和兒童、男女青年及成人等輔助組織的研讀課程，都修訂成以經文為主，以耶穌基督為主，以聖職為主，以家庭為主。

每一年都有數百名義工來工作。有些人是寫作、課程、教導和其他相關方面的專家，但大部分都是平凡的教友。所有課程都以經文為依歸，強調聖職的權柄和家庭的神聖本質。

總會會長團和十二使徒定額組發表了「家庭：致全世界文告」，<sup>6</sup>後來又公佈了「活著的基督：使徒

的見證」。<sup>7</sup>

福音進修班和神學研究所在全世界各地開課。教師與學員都藉著聖靈來學習，並接受聖靈的教導（見教約50：17-22），兩者都要明白經文、先知的話、救恩計畫、耶穌基督的贖罪、叛教與復興、復興教會的獨特立場，還要從中找出原則和教義來。我們鼓勵學員們培養每天研讀經文的習慣。

星期一晚上是保留給家人家庭晚會的時間。教會不在這時間舉行任何活動，好讓家人能夠在一起。

接下來，傳教事工也重新作了調整，側重在「宣講我的福音」所接受的啓示上。我們每年有超過25,000名來自148個國家的傳教士解職返鄉，他們在傳教的兩年中學習教義，學習如何憑聖靈教導，學習分享他們的見證。

聖職管理的原則也釐清得更清楚了。亞倫聖職和麥基洗德聖職各定額組的職位也擴大了。在各個地方，一定都會有持有權鑰的領袖——像是主教和會長們——來給予指引、澄清誤會、發現並糾正謬誤的教義。

聖職和婦女會的成年人研讀的課程是以總會會長們的教訓來編排。

教會雜誌重新設計過，目前以50種語言發行。

在建造聖殿方面，我們也進入了一個非凡的年代，有122座聖殿開放執行教儀，另外有兩座昨天才宣布。

家譜重新命名為「家庭歷史」。忠信的教友借助最新科技，把名字準備好，送到聖殿去。



這些事情都見證了有持續不斷的啓示。還有其他的事情，太多了，無法一一詳述。

在教會中有一種核心力量，比計畫、會議或友誼都更深厚。這力量不會改變、不會磨損。它始終如一，確實可靠，絕對不會減少或消退。

雖然教會是在教堂裡，但教會卻是活在每位後期聖徒的心靈裡。

世界各地的謙卑教友從經文中獲得靈感，指引他們度過今生。他們並不完全了解他們所找到的正是主對門徒所說的「重價的珠子」（馬太福音13：46）。

約瑟先知的妻子斯密愛瑪收集聖詩，編成第一本聖詩選輯。其中一首「耶和華請您引導我」其實是一篇祈禱：

當大地開始震顫時，  
使我畏懼一掃空，  
審判造成大毀滅時，  
保我安居錫安山。<sup>8</sup>

每一個願意加入耶穌基督後

期聖徒教會的人，願意遵守教會原則和教儀的人都站「在錫安山上」。

每一個人都可以從個人啓示中得到確定，見證耶穌是基督，是神的兒子，見證耶穌基督後期聖徒教會正如主所說的，是「整個地面上唯一真實而存在的教會」（教約1：30）。奉耶穌基督的名，阿們。■

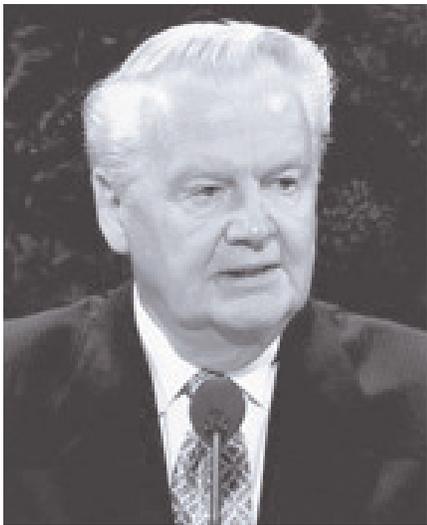
#### 註：

- 1.亦見啓示錄5：9；14：6；尼腓一書19：17；摩賽亞書3：13，20：15；28；16：1；阿爾瑪書9：20；37：4；教約10：51；77：8，11；133：37。
2. In David Daniell, introduction to *Tyndale's New Testament*, trans. William Tyndale (1989), viii.
3. In Daniell, introduction to *Tyndale's New Testament*, ix.
4. See John Foxe, *Foxe's Book of Martyrs*, ed. G. A. Williamson (1965), 18--20.
5. In Edward Stevenson, *Reminiscences of Joseph, the Prophet, and the Coming Forth of the Book of Mormon* (1893), 6.
6. 1998年10月，利阿賀拿，第24頁，「家庭：致全世界文告」。
7. 2000年4月，利阿賀拿，第2-3頁，「活著的基督：使徒的見證」。
8. 聖詩選輯，第40首。

# 放諸四海皆準

培曼梅羅長老  
七十員會長團

耶穌基督的復興福音放諸四海皆準。……這是大喜的信息，是主耶穌基督歷久彌新的教義和贖罪力量。



**最**近一位電台節目的聽眾質問教會既然起源於紐約，總部在猶他，而摩門經記載的是古代美洲人民的故事，怎麼卻又具有吸引全球的力量。我想到我們在亞洲、非洲、歐洲和世界其他地方的朋友，顯然討論此事的人並不了解復興的福音是給全人類的，其教儀、聖約及祝福是不分國界的。先知斯密約瑟的第一次異象和摩門經兩者的重要性是遍及全球的，並不能以其發生的地點來衡量，而是要以其信息涵蓋人與神的關係、天父對其兒女的大愛及每個人神聖的潛能來衡量。

各世代以來，先知的呼籲都是「歸向基督，因祂而成為完善」（摩羅乃書10：32，亦見馬太福音5：48；約翰福音10：10；14：6），救恩是透過天父的獨生子而來的（見約翰福音1：14，18；教約29：42）。這呼籲是給全人類的，適用於神的所有兒女，不論他們是非洲人、亞洲人、歐洲人或其他國籍的人。就像使徒保羅向雅典人宣示的，我們每個人都是「神所生的」（使徒行傳17：29）。

天父對我們人生的計畫是以基督的贖罪為中心，這計畫在世界奠基前就已經預備好（見亞伯拉罕書3：22-28；阿爾瑪書13：3），亞當和夏娃接受此計畫並奉命教導給子女（見摩西書5：6-12）。後來，亞當的後裔拒絕福音，但透過挪亞，並再次透過亞伯拉罕重新立約（見出埃及記6：2-4；加拉太書3：6-9）。福音在摩西的時代賜給以色列人，但在多年的叛教後，他們需要一個更嚴格、要求更高的方式帶領他們歸向基督（見出埃及記19：5-6；教約84：19-24）。豐滿的福音最後透過救主本人在全盛時期復興給以色列人。

最能清楚闡明這項叛教—復

興順序的經文章節可在耶穌所說的兇惡園戶的比喻中找到（見馬可福音12：1-10）。在這比喻中，耶穌提醒世人會有許多先知在不同的時代被差遣到世上建立正義的國度，祂提到這些使者再三被人拒絕，有些被打，有些被趕，還有些被殺。然後祂預言自己的聖工，祂告訴聽眾天父決定差遣祂的「一位兒子，是祂的愛子」（斯密約瑟譯本，馬可福音12：7），說「他們必尊敬我的兒子」（馬太福音21：37）。

不過，耶穌知道祂的命運，祂隨後說道：「那些園戶……說，這是承受產業的，來吧，我們殺他，產業就歸我們了！」

「於是拿住他，殺了他，把他丟在園外」（馬可福音12：7-8）。

救主及祂的使徒死後，教義和教儀都遭竄改，叛教再度興起。這次的靈性黑暗為期數百年，最後光芒才再度穿透大地。使徒彼得知道此叛教事件，他預言救主升天後，在「萬物復興」前，主的第二次來臨不會來到（見使徒行傳3：19-21）。使徒保羅也預言有段時間，教友會「厭煩純正的道理」（見提摩太後書4：3-4），並且在基督第二次來臨前必有「離道反教的事」（帖撒羅尼迦後書2：2-3）。他也提到「萬物復興的時候」，他說救主「在日期滿足的時候，……一切所有的，都在基督裡面同歸於一」（以弗所書1：10）。

主透過先知斯密約瑟主導福音的復興。「萬物復興」起始於天父及神子在聖林中向斯密約瑟顯現。約瑟在異象中學到神的本質，知道天父和神子是分開的，祂們是



具有骨肉身體的超升個體。

大多數的福音期一開始時便會給新召喚的先知一本書：摩西收到石版（見出埃及記31：18），李海得到一本敘述耶路撒冷毀滅的書（見尼腓一書1：11-14）。以西結得到「一書卷」（以西結書2：9-10），內容包括主給當時的猶大家族的信息。啓示者約翰在拔摩島看到一本用七印封嚴的書卷（見啓示錄第5章；教約77：6）。那麼主在「萬物復興」的時候，提供一本包含豐滿福音的書又有什麼好奇怪的？摩門經有力量使全人類接近基督，在論及救主的贖罪時，關於贖罪的目的和力量，是所有紀錄中最清楚的。

聖靈對我的靈魂低語，告訴我約瑟在聖林裡見到天父和神子，也告訴我摩門經是真實的。我很感謝摩門經包含對救主的贖罪的進一步說明。救主的另一個頭銜是「父的獨生子」。例如使徒約翰在他的福

音書中提到他在變形山看到主的榮光，而祂的榮光是「父獨生子」的榮光（約翰福音1：14；亦見第18節）。摩門經則多次用到這個頭銜。

世人從父母雙方遺傳到死亡的因子，但耶穌卻不同，祂的母親是凡人，父親卻是不朽的。祂從馬利亞那裡得到的死亡因子令祂可以死亡，但祂從父神那裡得到的，卻給祂無盡的生命，也就是祂可以自由選擇要不要死。因此耶穌告訴猶太人「因為父怎樣在自己有生命，就賜給祂兒子也照樣在自己有生命」（約翰福音5：26）。

祂在另一個場合說道：

「我父愛我；因我將命捨去，好再取回來。

「沒有人奪我的命去，是我自己捨的。我有權柄捨了，也有權柄取回來。這是我從我父所受的命令」（約翰福音10：17-18）。

耶穌從父神那裡得到的不朽本

質使祂有力量為我們贖罪，為我們每一個人的罪受苦。摩門經的阿爾瑪先知教導說：耶穌不僅承擔我們的罪，還嘗受了我們的痛苦、折磨和試探。阿爾瑪還解釋說耶穌承擔我們的病痛、死亡和軟弱，（見阿爾瑪書7：11-13）祂這樣做了，阿爾瑪說，這樣祂的「內心好按照肉身而充滿慈悲，使祂……知道如何……救助〔祂的人民〕」（阿爾瑪書7：12）。

先知阿賓納代進一步說：「當祂的靈魂已被用作罪的祭品時，祂必看到祂的後裔」（摩賽亞書15：10）；阿賓納代隨後指出救主的後代就是先知和跟隨他們的人。有好幾年的時間，我認為救主在客西馬尼園裡和在十字架上所經驗到的就是一堆的罪壓在祂身上。透過阿爾瑪、阿賓納代、以賽亞及其他先知的話語，我的看法改變了。耶穌感覺到的不是一堆無人性的罪惡，祂

感受「我們的軟弱」（希伯來書4：15），祂「擔當我們的憂患，背負我們的痛苦，……〔並〕為我們的罪孽壓傷」（以賽亞書53：4-5）時，為的是一長串的人。

贖罪是切身的、個人的經驗，耶穌因此得知如何幫助我們每一個人。

無價珍珠教導說摩西看到大地上的所有居民，他們的數目「像海濱上的沙那樣不可數」（摩西書1：28）。既然摩西得以看到每一個靈魂，那麼創造整個宇宙的造物主有力量熟知我們每一個人應該是很合理的。祂知道你我的弱點，祂感受到你的痛苦和苦難，也感受到我的。我見證祂認識我們，祂了解我們面對試探時的情況，祂知道我們的弱點。更重要的是，除了認識我們，祂知道如何幫助我們，只要我們有信心歸向祂。這是為什麼一位南美洲的年輕婦女在聖靈給她有關復興的見證時，突然領悟她並不只是滄海一粟，她感受到神的愛，知道她是祂的女兒，並領悟到祂認識她。這也說明為什麼我的一位日本朋友在傳教士教導他，以及聖靈向他證實他在人世的目的及他的潛能時，救恩的計畫對他而言是那麽熟悉。

我見證耶穌基督的復興福音放諸四海皆準。事件發生的地點並不重要；這是大喜的信息，是主耶穌基督歷久彌新的教義和贖罪力量。我見證祂活著，祂是基督。我見證透過斯密約瑟先知復興的福音就是彼得的「萬物復興」。我見證興格萊戈登會長是主在今日的先知。奉耶穌基督的名，阿們。■

## 我的靈魂在經文中 得到喜樂

藍特雪柔  
總會兒童會會長

我們為家人所做的事情中，絕對沒有比運用經文來鞏固家人更重要的了。



**我**們摯愛的先知最近要我們在年底前讀完摩門經。雖然我以前已經讀過好幾次了，但是當我接受先知的這項邀請時，我發現自己從這本書中找到許多振奮人心的新事物。譬如尼腓二書4：15便給了我全新的感受，它是這樣寫的：「我的靈魂在經文中得到喜樂，我的心也沈思著經文，並為了我子女的學問和利益而記載。」

這節經文教導我們如何閱讀摩門經，它提到三個重點。

第一，「我的靈魂得到喜樂」。

我喜歡這句話！閱讀經文時，我曾想過「求知若渴」這句話，但在經文中得到喜樂又另當別論了。我發現要從經文獲得益處，取決於我作了多少準備。就某方面而言，每次閱讀經文時，我會轉換一個新的身分，用新的角度來體會經文。我目前的生活、目前的經歷和態度，皆會影響到我閱讀時有多少收穫。我熱愛經文。對於閱讀時所找到的真理，我視之為寶藏。當我得到鼓勵、指引、安慰、力量及解決我需求的答案時，我的內心充滿喜樂。每次我閱讀經文時，生命看起來更光明了，眼前的道路也似乎更寬廣了，讓我再次確知天父對我的愛與關懷。對我而言，這確實是一種喜樂。正如同陽光班的一位小男孩說的：「經文讓我很快樂！」

第二，「我的心沈思著經文」。我多麼喜愛把經文珍藏在我心中啊！我所讀的經文為我的心帶來平靜和安慰，我獲得的知識也給了我指引和方向。我有著因服從而來的自信。

有時候，我能夠全神貫注地沈浸在經文中；有時候則只能閱讀



片刻。但似乎無論我在何時、何地閱讀經文，我都能夠將經文珍藏在我心中。我發現在清晨閱讀經文可以讓我一整天都有聖靈的影響力同在。我若在中午讀經文，通常是因為有此必要，因為我能在經文裡找到一些足以影響我決定和行動的答案和指引。晚上讀經文時，主那甜美、撫慰人心的信息常在我休息時縈繞在我的潛意識裡。很多次，我在夜裡醒來，因為臨睡前所讀的話語，衍生了新的想法和念頭。我的思緒在白天可能會因很多事務分心，但是我的心卻可牢牢地抓住在經文中所找到的主的話語並加以「沈思」。

藉此我學習到，「他心怎樣思量，他為人就是怎樣」（箴言 23：7）。沈思經文時，我經歷到一些事；我變得更渴望要活得與天父更親近。我渴望為祂服務，想要奉行在經文中所學到的原則，而當我這樣做時，我的心「為了我子女的學

問和利益而記載」下經文。

我當然沒有像尼腓一樣記載經文，但是當我閱讀經文，奉行所學習到的原則，這些經文就記載在我的生活中了。這些經文管理著我的行為，且是為供我的兒女閱讀和遵循而記載的。我可以建立傳統，可以按照我在經文中學習到的原則，留下正義生活的傳承。

教義和聖約 93：39-40 教導：「由於人之兒女的不服從，又因為他們祖先的傳統，那邪惡者來到，從他們那裡拿走光和真理。

「但是我曾命令你們，要在光和真理中教養你們的兒女。」

透過閱讀經文，我可以確信，我必會認識到「光和真理」，從而祝福我和我的家人。知道要做什麼後，我就可以努力使我的行動，我的「傳統」，與我所知道的和諧一致，這樣我的榜樣就不會引導我的兒女走入歧途，反而會引導他們到經文中，找到經文中的真理。

我喜愛的兒童會詩歌教導著：

讀，思量，祈禱，  
是我必須做的事；  
靈會帶領我，內心深處，  
明白經文真實。<sup>1</sup>

我發現閱讀時，只要我祈求獲得對經文真實性的見證，並祈求有聖靈與我同在，我的感受力就會提高，並且看得比以往更加透徹。我可以看到自己生活的現況，也看到天父要我達到的境界。我可以明白真理的原則，可以看出要如何在自己的生活中作出必要的改變。我可以確信，主必會協助我、給我力量完成這些事。經文就是這樣記載在我的生活中的。

我們閱讀經文的時候，就是在聆聽主的聲音。祂離我們的生活並不遠。祂經常出現在這些神聖的經書中。我們的先知已要求我們透過閱讀摩門經來更親近救主。

# 真理復興了

司考德李察長老

十二使徒定額組

天父的救恩與幸福計畫……能夠幫助你們  
克服人生的各項挑戰。

我們的孩子又如何呢？父母若將生活建立在經文的教導上，他們的孩子是何等有福！我們為家人所做的事情中，絕對沒有比運用經文來鞏固家人更重要的了。父母們，把家人叫來一起讀經文，將這件事落實在你們忙碌的家庭生活中。為人子女的，你們被招呼要作經文研讀時，請迅速且快樂地回應。

興格萊戈登會長不僅發出邀請，也應許我們，只要我們選擇接受這項邀請，必「更加充滿主的靈。……更有決心遵守祂的誡命，……獲得更堅強的見證，知道神的兒子確實活著。」<sup>2</sup>

我有個女兒正處在她生命中一個美好的階段，因為她最大的祝福也是她最大的挑戰（她有三個年幼的子女）。她跟我說：「媽，我正在做。我正在讀摩門經，我要握住這些美好的應許。這正是我目前生活所需要的。」

這些祝福是你們生活所需要的嗎？這些祝福是我們可獲得的。讓我們每個人都誓言要跟隨先知，讓我們每個家庭都去爭取我們的祝福。興格萊會長，我們愛您，我們已聽到您的聲音，我們會服從。

我要見證，我知道天父活著並且愛我們。我知道耶穌基督是我們的救主。我知道經文是真實的，是神的話。我知道興格萊戈登是我們今日的先知。我知道只要我們跟隨他，就會從天父那裡獲得偉大的祝福。我非常感謝有這樣的見證，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 「讀，思量，祈禱」，兒童歌本，第66頁。
2. 「勇敢忠誠的見證」，2005年8月，利阿賀拿，第6頁。



由於一連串的天災人禍，我們到處可以看見世界各地有越來越多的人渴望得到靈性的指引。渴求靈性指引正是我們身為神聖天父的兒女的結果。我們碰到難題的時候，會向我們的創造主求救，是很可以理解的。慈愛的天父知道腐敗的世局、嚴重的個人挑戰和災禍都會引導祂的兒女去尋求祂的靈性滋養，但問題是如何正確地找到它。

我們在前生的時候，與神聖的父神和祂的愛子耶穌基督同住。在那裡，我們明白了天父的救恩計畫，知道祂答應會在我們降世為人以後幫助我們。在那裡，我們了解

了生命的主要目的。我們知道：

「我們要造一個這些靈可以居住在其中的大地；

「並且我們將藉此驗證他們，看他們是否將做主，他們的神，將吩咐他們的一切事；

「那些保有他們的第一地位的〔也就是在前生服從的靈〕將被加上去；……那些保有他們的第二地位的〔也就是在今生服從的人〕將永永遠遠擁有加在他們頭上的榮耀。」<sup>1</sup>

這幾句話說明了各位來到世界上最根本的目的，就是要證明自己會服從主的誡命，從而在理解，在能力和各樣重要的品格上成長精進；就是要接受各項必要的教儀，訂立並遵守每一項必要的聖約；就是要成立並經營家庭。在這經驗中，會有考驗的時候，有快樂的時候，但是我們的目標是迎接塵世生活中的挑戰和機會，獲得因為服從而應許會有的榮耀祝福，成功地返回天父面前。

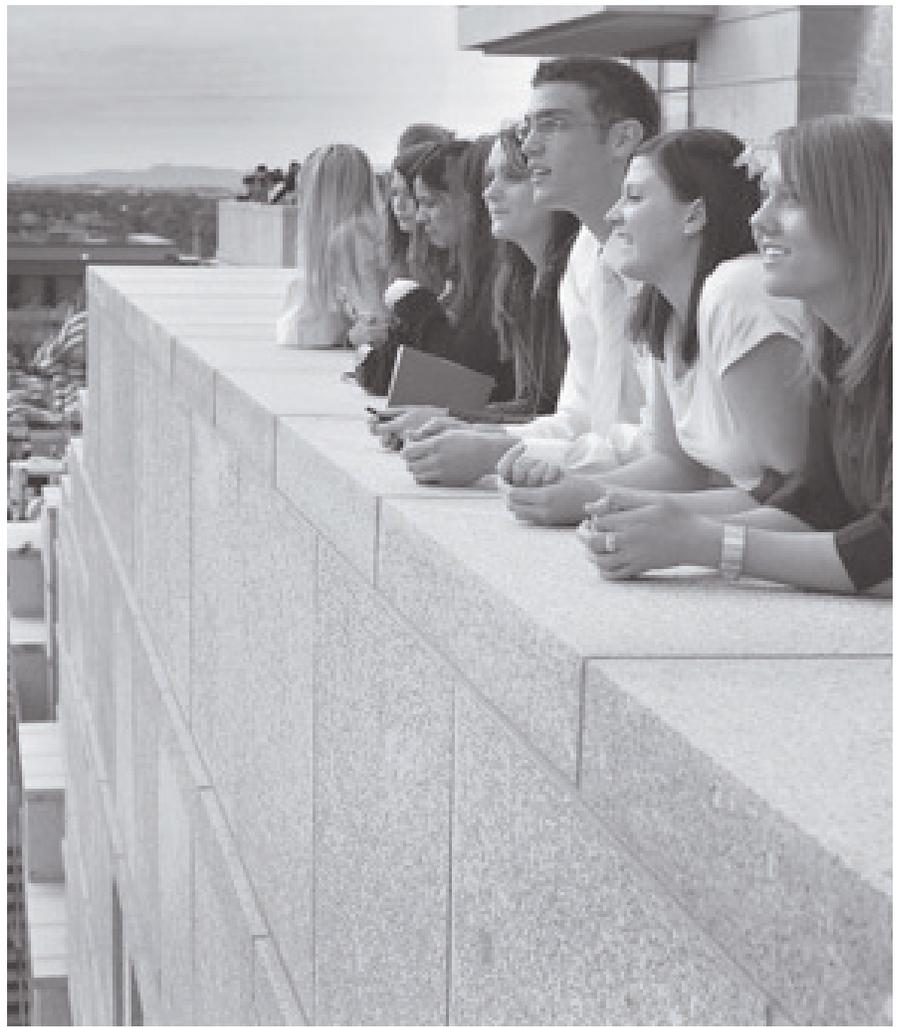
因此，塵世考驗和成長的這個階段會帶來最大的好處，你們早就知道了，並且也為你們每個人會在今生面對的種種情況作好了準備。我們的天父也說明了指引你們

度過今生的模式：祂會在最勇敢、最服從的靈體兒女當中挑選出先知和其他被授權的僕人，讓他們持有祂的聖職，學習祂的真理，接受指引，向祂世上的兒女傳播真理；神會給每一個兒女道德選擇權，有權力選擇聽從還是罔顧祂的忠告；祂會鼓勵所有的人服從，卻不會強迫他們。各位都知道，你們可以選擇自己今生要走的路，卻不能決定這些選擇的後果；那是由永恆律法來決定的。

要是有人生活配稱，符合得到所有精選祝福的條件，但因為某些無法操控的因素，而不能在今生獲得這些祝福的話，在來生一定會有補償的機會。為確保這是一場有效的試驗，你不會記得前生，不過你會得到指引，知道要怎麼生活。天父的救恩計畫讓我們在今生有機會回到祂面前，那個方法就叫作耶穌基督的福音。

創造世界以前，就有一個很聰明但是很邪惡的靈背叛了天父的計畫，我們知道他就叫作路西弗或撒但。撒但提出了一個很有說服力的修正案，使得天父三分之一的靈體兒女跟隨了他，而被趕出去。他們失去了成長的大好機會，也失去了擁有身體的重要優勢。

我們的神聖天父完全了解我們，知道久了以後就會有許多人陷入誘惑，變得世俗，並且拒絕先知的見證和教訓。靈性的黑暗取代了真理之光，這種情形就叫作叛教。從引進真理到因為罪惡而全盤喪失真理之間的這段時期，叫作福音期。在一連串的福音期中，儘管許多人曲解或拒絕真理，但是天父還



是一個接一個地召喚先知，在世上為忠信者守護真理。

各位都學到，基督的光會指引迷津。它把光和生命賜給萬物，也讓世上的每一個人都能分辨真理與謬誤，分辨是非對錯。基督的光不是一個人，而是透過神子耶穌基督來自父神的一種力量，一種影響力，只要我們服從那光，就會得到指引，可以有資格獲得聖靈更可靠的引導和啟發。各位也知道，違反誠命會削弱聖靈的影響力，但是適當的悔改可以回復其力量。各位會很高興地知道，接受適當教義，訂立必要聖約，而且保持忠信的服從者會繼承高榮榮耀，在全永恆中與父和子同住。

我們怎麼知道這些真理呢？各位怎麼確定這些事情是確實的呢？各位在周遭可以看到人們對神的本質、神的教導和生命的意義都眾說紛紜。我們的父神要如何指引祂在這世上的兒女呢？祂要如何傳遞真理和祂的旨意，讓忠信的兒女能夠作正確的選擇，獲得天父要他們享有的祝福呢？我來說明一下。

從世界奠基以來，我們的父神就貫徹執行剛才談到的計畫。亞當辛勤教導子孫後代明白天父的計畫。許多人相信，並得到了祝福。但是很多人選擇用寶貴的道德選擇權來拒絕天父的教導和祂的福音。不服從的人拒絕了真理，曲解教導和教義，讓自己遠離了神。最後，



真理之光被靈性的黑暗取代，聖職和真實的教會從人間消逝。

以諾、挪亞、亞伯拉罕、摩西等先知為他們的福音期恢復真理，但是後來，大部分的人拒絕他們所作的努力。在全盛時期，神的愛子耶穌基督降生到世上，復興了真理，用慈愛關懷祝福世人。祂再次在世上建立祂的教會，有使徒，有先知。祂完成神聖天父所交託的神聖使命，成為我們的救主和救贖主。祂讓自己被釘在十字架上，然後復活，克服身體的死亡。祂無限的贖罪犧牲是來自上天的恩賜，讓悔改之人的罪得以被寬恕，有資格獲得永生。即便如此，神子還是被大多數的人拒絕。祂的使徒和教會教友遭受壓迫，很多人遇害。世界陷入了一段漫長可怕的靈性黑暗期。

經文記載，有史以來，在特別重要的場合會聽到父神的聲音。

耶穌基督曾多次向特定的個人顯現。不過就我們所知，只有在一次特別的情況下，父神親自顯現。這次是和祂的神聖愛子耶穌基督一起出現，而觀眾只有一個人，就是年輕的斯密約瑟，一個傑出的靈，在世界奠基時就已經預備好的人；他成了來到世上最偉大的先知。隨之而來的有恢復聖職權柄，完全重建救主所建立的教會，還有來自救主的不斷的啟示，成為我們這個時代所需要其他經文。

我們慈愛的天父從廣袤而來，到這世上澄清真理，驅散靈性黑暗的濃霧，確立祂真實的身分，復興豐滿的真理，提供唯一能獲得穩當的靈性指引的方法。這個重要的復興事件由「這是我的愛子，聽祂說！」<sup>2</sup>天父這麼一句簡單的話揭開序幕。隨後就復興了真理、聖職、神聖的教儀、真實的教會，連

同天父的救恩與幸福計畫。只要實踐這計畫，就能夠幫助你們克服人生的各項挑戰，藉由信心和服從，使你們有資格享有所需要的神聖的靈性指引。這樣的支持將讓各位有力量去過你們知道應該過的生活，不論世局多麼腐敗。

是什麼樣驚天動地的事情需要父神史無前例地親自顯現？祂的顯現就是要開啓舊約和新約眾先知所預告的「豐滿時代的福音期」。時候到了，天父來使一切事物都在「基督裡面同歸於一」，<sup>3</sup>交託國度所有的權鑰，並復興過去福音期<sup>4</sup>傳講的知識。

救主知道，許多人不容易相信這樣一個榮耀的復興確實發生，因此提供了一個具體的證據來為這事的真實性作證，這個證據就是摩門經。證實復興的真實性的方法就在其頁扉裡。祂也透過斯密約瑟提供了我們這時代所需要的教義和聖約，以及無價珍珠等額外的經文來啟發我們。無怪乎斯密約瑟的使命如此著重在救主、祂的贖罪和教義上。

這項寶貴而重要的訊息向全世界傳播的同時，撒但也積極地讓人忽視它，或是讓他們找錯了地方。天父大部分的兒女不僅忘記了他們的天父，忘記了塵世生命的目的，更很少想到祂，也不去思考他們今生在這塵世的目的。他們受屬世的事物牽絆，使他們無法專注在重要的事情上。各位可不要犯這樣的錯誤。

我以耶穌基督僕人的身分見證我所講的這些事都是真實的。對真理、對天父和祂的兒子，我們的

# 寬恕

興格萊戈登會長

奇妙的是，懷著愛與包容的寬恕，能夠成就其他事物所無法做到的奇蹟。



**親**愛的弟兄姊妹們，感謝天父延長了我的壽命，使我得以活在這充滿挑戰的時代裡。感謝祂賜給我服務的機會。除了能竭盡所能地推展主的事工、為祂忠信的子民服務、以及與鄰人和睦相處之外，我別無所求。

最近我周遊了世界，旅程超過25,000英里，造訪了阿拉斯加、俄羅斯、韓國、台灣、香港、印度、肯亞和奈及利亞，我們在最後的一站奈及利亞奉獻了一座新聖殿。接著我們奉獻了加州紐波特海灘聖殿。之後又旅行了10,000英里，到薩摩亞奉獻去另一座聖殿。我不喜歡旅行，但是我一直希望能

救主，光有模糊的認知是不夠的，我們每一個人都要知道祂們到底是誰。你們一定要知道祂們有多愛你們。你們一定要相信，只要你們盡最大的能力奉行福音，持之以恆的話，祂們就會幫助你們明白塵世生命的目的，並且增強你們的能力去獲得應許的祝福。要服從神的誠命就需要先了解祂們，需要對祂們有信心。個人精研教義是最能了解祂們的方法。這也就是，今年七月，興格萊會長和他的副會長邀請所有教友在年底以前讀完摩門經的原因之一。他們應許：凡「閱讀摩門經的人將蒙恩更加充滿主的靈，更有決心遵守祂的誠命，也將對神的兒子活著的事實有更堅強的見證」。<sup>5</sup>我在個人生活中試驗過這個應許，知道這是真實的。如果你們認真聽從這項勸告，就會知道我的意思。如果還沒有開始讀，你們還有時間藉著沉思摩門經的內容來充實你們的生活。讀吧！

身為主耶穌基督的使徒，我要鄭重見證父神和耶穌基督透過斯密約瑟成就了我所談到的復興，真理燦爛輝煌的光芒以及耶穌基督的教會再次來到世上，父神和祂兒子的真實身分再度顯明，接受靈性指引的正確方法也已說明。我見證神的救恩計畫要賜給所有願意真誠追求的人。願各位接納這計畫。實踐這計畫，以得到平安和快樂。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 亞伯拉罕書3：24-26。
2. 斯密約瑟的寫作（二）：17。
3. 以弗所書1：10。
4. 見教約128：18-21。
5. 見2005年7月25日，總會會長團信函。

到我們的人民中間，表達感謝和鼓勵，為主的神聖事工作見證。

我時常想起很久以前自己所唸過的一首詩，其中寫道：

我喜歡住在路邊的房子，  
看著人們熙來攘往——  
那裡頭的人有好有壞，  
都像我一樣好，也跟我一樣壞。  
我不論人是非，  
也不憤世嫉俗——  
我喜歡住在路邊的房子，  
與人為友。

(Sam Walter Foss, "The House by the Side of the Road," in James Dalton Morrison, ed., *Masterpieces of Religious Verse* [1948], 422)

那正是我心中的感受。

年紀會對人產生影響，它似乎使人更覺得待人要仁慈、良善和寬容。上了年紀的人都希望和祈求世人能和睦相處，不要有戰事和紛爭，也不要有所爭吵和衝突。上了年紀的人愈來愈明白救贖主偉大贖罪和犧牲的深層意義，也更感激神子願意犧牲自己的性命，使我們得以有生命。

今天我想要談寬恕。我認為它可說是世上最偉大的美德，也確



實是世上最迫切需要的德行。這世上有太多卑劣行徑和虐待行爲，太多的不寬容與仇恨。我們迫切需要悔改和寬恕。古今所有的經文都強調這項偉大的原則。

在神聖經文所有的記載中，再沒有比路加福音第15章浪子的故事所描述的寬恕情節更動人的了。每個人偶而都應當研讀和思索這個故事。

「〔浪子〕既耗盡了一切所有的，又遇著那地方大遭饑荒，就窮苦起來。

「於是去投靠那地方的一個

人；那人打發他到田裡去放豬。

「他恨不得拿豬所喫的豆莢充飢，也沒有人給他。

「他醒悟過來，就說：『我父親有多少的雇工，口糧有餘，我倒在這裡餓死嗎？

「『我要起來，到我父親那裡去，向他說：父親！我得罪了天，又得罪了你；

「『從今以後，我不配稱爲你的兒子，把我當作一個雇工吧！』

「於是起來，往他父親那裡去。相離還遠，他父親看見，就動了慈心，跑去抱著他的頸項，連連

與他親嘴。

「兒子說：『父親！我得罪了天，又得罪了你；從今以後，我不配稱爲你的兒子』（路加福音15：14-21）。

這位父親吩咐僕人們擺宴慶祝，而當他的另一個兒子發出怨言時，他對他說：「只是你這個兄弟是死而復活、失而又得的，所以我們理當歡喜快樂」（第32節）。

每當犯了錯，然後悔改，並且得到隨之而來的寬恕，那麼犯罪者就是失而又得、死而復活了。

仁慈和寬恕帶來何其美好的祝福。

第二次世界大戰後的馬歇爾計畫，提供數百萬美金的援助，協助歐洲重新站立起來。

同樣在二次世界大戰後，我在日本看到許多雄偉的鋼鐵廠，有人告訴我那些資金是美國提供的，而美國原先是日本的敵人。由於一個國家寬宏大量對以往敵人給予寬恕，使得這世界變得更加美好。

主在山上寶訓中教導：

「你們聽見有話說：『以眼還眼，以牙還牙。』

「只是我告訴你們，不要與惡人作對。有人打你的右臉，連左臉也轉過來由他打；

「有人想要告你，要拿你的裡衣，連外衣也由他拿去；

「有人強逼你走一里路，你就同他走二里；

「有求你的，就給他；有向你借貸的，不可推辭。

「你們聽見有話說：『當愛你的鄰舍，恨你的仇敵。』

「只是我告訴你們，要愛你們

的仇敵，為那逼迫你們的禱告」（馬太福音5：38-44）。

這些話語非常有力。

你們是否真正想過自己能夠遵循這些吩咐？主親口說了這些話，我認為這些話能夠適用在我們每個人身上。

文士和法利賽人帶了一個行淫時被拿的婦人到耶穌面前，為要試探耶穌，好得著告祂的把柄。

「耶穌卻彎著腰，用指頭在地上畫字。

「他們還是不住的問他，耶穌就直起腰來，對他們說：『你們中間誰是沒有罪的，誰就可以先拿石頭打她。』

「於是又彎著腰，用指頭在地上畫字。

「他們聽見這話，就從老到少，一個一個地都出去了，只剩下耶穌一人，還有那婦人仍然站在當中。

「耶穌就直起腰來，對她說：『婦人，那些人在那裡呢？沒有人定你的罪嗎？』

「她說：『主啊，沒有。』耶穌說：『我也不定你的罪。去吧，從此不要再犯罪了！』（約翰福音8：6-11）

救主教導要撇下九十九隻去找那迷失的羊，讓寬恕和補償得以到來。

以賽亞宣告說：

「你們要洗濯、自潔，從我眼前除掉你們的惡行，要止住作惡，

「學習行善，尋求公平，解救受欺壓的；給孤兒伸冤，為寡婦辨屈。

「耶和華說：你們來，我們彼此辯論。你們的罪雖像硃紅，必變



成雪白；雖紅如丹顏，必白如羊毛。」（以賽亞書1：16-18）

救主在垂死痛苦時所說的話顯露出祂的崇高大愛，祂說：「父啊！赦免他們；因為他們所做的，他們不曉得。」（路加福音23：34）。

主在今日給我們的啓示說：

「因此，我對你們說，你們應當互相寬恕，因為凡不寬恕他弟兄的過錯的，在主面前是有罪的；因為有更大的罪留存在那人身上。

「我，主，寬恕我要寬恕的人，但是你們必須寬恕所有的人」（教約64：9-10）。

主已提出了一項奇妙的應許。祂說：「看啊，已經悔改他的罪的人，他就被赦免，並且我，主，不再記住那罪」（教約58：42）。

今日有許多人不自願寬恕和遺忘。許多當父親和丈夫的人常把芝麻小事拿出來數落家人，使得子女和妻子悲泣。也有許多婦女喜歡把別人說的每一句話和行為拿出來小題大作。

不久之前，我在德撒律晨報讀到艾文森傑德所寫的一篇文章，我把它剪下來。經過作者的同意，我想引述其中的內容。他寫道：



「對一位從超速駕駛的車子上丟擲20磅重的冷凍火雞，迎面將你所駕駛汽車的擋風玻璃擊碎的年輕人，你會作何感受？在你歷經了六個小時的手術，靠著金屬片和其他工具把你臉接合起來，並且得知你還要動好幾年的手術才能夠回復正常後，你會作何感受——你應該為自己還活著或是沒有受到長久性的腦部傷害而感到慶幸嗎？」

「而你在得知加害你的人和他的同伴，是在偷了一張信用卡，瘋狂消費後，只為了好玩而作出這樣的事，你又作何感受？……」

「這類醜惡的罪行迫使當政者承諾祭出更嚴厲的手段來加以制裁。這類行為也讓立法人員競相較勁，搶先提出新法案，要對使用冷凍家禽來犯罪的人，施予加重懲罰。」

「紐約時報引述該州律師的話說，這類罪行再嚴厲的懲罰對被害人來說都嫌太輕。這位律師說：『甚至連判死刑，被害人也難消其怨。』」

「而今發生了一件相當罕見的事。魯佛洛維多莉亞，這位現年44歲曾經擔任逾期帳款催收公司經理的被害人，寧願挽救攻擊她的人

——19歲的庫辛萊恩的一生，也不想採取任何的報復。她一直請檢察官提供給她關於這個年輕人、他的生活及從小教養情形的資料。之後她堅持提供這位年輕人一個認罪減刑的機會。如果庫辛承認犯下罪刑較輕的二級傷害罪，他就只會被判在郡立監獄服刑6個月，緩刑5年。

「要是他被判犯下一級傷害罪——這類罪行絕大部分都適用這項罪名——那麼他可能要服監25年，到最後以無一技之長、毫無前途的中年人身份重新回到社會。」

「然而故事才說了一半。故事的另一半非常了不起，那是法院開庭當天所發生的事。」

「根據紐約時報的記載，庫辛在法庭上小心翼翼地有點躊躇不前地走到魯佛洛的座位前，他流下眼淚低聲道歉。『對妳所造成的傷害，我真的感到很抱歉。』」

「魯佛洛隨即起身，這位被害者和加害她的人含淚相擁。她輕輕撫摸這名年輕人的頭，輕拍他的背，而這名年輕人低聲啜泣。包含一位紐約時報記者在內的在場證人聽到她說：『沒事了。我只希望你

會好好地過一生。』根據報導，堅強的檢察官，甚至連記者們，都不禁為之哽咽」（"Forgiveness Has Power to Change Future," *Deseret Morning News*, Aug. 21, 2005, p. AA3）。

這是多麼偉大的故事啊，更偉大的是真有其人其事，而且是發生在冷酷聞名的紐約。對於這位寬恕了幾乎取走她性命的年輕人的婦女，誰會不感到欽佩呢？

我知道我講的事情很敏感。許多冷酷無情的罪犯應該要被關進監牢。許多駭人聽聞的罪行，如謀殺和強暴，理當接受嚴厲的懲罰。但是有些由於一時糊塗而犯下愚行的人，他們的一生可以被挽救，而不需長年耗在監牢裡。奇妙的是，懷著愛與包容的寬恕，能夠成就其他事物所無法做到的奇蹟。

偉大的贖罪是寬恕的至高表現。我們無法完全理解贖罪的偉大。我只知道它確實發生了，而且是為你我而作的。救主為全人類的罪以自己作為贖價，其受難之深，痛苦之劇烈，我們無人能瞭解。

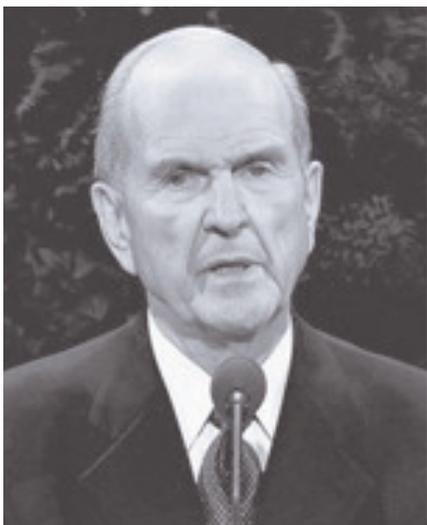
經由祂，我們獲得了寬恕。透過祂，我們得到確切的應許，全人類都有機會獲得救恩的祝福，可以從死裡復活。經由祂和祂涵蓋一切的偉大犧牲，我們都有機會透過服從而獲得超升與永生。

願神幫助我們能夠變得更仁慈、表現更大的寬容、更願意寬恕人、更願意多走一里路，屈身扶助曾經犯罪但已結出悔改果實的人，放下以往的怨恨不再掛意。我為此謙卑地祈求，是奉我們的救贖主耶穌基督的聖名，阿們。■

# 耶穌基督， 那位醫治大師

納爾遜羅素長老  
十二使徒定額組

信心、悔改、洗禮、見證和不斷地歸信  
會帶來主的醫治權能。



**親**愛的弟兄姊妹們，我向各位致意問候。我代表總會弟兄們對各位的善行、仁慈慷慨的舉動、以及各位的祈禱和支持表示感謝。我們面臨的挑戰和各位一樣，我們也會悲傷和痛苦，也會生病和死亡。不論是順境還是逆境，主都期望我們每一個人持守到底。由於我們都在祂神聖的事工上齊心努力，因此各位體貼的關懷，我們誠心領受，總會的弟兄們都銘記在心。我們愛你們，為你們祈禱，就像你們為我們祈禱一樣。我特別要感謝主耶穌基督。

我感謝祂的慈悲，感謝祂伸開雙手，邀請我們歸向祂。<sup>1</sup>我對祂無與倫比的醫治大能讚嘆不已。我見證耶穌基督就是那位醫治大師，這其實只是祂非凡生命中眾多的特質之一。

耶穌是基督、彌賽亞、神的兒子、造物的主、偉大的耶和華、那應許的以馬內利、我們的救主和救贖主、我們在父面前的中保、我們偉大的典範。將來有一天，我們都要站在祂面前，因為祂也是我們公正而慈悲的法官。<sup>2</sup>

## 醫治的奇蹟

耶穌因為是醫治大師，所以祂指示祂的朋友「去，把所看見所聽見的事」告訴人，「就是瞎子看見，瘸子行走，長大痲瘋的潔淨，聾子聽見，死人復活。」<sup>3</sup>

馬太福音、<sup>4</sup>馬可福音、<sup>5</sup>路加福音、<sup>6</sup>約翰福音<sup>7</sup>都一再講述耶穌四處傳教，醫治各種疾病的事蹟。

復活的救贖主向古代美洲大陸人民顯現時，慈悲地邀請「有任何病痛的」<sup>8</sup>到祂那裡去，讓他們

得到醫治。

奇妙的是，祂醫治病人的神聖權柄在以前的福音期<sup>9</sup>授予了配稱的聖職持有人，並且在這末期時代，福音完整復興的時候，又再次授予配稱的聖職持有人了。<sup>10</sup>

## 為醫治所作的祈禱大有功效

我們可以透過祈禱來獲得祂的醫治權能。我永遠都忘不了我和納爾遜姊妹大概在三十年前與甘賓塞會長夫婦相處的一個經驗。我們到紐西蘭的漢米頓參加一個大型的教友大會。那時候我還不是總會當局人員。我曾以總會主日學會長的身分應邀到太平洋群島參加了幾次類似這樣的聚會。因為我是醫生，照顧了甘會長夫婦許多年。他們外在、內在的情況我都很清楚。

當地教會的男女青年在星期六晚上為那次大會準備了一個文化節目。可惜的是，甘會長夫婦生病了，兩個人都發著高燒。他們接受了聖職祝福以後，就近到紐西蘭聖殿會長的寓所休息。甘會長請譚以東副會長去主領那天的表演節目，並且告訴大家他們無法出席。

納爾遜姊妹跟譚會長夫婦及其他領袖去參加活動，我和甘會長的秘書黑考克亞瑟弟兄則留下來照顧這兩位發燒的病人。

甘會長在睡覺的時候，我安靜地在一旁看書。他突然醒過來，問我：「納爾遜弟兄，晚上的節目幾點開始？」

「七點開始，甘會長。」

「現在幾點了？」

「快七點了。」我說。

甘會長很快地接著說：「告



訴甘姊妹，我們要去參加！」

我量了甘會長的體溫，很正常！  
我量了甘姊妹的體溫，也很正常！

他們快快地換好衣服，驅車來到教會大學的體育館。汽車一進場，全場頓時掀起了一陣高聲歡呼。真是非比尋常！我們坐下以後，我問納爾遜姊妹剛才為什麼一陣騷動。她說，譚會長開始主持聚會的時候，說到甘會長夫婦因病無法出席，然後請了一位紐西蘭籍的年輕人作祈禱。

納爾遜姊妹說，這位年輕人信心十足，作了一個很長但是很有力的祈禱。他祈禱說：「我們是3,000名紐西蘭的青年男女，經過了六個月的準備，現在齊聚一堂，就是要為您的先知獻上歌唱舞蹈。祈求您醫治他，把他送來這裡！」就在講完「阿們」的時候，載著甘會長夫婦的車子就進入會場。他們一眼就被認了出來，所以大家都高聲歡呼！<sup>11</sup>

我親眼見證了主的醫治大能！我也見證祂活著的先知接受並回應那個啓示！

我知道，有時候，我們最懇切的一些祈禱似乎沒有得到答案，所以心裡不免納悶：「怎麼會這樣？」我知道那種感覺！我知道，我們在這樣的時刻會害怕，會流淚。但

是，我也知道我們的祈禱不會枉然，我們的信心不會落空。我知道睿智的天父眼界比我們大。我們深知今世的難題與痛苦，祂卻知道我們永恆的進展與潛能。如果我們在祈禱中去了解祂的旨意，並用耐心和勇氣去服從，那麼天父就能用祂的方法，照祂的時間來醫治我們。

### 獲得醫治的步驟

造成苦難的原因不僅是身體上的，也有靈性上的。小阿爾瑪想起所犯的罪而痛苦萬分，希望「靈魂和身體能夠都被逐出而消滅，使〔他〕不至被帶去站在……神的面前，接受〔他的〕所為的審判。」<sup>12</sup>在這樣的時刻，我們如何得神的醫治呢？

我們可以更徹底地悔改！我們可以更加歸信！然後，「正義之子」<sup>13</sup>就可以用祂醫治的手來祝福我們。

耶穌在塵世使命的初期就宣告說，祂來的目的是「醫治傷痛的心靈」。<sup>14</sup>祂不論在哪裡教導人，模式都是一樣的。我引用祂在四個不同的時間，不同的地點所說的話，請各位注意其中的模式。

● 祂對耶路撒冷的人說，祂的人民應當「眼睛看見，耳朵聽

見，心裡明白，回轉過來，我就醫治他們。」<sup>15</sup>

● 復活的主對古代美洲的人民提出邀請，說：「轉向我，悔改你們的罪，棄邪歸正，使我得以治癒你們嗎？」<sup>16</sup>

● 祂教導教會的領袖，要「繼續幫助這種人；因為你們不知道，他們還是會回頭悔改，一心一意來就我，而我也會醫好他們的。」<sup>17</sup>

● 後來，主在「萬物復興」<sup>18</sup>的時候，透過斯密約瑟先知對先驅者說，「在他們受的誘惑和許多苦難以後，看啊，我，主，必探索他們，而且假如他們不硬起他們的心，不挺直他們的頸項來反對我，他們必被改變而歸信，我必醫治他們。」<sup>19</sup>

祂的模式依循的順序是很重要的。信心、悔改、洗禮、見證和不斷地歸信會帶來主的醫治權能。洗禮是立約的表現，是承諾和應許的一個記號。當聖靈讓懇切尋求真理的人信服時，這人就培養了見證。真實的見證讓信心更穩固，讓人願意悔改和服從神的誠命。見證也激發出為神和為人類同胞服務的熱忱。<sup>20</sup>歸信是「回轉，歸向」<sup>21</sup>的意思，讓人轉離屬世的作風，歸向主的方式行事。歸信包括了悔改和服從，讓內心徹底轉變。<sup>22</sup>因此，真正的歸信就是「重生」，<sup>23</sup>以新生的樣式來生活。<sup>24</sup>

作為真正的歸信者，我們會自動自發地去做主希望我們去做<sup>25</sup>的事，成為祂希望我們成為的人。<sup>26</sup>罪得到赦免，帶來上天的寬恕，讓靈魂得到醫治。

我們怎麼樣知道我們真正歸信了呢？經文中可以找到自我省察的

一些測驗。其中一個衡量我們在受洗前應該歸信的程度。<sup>27</sup>另外一個就是我們樂意為別人服務的程度。主對門徒彼得說：「我已經為你祈求，叫你不至於失了信心。你回頭以後，要堅固你的弟兄。」<sup>28</sup>樂意服務和幫助別人就是一個人準備好獲得醫治的徵兆。

### 祂的醫治何其重要

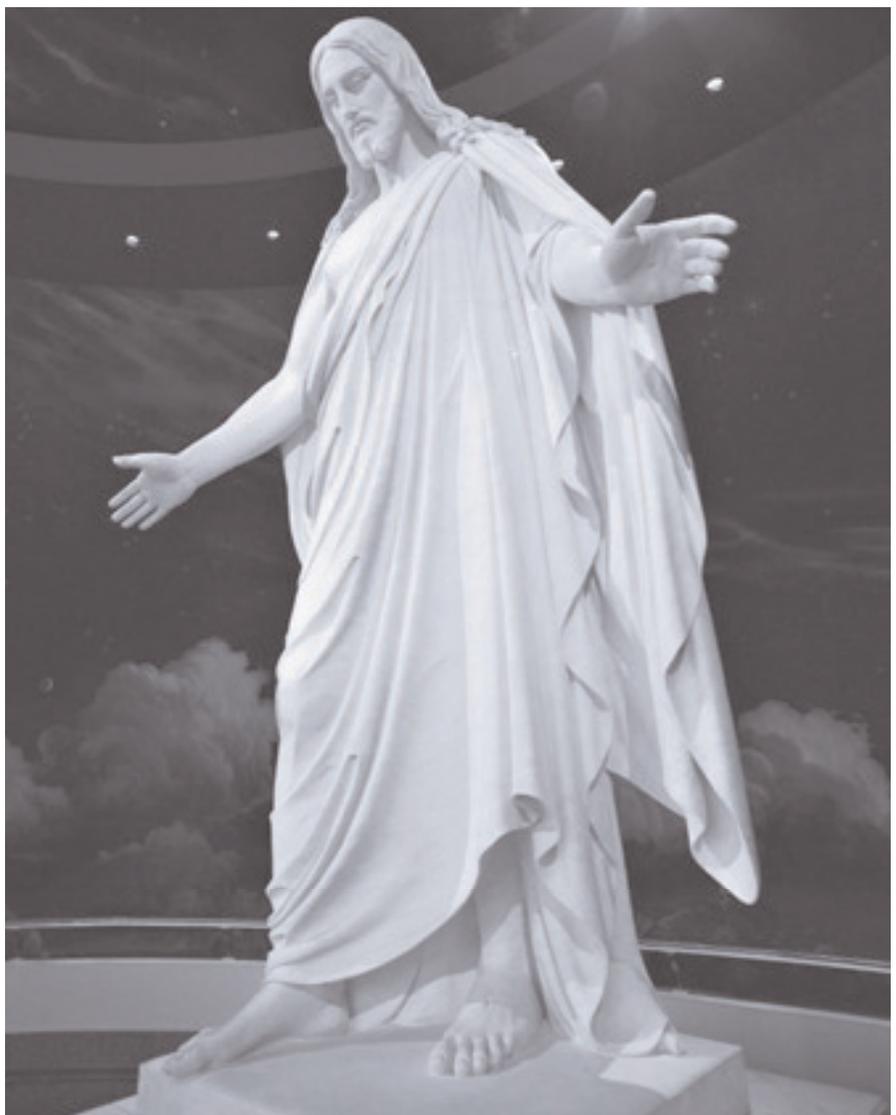
耶穌所愛的約翰宣告說：「看，那位除去世人罪孽的神的羔羊！」<sup>29</sup>多麼有力的一句話啊！只有醫治大師才能除去世人的罪。我們虧欠祂的實在太多了。

我清楚記得，有一次我對一群傳教士演講，後來請他們提問題，有一位長老站起來，眼中含著淚水，問道：「耶穌為什麼要承受這麼多呢？」我請這位長老翻開詩歌本，讀出「您何偉大」這首聖詩的歌詞。

當我思量，您竟未惜您愛子，  
何可想像，遣祂降世受死；  
十字架上，代我擔一切罪狀，  
流血受創，刑罰盡皆承當。<sup>30</sup>

然後，我要這位長老讀出「虔敬地，溫順地」（Reverently and Meekly Now）這首聖詩的歌詞。這首歌尤其貼切地描寫了救主對這個問題的答案：

你這被贖之人，請思念我，  
思念我為你所做的事。  
我的血，如雨落下，  
我的汗，痛苦難當。  
為了救贖你，



我的身體被高掛。……

噢，紀念我所做的事，  
使罪人得以獲救。  
在髑髏地的十字架上，  
我為你受苦而死。<sup>31</sup>

耶穌因為深愛我們所以承受極大的痛苦！祂希望我們悔改並歸信，這樣祂才能夠充分地醫治我們。

當痛苦考驗來臨<sup>32</sup>的時候，也就是我們增強對神的信心、努力工作和為人服務的時機，這樣祂才能醫治我們破碎的心靈。祂會賜給我們內在的平安<sup>33</sup>和安慰。<sup>34</sup>這些都

是連死亡都無法破壞的偉大恩賜。

### 復活——醫治的最高表現

復活的恩賜是主醫治的最高表現。多虧了祂，每一個身體才能回復到它合宜且完美的形態。<sup>35</sup>多虧了祂，不管哪一種情況都變得有希望。多虧了祂，光明的日子就在今世和來生。真正的喜悅就在哀愁過後等待著我們每一個人。

我見證神活著，見證耶穌是基督，是那位醫治大師。奉耶穌基督的名，阿們。■

#### 註：

1. 見馬太福音 11：28-30。的確，祂的軛

- 是容易的，祂的擔子是輕省的。
2. 納爾遜羅素，「耶穌是基督——祂不只是我們的夫子」，見2000年4月，利阿賀拿，第4-19頁。
  3. 路加福音7：22。
  4. 見馬太福音4：23；8：1-3，5-13，16-17；9：1-8，32-35；12：15；14：14，34-36；15：29-31。
  5. 見馬可福音1：32-34，40-45；2：1-12；6：53-56；7：31-37。
  6. 見路加福音4：40-41；5：12-15，17-26；7：1-10；11：14；22：50-51。
  7. 見約翰福音4：46-53。
  8. 尼腓三書17：7。
  9. 見馬太福音10：5-8；馬可福音16：17；路加福音10：17；尼腓四書1：5。
  10. 見教約84:65-70。
  11. See Spencer J. Condie, *Russell M. Nelson: Father, Surgeon, Apostle* (2003), 172--74.
  12. 阿爾瑪書36:15。
  13. 尼腓三書25：2；亦見瑪拉基書4：2。
  14. 見以賽亞書61：1；路加福音4：18。
  15. 馬太福音13：15；亦見以賽亞書6：10；約翰福音12：40；使徒行傳28：27。
  16. 尼腓三書9：13。
  17. 尼腓三書18：32。
  18. 使徒行傳3：21。
  19. 教約112：13；亦見124：104。
  20. 這就遵守了兩條誡命：「你要盡心、盡性、盡力、盡意愛主你的神；又要愛鄰舍如同自己」（路加福音10：27）。
  21. 歸信（conversion）源自兩個拉丁字根：con，意思是「和」，vertere，意思是「掉轉」。
  22. 見摩賽亞書5：2；阿爾瑪書5：12-14。
  23. 見約翰福音3：3-7；彼得前書1：23；摩賽亞書27：24-26；阿爾瑪書5：49；摩西書6：59；Joseph Smith Translation, Genesis 6:62。
  24. 見羅馬書6：3-4。
  25. 見摩賽亞書5：2-5。
  26. 見尼腓三書27：21，27。
  27. 見教約20：37；摩賽亞書18：10。
  28. 路加福音22：32。
  29. Joseph Smith Translation, John 1:29.
  30. 聖詩選輯，第42首；亦見詩篇8：3-9；9：1-2；摩賽亞書4：5-13。
  31. *Hymns*, no. 185；見教約19：16-19；45：3-5。
  32. 見聖詩選輯，第80首，「莫忘禱告」，第3段。
  33. 見約翰福音14：27。
  34. 見以賽亞書40：1；約翰福音14：16-17，26。
  35. 見阿爾瑪書11：43；40：23。

# 為復興和第二次來臨作準備：「我的手將在你的上面。」

海爾斯羅拔長老

十二使徒定額組

從世界奠基以來，〔主〕就一直在推動復興的事工，而且會持續到祂第二次來臨為止。



今年我們慶祝斯密約瑟先知200歲誕辰。我們要向世人見證，他是神預派的先知，他的使命是復興耶穌基督的福音。他在我們救主的指導下完成此事，救主曾對之前的一位先知說：「我的名字是耶和華，我知道從開始到終止；所以我的手將在你的上面。」<sup>1</sup>

我相信是主在推動福音的復興。透過神的兒女在各時代啟發人

心的犧牲，奠定了復興的基礎，這世界已在為我們的主和救主耶穌基督的第二次來臨作準備。

祂的福音最早是由亞當在世上確立，然後以諾、挪亞、亞伯拉罕、摩西，及其他先知都在各福音期教導這些福音。這些先知都曾預告耶穌基督要來為世人贖罪，那些預言也都已應驗了。救主的確建立了祂的教會。祂召喚使徒，確立了祂的聖職。最重要的，祂捨下生命又取回生命，使所有人都能復活，因此完成了贖罪的獻祭。但那並不是事情的結束。

救主復活後，祂委派使徒們帶領教會，執行福音教儀。他們信守託付，卻遭到迫害，有些人最後甚至殉教。因此，主的聖職從世上消失，這世界也陷入靈性的黑暗中。在隨後的幾個世紀裡，雖然神的兒女還擁有基督的光，可以祈禱並感受到聖靈的影響，但豐滿的福音已經失去。世上沒有神的權力和權柄來帶領教會，或執行洗禮、授



予聖靈恩賜，以及聖殿中的救恩教儀等的神聖教儀。幾乎沒有人能得到經文，而且大多數的人都不識字。

讓人可以獲得經文、幫助神的兒女學會閱讀經文，是復興福音的首要步驟。聖經最初是以希伯來文和希臘文寫的，一般的歐洲人通常看不懂這兩種文字。直到救主死後400年，耶柔米（譯註：大約西元340-420年）才將聖經翻譯成拉丁文。但當時經文仍不普及，必須用手抄寫，這通常是修道士在做，每本聖經都要耗時數年才能抄完。

之後，在聖靈的影響下，人們逐漸對學習知識產生興趣。這種復興或「重生」的現象在歐洲隨處可見。1300年代末期，有位名叫衛克里弗約翰（譯註：1320-1384，英國的宗教改革家和聖經譯者）的修士首度將拉丁文聖經翻譯成英文。由於英文在當時是一種仍在演進中未被精煉的文字，教會領袖認

為不適宜用來傳達神的話語。有些領袖認為，要是人們可以自行閱讀及解釋聖經，聖經的教義必定會因此而腐化；另一些人則害怕人們一旦可以自行取得經文，就不再需要教會，也會中斷對教會的資助。因此，衛克里弗被指控為異端份子，人們以對待異端份子的方式對待他，連他死了入葬之後，他的骨頭還被挖出來焚燒。但神的事工是阻擋不了的。

有人受到啓發去翻譯聖經，有人則受啓發為出版聖經的方式作準備。1455年，古騰堡約翰發明了活版印刷機，聖經是他最早印刷的書籍之一。經文首度可以大量印製，而且價格是許多人負擔得起的。

在這同時，探險家也得到了神的靈感。1492年，哥倫布從西班牙出發，要尋找通往遠東的新航道。哥倫布在旅程中被神的手帶領著。他說：「神賜給我信心，之後又賜給我勇氣。」<sup>2</sup>

這些發明和發現都在為日後的種種成就預備道路。1500年代初期，年輕的丁道爾就讀牛津大學。他在那裡研究了聖經學者伊拉斯莫斯的作品，伊拉斯莫斯相信經文是「〔人類〕靈魂的糧食；……必須進入心靈深處。」<sup>3</sup>丁道爾研究了這些作品後，便開始喜愛神的話，並渴望神的所有兒女都能親自領受這些話語。

大約在這時候，有位名叫馬丁路德的德國牧師、也是教授，他很大膽地寄了一封信給他的幾位主管，指出了當時教會的95項錯誤。在瑞士，茲文利發表了67篇有關改革的文章。瑞士的喀爾文、蘇格蘭的諾克斯，以及其他許多人都協助了這項事工。一項改革於是展開了。

在這同時，丁道爾已成為訓練有素的修士，精通八種語文。他相信直接從希臘文和希伯來文翻譯成英文，比衛克里弗從拉丁文譯本



翻譯，會更加正確，也更容易閱讀。因此，丁道爾在神的靈的啓發下翻譯了新約和一部分的舊約。他的朋友警告他，他這麼做會惹來殺身之禍，但他毫不懼怕。有一回他和一名學者爭辯，他說：「如果神保全我的性命，不出幾年，我將使農家小孩都比你更了解經文。」<sup>4</sup>

最後丁道爾也和其他人一樣，爲他努力的事工而被殺害。在布魯塞爾近郊，他被絞在木樁上燒死。然而他爲之捨命的信念並未喪失，已有千千萬萬的人體驗到了丁道爾畢生教導的事：「神的話語的本質是，凡是閱讀的人，……會立刻變得一天比一天好，直到成爲完全的人。」<sup>5</sup>

政局動盪的時代會帶來改變。由於亨利八世和羅馬的教會意見不和，他宣布自己是英國教會的元首，要求教區裡的每間教堂都要放置英文聖經。人們極爲渴望認識福音，因此都往教堂聚集，爲彼此朗讀經文，直到沙啞無聲。聖經也被

當作教導識字的入門書。雖然歐洲各地不斷有人殉教，但得不到知識的黑夜終告結束。有位修士在被火燒死之前宣稱：「藉著神的恩典，我們如今在英國點燃了一支蠟燭，我相信這燭光將永不熄滅。」<sup>6</sup>

我們要向所有在英國及歐洲各地協助點亮這支燭火的人表達感謝。藉著神的恩典，這燭火越來越明亮了。英王詹姆士一世知道教會在自己國家的分歧情形，於是同意正式發行新版聖經。據估計，丁道爾所翻譯的新約和大部分的舊約（摩西五書——從創世記到申命記，以及約書亞記到歷代志），有超過百分之八十的部分都保留在詹姆士王欽訂本裡。<sup>7</sup>後來這本聖經傳到了新大陸，被一個名叫斯密約瑟的14歲農家小孩讀了。這就難怪詹姆士王欽訂本會成爲耶穌基督後期聖徒教會核可的英文聖經版本了。

詹姆士王之子查理在位時，英國的宗教迫害仍持續不斷，使得許多人想到新的土地上尋求自由。

其中有些人是清教徒，他們於1620年在美洲大陸登陸。普利茅斯岩正是哥倫布在之前100年發現新大陸時登陸的地方。其他的拓荒者尾隨而至，其中包括羅德島的開創者和後任州長威廉羅吉。他不斷在尋找基督真實的教會。威廉說世上沒有正規組織的基督教會，也沒有人有權柄來執行教會任何教儀；一直要等到教會的偉大元首派遣了新的使徒們的時候才會來臨，而他正在尋找他們。<sup>8</sup>

一個世紀後，這種同等虔敬的感情引領著美洲一個新興國家的建國者。他們在神的安排下，以一份受靈啓發的人權法案保障了每位公民的宗教自由。十四年後，1805年12月23日，斯密約瑟先知誕生了。這使得爲復興所作的準備已接近完成的階段。

約瑟年輕的時候，就常對宗教的事「慎重的考慮」。<sup>9</sup>因爲他生長在一個宗教自由的國家，他可以質疑在所有教會之中哪個才是對的。由於聖經已翻譯成英文，他可以直接向神尋求答案。他在聖經雅各書讀到：「你們中間若有缺少智慧的，應當求……神，」<sup>10</sup>於是他照著這吩咐去做。父神及其子耶穌基督向約瑟顯現，回答了他的禱告。<sup>11</sup>這個謙卑的農家子弟蒙神揀選爲先知，要在末世時代復興耶穌基督古代的教會及其聖職。這次的復興將會是豐滿時代的最後一個福音期，人類在世上可獲得的所有聖職祝福都將被恢復。他接受了這項神聖的託付，他的工作不是改革或抗議世上現有的教會，而是復興一度失去的教會。

復興的過程是從1820年的第一次異象開始，一直持續到摩門經，耶穌基督的另一部約書，問世為止。1823年9月21日，天使摩羅乃造訪斯密約瑟，告訴他有關一份古代的紀錄，這紀錄包含了「豐滿的永恆福音……為彌賽亞的第二次來臨作準備。」<sup>12</sup>，記載於金頁片上的摩門經描述了基督在西半球的傳道工作，正如聖經記載了祂在聖地的生活及傳道工作。約瑟在四年後得到金頁片，並從1827年12月開始翻譯摩門經。<sup>13</sup>

在翻譯期間，斯密約瑟和他的抄寫員考得里奧利佛讀到有關洗禮的事。他們自己渴望獲得這項祝福，因而促成了亞倫聖職的復興。1829年5月15日，他們透過施洗約翰的按手，獲得了該項聖職。<sup>14</sup>

之後，持有該項權鑰的彼得、雅各、約翰將麥基洗德聖職聖職授予約瑟和奧利佛，復興了該項聖職。經過了幾個世紀的靈性黑暗，奉神的名行事、執行神聖教儀，及帶領神的教會的權力和權柄又回到了世上。

首版摩門經於1830年3月26日發行。幾天後，在4月6日，基督真實的教會在紐約菲也特，老惠特茂彼得的家中再度建立。在描述這些事情對世人的影響時，普瑞特帕雷長老寫道：

晨光熹微，黑暗逃避，  
看錫安軍旗已展揮！  
普照晨光白日漸明，  
寶貴福音在世復興。<sup>15</sup>

漫漫長夜終於過去，啓示不



斷地來到，更多的經文因而產生。1835年8月17日，教會認可了教義和聖約。無價珍珠中的亞伯拉罕書亦在該年開始翻譯。

更進一步奉主之名行事的權柄接踵而至。嘉德蘭聖殿於1836年3月27日奉獻。<sup>16</sup>在聖殿中，救主向斯密約瑟和考得里奧利佛顯現，隨後摩西、以利亞，及以來加也向他們顯現，把更多的聖職權鑰交給先知。<sup>17</sup>

這福音的光將不會再從世上被取走。1844年，斯密約瑟將聖職的所有權鑰授予楊百翰、泰來約翰、伍惠福，及他們的使徒同工。先知說：「我活著看到我肩上承擔的這個重擔，已轉移到其他人的肩上；……國度的權鑰已在世上建立，將不會再被取走，……無論我發生什麼事。」<sup>18</sup>很不幸地，三個月後，斯密約瑟先知和哥哥海倫於6月27日在伊利諾州卡太基殉教。

先知殉教時，泰來約翰長老也在現場，他為先知作證，說：「斯密約瑟，主的先知和先見，只是除卻耶穌以外，對於這世界上人

們的救恩，比任何其他曾活於世上的人作得都多。」<sup>19</sup>

我見證，斯密約瑟的事工就是救主的事工。事奉主的這條道路有時並不好走，往往需要有所犧牲，可能也會遭遇到困難阻礙。但在事奉祂的過程中，我們發現祂的手確實在我們身上。祂的手也在丁道爾和成千上萬為偉業預備道路的人的身上。祂眷顧了斯密約瑟先知及所有協助引進復興福音的人，現在和將來也會眷顧我們。

主期望我們和先人一樣忠信、奉獻、有勇氣。他們蒙召為福音捨命，我們也蒙召要為同樣的目的好好的活著。在這末後的時代，我們有很特別的理由要這麼做。

在伯利恆的那個神聖夜晚之前，所有福音期的歷史事件和眾先知的話語都在為主的第一次來臨及其贖罪預備道路。同樣地，歷史和預言也在為那透過斯密約瑟先知而來的福音復興奠定基礎。我們是否有眼能見，看得出我們這時代的歷史和預言是讓我們作準備，來迎接救主的第二次來臨呢？

# 犧牲是喜悅 和祝福

我要特別見證：我們的救主耶穌基督活著。我見證：從世界奠基以來，祂就一直在推動復興的事工，而且會持續到祂第二次來臨為止。

但願我們每個人都準備好自己來迎接祂，這是我謙卑的祈求，奉耶穌基督的聖名，阿們。■

高元龍長老  
七十員

願我們都成為願意犧牲的聖徒，有資格領受主的特別祝福。

## 註：

1. 亞伯拉罕書 2：8。
2. 引自 Mark E. Petersen, *The Great Prologue*, (1975), 29。
3. 引自 Benson Bobrick, *Wide as the Waters: The Story of the English Bible and the Revolution It Inspired* (2001), 89.
4. 引自 S. Michael Wilcox, *Fire in the Bones: William Tyndale---Martyr, Father of the English Bible* (2004), 47。
5. 引自 Wilcox, *Fire in the Bones*, xv, xv。
6. 引自 Bobrick, *Wide as the Waters*, 168；亦見 James E. Kiefer, *Biographical Sketches of Memorable Christians of the Past*, "Hugh Latimer, Bishop and Martyr," <http://justus.anglican.org/resources/bio/269.html>.
7. 見 Wilcox, *Fire in the Bones*, 125--26, 197; *Fox's Book of Martyrs*, William Byron Forbush, ed. (1926), 181.
8. 見 William Cullen Bryant, ed., *Picturesque America; or, the Land We Live In*, 2 vols. (1872--74), 1:500--502; 亦見黎嘉蘭, *奇妙又奇妙的事*, (1966), 第27頁。
9. 斯密約瑟的寫作(二)：8。
10. 聖經雅各書 1：5。
11. 見斯密約瑟的寫作(二)：11-20。
12. *Book of Mormon introduction*.
13. 見斯密約瑟的寫作(二)：27-62。
14. 見教約第13章；斯密約瑟的寫作(二)：66-72；*豐滿時代的教會歷史*, 第51-52頁。
15. 「晨光熹微」, 聖詩選輯, 第1首。
16. 見教約第109章。
17. 見教約第110章。
18. 引自 *Wilford Woodruff in Deseret News*, Dec. 21, 1869, 2.
19. 教約 135：3。



弟兄姊妹們，午安。斯密約瑟先知教導，「凡不需要人們犧牲一切的宗教，就無法有足夠的力量產生獲得生命及救恩所必要的信心」(*Lectures on Faith* [1985], 69)。縱觀一部部的經文史可說是一篇篇的犧牲史。

我們可以在經文中找到一些美好的榜樣，這些人為了維護他們的信仰和見證犧牲了生命。其中一例便是阿爾瑪和艾繆萊克的故事，他們痛苦地看著艾蒙乃哈地的人民被投進火中，他們被活活燒死了，卻仍然維護著自己的信仰（見阿爾

瑪書 14：7-13）。

同樣地，想想耶穌基督的屈尊紆貴，祂從父身邊下來，來到這世上，犧牲自己的生命，拯救世人，忍受極度的痛苦，無人可及。

在此最後福音期，許多的先驅者也為了維護他們的信仰，不惜付出一切，犧牲自己的生命。

今天，我們不太可能被要求做出像是捨棄自己生命如此重大的犧牲，不過，我們可以看到許多聖徒的榜樣，他們為了維護自己的信仰，保有自己的見證，受盡了苦頭，做了許多犧牲。或許，要在日常生活中做出小小的犧牲反而更不容易。譬如說，有人視守安息日為聖、每日研讀經文或繳付什一奉獻是一種小犧牲，但除非我們拿定主意，決心去做一切必要的犧牲來遵守誠命，這些犧牲並不容易做到。

我們做出小小的犧牲時，通常以更豐盛的祝福來彌補我們。班傑明王說：「你們仍然是欠祂的，現在如此，將來也如此」（摩賽亞書 2：24），他不僅鼓勵自己的子民繼續聽從主的話語，也鼓勵我們如此做，以領受更多的祝福。

我認為，犧牲帶來的第一個祝福，便是付出犧牲後我們內心所感受到的喜悅。或許只要把犧牲本身想成是一種祝福，犧牲就是祝福的化身了。當我們有這種想法，並感受到喜悅時，說不定我們早就領受到祝福了。

最近，我從韓國聖徒身上找到這種祝福，他們日前參與了韓國被奉獻為傳道之地的50週年慶祝活動，以及斯密約瑟誕生200週年的紀念活動。我想簡短地告訴各位他們的犧牲，以及他們所獲得的喜悅和祝福。

韓國人民曾飽受韓戰之苦，為了慶祝那帶給他們希望與勇氣的福音，韓國教友早在一年多以前即著手準備此一慶典。韓國的許多教友——兒童會、男青年、女青年、年輕單身成人、婦女會姊妹和其他許多人——聚集在一起排練演出的項目。他們準備了多項傳統民俗舞蹈，包括百花舞、圓圈舞、扇子舞和農夫舞。他們擊鼓，表演跆拳道、戲劇、標準舞及音樂獻唱，展示動畫影片，和合唱表演。

由於男青年擊鼓的聲音太大，引來鄰居的抱怨，最後不得不取消練習。要練習如此長的一段時間確實很辛苦，不過他們都帶著喜悅的心練習。他們必須在清晨4點起床搭車來一起練習，但我找不到一個口出怨言的人，沒有人為所付出的辛勞與犧牲抱怨。他們為主賜給他們的祝福而滿心喜悅，心懷感激，並感謝有這機會來表達他們的謝意。

許多的返鄉傳教士也攜家帶眷地從海外回來韓國參加此一慶祝



活動。他們多年前來韓國傳教時曾犧牲奉獻，這次他們又再度奉獻時間與金錢，在酷熱的夏天帶著他們的家人前來參與這個慶典。但是他們很快樂，感謝所參與的一切慶祝活動。

為了鼓勵韓國的聖徒，主派遣祂的先知興格萊戈登會長來到韓國。先知此次為期13天的世界之旅也是一項極大的犧牲，他來韓國與他多年以來所深愛的聖徒見面，親自帶來主特別的愛。沒有人覺得這是犧牲，相反的，我們充滿喜悅和感激的淚水。這不就是我們所談的祝福嗎？

弟兄姊妹們，不要害怕犧牲。請享受犧牲本身帶來的快樂和祝福。

通常犧牲到祝福之間會間隔一段時間。我們或許可隨自己的時間表來付出犧牲，可是祝福可就不是這樣了，那往往是按主的時間表而定的。有鑑於此，主安慰我們說：「因此，在做好事上不要厭倦，因為你們正在建立偉大工作的

基礎」（教約64：33）。

祝福當然會臨到我們身上。請記得，犧牲本身可能就是祝福的化身。讓我們都願意付出小小的犧牲。

當我們揉著眼睛，睡眼惺忪讀著摩門經時，請記得，我們這是在遵從先知的忠告，領受那來自經文知識的喜悅。我們是有許多帳單要付，但是當我們繳付什一奉獻時，讓我們因為有機會捐獻給主而歡喜。

因為之後必有更大的祝福傾注在我們身上。那就好像是收到一份意外的禮物時所感受到的驚喜一樣。

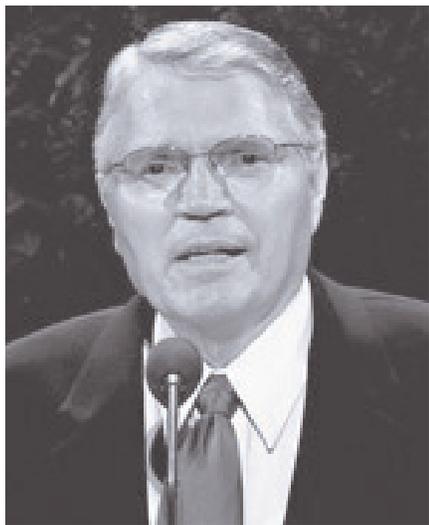
甘賓塞會長曾說過：「我們付出時會發現，『犧牲帶來上天的祝福』（「讚美先知」，聖詩選輯，第15首），並在最後學到，那根本不是犧牲」（"Becoming the Pure in Heart," *Ensign*, Mar. 1985, 5）。願我們都成為願意犧牲的聖徒，有資格領受主的特別祝福。有主的看顧，犧牲將不至難以忍受。奉耶穌基督的名，阿們。■

# 福音聖約帶來 應許的祝福

柯萊克保羅長老

七十員

只要我們遵行福音聖約，就可以克服生命中所有短暫的考驗。



今天，我想要表達對天父、祂的兒子耶穌基督，以及對聖靈至深的崇敬與愛。而且我要更進一步見證興格萊戈登會長的神聖召喚，他是主的先知、先見，及啓示者；我全心全意支持他。

我很感激能在聖殿與一位高貴的永恆伴侶締結婚約；我很愛她、珍惜她。她不斷地樹立好榜樣，照顧那些需要幫助的人。我們的婚姻因為忠信、活力充沛的孩子及孫子女們而蒙福，他們教導我們許多，且繼續在教導我們。

我覺得自己特別蒙受祝福，因為我和我的兄弟姊妹們有正義的父母；他們忠於自己的聖殿聖約，並樂意犧牲一切，好讓我們在天父的計畫中都有穩當的基礎。我要對我天使般的母親說：謝謝您讓愛及福音教義的鍊環緊緊環繞我們的生命。

我之所以要提到這些神聖關係，是因為我知道我與他們每一位已在神聖聖殿中印證，訂下了有約束力的聖約，我因此而感到快樂。我十分感謝地知道，不論有哪些挑戰在等著我們，我們都會有希望及信心，知道只要我們遵行福音聖約，就可以克服生命中所有短暫的考驗。經文教導我們，只要我們忠於自己的聖約，一切終將十分美好。班傑明王教導：

「由於你們所立的約，你們要被稱為基督的孩子。……」

「因此，我希望所有你們已和神立約要服從到你們生命終了的人們，都要承受基督的名。

「凡這樣做的必將被喚到神的右邊去」（摩賽亞書5：7-9）。

用心關注於訂立聖約對我們

永恆的救恩是很重要的。聖約是我們與天父定下的協議，我們在這協議中同意要全心、全意、全力遵守主所設定的誡命。如果我們忠誠地履行我們所承諾的事，祂立約，也就是應許我們，要祝福我們，而且終將賜給我們祂擁有的一切。

在舊約中，我們可從挪亞的經驗學到主立約的模式。在挪亞的時代，世人很邪惡，而主計畫要潔淨大地。由於挪亞忠信、堅定地遵守約定，主告訴他：

「我卻要與你立約；你同你的妻，與兒子兒婦，都要進入方舟。……」

「凡神所吩咐的，他都照樣行了」（創世記6：18；7：5）。

洪水退去後，他們便走出了方舟。

「挪亞為耶和華築了一座壇。……」

「神曉諭挪亞和〔與他同在的〕兒子說：

『我與你們和你們的後裔立約』（創世記第8：20；9：8-9）。

我們也需要與主訂立神聖誓約，才能免於受到撒但的侵襲。我們的時代與挪亞的時代一樣，有先知的應許及預言的實現。在過去八年當中，有71座新聖殿奉獻，這是在主的先知領導下促成的偉業，就某些方面而言，很像挪亞時代造的方舟。

活著的先知興格萊戈登會長邀請我們進入聖殿的門，並與主訂立聖約。

就像在挪亞的時代一樣，要努力遵行這些聖約常會伴隨著某些程度的犧牲。無論這些犧牲是大大

小，通常都能藉此看出我們的意志與心靈是否願意順從父的旨意。犧牲的模式通常包括一段時間的煎熬，我們在這段時間當中必須評估、衡量自己的決定會有什麼樣的後果。選擇有時候可能不是很清楚、也不容易，所以我們會繼續受到煎熬。當我們終於決定不再受煎熬，願意犧牲自己的意願，成就主的意願時，我們便被提升，獲得新的理解。這個過程通常在我們遭遇重大悲劇或挑戰時，越趨明顯。

就在幾個星期前，一位男青年在鹽湖城東部的山區參加童軍露營活動時遭雷電擊斃。他的父母極度悲傷，為頓失愛子而身心交瘁。他們沈默地受著煎熬，並想知道為什麼會發生這樣的事。因為他們的內心柔順，信心堅定，因此主對他們傾注了無比深切的愛。他們在悲傷中平靜地決定要毫無怒氣的接受這個經驗的結果。由於他們柔順地承受苦難，因此他們對生命的目的有了更廣闊的視野，並記起了他們所立的聖約。雖然他們仍舊因這突來的損失而感到痛苦，他們卻發現自己已站上更高處，決心要更加持守他們的聖約，正義地生活，以確保能與兒子再度快樂地重聚。

在這個福音期訂立聖約比在挪亞的時代，多了一層意義。我們不只需要負責為自己訂立聖約，還有責任找出已逝世的親人，為那些想要訂立聖約，也配稱接受福音教儀之人開啓大門。

在曾活在世上之人當中進行的事工，正憑藉著主所授權的天上力量，積極地向前邁進。斯密E約



瑟會長看到死者的異象，他記載：

「但是看啊，祂是在正義者當中，組織起祂的力量，任命使者們，授以權力和權柄，並且委派他們出去。……」

「我看到本福音期的忠信長老們，當他們離開必死的人生時，他們繼續他們的工作，……宣講悔改的福音，以及……救贖」（教約138：30，57）。

經文進一步教導我們，這些使者包括「曾在血肉之軀中為〔救贖主〕作見證的先知們」（教約138：36）。這些使者應當包括：彼得、保羅、阿爾瑪、約翰、約瑟，以及尼腓。

讀過斯密會長的這個異象，並知道被指派從事此事工的傳教士有哪些人之後，我們應當受到相當的鼓舞，要去遵行聖約，找出已去

世家人的名字，並讓每座聖殿座無虛席。但我可以相當肯定地告訴大家，在許多聖殿當中仍有空位，足以讓我們遵從總會會長團的忠告，挪出一些個人空閒的時間，投入更多心力在聖殿教儀上。我祈禱，願我們能回應此項邀請，走到聖殿的大門。

我感到十分謙卑能有機會服務，並被託付此召喚。我祈求我能遵行我與主所立的聖約，順從聖靈的指引。我要高聲為主耶穌基督及透過斯密約瑟先知復興的福音作莊嚴的見證。我要表達我對聖殿聖約及教儀的愛，並重申我的決心，要加倍努力參與神聖屋宇中的事工。我知道，如果我們訂立聖約，遵守聖約，主將會帶我們見到祂的聖顏。我這樣見證，是奉耶穌基督的名，阿們。■

# 主的羅盤

舒洛威長老  
七十員

自古以來，先知和使徒就是主所賜給我們的羅盤，  
主經由他們所賜與的指引是清楚的。



**弟**兄姊妹們，我在這裡，心中懷著極大的渴望想向你們表達我的愛，並且希望所有聽到我聲音的人也都能感受到天父的愛。我謹代表總會當局弟兄們向你們表達我們的感謝，感謝各位今日願意來到這裡接受主美好話語的滋養。

我喜歡登山，當我在偏遠的山區行進的時候我經常會用羅盤、地圖和指標引領我到達目的地。在面對錯縱複雜、陌生的山徑小路時，證實了這些工具都相當有用和寶貴。

生命中有許多十字路口，許多要依循的道路，許多不同的聲音

喊著：「喂，這邊來！」或「喂，那邊去！」。<sup>1</sup>我們生活中充滿著多變和多樣的媒體聲音，而大多數都要試圖帶領我們走向多數人走的寬廣道路。

在考慮聽從哪個聲音或走哪條路才是對的時候，你曾否像斯密約瑟一樣的自問過：「該怎麼辦……所有這些（聲音和道路）中誰是對的……還是他們全都錯了……若他們中間某一個是對的，那是哪個，我如何認出那個呢？」<sup>2</sup>我如何認出那個呢？我向你們見證耶穌基督繼續在指示、引導並指明我們旅程中的每一步。祂的道路是直而窄的並導向「光、生命、及永恆」。<sup>3</sup>容我從經文中與各位分享一個例子。

在主的命令下，李海和他的子女離開耶路撒冷並踏上通往應許之地的浩蕩旅程。他們駐紮在河邊的山谷一段時間後，主在一個夜晚告訴李海該繼續走向荒野的時候到了。他在次日清晨心事重重地走出營帳外，驚訝地發現了一個東西在他眼前的地上，而這東西只有神能將它放在那兒。那是一個羅盤，在他們語言稱之為利阿賀拿。而其上的指針是用來在旅程中指引他們的方向，讓他們能依循著一條富饒和

安全的路線前進。但還不僅如此，在羅盤上的文字不但清楚易讀，更會隨著時間而改變，讓他們能更明白有關主的道路。<sup>4</sup>

在他們的旅途中，這個利阿賀拿，也就是羅盤，證實對幫助李海家庭的興盛有極大的價值，甚至幫助他們到達目的地。但很重要的是我們要注意到尼腓所觀察的，那就是它是藉著他們對那羅盤的信心、努力和注意力而操作的。有了這奇妙的幫手帶領他們越過荒野，尼腓輕易地觀察到：「由此我們知道藉著微小的媒介，主能促成偉大事工的實現」。<sup>5</sup>

阿爾瑪並未忘記尼腓的結論。500年後，當阿爾瑪提醒他的兒子有關利阿賀拿的重要性時，他對希拉曼解釋到主預備了這個羅盤來指示他們的祖先在荒野中旅行的方向，但是由於這奇異的工作是由小方法做成的，讓他們變得很懶惰，忘了運用他們的信心和勤勉；正因如此，那奇異的工作就停止了，他們的旅程也就沒有進展了；或者說他們沒有行走在一個正確的方向中，卻逗留在荒野，並且由於他們的犯罪而受苦。<sup>6</sup>

阿爾瑪繼續說道：「我的孩子啊，不要因那方法容易而使我們懶惰；因為我們的祖先就曾有過這樣的情形；那方法曾為他們預備好，如果他們肯看，他們就可以活命；對我們也正是這樣。那方法以預備好了，如果我們肯看，我們可以永遠活著。我的孩子，你要留心照管這些神聖之物，並且要留心仰望神而得到生命」。<sup>7</sup>

今日，主為個人和家庭提供

指引和方向，就像他對李海所做的一樣。這場總會教友大會就是現代的利阿賀拿，此時此地，我們接受經靈感而啟發的指引和方向，使我們能繁榮，讓我們在今世能跟隨主的道路，行經在富饒的路線上。想想我們聚集在這裡聆聽先知和使徒的忠告，他們都曾熱切地祈禱、謹慎的準備來明白主要他們說什麼。我們都曾為他們和為我們祈禱，祈求保惠師教導我們神的意念和旨意。的確，再也沒有別的地方比這教友大會更好的時間和地點來讓主帶領祂的人民了。

這教友大會中的教導就是主的羅盤。不久之後，你也可以像李海一樣走出家門，在你的信箱中找到利阿賀拿和旌旗（*Ensign*）或是教會其他的出版品，裡面就有這次大會的報告。就像以往的利阿賀拿一樣，這本報告也是明白易懂，讓你和你的家庭明白主的方式和道路。

就像尼腓和阿爾瑪所提醒我們的，主是依照我們對其指示所付出的信心、努力和注意力來指引我們的方向的。若我們沒有忠信地遵守祂已賜給我們的道路，祂是不會揭示新的道路的。上天所賜的繁榮興盛是留給那些努力跟隨受靈啟發的忠告、貫徹實踐的人，直到新的指示顯現來幫助他們更進步，進而帶領他們到達應許地。

我親愛的弟兄姊妹們，自古以來，先知和使徒就是主所賜給我們的羅盤，主經由他們所賜與的指引是清楚的，他們所給予的道路是正確的。主的道路就如同祂的擔子一樣是輕省的，但不要因為它看來



容易而被蒙蔽，以為它只是一件小事或沒有價值的事。你應該要審慎看待這些神聖的事物，仰賴神，所以你可以成為向祂一樣，並且永遠和祂同住。

我今天以一位見證人的身份站在這裡，見證天父的應許都會應驗，祂派遣祂的獨生子到世上來開關道路、引領方向。天父和祂的愛子於1820年初春的晴朗早晨向斯密約瑟顯現，復興了人之兒女完成今世旅程所需要的一切，而且今日

的先知興格萊戈登會長也為那些追求永生的人指引道路。我祈求我們會運用信心，努力地留意現代利阿賀拿上的指針和方向。奉耶穌基督的名，阿們。■

**註：**

1. 見斯密約瑟寫作（二）：5。
2. 斯密約瑟寫作（二）：10。
3. "How Great the Wisdom and the Love," *Hymns*, no. 195.
4. 見尼腓一書 16：9-16。
5. 見尼腓一書 16：29。
6. 見阿爾瑪書 37：38-41。
7. 阿爾瑪書 37：46-47。

# 「牧養我的羊」

蘇瑞尤里西斯長老

七十員

只要人們感受到我們真的愛他們，而不僅是爲了完成召喚，就很容易受我們影響。



有一次救主問彼得一個問題，祂一連問了三次：『約翰的兒子西門，你愛我嗎？』彼得說：『主啊，是的，您知道我愛您。』耶穌說：『你牧養我的羊。』<sup>1</sup>

由於主極爲關切天父兒女的福祉，所以給彼得這項特別的託付，「牧養我的羊」。祂在現代透過給斯密約瑟的啓示，重申了這相同的關切：

「現在，我對你說，我對你說的就是對全體十二使徒說的：起來，束起你們的腰，拿起你們的十字架，跟從我，並餵養我的羊。」<sup>2</sup>

我們研讀經文時，注意到救主

會根據人們的特定需求來施助。這裡有個很好的例子，在離迦百農不遠的地方，有一個管會堂的，名叫睚魯，他來俯伏在耶穌腳前，求耶穌到他家裡；因爲他的女兒快要死了。雖然眾人擁擠著，讓耶穌很難快速前進，但祂還是隨著睚魯去了。

那時候，有人來通知睚魯，說他的女兒已經死了。睚魯雖然極爲悲傷，卻對主有堅定的信心。主安慰這位父親的心，說：

「不要怕，只要信！你的女兒就必得救。」

「耶穌到了他的家，除了彼得、約翰、雅各，和女兒的父母，不許別人同祂進去。」

「眾人都爲這女兒哀哭捶胸。耶穌說：『不要哭！她不是死了，是睡著了。』」

「……拉著她的手，呼叫說：『女兒，起來吧！』」

「她的靈魂便回來，她就立刻起來了。耶穌吩咐給她東西吃。」<sup>3</sup>

耶穌對那些來求祂醫治身體、情感或靈性上疾病的人，以及那些感到心灰意冷、身負沉重負擔的人，都顯示了耐心和愛心。

若要效法救主的榜樣，我們每個人都要留意周遭，向遭遇到相

同困境的羊兒伸出援手，扶持他們，鼓勵他們在通往永生的旅程中繼續走下去。

今日這項需求和救主在世的時候同樣迫切需要，或許還更急迫些。身爲牧羊人，我們必須了解，我們應當餵養我們的每一隻羊，帶領他們歸向基督，這正是我們大家在教會中服務的目的。

任何活動、會議或計畫都應專注在這相同的目標上。若我們顧及人們的需求，就能夠鞏固他們、幫助他們克服挑戰，使他們能堅定地走在那條帶領他們回到天父面前、幫助他們持守到底的道路上。

耶穌基督福音的對象是人，不是計畫。有時候，由於我們急於完成教會的責任，花太多時間專注在計畫上，而沒有專注在人本身，結果忽視了人的真正需求。當這類的情形發生時，我們會忘記召喚的真正用意，忽略人們，使他們因此無法發揮本身的神性潛能來獲得永生。

我快過12歲生日時，我的主教找我面談，教導我如何爲接受亞倫聖職、按立爲執事作準備。面談快結束時，他從辦公桌裡拿出一疊表格，並鼓勵我填寫。那是傳教召喚的申請文件，我當場愣住了，畢竟那時我才11歲。但是主教已預見了我的未來及以後的祝福，要是我作好適當的準備，時候到了就去傳教。

他對我表現出真心的關懷，他告訴我，若要事奉主，應該採取哪些步驟來作財務及靈性上的準備。從那天起到19歲爲止，他和之後繼任的主教每年至少和我面談兩次，鼓勵我繼續忠信地作準備。

他們把我的傳教表格放在他們的檔案夾裡，每次和我面談時都會提起這些表格。由於父母的協助，和這些慈愛又有耐心的主教鼓勵，我去傳教了。傳教經驗讓我對神預留給持守到底之人的祝福，有了另一番見解。

無論是小孩、青少年或成年人——人人都需要覺得被愛。多年來我們一直受到勸告，要專注心力來關心新歸信者和較不活躍的教友。人們只要覺得受到關心，就會留在教會。

在給使徒的最後一項指示中，救主說：

「我賜給你們一條新命令，乃是叫你們彼此相愛；我怎樣愛你們，你們也要怎樣相愛。

「你們若有彼此相愛的心，眾人因此就認出你們是我的門徒了。」<sup>4</sup>

只要人們感受到我們真的愛他們，而不僅是為了完成召喚，就很容易受我們影響。只要我們真的愛人，他們就能感受到聖靈的影響，或許也會願意主動聽從我們的教導。有時候要接受人們現在的樣子，去愛他們並不容易。先知摩門說明，一旦出現這樣的挑戰，我們該怎麼做：

「因此，我所愛的弟兄們，你們要用全部的心力向父禱告，使你們得以充滿祂所賜給所有那些祂兒子耶穌基督的真正信徒們的這一種愛；使你們得以成為神的兒子；當祂顯現的時候，使我們像祂一樣，因為我們必見到祂的真體；使我們得以懷有這種希望；也使我們得以被潔淨，像祂一樣的純潔。」<sup>5</sup>

基督親自施助人們，減輕他



們的重擔，讓灰心失意的人獲得希望，祂尋找那些迷途的人。祂讓人們知道祂是多麼愛他們、了解他們，他們是多麼寶貴。祂讓他們知道祂的神聖本質和永恆價值。即使在呼籲人們悔改時，祂也只譴責罪惡，而不譴責罪人。

使徒保羅在給哥林多人的第一封信裡強調，向主羊群裡的每隻羊表達這種真正的愛是不可少的。

「我若將所有的調濟窮人，又捨己身叫人焚燒，卻沒有愛，仍然與我無益。

「愛是恆久忍耐，又有恩慈；愛是不嫉妒；愛是不自誇，不張狂，

「不做害羞的事，不求自己的益處，不輕易發怒，不計算人的惡，

「不喜歡不義，只喜歡真理；

「凡事包容，凡事相信，凡事盼望，凡事忍耐。

「如今常存的有信，有望，有愛這三樣，其中最大的是愛。」<sup>6</sup>

若我們效法救主榜樣，就能幫助人們完成他們的塵世使命，回去與我們的天父同住。

我向你們見證此事，奉耶穌基督的名，阿們。■

#### 註：

1. 約翰福音 21：16。
2. 教約 112：14。
3. 路加福音 8：50-52，54-55；亦見第 41-42，49 節。
4. 約翰福音 13：34-35。
5. 摩羅乃書 7：48。
6. 哥林多前書 13：3-7，13。

# 基督般的特質—— 機翼下的翱翔助力

鄔希鐸迪特長老

十二使徒定額組

按照基本的福音原則生活會為所有後期聖徒的生活帶來能力、力量和靈性上的自立。



**親**愛的弟兄姊妹，親愛的  
朋友們：

在我擔任航空公司機長的職業生涯中，有時候會有乘客到我的波音 747 飛機上參觀駕駛艙，他們問到很多開關、儀器、系統和程序的問題，還有這些科技配備怎麼讓這樣一架巨大美麗的飛機翱翔天際。

我和所有的機長一樣，喜歡看到人們臉上的表情，他們因為飛機的複雜結構而對我們流露出佩服的神情，以為能夠讓飛機飛起來的人都是了不起和聰明的人！說到

這裡，我的妻子和孩子都會眨眨眼搶著說：「這就是機長天生就有的謙虛！」

我會向來參觀駕駛艙的訪客解釋，飛機要飛起來，讓搭乘的旅客有趟舒適安全的旅程，需要有符合空氣動力學的精密設計，許多輔助系統和程式，以及有力的引擎。

從基本來看，我可以簡單地說，你所需要的其實就是一股向前推進的強大動力，加上一股提升的助力和正確的航行高度，然後大自然的定律就會帶領 747 客機翱翔，載著乘客平安地橫越陸地與海洋，飛過高山和危險的風暴，最後抵達目的地。

最近幾年，我因身為耶穌基督後期聖徒教會的教友，常常在想一個類似的問題，就是：我們身為神在上國度裡的教友，我們最基本的原則是什麼？到最後，是什麼力量在我們最需要的時候把我們帶到那夢寐以求的永恆目的地呢？

教會所有的組織結構和計畫為教友們提供許多重要的活動，目的就是要幫助家庭和個人去為神和為人服務。不過，這些計畫和活動

有時候看起來似乎比福音的基本教義和原則更貼近我們的內心和靈魂的深處。組織的程序、計畫、政策和模式對我們今生的靈性進步很有幫助，但是我們不要忘了，這些都是會改變的。

相對來說，福音的核心，也就是教義和原則，是永遠不會改變的。按照基本的福音原則生活會為所有後期聖徒的生活帶來能力、力量和靈性上的自立。

信心就是這種力量的原則。我們的生活需要這股力量的來源。神以權能行事，但這種力量通常是看我們信心的程度而賜與的。「沒有行為的信心是死的」（見聖經雅各書 2：20）。神按照祂兒女的信心來行事。

斯密約瑟先知解釋道：「我教導他們正確的原則，然後讓他們管理自己」（quoted by John Taylor, "The Organization of the Church," *Millennial Star*, Nov. 15, 1851, 339）。對我而言，這項教導是再明白不過了。當我們努力去了解、吸收和奉行這些正確的福音原則時，我們就能在靈性上自立。靈性自立的原則建構在教會的一項基本的教義上，也就是神賜給我們的選擇權。我相信，道德選擇權是除了生命以外，神賜給祂兒女的最偉大的恩賜之一。

我研讀和思考道德選擇權和它所帶來的永恆結果時，了解到我們的確是神的靈體兒女，所以我們的行為也應該符合這樣的身分。這樣的認知也提醒了我，身為耶穌基督後期聖徒教會的教友，我們也是這全球聖徒大家庭的一份子。

教會的組織架構使得教會能按照其大小、成長模式和教友的需求作彈性的調整。我們有組織架構簡單和較少聚會的基本單位計畫，也有組織資源完備、彼此服務的大支會。這都是教會受靈啓發而建立的計畫，目的是要幫助教友「歸向基督，靠著祂而成為完善」（摩羅乃書10：32）。

由於耶穌基督復興福音的教義在每一個單位中都是一樣，所以這些多樣的選擇在其神聖的價值上都是相同的。我以主耶穌基督使徒的身分見證祂活著，這福音是真實的，這福音為今日世上神之兒女個人或整體所面臨的挑戰提供了答案。

今年夏天，我和內人在歐洲拜訪了許多國家的教友。教會在歐洲有些地區成立了許多年，甚至有的從1837年就開始了。在歐洲，有很多忠信的教友，目前我們在歐洲有超過四十萬名的教友。這人數可說是自19到20世紀教友從歐洲移民至美洲好幾代下來累積總數的好幾倍。

教會早期為什麼有這麼多忠信的教友要離鄉背景呢？原因很多：要逃離迫害的、要在美洲協助建立教會的、要改善經濟狀況的、想更接近聖殿的，或是其他種種原因。

今日歐洲仍然感受到人口外移的後果，但是教友們幾代忠信所展現的力量已日漸明顯。我們看到有越來越多的青年男女和年長的夫婦去傳教，為主服務。我們看到更多的聖殿婚姻，看到教友們有更多的自信和勇氣去分享復興的福音。在歐洲和世界其他地區，許多人沒有基督真實的福音，在靈性上屬於



真空狀態。只要我們美好的教友們以更大的勇氣和信心過福音生活，並且去分享福音，復興的福音訊息一定能夠填補這種真空的狀態。

教會在歐洲的擴展迅速，在許多國家，教會成立還不到十五年。我和一位加入教會只有七年的一位傳道部會長談話，他被召喚在他的家鄉蘇俄傳教，他告訴我：「我在洗禮的當月被召喚為分會會長。」當時他感到惶恐嗎？當然。

他當時試圖推展所有的教會計畫嗎？幸好他沒有。在那麼少的教友當中，在那麼短的時間裡，他是如何成長得這麼堅強？他說：「我打從心裡知道這教會是真實的，福音的教義充滿著我的頭腦，充滿著我的心。我們加入教會的時候，就感覺我們是這家庭的一份子，感受到溫馨、信賴和關愛。我們人數不多，但是我們都很努力地跟隨基督。」

他們彼此扶持，盡力而為，他們知道教會是真實的。吸引他的不是教會的組織，而是福音的光，就是這光堅強了這群美好的教友們。

教會在許多國家成立的時間不久，組織有時候也未盡完善，但教友們的心裡卻對這真理有著完美的見證。儘管經濟上面臨挑戰和困難，教友們還是留在自己的國家，建立教會，他們的後代將會因這群現代先驅者的勇氣而蒙福。他們遵守總會會長團在1999年的誠摯邀請：

「主認為適於在我們這個時代將福音的祝福賜予世界諸多國家，不斷增建中的聖殿正是這些祝福之一。因此，謹向教會教友重申一項持續已久的忠告，即教友應留在自己的國家，而非移居美國。……

「若世界各地的教友都能留在自己的國家，努力於自己的祖國建立教會，則其個人以及整個教會都將蒙受莫大的祝福；……」（總會會長團信函，1999年12月1日）。

請容許我提醒住在大支會和大支聯會中的教友：請大家注意，不要把我們見證的重心侷限在教會的社交層面，或是放在支會或支聯會很好的活動、計畫和組織上。這些都很重要，也很有價值，但是光靠這些是不夠的，單有友誼也是不夠的。

我們都知道，我們身處在一個充滿混亂、災難和戰爭的時代。我們和許多人都深深感受到我們極需要一所「暴風雨的避難所，並且為了當憤怒被強烈地傾注在全地上時的避難所」（教約115：6）。我們要如何找到這樣安全的一個地方



呢？神的先知興格萊會長曾教導說：「我們的平安仰賴於我們的生活是否良善。我們的力量端視於我們是否正直」（「直到再相會」，利阿賀拿，2002年1月，第105頁）。

讓我們回顧一下，耶穌基督在傳教初期是如何清楚而直接地教導祂的使徒們。祂說：「來跟從我，我要叫你們得人如得魚一樣」（馬太福音4：19）。十二使徒傳教初期也是這樣，我想他們一定有無法勝任的感覺，我被召喚來做這神聖事工時尤其感同身受。我的看法是，救主在此親自教導了我們有關生活中最基本的教義和優先順序。我們個人必須先「跟隨祂」，當我們做到了這一點，救主就會以超乎我們能力的方式祝福我們，成為祂希望我們成為的那種人。

跟隨基督的意思是指要成為像祂一樣，學習祂的品格。我們都是天父的靈體兒女，我們的確有潛能把基督般的特質融入我們的生活和個性中。救主邀請我們藉由實踐祂的教訓來學習福音。要跟隨祂就

要運用正確的原則，並且親自體認隨之而來的祝福。這個過程非常複雜，但同時也非常簡單。古代和近代的先知們都用四個字來點出，就是：「遵守誠命」，一字不多也一字不少。

要在生活中培養基督般的特質並非易事，尤其是當我們要在現實生活中實踐的時候。不要只是嘴巴說說而已，要說到做到。無論是作丈夫或妻子的，作父親或母親的，作兒子或女兒的，在朋友之間，在職場上，在生意中或在娛樂當中，如何在生活中彰顯基督般的特質就是我們驗收的方法。只要我們逐步增進「在〔祂〕面前在一切神聖中行事」的能力（教約43：9），我們就會看到自己的成長，我們周遭的人也會看到。

經文裡談到我們在人生旅途中需要培養的一些基督般的特質，其中包括知識、謙遜、博愛、愛心、服從、勤奮、信心和希望。這些個人的品格特質並不受到教會單位的組織狀況、我們的經濟狀況、家庭情況、文化、種族和語言等等所影響。基督般的特質是神的恩賜，沒有神的協助是無法培養出來的。我們共同都需要的一個協助，就是那免費賜給我們的耶穌基督的贖罪。對耶穌基督和祂的贖罪有信心意思是，要完全仰賴祂，相信祂無限的大能、智能和大愛。只要我們正義地運用選擇權，就能在生活中培養出基督般的特質。對耶穌基督有信心，我們就會採取行動。我們對耶穌基督有信心時，即使在不完全了解原因的情況下，我們還是因為對主有足夠的信任而去遵守

# 閉會致詞

興格萊戈登會長

我們永恆的父神活著。……耶穌是基督，是全人類的救贖主。祂們藉由約瑟先知之手在此最後一個福音期復興了祂們的事工。



**弟** 兄姊妹們，我們舉行了一場美好的大會。這實在是一場在主之前的靈性饗宴。音樂、祈禱、演講都極其美好，讓我們得到知識、受到啟發，並加強了我們的信心。

教會的成長可由一件事實證明，那就是我們的演講已翻譯成80種語言，並透過衛星傳送到世界各地，許許多多地方的人將藉此聆聽到我們的信息。摩羅乃於1823年9月21日晚上向少年先知所說的話已應驗，這就是那美好的果實。

斯密約瑟當時不過是個男青年，是個貧窮的農村子弟，沒受過多少教育，可說是一無所有。他的

父母一貧如洗。約瑟住在人煙稀少的郊區，外人幾乎不知道這個地方。但是天使告訴他：「他是從神面前派……來的使者，……神有一件事工要〔約瑟〕去作；而且〔他〕的名字將在各國各族各邦中被認為是好的和壞的，或者說〔他〕的名字將在各民中被稱揚和毀謗」（斯密約瑟的寫作（二）：33）。

怎麼會有這種事呢？想必約瑟一定很困惑，也十分震驚。

然而這件事已完全應驗了，而更偉大的預言將隨著實現。

我們要在今年2005年12月23日舉行盛大的慶祝活動來記念他的誕生，向他表達崇敬之意。

如有可能，我打算前往他的出生地，去做第六任總會會長斯密F.約瑟在一世紀前便做過的，他在1905年12月23日於先知的出生地奉獻了一座紀念碑。我們在那裡也蓋了一間紀念會館。

我到威爾滿州時，孟蓀會長、傅士德會長，和總會其他當局人員會在會議中心這裡。這個大型會議廳將會座無虛席，我們會透過衛星會向世界各地轉播這場盛會。屆時南洛恩頓和鹽湖城兩地將會有與之相應的音樂和演說，來向本福音期

祂的誠命。我們要在努力變得更像救主的過程中，經常檢討自己的生活，藉由真正的悔改去仰賴耶穌基督的恩典和祂贖罪所帶來的祝福。

培養基督般的特質可以是一種熬煉人心的過程。我們需要準備好接受來自主和祂的僕人的指導和糾正。這場全球總會教友大會，其中的音樂和教訓提供了「來自高天」（教約43：16）的屬靈力量、指引和祝福。在這個時候，個人啟發和啟示的聲音會為我們帶來靈魂的平安，教導我們如何變得更像基督。這聲音就像是好朋友的聲音，親切而甜美，會在我們深切痛悔的時候充滿我們的內心。

我們變得越像救主，我們「藉著聖靈」的力量「大有盼望」（羅馬書15：13）的能力就越強。我們會「把屬於這世界的事放在一旁，而尋求較好世界的事物」（教約25：10）。

現在我們回到一開始談到的空氣動力學比喻。我談到要著重基本面。基督般的特質就是基本，是產生「機翼下翱翔助力」的基本條件。只要我們在生活中循序漸進地培養基督般的特質，這些特質就會「支持我們如同在鷹的翅膀上」（教約124：18）。我們對耶穌基督的信心會產生一股力量和一股向前推進的強大動力，我們堅定不移和積極的希望會產生一股向上提升的力量。信心加上希望，會帶著我們橫越誘惑的海洋，飛過苦難的山峰，平安地引領我們回到永恆的家和目的地。

這是我的見證，奉耶穌基督的名，阿們。■



這位偉大的先知致敬。

唱詩班今天早晨唱歌頌讚先知，只不過是12月慶典的正式彩排。我們期盼這場盛會，希望屆時各位都能與我們同在。

我們要跟各位分享對此神聖事工的見證。這是多麼美好的事工，若是缺了它，我們的生命會多麼空虛。我們永恆的父神活著，祂愛我們，看顧著我們。耶穌是基督，是全人類的救贖主。祂們藉由約瑟先知之手在此最後一個福音期復興了祂們的事工。我這樣鄭重見證，並留下我的愛與祝福給在這個充滿祝福的教會中我所摯愛的弟兄姊妹

們，願神祝福你們每一個人。

結束時，我想感謝所有那些非常非常辛苦付出，讓這次大會如此圓滿進行的人。許多的幕後工作者成就了這一切。他們日以繼夜的工作，我們才有如此美好的大會；接待員、技術人員、保安人員、護理人員、交通警察、翻譯員，還有不斷辛苦幫我們整理稿件和打字的神書。

我謙卑祈求神祝福我們每一個人。願我們努力在祂面前行義。我如此謙卑祈求，並留下我的祝福給你們，是奉我們救贖主，即耶穌基督的聖名，阿們。■

# 影片： 神手中的工具

**總**會婦女大會中所播放的影片，興格萊會長在片中細數婦女會的歷史。影片裡描述了斯密約瑟先知、斯密愛瑪、斯密麥克露西及早期婦女會的姊妹在紅磚店中聚會的情形。

**興格萊會長：**婦女會於1842年3月17日在偏遠的納府成立，當時有18名成員，而160年後，婦女會人數已成長到500多萬名，散佈在世界各地大大小小的社區，這真是項卓越不凡的傳奇。

婦女會擁有的特質使其成長領先了其他組織，這些特質包括了婦女天性中伸手援助他人的本能。她們藉此促進公益，幫助遭遇困難的人，並提升她們的心智，培養她們的才能。斯密約瑟就是在這樣的情形下將婦女組織成婦女會。



影片中斯密愛瑪聆聽她的丈夫斯密約瑟談到婦女會。

**斯密約瑟：**「婦女會的組織將會激發弟兄去從事善舉，照顧窮困者的需要——找尋機會行善，滿足人們的需求，並藉著匡正道德，強化社區的美德來加以協助。」<sup>1</sup>

**興格萊會長：**婦女會一開始時僅有寥寥數人，今日卻成長到全世界同樣組織中最龐大、最有效率的組織。

斯密愛瑪在第一次的會議中被選為會長，她說：「每位成員都應切望從事善舉。」<sup>2</sup>這是婦女會當時的精神，也是現在的精神。「每位成員都應切望從事善舉」將一直會是婦女會的指導方針，直到未來的世世代代。

**斯密愛瑪：**「我們將要做一些不平凡的事，將會遇到一些特別的狀況，也將應付緊急的需求。」<sup>3</sup>

**斯密約瑟：**「婦女會要〔經由〕體制接受教導，這體制是神〔透過〕祂所指派來領導的人所建立的。」<sup>4</sup>

「婦女天性就有博愛的胸懷，現在妳們置身於一種讓妳們能按照心中的同情心來行事的境地，神將這種同情心放進妳們的胸懷。如果妳們遵照這些原則生活，將會多麼偉大和榮耀啊！——如果妳們不負賦予給妳們的此項殊榮，天使就會成為妳們的友伴。……不是鬥爭，不是吵架，不是抗辯或爭論，而是溫柔、愛心、純潔——這些能提升我們的事物……

「並且讓天上的祝福傾注而下……

「當妳們回到家中，絕不要說尖酸刻薄的話，卻要從今以後以仁慈、愛心、博愛來達成妳們的工作……

「當妳們更純真、更有美德，並且更加善良時，讓妳們的心中更充滿了對別人的博愛及憐憫之心；妳們必須恆久忍耐，忍受人們所犯的過失和錯誤。人類的靈魂是多麼寶貴啊！

「……現在我奉神的名將這權鑰交給妳們，婦女會應歡欣，而知識和智慧自此刻起將從天而降——這是婦女會美好未來的開端。」<sup>5</sup>

**興格萊會長：**一個半世紀以來，那預言性的聲言，一直都是耶穌基督後期聖徒婦女會的憲章。

先知的母親麥克露西對納府的姊妹說：

**斯密麥克露西：**「我們必須彼此珍惜、彼此照顧、彼此安慰，並且彼此教導，好讓我們都能在天



飾演約瑟母親斯密麥克露西的姊妹穿上了那個年代的服裝。

國中坐在一起。」<sup>6</sup>

**興格萊會長：**婦女會組織的歷史顯示出，教會中的婦女不必等到一起坐在天國時，才能品嚐到她所描述的那些活動所結出的甜美果子。

她們在人生中彼此珍惜、彼此安慰、彼此教導，因此在世上已對天堂的滋味多有體會。誰能計算上百萬婦女生命中所受到奇蹟似的影響呢：她們的知識提升了，視野拓展了，人生變得更寬廣遼闊，對屬神事物的理解力更豐沛，這都是因為她們在婦女會聚會的無數課程中，受到有效地教導及有效地學習。

這些婦女們彼此往來，在支分會的環境中聯誼，並因為甜美寶貴的友誼而豐富了彼此的生活，她們生命中的快樂有誰能數算得出呢？誰能想像、了解她們數不清的愛心善舉：她們把食物放在空空的餐桌上，在患病絕望的時刻滋養信心，包紮傷口，以慈愛的雙手、安詳和安慰的話來減輕痛苦，並且在遭逢死亡變故及隨之而來的寂寞時刻給予安慰。

斯密F.約瑟會長某次談到婦女

會時曾這樣說：「這個組織是由神設立、由神認可、由神制定、由神按立，目的在幫助男人及女人的靈魂得到救恩。因此，沒有任何組織可與之匹敵……沒有任何組織能完成婦女會所成就的事。……

「……讓〔婦女會〕成爲……最優先、最重要、最崇高、最美好、最廣博的組織。妳們已經藉著神的先知的聲音，蒙召喚成爲最重要、最偉大、最美好、最純潔、最熱心行善的人」。<sup>7</sup>

願神祝福耶穌基督後期聖徒



總會婦女會會長帕肯邦妮安慰一位非洲的婦女。

教會的婦女會。但願這一個半世紀以來一直鼓舞其成員的愛的精神繼續成長茁壯，並且讓世人也感受到這股精神。但願她們博愛的善舉能觸動無數人的生命，不論她們在何處從事這項善舉。但願光明、理解、學習與知識，還有永恆的真理，因爲神所建立的此一獨特組織，而造福世世代代婦女的生命，遍及世上各國。但願婦女會的每位姊妹都能明白自己肩負的重責大任，同時蒙受祝福成爲「神手中促成這項偉大事工的工具」（阿爾瑪書26：3）。■

#### 註：

1. Relief Society Minutes, Mar. 17, 1842, Archives of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 7.
2. Relief Society Minutes, Mar. 17, 1842, 13.
3. Relief Society Minutes, Mar. 17, 1842, 12.
4. Relief Society Minutes, Apr. 28, 1842, 40.
5. Relief Society Minutes, Apr. 28, 1842, 38--40.
6. Relief Society Minutes, Mar. 24, 1842, 18--19.
7. 總會會長的教訓：斯密F.約瑟，第184頁。

# 甜蜜時刻

帕肯邦妮

總會婦女會會長

如果我們尋求主和祂的指引，如果我們的目標是回到天父身邊，那甜蜜的時刻就會來臨。



我們多麼感激當今的先知興格萊戈登會長，感謝他的這番話：「願神祝福後期聖徒教會的婦女會。」<sup>1</sup>教會中的每位姊妹都屬於婦女會，人人都可以在這神聖的組織中感受到的無比愛心。

我的心掛念著最近遭到自然災害嚴重影響的姊妹。我因正義的姊妹為人服務及被人服務的事蹟而滿懷欣喜，雙方都透過服務而體會到主的愛。在這面臨考驗的時刻，我祈求妳們會感受到祂的愛，也感受到我的愛及許多婦女會姊妹的愛。

當斯密約瑟先知在1842年為

婦女會訂立方針時，對姊妹這樣說：「婦女天性中就有博愛的胸懷，妳們現在被置於一種能讓妳們按照心中的同情心來行事的情境，神將這種同情心放進妳們的胸懷。如果妳們遵照這些原則生活，將會多麼偉大和榮耀啊！」<sup>2</sup>

早期婦女會的姊妹因先知約瑟的鼓舞而有所行動，我們今日也有機會去服務，成為「神手中促成這項偉大事工的工具。」<sup>3</sup>

成為工具用平常一般話來說是什麼意思呢？我想，這意思就是去照顧別人。斯密約瑟先知稱之為「按照心中的同情心」來行動。我曾有過許多甜蜜的時刻，那是當我感受到我成為主的工具的時刻。我相信妳們也曾在教導、安慰及鼓勵他人的時候，得到指引和協助。

然而，婦女往往對自己的要求太嚴格了！相信我，我們每個人其實都比自己想像的還更好。我們需要知道自己做對了哪些事，並且為做對的事情喝采。我們做的許多事也許看起來微不足道，只不過是日常生活中的一部分。然而就如同約瑟先知所提議的，當我們蒙召喚「向耶和華報告時」，<sup>4</sup>我知道我們有很多事情可以分享。

容我為各位舉個例子。最近我問龐立威廉長老，他對母親龐立拉維有著什麼樣的回憶；他的母親擔任總會兒童會會長長達23年。他想到的不是母親在教友大會時的演講，也不是母親所實行的許多計畫。他談到最令他難忘的甜蜜時刻，是發生在他17歲那年，他正準備要離家上大學。他還記得跟母親坐在一起，母親教他如何縫釦子。對孩子來說，不論他們年齡多大，微小而簡單的舉動都對他們卻影響久遠。

不是每個人都有孩子可教導基本縫紉技巧的。教會早期的姊妹像我們一樣是個多元化的團體。有的結了婚，有的單身，有的寡居，但她們的目的一致。我到過許多國家、許多地方，我曾跟各位在一起，我感受到妳們的愛。姊妹們，我愛妳們，我知道主也愛妳們。

妳們很多人現在單身，有的是學生，有的在工作，有的剛進婦女會，有的則是很久久的教友。請相信我，妳們每個人都很珍貴，也都為人所需要。妳們每個人都為這份事工帶來了愛心、活力、見解及見證。因為妳們學會信靠聖靈來得到力量及指引，因此妳們過著與聖靈很接近的生活的這番努力，造福了我們每一個人。

有一晚，一位單身的姊妹辛西雅受到聖靈提醒，要去拜訪一位她所探訪教導的姊妹。那位姊妹不在家。辛西雅在徒步回家的路上，注意到醫院外面有個護士和兩個小孩，這兩個孩子都有嚴重的灼傷。當辛西雅聽到護士呼喚那小女孩的名字時，心中閃過一絲熟悉的記



憶：四年前她在玻利維亞傳教時，認識了這兩個孩子。於是她就在醫院的草坪上和孩子們再度攀談。明顯地，孩子身體的外傷已治癒了，卻因沒有家人的支持，而在情感上備受煎熬。辛西雅於是開始去探望孩子，照顧他們。辛西雅敏於聽從聖靈的指引，於是成了神的工具，造福了兩個想家的孩子。

是因為她單身才有這樣的成果嗎？其實不然，這是因為她留意聖靈的提示，把自己的心交托給神。如果我們與聖靈和諧，尋求主和祂的指引，如果我們的目標是回到天父身邊，那甜蜜的時刻就會來臨。我們會珍惜這些美好的時刻，因為自己成了神手中的工具。

有時候人生中會發生無法預期的事，因此我們必須從「A計畫」改到「B計畫」。有個單身的姊妹寫道：「在我成年的生涯中，從不覺得自己真正快樂過，直到我得到一個結論，那就是我個人及身為天

父女兒的價值，與我是否結婚完全無關。從那時起，我就把焦點放在自己的靈性及個人成長上，而不是放在我是否會結婚上。」<sup>5</sup>

當我們彼此分享見證，見證主活著而且愛我們時，我們學到的何其多，我們有多麼長足的成長啊！如同我之前曾說過的，要是我能讓某件事降臨到妳們生命當中，我希望妳們在每天的生活中都可以感受到主的愛。

有時候，這樣的愛會以意想不到的方式來到。克莉絲汀修完了她的碩士學位，並且剛生第二胎。她覺得其他研究生都成就非凡，所以不太想出席畢業晚宴。晚宴上，克莉絲汀所恐懼的事終於發生了，每位學生都被要求列出自己專業上的成就。她回憶說：「突然間我覺得很慚愧，很不好意思，我什麼頭銜都沒有，也沒有很高的職位，更沒有什麼令人豔羨的工作。」更糟的是，教授在頒發證書給每個學生

時，一一唸出他們單子上所列舉的成就。在克莉絲汀之前獲頒證書的那位女士有多項成就：她已有博士學位，又拿到第二個碩士學位，甚至還當過市長！那位女士博得大家熱烈的掌聲。

然後輪到克莉絲汀了。她交給教授一張白卷，極力忍著不掉下淚來。這位教授曾經教過她，還稱讚過她的表現。他看了那張白卷後，毫不猶豫地宣布說：「克莉絲汀所擔任的是社會上最重要的角色。」他停了幾秒鐘後，以宏亮的聲音說：「她是孩子的母親。」這次大家並不只是禮貌性的鼓鼓掌而已，他們全都肅然起敬。那晚大家只起身喝采一次，是獻給大廳中的母親。

母親們，妳們是神手中的工具，負有神聖職責去教導和養育妳們的孩子。年幼的小孩非常需要妳們慈祥、溫柔的手。當妳們把照顧孩子放在第一位時，神就會指引妳

們如何好好地照顧孩子。

家中有較大孩子的母親們，妳們的家庭也需要妳們。的確，妳們會遭遇到許多挫折，但也會有許多歡樂。想想那些快樂的事！在我撫育四個精力充沛的兒子的過程中，學到了一、二件成爲神的工具的方法：好好地享受孩子那幾年的精力，讓妳們的家成爲一個安全、快樂，可以放鬆的地方，並且成爲一個朋友們受到歡迎的地方。傾聽孩子、愛他們，跟孩子分享妳兒時及青少年時的故事。

要對孩子們有所要求。我們家有宵禁，而且會告訴兒子，午夜時聖靈已就寢。有幾次他們很晚還沒回家，聖靈告訴我要出去找他們，有幾個他們約會的女孩爲此大爲吃驚。現在提起來我們都不禁大笑，但我必須承認，要等他們長大再看此事時，才笑得出來。

守在孩子的身旁。坐在床邊，享受跟孩子們談心到深夜的時光，試著不要打瞌睡。祈求主啓發妳，要常常寬恕。選好妳要捍衛的原則，常常爲耶穌基督、祂的美德，及祂復興的福音作見證。最重要的是讓他們知道妳信賴主。

如果妳的孩子已長大、離家了，如果妳單身、離婚或是寡居，不要讓妳的環境來決定是否要分享妳人生的經驗。我們需要聽到妳的聲音。有一次，在我支會中星期日的婦女會課程裡，討論怎樣營造良好的婚姻關係。有一位姊妹莉莎說：「我可能沒有資格說些什麼，畢竟我離過婚，但是，讓我能一直堅持下去的是我的聖殿聖約。」課程結束後，我問了幾個婦女會的年



輕姊妹說，課堂中最能引起她們共鳴的是什麼，她們說：「莉莎的見解對我們的影響最深。」

現在，親愛的年長姊妹們，我在妳們高貴的容貌上看到了神的形像。妳們的智慧、耐心和經驗影響了許多人的生命！我那令人讚嘆的婆婆馬利亞，在她90多歲時還常說：「人們以爲我老了，什麼都不知道了。」讓我告訴各位她知道什麼，還做了什麼！她住在老人公寓時，問管理員是否可以用一個房間來舉行教會聚會。管理員對她說「不行」，因爲該中心不隸屬於任何宗教。她完全不接受這樣的答案！她跟其他一些年長的姊妹一直努力不懈，直到該公司提供她們場所爲止。不久，那裡成立了一個分會。教友們每個星期天都聚會、領用聖餐，重溫他們的聖約。年齡不是成爲神手中工具的障礙。

成爲神手中的工具有無數的方法。例如：作一個妳一直想當的那種探訪教師；問一個單身的年輕姊妹喜歡做什麼，而不是問她爲什

麼還沒結婚；與他人分享，而非一味地索取；慎選言語及娛樂；對知道讓人沮喪或心痛的丈夫及孩子微笑；用手環繞著一位女青年；懷著快樂的心在托兒班教課；以行爲態度來顯示在人生旅途中找到了快樂。先知約瑟曾就這番努力如此說過：「如果妳們不負賦予給妳們的此項殊榮，天使就會成爲妳們的友伴。」<sup>6</sup>

我見證我們所從事的是神的事工。感謝妳們對家人、對婦女會及對教會的奉獻。感謝妳們成爲神手中促成這項偉大事工的工具。但願妳們在生活中感受到神的愛，也願妳們與別人分享那份愛，這是我的祈禱，奉耶穌基督的名，阿們。■

#### 註：

1. 神手中的工具（2005年總會婦女大會中播放的錄影帶）。
2. Relief Society Minutes, Apr. 28, 1842, Archives of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 38.
3. 阿爾瑪書26：3。
4. Relief Society Minutes, Apr. 28, 1842, 34.
5. Personal correspondence.
6. Relief Society Minutes, Apr. 28, 1842, 38.

# 讓我們都能 在天國中坐在一起

休斯凱薩琳

總會婦女會第一副會長

當我們成為神手中的工具時，我們就會為祂所用去作祂的事工。



**姊**妹們，今晚我們在總會婦女會大會中齊聚一堂，妳們看起來十分美好。而在這樣的聚會場合裡，我不禁想到第一次婦女會聚會的情景。我的腦海中想像著先知斯密約瑟跟姊妹們講話，準備她們擔負起在建立神國度時應承擔的工作。我彷彿聽到那些婦女們在心中祈禱著：「主啊！我已立約要從事您的事工，現在求您幫助我成為您手中的工具。」她們的祈禱正是我們的祈禱。

今生就是讓我們每個人成為神的工具的時候。

年邁體弱的斯密麥克露西姊妹在早期納府婦女會中，向姊妹們所講的這番話，我十分喜愛。各位應記得斯密姊妹向來堅強卓絕，是教會中偉大的領袖，就像今日我在婦女會中看到的姊妹一樣。然而那天她這麼說道：「我們必須彼此珍惜，彼此照顧，彼此安慰，並且彼此教導，好讓我們都能在天國中坐在一起。」<sup>1</sup>

她的這番話是要姊妹們成為「神手中的工具」。<sup>2</sup>我們之中誰不渴望被珍惜，被照顧，被安慰，被教導有關神的事呢？但這事要如何達成呢？一個親切和善的舉動，一句關愛的言詞，一個體貼的表示，樂意伸手援助別人的行為，就是從這樣一個個的善舉開始。然而，我的這項信息並不是給那些得到這些愛的人，而是給我們每一位需要每天練習這些神聖之舉的人。先知斯密約瑟教導人們，若要變得像耶穌基督，「就必須擴展你們的靈魂去關懷他人」。<sup>3</sup>

我們每個人都渴望擁有基督純正的愛，也就是所謂的博愛，然而我們人性中「自然人」的本性卻

阻擋了我們的路。當我們生氣，沮喪，苛責自己和別人時，就無法成為愛的泉源，也無法如願以償地成為天父手中的工具。若我們的生活中想要有主的愛同在，並且想去從事祂的事工，就必須要能夠去願意原諒自己和別人。

我在著手準備這篇演講時，做了一切自己所知應該作的準備：我去聖殿，禁食，研讀經文，也祈禱，之後便著手寫講稿。不過，既然選擇了要談博愛時，就必須心懷博愛。而我並沒有感受到那種愛。因此，經過了多次祈禱和流淚後，我的內心了解到，我必須請求那些讓我心中有不博愛想法的人原諒我，雖然他們並不知道自己曾造成我這樣的想法。這很難做到，但卻治癒了我，我向各位見證，主的靈又回來了。

不斷付出純正的博愛是一項終生追求的目標，每個愛心之舉都會改變我們，也會改變那些付出愛心的人。讓我告訴各位我最近遇到一位年輕女子的故事。艾莉西雅十幾歲的時候，遠離教會了一段時間，但是後來她受到聖靈的感動，想回教會來。通常她會在星期日去養老院看祖父，有一天她決定要出席那裡的後期聖徒聚會。她打開門後，發覺那是婦女會的聚會，而且座無虛席。她正打算離開之際，有位婦女向她示意，並且挪了挪自己的位子，從椅子上留出些空間給她坐。艾莉西雅說：「我懷疑那位姊妹會怎麼看我。我滿身穿洞、戴環，還帶著煙味。但她似乎一點也不介意，只想在她身旁為我空出個位子。」

艾莉西雅深深地被這位姊妹

的博愛之舉所感動，重新在教會中恢復了活躍。她去傳了教，而且現在與其他婦女分享同樣的愛。那挪出空位的年長姊妹知道，婦女會中人人都有位子。姊妹們，我們在一起聚會是爲了鞏固彼此，但是我們每個人前來聚會時都還帶著自己的弱點與不完美。

艾莉西雅對我說了些話，令我永難忘懷，她說：「我去教會時只爲了做一件事：爲自己領用聖餐。其他時間我會去看顧那些需要我的人，設法幫助他們、呵護他們。」

當我們成爲神手中的工具時，就會爲祂所用去作祂的事工。我們要像艾莉西雅一樣，去關心我們周遭的人，留意可用什麼方法來呵護、幫助他人。我們應該想到那些徘徊在門邊、向裡面窺探的人，將他們拉近我們身邊，好讓我們能在天國同坐。並非每個人都覺得自己的椅子還有空間讓別人坐，但只要我們的心中有愛，就永遠找得到多的位子。

1856年，十幾歲的希爾茱莉雅和希爾艾蜜莉兩姊妹在英國加入教會，家人因而與之斷絕關係，她們最後終於賺得路費前往美國，而且就快抵達她們心中所嚮往的錫安。她們跟威利手推車隊一起橫越美國大平原，和當時其他許多人一樣，她們被十月早來的一場暴風雪困在路上。希爾茱莉雅的曾孫女柯丁森黛博拉姊妹在一個感人的夢境中看到了這兩姊妹的經歷，黛博拉說：

「……我看到茱莉雅和艾蜜莉在落磯山脊強風狂吹的山頂，跟威利手推車的其他隊員一起被困在雪



中進退維谷。她們沒有厚衣服禦寒，茱莉雅坐在雪地裡發抖，再也走不動了。艾蜜莉也凍得全身僵硬，她知道自己若不讓茱莉雅站起來的話，茱莉雅一定會喪命。艾蜜莉用雙臂摟著自己的姊妹，幫她站起身來，就在這時茱莉雅哭了，但卻流不出淚來，只有嗚咽的聲音。她們兩人一起慢慢地走向自己的手推車。在那可怕的夜晚有13人喪命，但是茱莉雅和艾蜜莉卻活了下來」。<sup>4</sup>

姊妹們，這兩位女孩若沒有彼此也許就活不下來了。她們還幫助其他人熬過這段艱辛的旅程，其中包括幫助一個年輕的母親和她的小孩。伍曼希爾艾蜜莉後來爲「錫安姊妹同來」<sup>5</sup>這首聖詩寫下了美麗動人的歌詞。想到她在那白雪皚皚的平原上的善舉，詩歌中「誠心樂意安慰憂傷，照顧軟弱」之詞句就有了一番新的意義。

就像希爾兩姊妹一樣，若沒有他人的協助，我們許多人也無法熬過人生旅途上的考驗。幫助別人能讓我們的靈性保持活躍，這真的一點也不假。

斯麥麥克露西和早期的婦女會姊妹體驗了基督純正的愛，就

是那無止盡的博愛。她們有福音真理來指引她們的生活，有活著的先知，以及聆聽並回答祈禱的天父。姊妹們，我們也是如此。我們在洗禮時承受了耶穌基督的名。我們每天本著基督的名行事，聖靈提醒我們要依照救主的教導生活。我們如果這樣做，就成了神手中的工具。聖靈會把我們提升到更高的良善境界。

耶穌基督的贖罪將博愛發揮的淋漓盡致，而祂賜給了我們這項恩賜。勤奮尋求這項恩賜，不僅需要我們樂於接受，也要樂於分享。我們與人分享這種博愛時，就可以蛻變爲「神手中促成這項偉大事工的工具」，<sup>6</sup>我們會準備好與我們的姊妹在天國中，一起同坐。

我要爲救主作見證，我見證祂活著，祂愛我們。祂知道我們可以成爲怎樣的人，雖然我們如今都還有缺點。奉耶穌基督的名，阿們。■

#### 註：

1. Relief Society Minutes, Mar. 24, 1842, Archives of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 18--19.
2. 阿爾瑪書26：3。
3. Relief Society Minutes, Apr. 28, 1842, 39.
4. Debbie J. Christensen, "Julia and Emily: Sisters in Zion," *Ensign*, June 2004, 34.
5. 聖詩選輯，第199首。
6. 阿爾瑪書26：3。

# 瞭解主對妳 有何旨意

平桂安恩

總會婦女會第二副會長

但願主在妳們尋求瞭解祂對妳們的旨意並順服地  
向祂獻上自己的意志時，祝福妳們每一位。



**成**為神手中的工具是莫大的榮幸，也是神聖的責任。不論我們家住何方，身處環境如何，不論我們是否結婚、年齡是老是少，主都需要我們每個人在這最後的福音期，履行自己在建立神國時特有的職責。我個人見證，我們可以知道主期望我們去做什麼，並得享神「所賜予我們的祝福，〔知道〕我們是神手中促成這項偉大事工的工具。」<sup>1</sup>今晚，我想跟各位分享，我個人如何了解到我們可以成為神的工具之心路歷程。

讓我從這趟心路歷程的最後

心得開始說起：也就是麥士維尼爾長老所教導的崇高真理：「意志上的順從，是我們唯一必須奉獻於神祭壇前的個人事物。……我們所『給』的許多東西，其實都是祂賜予或借給我們的。然而，當你我終於獻上自己，讓我們個人的意志融入神的意志，對祂我們才算真正有所貢獻，這才是唯一屬於我們自己而能獻給祂的東西。」<sup>2</sup>

我心愛的姊妹們，我要見證，為了要真正成為神手中的工具，為了要在「今生的日子」，也就是「完成〔我們〕工作的日子」<sup>3</sup>中，全然獲得神給我們的祝福，我們就必須像麥士維長老說的「終於獻上自己」給主。<sup>4</sup>

我人生中引領我對此項原則得到見證的淬煉過程，出人意表地始於我30多歲接受個人教長祝福的時候。那時我以禁食、祈禱來準備自己，心中想著：「主期望我做些什麼呢？」我滿心歡喜地盼望著，跟外子帶著我們年幼的四個小孩一同到年長的教長家裡。他在給我的祝福中一再地強調傳道工作。

我不太願意承認，但我當時真的很失望、也很心煩。那時候，我連摩門經都幾乎沒看完。毫無疑問的，我並未準備好去傳教。於是我把教長祝福束諸高閣，但是我一邊專心養育成長中的家人，一邊開始認真地計畫每天研讀經文。

隨著時光流逝，外子和我全心全意地準備孩子們去傳教。我送孩子們去各地傳教，一心相信自己已履行了傳教的職責。

之後外子蒙召喚當傳道部會長，到一個開發中的世界，極為動盪不安、紊亂的國家去，離家有16,000公里，那裡的文化及溝通方式都與我所熟知的截然不同。然而在我接獲召喚成為全部時間傳教士的那一剎那，我覺得自己有點像是阿爾瑪和摩賽亞的兒子，被召喚成為「神手中促成這項偉大事工的〔工具〕」<sup>5</sup>同時我也覺得十分的惶恐，不知道阿爾瑪他們是否也有同感。

接下來的幾天，我拿出自己的教長祝福辭，一遍又一遍的讀著，想要更透徹的瞭解。即使知道自己是在實現幾十年前教長所給予的應許，我的憂慮依然不曾減輕。我能就這樣拋下我那些結了婚或尚未結婚的孩子，以及年邁的父親和婆婆嗎？我知道該做什麼、該說什麼嗎？外子和我要吃些什麼呢？我在一個政局不穩定又危險重重的國家是否安全？我覺得自己在各方面都不足勝任這使命。

我加倍去聖殿尋求內心的平安。我以一種前所未有的方式來思索自己所立聖約的意義。對我而言，在我身處人生的十字路口時，我的聖殿聖約就成了我的根基與動



力。我的確很害怕，但也明瞭我已選擇立下我個人、堅定不移、神聖的承諾，並且執意要信守承諾。畢竟，這是我要履行的服務職責；是我的傳道召喚，我已決定要去服務。

斯密約瑟的父親按手在兒子頭上，宣布了這項祝福：「你的主神從天上指著你的名字召喚你，你蒙召喚……去從事主偉大的事工，要在這世代中作一件其他人所不能完成的事工……，無人會像你這樣做，在所有的事上都依照主的旨意。」<sup>6</sup>先知約瑟被召喚去履行他特有的職責，從事「主偉大的事工」，儘管我覺得自己無法勝任、並且準備不周，但我確信，我也是蒙召喚來完成自己的使命。這一番見解對我大有帮助，也給了我勇氣。

我常常禱告，不斷地在禱告中

問道：「父啊，我要怎樣才能達成您召喚我去做的事呢？」我就要動身前往傳道地區之前的某天清晨，兩個朋友帶了個禮物給我，一本讓我隨身攜帶的小聖詩歌本。之後，就在那一天，我幾個月來的虔誠祈禱，從聖詩歌本中獲得了解答。當我到一個幽靜的地方尋求安慰時，以下的詞句清晰地浮上心頭：

*須聽主今說道，你不要懼怕，  
我永遠護庇你在翅膀之下。  
總賜你有力量能站立得住，  
我全能的右手，常將你保護。<sup>7</sup>*

我以非常個人的方式了解到主會跟我同在、幫助我，而這只是開始而已。要成為神手中的工具，要學的還很多呢！

外子與我離鄉背井，身處異地，開始了我們的服務工作。我們像先驅者一樣，每一步都需要信心。大多數的時間我們可說是全然孤獨，因為我們試著在一個我們不了解的文化中摸索出路，這文化所用的十幾種語言都是我們不會的。早期納府一位情感洋溢的婦女會領袖，克禮夫蘭撒拉道出了我們的心聲：「我們奉主的名從事這項事工，讓我們勇往直前吧」。<sup>8</sup>

在我成為神手中的工具的過程裡，所學到的第一課是要查考經文、禁食、祈禱、去聖殿，忠信地遵守在主的屋宇中所立的聖約。我學到的第二課是，為了要「勇往直前」，我必須全然地信靠主，認真地尋求個人啓示。而為了要獲得個人啓示，我必須生活配稱，能有聖

靈一直與我為伴。

我學到的最後一課就是麥士維長老所闡明的。因為我非常需要祂的指引、協助和保護，因此即使是每天最瑣碎的細節，我都順從地向主獻上自己的意志。當我這樣做時，漸漸地我和天父之間的關係有了很深一層的改變，我及我的家人也因此不斷地蒙受祝福。

我的人生旅程與各位的不盡相同，妳們認真尋求神的旨意，順服地對主獻上自己旨意的經驗，也能教導我許多事。我們可以在耶穌基督復興的福音中一同歡欣，並且感激自己如此蒙福，能擁有對救主的見證以及祂為我們贖罪的見證。我知道……我們努力成為「神手中的工具」並非易事，然而這將讓我們在靈性上有所成長，同時以一種最榮耀、個人的方式來豐富我們的人生旅程。

親愛的姊妹們，但願主在妳們尋求瞭解祂對妳們的旨意並順服地向祂獻上自己的意志時，祝福妳們每一位。我見證我們的意志是「唯一屬於我們自己而能獻給祂的東西」，<sup>9</sup>奉耶穌基督的名，阿們。■

#### 註：

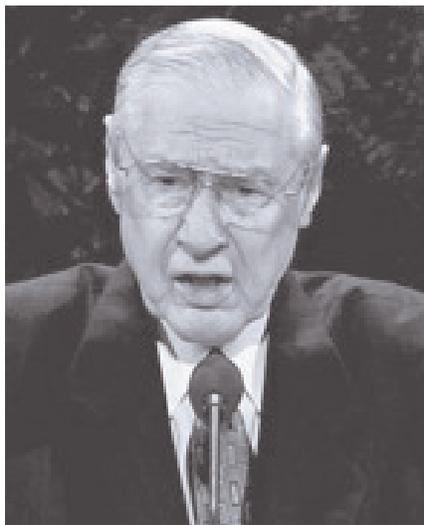
- 1.阿爾瑪書 26：3。
- 2.In Conference Report, Sept.--Oct. 1995, 30；或1996年1月，利阿賀拿，第24頁。
- 3.阿爾瑪書 34：32。
- 4.1996年1月，利阿賀拿，第24頁。
- 5.阿爾瑪書 26：3。
- 6.In Gracia N. Jones, *Emma's Glory and Sacrifice: A Testimony* (1987), 43--44.
- 7.「穩當根基」，聖詩選輯，第41首。
- 8.Relief Society Minutes, Mar. 30, 1842, Archives of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 24.
- 9.1996年1月，利阿賀拿，第24頁。

## 神手中的工具

傅士德雅各會長

總會會長團第二副會長

妳們那誘導人為善的影響力無法衡量，也無法描述。



**興**格萊會長要我代表總會會長團，對所有在美國國內最近發生和持續為患的水災，竭盡所能地援助災民搶救生命和家園的人表達我們的感謝。

親愛的姊妹們，對如此多國家中的神的女兒講話是一項重責大任，也是一項殊榮，讓我感到惶恐。剛才錄影帶裡興格萊會長的簡短信息啟發了我們，也振奮了我們。感謝興格萊會長及孟蓀會長今晚的蒞臨。他們的支持和影響力鞏固了我們。帕肯姊妹、休斯姊妹和平桂姊妹的信息深具啟發，唱詩班的歌聲也感動人心。當我注視各位的臉龐時，可以感受到妳們的良善。我要讚揚妳們每一位每日的正

義工作。妳們所做的工作可能只有少數人知道，但是這些都已被記錄在羔羊的生命冊中，<sup>1</sup>將來有一天，必會公諸於世，見證妳們的奉獻服務、忠誠及好行為，是「神手中促成這項偉大事工的工具」。<sup>2</sup>

麥士維尼爾長老曾說過：「對於男女職責各有所別的原因，我們所知甚少，……也不太明白母職和聖職不同責任的原因。這些原因都是在另一個時間和空間中，由神決定的。我們習慣注意到屬神的男性，因為他們持有聖職且是領袖。但是與那權力平行的，是在各個世代及各福音期中屬神的優秀婦女們所發出的正義影響力，我們這個福音期也不例外。人的偉大並不是從報紙刊登的版面大小，或是經文中所記載的事蹟多寡來衡量的。因此，屬神的婦女的故事，直到現在，仍是神之兒女歷史中，尚未公諸於世的一段。」<sup>3</sup>

有些姊妹可能會因無法做到所有想做的事而覺得不夠稱職。母職和親職是最具挑戰的角色。妳們也有教會的召喚，各位都如此認真、盡責地在履行這些召喚。除了這些事以外，妳們當中有許多人不要單要照顧家人，還必須工作。我很心疼那些必須一肩扛起養家責任的寡母和單親姊妹。大體而言，各位



高貴的姊妹都把自己的職責打理得很好，妳們的成就遠超乎自己的想像。我建議各位一天挑戰一天當，量力而為即可，並用永恆的觀點看待每一件事。妳們若這樣做，生命將全然改觀。

我相信每一位姊妹都想要快樂，想找到救主所應許的平安。我想，妳們當中有許多人非常努力地去履行每一項責任。我不想冒犯任何人，但有件事我雖然不太想提出來，卻又覺得非說不可。有時候，我們會將痛苦往事所造成的不愉快，背負在身上太久，將太多的精力耗損在早已事過境遷，且無法改變的事情上。我們忘不了過去，平復不了創傷。隨著時間流逝，假如我們能原諒當初造成痛苦的人事物，我們將透過贖罪，暢飲那「賜予生命的安慰之泉」，進而享有寬恕帶來的「甜美平安」。<sup>4</sup>有些創傷傷害很大、很

深，唯有透過更高力量的協助，指望在來生得到完全的公道和補償，才能得到醫治。姊妹們，妳們都能與那更高的力量連結，得到寶貴的安慰與甜美的平安。

我擔心姊妹們不明白自己在家庭中、在教會、在社會上誘導人為善的影響力到底有多大。妳們誘導人為善的影響力無法衡量，也無法描述。楊百翰會長曾說：「我們婦女會的姊妹們已經成就了許多好事。你能說出以色列母親和女兒們所能做的好事有多少嗎？不，不可能。她們所做的好事會一直跟隨著她們，直到永恆。」<sup>5</sup>我確實相信在諸位的許多職責中，特別是母職上，妳們是神手中的工具。

在神國的事工上，男女同等重要。神將生育和教養祂子女的工作託付給女人，沒有什麼事比這更重要的了。母職對女人而言是相當重

要的角色。許多神聖的祝福和正義的影響力，由於我摯愛妻子、岳母、母親、祖母、以及我疼愛的女兒和孫女，而來到我自己和家人的生命中。我與我生命中每一位女性的關係至親至愛，無法用言語表達，對我永恆伴侶路得的愛更是如此。

我們希望單身的姊妹知道我們很愛妳們。妳可以是神手中促成這項偉大事工的有力工具。妳十分寶貴，我們需要妳。還有些女性雖然結婚了，卻未能成為人母。不管妳處於其中哪一種狀況，請要確信主愛妳，並沒有忘記妳。妳能為別人做一些絕對無人可取代的事。妳能為另一位婦女的孩子做一些她無法親自做的事。我相信在今生及來世，都會有祝福來彌補身處這些境況的姊妹。這些祝福和撫慰人心的平安必臨到妳身上，只要妳能「盡心、盡性、盡力、盡意愛主——您

的神；又……愛鄰舍如同自己」。<sup>6</sup> 妳還是可以成爲神手中促成這項偉大事工的工具，在所做的每一件事上成就非凡。

婦女對於今日世界中所發生的種種，不管好壞，皆有非常大的影響。就某種程度而言，妻子和母親掌控了她們家中祝福的流速。如果妳支持丈夫的聖職召喚，鼓勵兒子參與聖職活動，妳的家就會得到豐盛的祝福。妳也要督促孩子去幫助遭遇困難的人。由於我妻子在婚後一直投身婦女會的事工，我們家受到了祝福。內人曾前後擔任過支會婦女會會長以及支聯會婦女會會長好幾年的時間。她時而出去履行職務、參加會議，但我們的家因她服務後帶回來的美好靈性而深受祝福。

我們已在今晚聽到，妳們是世上最偉大婦女組織的成員。正如同興格萊會長方才在錄影帶中所言的，斯密約瑟先知曾宣告：「婦女會要經由神所制定的體制，透過祂所指派的領袖來接受教導。現在我奉神的名將這權鑰交給妳們，婦女會應歡欣，而知識和智慧自此刻起將從天而降——這是婦女會美好未來的開端。」<sup>7</sup> 自從斯密約瑟先知運用聖職權鑰組織婦女會後，婦女開始有了前所未有的機會。<sup>8</sup>

從一開始，本教會的婦女就是神手中的工具。嘉德蘭蓋聖殿的時候，婦女爲工人提供支援，金鮑賀博會長這樣說：

「我們的婦女忙著織布、縫衣，好讓那些蓋聖殿的人有衣服穿，惟有主知道我們是經歷過何種窮困、苦難及悲痛，才完成這座聖殿的。

我的妻子爲了付出一己之力完成這件事，辛勞了整個夏天。她有一百磅的羊毛，在一個女孩的協助之下，她將這些羊毛紡成線，來爲蓋聖殿的人提供衣物。她雖然有權利留下一半的羊毛當作她工作的報酬，但她實際留下來的羊毛卻不夠她作一雙長襪；其餘全部的羊毛都給了那些在主的殿工作的人。她紡紗、織布、準備布料、裁布，並縫成衣服，然後把衣服送給建造聖殿的弟兄；嘉德蘭的所有姊妹幾乎都在從事編織、縫紉，或紡紗等等的工作，以推進主的事工。」<sup>9</sup>

教會建築師的妻子安吉爾寶麗說，先知告訴她們：「姊妹們，妳們總是隨時待命。在所有善事上，姊妹向來不落人後。馬利亞是第一個〔到墳墓那裡，看到復活的主〕的人；而現在第一個參與聖殿內部工作的人也是姊妹。」<sup>10</sup>

姊妹具有敏於感受且喜愛美好事物的神聖特質。妳們運用這些恩賜讓我們的生活更加愉快。姊妹們準備課程時，通常會鋪上美麗的桌巾，擺上一些花來裝飾，將妳們喜歡關心人且認真負責的本性表露無遺。相較之下，弟兄上課時，桌上連根枯萎的蒲公英都沒有！不過，有時候姊妹對自己太嚴苛了，認爲自己付出的若不是十全十美，就不能接受。然而，我要告訴妳們，假如妳們已經盡力了，（通常妳們都很盡力），不管形式爲何，妳們謙恭的付出都會爲主所接納，蒙主喜悅。

探訪教師在這個年代做了很多好事。十二年前，蘇西被召喚擔任朵拉的探訪教師。朵拉是位寡

婦，沒有孩子，個性也很不好相處，過著幾乎與世隔絕的生活。蘇西剛開始拜訪朵拉的時候，只能站在門口，從未受邀進屋裡去。幾個月後，蘇西帶了一盤點心給朵拉，可是朵拉說她不能收。蘇西問她原因，她回答說：「因爲妳會要我回報。」蘇西跟她保證說：「我只想跟妳作朋友。」之後，探訪就變得容易多了。蘇西慢慢地找到一些方法爲朵拉服務，並在需要的時候傾聽她說話。蘇西會告訴朵拉支會裡美好的人和事，也會告訴她課程和教友大會的內容，讓她覺得是支會的一份子。朵拉的健康情形開始惡化後，蘇西每天都會去看她，最後她們成爲親密的朋友。朵拉過世時，蘇西在追悼這位別人口中所說的「難以親近」的婦人時，稱她爲「了不起的婦女」和「珍貴的朋友」。<sup>11</sup> 由於探訪教師的服務，蘇西成了少數能真正認識朵拉的一位。

婦女會有姊妹情誼，婦女在此接受教導、建立信心、成就良善之事。誠如興格萊會長經常說的，我們都需要朋友，友誼讓我們充滿溫暖和愛。人都需要朋友，不論你是老是少，是貧是富，是名人抑或無名小卒。不論我們的景況爲何，我們都需要有體諒的人來聽我們說話，在我們需要鼓勵的時候，拍拍我們的背，讓我們在心中懷抱一種渴望，想要做得更好，成爲更好的人。婦女會的目的就是建立起友誼的圈子，讓充滿善解人意的姊妹彼此激發出更多的愛心和成就，因爲畢竟這就是姊妹情誼。

這次的總會婦女會大會正透

過轉播在世界許多國家播放。想到姊妹聚集在各地共同聆聽我們所聽到的信息，像朋友般聚在一起，這種感覺真好。一位衣索比亞的姊妹在維吉尼亞的菲德瑞克斯堡曾出席過一次這樣的聚會，她觀察到：「我們以母親、女兒、朋友的身份坐下，起身時卻情同姊妹。」<sup>12</sup>

一位在泰國服務的傳教士姊妹也寫下去年此時與曼谷的眾姊妹坐在一起聆聽轉播的情形。她說：「我從這一小群泰國婦女身上感受到一股強大的力量，她們竭盡所能地去遵從這些來自鹽湖城、素未謀面的婦女的忠告。」<sup>13</sup>這一個聚會讓我們能夠飄洋過海，與許多國家的姊妹連結，同時感受著這種姐妹情誼，這真是非比尋常！斯密約瑟先知於1842年與納府一小群婦女見面、組織婦女會時，確實已開啓了神聖的權鑰！

最後，我想對年輕的姊妹們說幾句話。妳們在這偉大的姊妹團體中佔有一席之地。妳們當中大部分已蒙福得到對耶穌基督復興福音的見證。有了這個見證，再加上妳們的年輕活力、影響力與才智，妳們可以領受來自履行職責的祝福，成為「神手中促成這項偉大事工的工具」。

一位年輕的姊妹最近分享她對婦女會的感觉。她說，在她生長的那個支會，姊妹們從她是女青年起就會對她十分關心。所以當她到了該去婦女會的年紀時，她很興奮，婦女會的姊妹也是。她注意到「婦女會的人有著不同的個性、興趣、背景和年齡差距」，之後她說：「現在我……有遍及各年齡層的朋



友，從青少年到曾曾祖母，還有介於這兩者之間的所有年齡的姊妹。」<sup>14</sup>

年輕的姊妹們，美好的未來正在妳們前面。妳的未來或許不會和妳所計畫的完全一樣，但是還是可以非常令妳滿意，妳們也可以完成許多美好的事。年輕的姊妹能有成熟、經歷豐富且正義的姊妹陪伴，可說是機會，也是祝福。

興格萊會長摯愛的妻子興格萊瑪喬麗把這一點闡述地很好，她說：「我們全都密不可分，我們需要彼此，喔，我們是多麼需要彼此啊！我們這些年老的需要妳們年輕人，但願各位年輕的姊妹也需我們這些年長的姊妹。就社會學的實際面來看，女人是彼此需要的。我們彼此間需要那深遠的、慰藉人心的、忠誠的友誼。這些友誼是支援的必要來源。我們需要每天更新我們的信心，我們需要攜手協助建立國度，這樣它才能滾動出去，直到充滿全地。」<sup>15</sup>

親愛的姊妹們，妳們是我們在此國度中摯愛的同工，妳們的名字已記在羔羊的生命冊上，<sup>16</sup>願妳們繼續向前邁進，在信心和謙卑中向前邁進。不要讓撒但或任何蠱惑人心的邪惡力量影響妳們，不要給

敵人辱罵的把柄，<sup>17</sup>也不要讓他削弱妳們那從神而來、特別敏於感受主之靈的恩賜。當妳們用愛和慈悲伸手救助別人時，願靈經常引導妳們，讓妳們在每一個念頭和活動中都有那神聖的感覺，我這樣祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■

#### 註：

1. 見啓示錄21：27。
2. 阿爾瑪書26：3。
3. 參閱「屬神的婦女」，1978年10月，聖徒之聲，第12頁。
4. See "My Journey to Forgiving," *Ensign*, Feb. 1997, 43.
5. *Discourses of Brigham Young*, sel. John A. Widtsoe (1954), 216.
6. 路加福音10：27。
7. Relief Society Minutes, Apr. 28, 1842, Archives of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 40.
8. George Albert Smith, "Address to Members of the Relief Society," *Relief Society Magazine*, Dec. 1945, 717.
9. "History of Joseph Smith," *Times and Seasons*, Apr. 15, 1845, 867.
10. Quoted in Edward W. Tullidge, *Women of Mormondom* (1877), 76.
11. Letter in possession of Relief Society office.
12. Letter in possession of Relief Society office.
13. Letter in possession of Relief Society office.
14. Letter in possession of Relief Society office.
15. In Virginia H. Pearce, ed., *Glimpses into the Life and Heart of Marjorie Pay Hinckley* (1999), 254-55.
16. 見腓立比書4：3。
17. 見提摩太前書5：14。

# 領袖的話



讓教友大會成為我們生活中的一部份

如何讓總會教友大會的教導成為自己或家人生活中的一部分？可考慮將以下建議運用於討論或個人研讀中，也可以自己設計問題或選出

到薩摩亞亞畢亞納夫支聯會中心參加教友大會的女孩們。右：在巴西尼特洛支聯會中心的傳教士協調安排出席教友大會的教友。

自己想要的主題（頁數指的是文章的起始頁），此處列出的故事也會有所助益。

## 給兒童

1. 總會教友大會總共翻譯成幾國的語言呢？（提示：請查興格萊

戈登會長的講辭，第103頁）

2. 在準備世人接受耶穌基督復興的福音上，丁道爾威廉扮演了舉足輕重的腳色。他做了什麼，而那事如何幫助了年輕的斯密約瑟？（提示：請閱讀潘培道會長的講辭，第70頁）

3. 「家庭：致全世界文告」是由何人、何時發表的？（提示：請查培勒羅素長老的講辭，第41頁）

4. 興格萊會長要求我們在今年年底之前要完成什麼事？若我們照著做到了，他給了我們什麼



樣的應許呢？（提示：許多演講中都會提到此事。請查其中一個例子，譚迪查爾斯長老的講辭，第48頁）

## 給青少年

5. 興格萊會長所謂的「古今所有的經文都強調的偉大原則」是什麼？他說：「它可說是世上最偉大的美德，也確實是世上最迫切需要的德行。」（第81頁）



6.你曾有過被選為最後一名隊員的經驗嗎？孟蓀多馬會長很了解這種感受，也有過相同的經驗。看看事情後來結果如何？為何他會說：「永不放棄。」（第56頁）

7.其他信仰的朋友常常會發現到我們很特別，有些與眾不同之

處，看看博士德雅各會長在「他們眼中的光輝」一文中，談到我們作他人榜樣之重要。（第20頁）

8.去傳教跟成爲一個傳教士之間有什麼不同？看看貝納大衛長老說，你們準備自己接受傳教召喚所能做的一件最重要的事是什麼？（第44頁）

### 供家人家庭晚會及個人研讀使用

9.納爾遜羅素長老以哪一首聖

詩來回答傳教士有關贖罪的問題？（第85頁）有關救主的聖詩中，最能鼓舞你們家人的是哪一首？可以考慮在家人家庭晚會上演唱或談談這首聖詩。

10.哪一些歷史事件爲福音預備道路，好在貴國傳揚或是在你們家中傳講？海爾斯羅拔長老談到了一些經歷，並說明這如何爲第二次來臨準備道路。（第88頁）

11.培曼梅羅長老談到耶穌基督在客西馬尼園受苦的眞諦與本質（第74頁），你在生活中曾如何感受到這力量？

12.西布勞斯基保羅長老說：「如果基督遇到我這種情況，祂會怎麼做呢？」（第35頁）我們如何在遇到各種情況時，作出以基督爲中心的抉擇呢？我們要如何藉此來建立神的國度？

## 可分享、閱讀的故事

從以下列出起始頁數的教友大會講辭中，你能找到一些可述說的故事及可分享的看法。

海嘯前遷到高地的那些村落中的人，第16頁

照料腿部受傷婦女的護士，第20頁

新教友辭去了在香港工廠的工作，第31頁

尋找教會長達12年的男子，第33頁

執事們和童子軍團長與年輕的西布勞斯基保羅交誼，第35頁

譚迪查爾斯的歸信，第48頁

詹森保羅年輕時在總會教友大會時跑去打球，第50頁

詹森列曼後悔自己叛教，第53頁

坐在水椅上的主教，第53頁

家庭教導教師長途旅行了一星期，前去拜訪一位教友，第56頁

為女孩施洗的口吃的祭司，第56頁

執事與教師參觀福利廣場，看到禁食捐獻的成果，第56頁

孟蓀多馬拜訪一對希臘夫婦，第56頁

數千名教友為墨西哥灣區遭颶風的災民服務，第60頁

傳教士向不信的男子為斯密約瑟作見證，第67頁

女子原諒了傷害自己的年輕人，第81頁

甘會長與甘姊妹訪問紐西蘭時獲醫治康復，第85頁

主教鼓勵11歲的蘇瑞尤里西斯填交傳教召喚的申請文件，第98頁

女青年在婦女會中受到歡迎與接納，第110頁

威利手推車隊中的兩個親姊妹彼此扶持共渡難關，第110頁

全心付出的探訪教師與一位「難以親近」的姊妹做朋友，第114頁



## 給我們這時代的教導

以下指示是關於第四個星期日的麥基洗德聖職和婦女會的課程；這些指示將取代2005年至2008年聖職及輔助組織領袖之課程資料。

麥基洗德聖職及婦女會每月第四個星期日的聚會將教導「給我們這時代的教導」。「給我們這時代的教導」之所有課程將取材自最近一期的利阿賀拿總會教友大會特刊。總會教友大會

特刊將於每年5月和11月出版，講辭內容也可在 [www.lds.org](http://www.lds.org) 網站線上取得（含多種語言）。

每個課程可取材自一篇到多篇文章。支聯會和區會會長可選擇上課要用的文章，或指派主教和分會會長此一職務。聖職領袖應強調麥基洗德聖職弟兄和婦女會姊妹在同一個星期日研讀同篇文章之重要。教師應尋求領袖之建議，了解他們想強調



哪些重點。

應鼓勵上第四個星期日課程的教友研讀最近一期的總會教友大會內容並帶雜誌來上課。支會和分會的領袖應確保所有的教友都能取得教會雜誌。

### 使用講辭備課建議

- 研習及教導教友大會講辭時，要祈求聖靈的同在。有時你可能會想捨棄教友大會的講辭，而採用其他的教材來準備課程，但是大會講辭是核定的課程教材。而你身為教師的指派是要幫助學員學習最近一期總會教友大會中的教導，並應用在生活當中。
- 複習大會講辭，找出能滿足班員需求的原則和教義，同時也從講辭中找出有助於你教導原則和教義的故事、參考經文及論述。
- 列出你要教導的內容、原則及教義，其中應包括一些對班員有所助益

的問題：

- 從你要教導的講辭中找出其中的原則和教義。
- 思考原則和教義之意義。
- 請他們就原則和教義分享他們的想法、經驗、了解和見證。
- 將這些原則和教義運用在生活當中。

- 再次複習教導，沒有更偉大的召喚第31~32章。

「最重要的是要讓班員感受到聖靈的影響力、增加他們對福音的理解、學習在生活中應用福音原則，並增強他們實踐福音的決心」（教學指南，第10頁）。

歡迎對「給我們這時代的教導」提供意見及建議，來信請寄至 Curriculum Development, 50 East North Temple Street, Room 2420, Salt Lake City, UT, 84150-3220, USA; 電子信箱：[cur-development@ldschurch.org](mailto:cur-development@ldschurch.org) ■

### 月份

### 第四個星期日的課程資料

2005年11月至  
2006年4月

2005年11月利阿賀拿上所刊登的講辭\*

2006年5月至  
10月

2006年5月利阿賀拿上所刊登的講辭\*

\*這些演講內容也可在 [www.lds.org](http://www.lds.org) 網站線上取得（含多種語言）。

## 婦女會的家庭、家人及個人充實聚會和活動指南

2006年1月1日起生效

**家**庭、家人及個人充實聚會的目的是為了鞏固對耶穌基督的信心，並教導親職及家政技巧。充實聚會是一個讓姊妹交誼、學習，以及被提升的時刻。充實聚會的計畫包括：

- 聚會：將為全體姊妹每季（而非每月）召開一次家庭、家人及個人充實聚會。

- 活動：定期（每週、每月、或由支會婦女會領袖決定時間）為有相同需求和興趣的姊妹舉辦充實活動。

計劃聚會和活動時，領袖應該（1）考量支會姊妹的需求和興趣，（2）與聖職領袖商量，並（3）運用祈禱和目標來計劃活動（見教會指導手冊，第二冊：聖職及輔助組織領袖，第222頁）。應盡力使所有姊妹參與。

必要時，請依照教會指導手冊，第二冊，第

202頁的大綱在聚會及活動進行時提供兒童課程。

### 家庭、家人及個人充實聚會 支會充實聚會

支會婦女會每年要舉辦四次充實聚會，其中的一次聚會要用來紀念1842年3月17日婦女會的成立。

充實聚會須在婦女會會長團的指導下，由負責家庭、家人及個人充實的領袖予以規劃；亦可指派專員協助計劃（見教會指導手冊，第二冊，第199頁）。也可在聚會中宣佈會長的報告。

充實聚會要在非星期日及星期一晚上的時間舉行。

### 支聯會充實聚會

除了支會的充實聚會外，支聯會每年要舉辦一至二次的充實聚會。必要時，支聯會婦女會會長團可在支聯會專員的協助



下指導這些聚會（見教會指導手冊，第二冊，第196頁）。其中的一次聚會應該在總會婦女會大會的年度轉播時一起舉行。

註：支會和支聯會的充實聚會將取代之會和支聯會的特別活動（見教會指導手冊，第二冊，第205頁）。

### 充實活動

充實活動在形式上比家庭、家人及個人充實聚會來得輕鬆些，它讓有相同需求、興趣或

狀況的姊妹聚在一起。這些活動應提供安全、輕鬆、愉悅的環境，讓姊妹學習並分享鞏固家庭、家人及個人的方法。

充實活動由婦女會會長團策劃，亦可依據需要，讓家庭、家人及個人充實領袖和專員參與策劃。領袖們規劃活動時要有彈性，一旦有需要，即可在教堂或其他合適的地方舉行。有關充實活動更多的資訊，請見教會指導手冊，第二冊，第204-205頁。■

# 亞倫聖職與 女青年資源指南

下列資源可作為補充教材，但不可用來取代亞倫聖職課本1及女青年課本1中的課程。此指南中提到的對神的職責即代表亞倫聖職：善盡我們對神的職責手冊；個人進步即代表女青年個人進步手冊。某些對神的職責手冊及個人進步手冊中的活動可以在課堂中進行，也可以鼓勵定額組成員和班員在家中完成。額外的教導建議可參照利阿賀拿第1頁以及教導，沒有更偉大的召喚。

請務必依照編排的次序授課。課本中並未針對復活節特別撰寫課程，若您想教導特別的復活節課程，不妨考慮利用有關救主生平與使命的經文、總會教友大會講辭、教會雜誌的文章、圖片及聖詩來上課。

若欲取得本指南多種不同語言的資料，請瀏覽：[www.lds.org](http://www.lds.org)。點選世界地圖後，選擇您所要的語文，然後點選利阿賀拿（Liahona）的封面，再點選2005年11月這期雜誌。

您可在[www.lds.org](http://www.lds.org)網站上點選「福音圖書館」（Gospel Library）來取得英文版的資源指南，右邊欄位可連結至最新的資源指南。

未來的資源指南將刊載在5月及11月的利阿賀拿中，某幾種語文版本的教會雜誌已刊載在[www.lds.org](http://www.lds.org)網站上。

## 亞倫聖職課本1

下列資源可作為補充教材，但不可用來取代第1-24課課程。

### 第1課：聖職

賀倫傑佛瑞，「我們最大的特色」，2005年5月，利阿賀拿，第43頁。可引用本文賀倫長老有關獲得聖職權柄的演說來導入課程。

對神的職責（教師），「靈性發

展」，第1項；（祭司），「定額組活動」，第4項。

### 第2課：執事的召喚

「執事定額組」，2005年1月，利阿賀拿，第42頁。運用文中的問題來討論團隊合作。

「聖職的奇蹟」，2004年4月，利阿賀拿，第26頁。運用文中有關亞倫聖職職責的問題來討論執事的職責。

對神的職責（執事），「靈性發展」，第4項。

### 第3課：主理聖餐

鄔克司達林，「亞倫聖職與聖餐」，1999年1月，利阿賀拿，第43頁。可考慮運用本文來討論聖餐的傳遞。

對神的職責（祭司），「定額組活動」，第1項。

### 第4課：收集禁食捐獻

孟蓀多馬，「作榜樣」，2002年1月，利阿賀拿，第115頁。運用孟蓀會長對禁食捐獻的討論來談我們對禁食捐獻應有的態度。

胡適令約瑟，「禁食律法」，2001年7月，利阿賀拿，第88頁。可運用胡適令長老對禁食捐獻的建議來配合課本「體恤貧困者」那一段。

對神的職責（執事），「定額組活動」，第2項。

### 第5課：對耶穌基督的信心

興格萊戈登，「擊敗我們生命中的歌利亞」，2002年2月，利阿賀拿，第2頁。運用本文來討論大衛與歌利亞。

海爾斯羅拔，「找到對主耶穌基督的信心」，2004年11月，利阿賀拿，第70頁。運用海爾斯長老就如何發展對耶穌基督信心的建議作為課程補充。

對神的職責（教師），「家庭活

動」，第1項。

### 第6課：聖靈

潘培道，「基督的光」，2005年4月，利阿賀拿，第8頁。潘會長的演說可作為課程補充。

潘培道，「耶和華的光」，1988年12月，聖徒之聲，第48頁。討論為接受聖靈作好準備時，可運用潘會長的建議。

對神的職責（教師），「家庭活動」，第5項。

### 第7課：「心中極大的改變」

孟蓀多馬，「完全之路」，2002年7月，利阿賀拿，第111頁。在討論自制時加入孟蓀會長的建議。

### 第8課：「孝敬父親」

傅士德雅各，「尊重我的，我必重看他」，2001年7月，利阿賀拿，第53頁。將傅士德會長的建議加入敬畏神的討論中。

鄔克司達林，「孝敬父母」，1991年7月，聖徒之聲，第12頁。在如何孝敬父親的相關課程中加入鄔克司長長的建議。

對神的職責（祭司），「靈性發展」，第12項。

### 第9課：尊敬天下母親及其神聖任務

納爾遜羅素，「我們有敬重女性的神聖職責」，1999年7月，利阿賀拿，第41頁。可將納爾遜長長的演說加入孝敬母親課程中。

### 第10課：家庭團結

彭恩谷德，「我家的真理」，

2003年3月，利阿賀拿，第30頁。教導家人如何幫助我們成長時，考慮採用這個故事。

對神的職責（祭司），「家庭活動」，第4項。

### 第11課：「我怎樣愛你們，你們也要怎樣相愛」

胡適令約瑟，「仁慈的美德」，2005年5月，利阿賀拿，第26頁。可在安迪的經驗中加入胡適令長老文的第一個故事。

休斯凱薩琳，「基督般的友誼：何等崇高的美德」，2005年5月，利阿賀拿，第74頁。可運用休斯姊妹文中輪胎沒氣的故事補充個案研究。

對神的職責（執事），「公民及社交發展」，第1項。

### 第12課：跟隨現任先知

胡適令約瑟，「用信心跟隨」，2003年7月，利阿賀拿，第16頁。運用本文開頭及結尾兩段來加強課程的總結。

鄔希鐸迪特，「先知的聲音造福這全球性的教會」，2002年11月，利阿賀拿，第10頁。運用鄔希鐸長老對先知的見證作為課程的補充。

舒茲康拉德，「具備信心的服從」，2002年7月，利阿賀拿，第32頁。運用文中相關的部分來強調服從的必要。

對神的職責（祭司），「家庭活動」，第5項。

### 第13課：每位教友都是傳教士

培勒羅素，「教友傳道事工所扮



演的重大角色」，2003年5月，利阿賀拿，第37頁。將培勒長老所談教友傳道事工的方式加入分享福音課程中。

艾寧亨利，「真正的朋友」，2002年7月，利阿賀拿，第29頁。教導「有許多方法分享福音」時，運用文中魯帕拉弟兄經友人介紹加入教會的故事。

對神的職責（祭司），「靈性發展」，第11項。

#### 第14課：為人服務

貝利多馬，「學習服務」，2002年5月，利阿賀拿，第10頁。運用本文的結論作為課程總結。

對神的職責（祭司），「靈性發展」，第9項；（執事），「定額組活動」，第5項。

#### 第15課：聖職的同心團結和兄弟情誼

貝利多馬，「何謂定額組？」，2004年11月，利阿賀拿，第23頁。選幾則關於弟兄情誼的教導來加強相關的課程。

對神的職責（教師），「公民及社交發展」，第10項；（祭司），「靈性發展」，第7項。

#### 第16課：博愛

郭克勤，「博愛：完全而永恆的愛」，2002年7月，利阿賀拿，第91頁。可運用文中談到承受痛苦的部分來加強「愛是恆久忍耐又有恩慈」課程。

帕肯邦妮，「選擇博愛：那上好的福分」，2003年11月，利阿賀拿，第104頁。帕肯姊妹文中有關馬大與馬利亞的討論，可作為課程中博愛特質的補充。

對神的職責（教師），「公民及社交發展」，第4項。

#### 第17課：個人日記

甘賓塞，「也許天使將引述它」，1977年6月，聖徒之聲，第24頁。運用本文的概念補充課程一開始的經文討論。

麥克藍傑佛瑞，「為今日與明日而寫的日記」，1996年8月，利阿賀拿，第46頁。運用文中對記寫日記的建議來加強記寫日記的討論。

對神的職責（祭司），「教育、



個人及職業發展」，第7項；（執事），「靈性發展」，第8項。

#### 第18課：智慧語

中正野之，「因智慧語而蒙福」，2005年6月，利阿賀拿，第32頁。在我們因遵行智慧語所得到的祝福課程中加入這個故事。

對神的職責（執事），「教育、個人及職業發展」，第12項。

#### 第19課：克服誘惑

司考德李察，「出淤泥而不染」，2004年5月，利阿賀拿，第100頁。運用本文適當的部分來加強課程一開始的討論。

對神的職責（教師），「靈性發展」，第5項。

#### 第20課：正確地使用自由選擇權

「邁向完全」，2005年2月，利阿賀拿，第34頁。可運用本文「憑信心行走」一段來加強課程第一段的教導。

#### 第21課：純潔的思想：潔淨的語言

鄔克司達林，「色情」，2005年5月，利阿賀拿，第87頁。運用鄔克司長老就色情的教導作為課程補充。

#### 第22課：聖約指引我們的行為

紐恩丹尼，「教儀與聖約」，

2001年1月，利阿賀拿，第16頁。可在課程中穿插紐恩長老對聖約的描述。

梅尼斯李察，「遵守我們的聖約」，2004年11月，利阿賀拿，第92頁。運用梅尼斯長老對希拉曼子弟兵的描述作為遵守聖約的榜樣。

對神的職責（祭司），「家庭活動」，第2項。

#### 第23課：祈求指引

博士德雅各，「祈禱的生命線」，2002年7月，利阿賀拿，第62頁。在角色扮演的課程之後，可加入博士德會長對祈禱的描述。

納爾遜羅素，「祈禱的甜美力量」，2003年5月，利阿賀拿，第7頁。運用本文來描述如何得到祈禱的答覆。

對神的職責（執事，教師，祭司），「對神盡職證書的要求」，第3項。

#### 第24課：以基督為中心的悔改

司考德李察，「良心的平安和內心的平安」，2004年11月，利阿賀拿，第15頁。可將司考德長老的建議加入課程的任一部分。

簡森傑伊，「你知道該如何悔改嗎？」，2002年4月，利阿賀拿，第14頁。可運用文中傳教的故事來取代課程中的故事。

對神的職責（教師），「家庭活動」，第5項。

### 女青年課本1

下列資源可作為補充教材，但不可用來取代第1-24課課程。

#### 第1課：神的女兒

興格萊戈登，「如何成為我夢想中的女性」，2001年7月，利阿賀拿，第112頁。講述畢業紀念冊的故事來強調我們的神性潛能。

貝納大衛，「主的慈悲憐憫」，2005年5月，利阿賀拿，第99頁。運用文中聖職領袖的夢來強調天父和耶穌基督認識我們每一個人。

納德瑪格麗特，「高舉火炬」，2002年7月，利阿賀拿，第108頁。運用本文作課程結束的補充。

個人進步，「神性準則活動」，第1項。

#### 第2課：耶穌基督，我們的救主

總會會長團與十二使徒定額組，「祂活著」，2004年12月，利阿賀拿，第6頁。運用先知及使徒的見證作為課程補充。

博士德雅各，「我們最大的希望：贖罪」，2002年1月，利阿賀拿，第19頁。討論贖罪時可運用本文。

海爾斯羅拔，「找到對主耶穌基督的信心」，2004年11月，利阿賀拿，第70頁。運用海爾斯長老對發展對耶穌基督的信心的建議作為課程補充。



個人進步，「信心準則活動」，第5項。

### 第3課：跟隨耶穌基督的榜樣

貝利多馬，「門徒的身份」，2001年1月，利阿賀拿，第72頁。運用本文取代課程最後的故事。

戴騰依蓮，「祂知道妳的名字」，2005年5月，利阿賀拿，第109頁。運用本文作為跟隨耶穌基督課程的補充。

個人進步，「神性準則活動」，第4項。

### 第4課：尋求聖靈為伴

傅士德雅各，「與聖靈溝通」，2002年3月，利阿賀拿，第2頁。運用本文如何獲得啓示一段作為結論。

潘培道，「基督的光」，2005年4月，利阿賀拿，第8頁。運用本文來解釋基督的靈與聖靈恩賜的不同。

拉森雪倫，「妳們天上的指引」，2001年7月，利阿賀拿，第104頁。用拉森姊妹的經歷來取代珍妮的故事。

個人進步，「抉擇與責任準則活動」，第5項。

### 第5課：在我們的神聖潛能中尋求快樂

傅士德雅各，「你們認為自己是誰？給青年的信息」，2001年6

月，利阿賀拿，第2頁。運用文中的五項建議來教導如何在人生不同階段得到快樂。

納德瑪格麗特，「女性的喜悅」，2001年1月，利阿賀拿，第17頁。運用本文作為課程補充。

個人進步，「神性準則活動」，第1項。

### 第6課：現在就尋求快樂

孟蓀多馬，「尋找平安」，2004年3月，利阿賀拿，第3頁。運用文中三點論述來討論如何得到快樂。

傅士德雅各，「神正義兒女的美德」，2003年5月，利阿賀拿，第108頁。列出文中所述10項美德，討論這些美德如何使我們快樂。

「答問篇」，2005年4月，利阿賀拿，第22頁。運用本文來討論如何在自覺不足的情況下保持快樂的心情。

### 第7課：家政

孟蓀多馬，「幸福家庭的標記」，2001年10月，利阿賀拿，第2頁。運用文中的四個標記來結束課程。

譚蘇珊，「鞏固未來的母親」，2005年6月，利阿賀拿，第16頁。可運用本文來取代本課。

個人進步，「知識準則計畫」，第1、2、5項。

### 第8課：對我們的神聖職責的態度

傅士德雅各，「神正義兒女的美德」，2003年5月，利阿賀拿，第108頁。討論文中所列10項美德來幫助女青年了解自己的神聖職責。

培勒羅素，「正義的婦女」，2002年12月，利阿賀拿，第34頁。運用本文作為課程補充。

個人進步，「神性準則活動」，第6項。

### 第9課：孝敬父母

孟蓀多馬，「你要作榜樣」，2005年5月，利阿賀拿，第112頁。運用文中孝敬父母的部分來作為課程補充。

「最大的幸福」，2003年6月，利阿賀拿，第26頁。將文中有關父母的引言作成講義，或是用以介紹本課。

個人進步，「神性準則活動」，第5項。

### 第10課：支持家人

傅士德雅各，「透過家人家庭晚會豐富我們的生活」，2003年6月，利阿賀拿，第2頁。運用文中的九項建議來討論如何鞏固家庭關係。

達柏特卡蜜拉，「麥克的字條」，2001年5月，利阿賀拿，第23頁。讀出這個故事來開始討論「支持每一個兄弟姊妹」的議題。

「答問篇」，2004年2月，利阿賀拿，第30頁。運用本文作為討論「支持父親」的補充。

個人進步，「好行為準則活動」，第1-7項。

### 第11課：在自立中成長（一）

潘培道，「靈性的鱷魚」，2002年10月，利阿賀拿，第8頁。可運用本文來取代課程中的詩，並討論如何對抗靈性的危險。

個人進步，「知識準則活動」，第4項。

### 第12課：在自立中成長（二）

傅士德雅各，「你們認為自己是誰？給青年的信息」，2001年6月，利阿賀拿，第2頁。運用文中的例子來取代課程中的短劇。

### 第13課：支持聖職持有人

納爾遜羅素，「個人的聖職責任」，2003年11月，利阿賀拿，第44頁。運用文中所述五項個人目標來討論如何支持聖職持有人。

克拉克理察，「尊敬聖職」，1991年7月，聖徒之聲，第38頁。運用本文來討論如何支持年輕的聖職持有人。

### 第14課：家中教長的領導

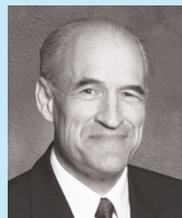
貝利多馬，「父職，一項永恆的召喚」，2004年5月，利阿賀拿，第69頁。運用本文來談今日父親的角色。

# 總會輔助組織會長團

## 主日學



賈德但以理  
第一副會長



梅瑞爾羅傑  
會長



歐瓦威廉  
第二副會長

## 婦女會



休斯凱薩琳  
第一副會長



帕肯邦妮  
會長



平桂安恩  
第二副會長

## 男青年



伯基斯狄恩  
第一副會長



達桂斯特查爾斯  
會長



尼德米迦勒  
第二副會長

## 女青年



貝克榮麗  
第一副會長



譚蘇珊  
會長



戴騰依蓮  
第二副會長

## 兒童會



李芙瑪格莉特  
第一副會長



藍特雪柔  
會長



松森維琪  
第二副會長

### 第15課：麥基洗德聖職

潘培道，「每位長老每位姊妹應知的事：聖職管理原則入門」，1994年11月，聖徒之聲，第15頁。運用本文作為課程補充。

葛羅伯約翰，「聖職的力量」，2001年7月，利阿賀拿，第51頁。運用本文作為「接受麥基洗德聖職的按立是一大祝福」課程補充。

個人進步，「神性準則活動」，第5項。

### 第16課：婦女與聖職持有人

博士德雅各，「父親，母親，婚姻」，2004年8月，利阿賀拿，第2頁。必要時可作為課程補充。

杜雪莉，「男女皆不宜獨居」，2002年1月，利阿賀拿，第13頁。運用本文作為「婦女與男人及聖職有重大關係」課程補充。

### 第17課：聖約與教儀的目的

紐恩丹尼，「教儀與聖約」，2001年11月，利阿賀拿，第16頁。可將本文用在遵守聖約的責任課程討論中。

史坦利大衛，「最重要的一步」，2001年10月，利阿賀拿，第34頁。運用本文來說明遵照聖約生活所能得到的力量。

個人進步，「正直準則活動」，第1項。

### 第18課：聖殿婚姻—— 永恆家庭生活的必備條件

興格萊戈登，「持久不渝的婚姻」，2003年7月，利阿賀拿，第2頁。運用本文來取代或加強課程中的故事。

納爾遜羅素，「為聖殿祝福作個人準備」，2001年7月，利阿賀拿，第37頁。運用文中有關為聖殿婚姻作好準備的教導。

特刊，2004年10月，利阿賀拿。運用本刊作為課程補充。

個人進步，「正直準則計畫」，第5項。

### 第19課：個人紀錄

博士德雅各，「何其美妙的你」，2003年11月，利阿賀拿，第53頁。在「祖先的紀錄可帶來喜悅和力量」課程中運用本文。

潘培道，「你的家庭歷史」，

2003年8月，利阿賀拿，第12頁。測驗之後，運用本文來教導如何著手作家譜。

個人進步，「信心準則計畫」，第3項。

### 第20課：伸出友誼之手

培勒羅素，「接納的教義」，2002年1月，利阿賀拿，第40頁。運用文中的例子鼓勵大家互相友誼。

個人進步，「神性準則活動」，第3項。

### 第21課：正義的榜樣會 影響他人

孟蓀多馬，「作榜樣」，2002年1月，利阿賀拿，第115頁。以孟蓀會長文中的一個經歷來取代課程中卡斯伯姊妹的故事。

博士德雅各，「神正義兒女的美德」，2003年5月，利阿賀拿，第108頁。在課程應用中加入博士德會長列出的10項美德。

### 第22課：悔改

司考德李察，「良心的平安和內心的平安」，2004年11月，利阿賀拿，第15頁。在「悔改是一個持續的過程」課程中加入司考德長老的忠告。

簡森傑伊，「你知道該如何悔改嗎？」，2002年4月，利阿賀拿，第14頁。將文中悔改的條件加入第一段課程中。

### 第23課：寬恕

小薩姆森西梭，「寬恕」，2003年2月，利阿賀拿，第26頁。運用本文作為教主如何教我們寬恕課程的補充。

### 第24課：祈禱與沉思

博士德雅各，「祈禱的生命線」，2002年7月，利阿賀拿，第62頁。可以博士德會長對祈禱的建議取代彼得生白爾克的引言。

納爾遜羅素，「祈禱的甜美力量」，2003年5月，利阿賀拿，第7頁。將納爾遜長老有關祈禱的教導加入最後的課程中。

個人進步，「信心準則活動」，第1項。■



一名教友在會議中心（上）聆聽教友大會（畫內插圖）的口譯，這是此次教友大會80種翻譯語言中的一種。

## 教友聆聽總會教友大會，以80種語言宣布

**於**175週年下半年度總會教友大會上所宣布的重點，是將有兩座新聖殿，及為斯密約瑟誕辰所計畫的特別活動。本次大

會有80種語言的口譯。

興格萊戈登會長在開會致詞時宣布，將有一座新的聖殿蓋在鹽湖谷西方的猶他州南約旦。興格萊會長也宣布，為了因應

教友人數不斷增加之需求，在鹽湖谷西南方又獲得了一塊聖殿建地。

興格萊會長在閉會致詞時宣布，正如斯密F.約瑟會長慶祝斯密約瑟100

年誕辰時所作的，他也計畫前往威爾滿州先知誕生的地方，在那裡慶祝先知200年誕辰。總會會長團和十二使徒定額組的成員將在會議中心參與這項慶祝活動的轉播。

此次總會教友大會提供了80種語言的同步口譯——比以往任何一場大會都多——口譯員在會議中心以及遠在26個國家的播音室裡進行。教友大會的所有場次都是透過教會衛星系統，以電視傳送到81個國家，約6,000個教會所屬的教堂地點；大部分的場次可利用網路在線上收聽61種語言的實況錄音。DVD或錄影帶將寄送到沒有衛星及其他播送方式的教會單位，讓160多個國家的教友都能觀看總會教友大會。■

## 「家庭：致世界文告」屆滿10年之里程碑

西摩妮可，教會雜誌

**興**格萊戈登會長於1995年9月23日提出「家庭：致世界文告」，至今已經10年了。從那時起，總會會長團和十二使徒定額組所發布的這篇文告，一直是捍衛家庭的一項標準。

依中文版實際頁數談到此文告，十二

使徒定額組的培勒羅素長老說：「不論是當時或現在，這份文告就像響亮的號角聲一般，呼籲世人保護和鞏固家庭，也鄭重警告世界，沈淪的價值觀和錯誤的優先順序正透過破壞社會基本單位的方式來毀滅我們的社會。」（見本期，第41頁）。

以福音真理為基礎，

此文告已成為家庭、社區和世上有關家庭的各項會議中之指引；也成了政治領袖之間的一股力量；是傳教工具；也是教會極力強調家庭的依據。

### 時代先端的警告

在家庭價值觀淪喪的現代社會中，此文告提供了人們永恆真理，

那就是將家庭建立在正義之上的重要性。楊百翰大學家庭生活學系的教授戴樂海大衛說，在此文告發布之前，當時社會大眾對家庭式微認識的程度還不普遍。

1995年興格萊會長在總會婦女大會上提出這篇文告之前，曾如此描述那時的社會情況：「我們正處於混亂、價值觀替換的世界。有人高聲鼓吹要唾棄歷久不衰的行為標

準。我們的社會規範搖搖欲墜」（「堅拒世俗的誘騙」，1996年1月，聖徒之聲，第106頁）。

此文告清楚說明可促進家庭崇高地位的教義；尤其是在現在的社會，由於通姦、離婚、同居、虐待、同性戀、墮胎、青少年懷孕、色情、子女叛逆、經濟困難、越來越多的已婚夫妻不願意生養子女等及其他現象，已使得家庭岌岌可危。

十二使徒定額組的艾寧亨利長老說明此文告的永恆觀點如何讓人更瞭解家庭關係的價值：「小孩子若是聽見又相信了這篇談到家庭永遠結合在一起的文告，就會在一生當中努力尋找一座神聖的聖殿，而聖殿中的教儀與聖約能讓家庭關係在死後永遠持續」（「家庭」，1998年10月，聖徒之聲，第16頁）。

### 給家庭的指引

「妳們愈是以耶穌基督福音的方式養育子女，愛他們並寄予高度期許，他們的生活愈可能擁有平安，」興格萊會長說（1996年1月，聖徒之聲，第107頁）。

這篇文告說：「以主耶穌基督的教訓為基礎，最有可能獲得家庭生活

的幸福」（2004年10月，利阿賀拿，第49頁）。

瓜地馬拉瓜地馬拉市支聯會潘諾拉瑪支會的羅德里奎斯薇娜向教會雜誌表示，生在這混亂的世界裡，家庭文告是一項指引：「它幫助我們排出各項活動的優先順序，瞭解自己的職責，也讓我們看清自己的祝福。」

台灣桃園支聯會桃園第三支會的何李梅珍說，這篇文告教導她，家庭關係有助於培養出信心、耐心及愛等神性特質。「每當我遵照家庭文告的教導來自我改進時，就能體驗到真正的快樂，」她說。

楊百翰大學法律系教授韋金斯李察認為，家庭文告提供了解決之道。「事實是……家庭是為男人、女人，和小孩所提供的最佳場所，」他說。「家庭裡有各種問題，這些問題有待解決……家庭文告提到了家庭裡會發生的問題，也提醒人們家庭可以成為，也應該成為庇護所及聖所。」

### 向世界的領袖呼籲

自1995年以來，家庭文告已經譯成77種語言，分送給世界上各國領袖。家庭文告懇請國民及政府領袖來捍衛家



家庭文告在過去10年來一直引導著家庭，甚至引導著世上的領袖。

庭價值觀：「我們呼籲各地負責任的國民及政府人士，推動那些維護及鞏固家庭成為社會基本單位的措施。」

「有些〔支持家庭〕的組織在最近10年成立，」戴樂海弟兄說。那些組織大多知道後期聖徒有關家庭的信念。「他們在研擬有關提倡婚姻及家庭生活的聲明時，會將此文告當作準則或至少當作參考的資料或觀念，」他說。

2004年12月6日，聯合國大會承認2004年11月多哈宣言的聲明中，有多項正是家庭文

告的核心教導。多哈宣言所提及的原則中，有一項與家庭文告裡的原則很類似，即婚姻是一男一女之間互相平等的夥伴關係的觀念。

2004年8月，總會婦女會會長帕肯邦妮有機會在瑞士日內瓦的歐洲區域對談會議（the European Regional Dialogue Conference）中演說，她以家庭文告來支持她的看法。

### 研究及擁護家庭的指南針

七十員會長團的培曼梅羅長老說：「家庭文告不僅是家庭生活的

手冊，也是研究及擁護家庭的指南針」("The Eternal Family," *BYU Magazine*, winter 1998, 29)。

韋金斯弟兄是世界家庭政策中心董事，他說該中心的目標是「從楊百翰大學及世界各地培養出良好的學術支援，來支援家庭文告中的原則，讓世上的領袖都注意到這些原則，因為許多人都瞭解、也具有家庭文告裡的價值觀。」他說理由充分的證據和討論，會讓世界各地廣大的群眾趨於支持家庭。

楊百翰大學每年會舉辦一場有關家庭的大會，邀請世界各國40到50位的使節參加。在這種學術研究性質的大會中，教會向每位領袖介紹家庭文告。「我們不向使節們傳教，」韋金斯弟兄說。「我們邀請知名的社會學家來談一男一女之間的婚姻是多麼獨特，以及婚姻為何比其他任何形式的關係更能為社會及個人帶來積極正面的影響。」

### 世界的大旗

戴樂海弟兄曾編輯或與人合編過有關家庭文告的幾本書籍，他說：「我認為任何人只要敞開心胸、虛心地閱讀此文

告，就會受到聖靈的感動。他們可能不知道為何會認為那是真理，但就像經文一樣，對真心誠意的人來說都會覺得那的確是真理。」

在薩爾瓦多，教友與該國各校的行政主管合作教導道德課程。其中一課是關於家庭，

課堂中用了教會的一些其他資料，家庭文告也被用來當作教材。

薩爾瓦多有位教師因為看了學校裡這些道德課程的教材，所以在教會開放日時前來參觀教堂。「我看到了我的學生在生活中的改變，於是我告訴自己：『我要去看看我不能找到一些東西來幫我的家庭，』」她說。「參觀過那些展覽後，我想我唯一要做的事，就是下定決心去改變。我想請傳教士來，因為我的孩子需要幫助」(Central America News of the Church, in *Liahona*, Jan. 2004, N13)。

「今天我要呼籲本教會的教友和各地愛家的父母、祖父母和其他的家人遵行這份偉大的文告，」培勒長老說：「使這文告成為像摩羅乃將軍的『自由旗幟』一樣，並且全心奉行文告中的訓誡」(見本期，第42頁)。■

## 2006年的協進會主題

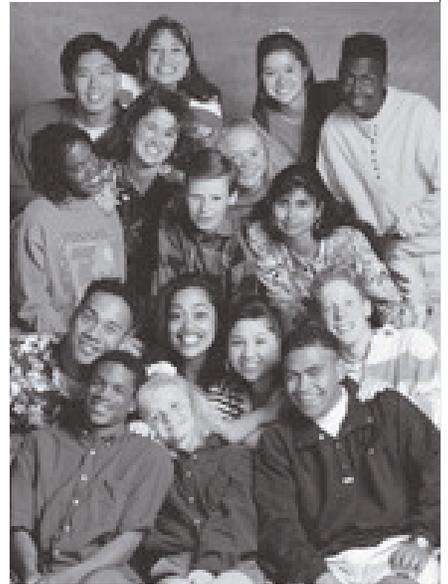
**於** 2006年世界各地男女青年的協進會主題是「起來並且發光，這樣才能使你們的光成為各國的大旗」(教約115：5)。

總會男女青年會長團在共同發表的聲明中表示：「我們很感謝勇敢的青少年讓救主的光在生活中散發光芒，藉此表達對救主的愛」。

他們鼓勵青少年領袖要在協進會及其他男女青年活動中強調這項主題。這項主題也可用於青少年的演講或靈修，當作舞會、音樂會、青年大會，及露營等活動強調的重點。

總會男女青年會長團共同表示，希望青少年及其領袖都能透過2005年慶祝斯密約瑟先知及復興福音的經驗而有所成長。

「懷著對復興福音的勇敢、堅強的見證，現在我們可以和世人分享我們的感受、經驗和才能，」總會男女青年會長團的這篇聲明中表示。「藉著遵行福音標準和為人服務來分享我



世界各地的青少年將在2006年著重於「起來並且發光」的這項主題。

們對復興福音的見證——能成為散發光芒的榜樣是一項多麼光榮的責任啊！」

青少年們可利用2006年的主題來想出一些方法，為人服務、分享福音，及遵行鞏固青年裡所列的福音標準。

「我們要見證：主愛你們，也需要你們來協助建立祂的國度，」這篇宣言說。「你們能成為驅散黑暗的光，並藉由你們的榜樣指出那條通往神國高榮的道路。『起來並且發光』，主的靈會透過你們繼續為福音的復興作見證。」■



© 2003, by the hand of mormon foundation, 不可複製

### 走出來，雷恩瓦特繪

摩羅乃隊長親手做了自由的標識之後，就「前往人民之中去，將他衣服上撕下的部份在空中揮動著，  
……說：看啊，凡願在這地上維護這標識的人們，讓他們靠著主的力量走出來，並立約  
願意維護他們的權利和他們的宗教，使他們能得到主神的祝福」

(阿爾瑪書46：19-20)。

「主對他們講話，說：

「起來，到我這裡來，這樣你們好用手插我的腰部，也好摸我手上和腳上的釘印，使你們好知道我是以色列的神，是全世界的神，是爲了世人的罪而被殺害的。

「……他們一一走上前去，直到所有的人都用他們的眼睛看到了，用他們的手摸到了，並且確切知道了，證明了，祂就是先知們所寫著要來的那位」（尼腓三書 11：13-15）。

